DOCUMENT RESUME

ED 164 214 95 RC 011 040

TITLE The Daily Curriculum Guide, Year II, Weeks 21-34. A Preschool Program for the Spanish-Speaking Child.

INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Dame Bilingual Bicultural Project, San Jose, Calif.

SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE Feb 78

NOTE 564p.; Contains occasional light type; For related documents, see 011 038-039

AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (338-3; $5.00)

EDRS PRICE MF-$1.00 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS Basic Skills; *Bilingual Education; Cultural Awareness; Early Childhood Education; Educational Methods; Educational Strategies; Instructional Materials; *Language Arts; Language Experience Approach; *Learning Activities; Learning Modules; Preschool Children; *Preschool Curriculum; Preschool Education; Second Language Learning; Self Concept; Sensory Experience; Spanish; *Spanish Speaking; Speech Skills; *Teaching Guides

ABSTRACT

Daily lesson plans for weeks 21 through 34 are provided in this guide, the third and last in the Year II sequence of the Daily Curriculum Guide preschool program for the Spanish-speaking child. The program is based on a language maintenance model in which Spanish is used as a means to develop basic concepts, skills and attitudes. Written in both Spanish and English, the lesson plans give the objectives of each lesson, the materials needed, and detailed instructions for the activities suggested. Objectives of the first twenty weeks are continued, as are many of the activities, such as counting games and songs, work with various paint media, the Feeley Box, flannel boards, and tasting experiences. Mexican cultural awareness is heightened with discussions of Mexican customs and holidays. The children study modes of transportation, health practices, number sets, kinds of vegetables and fruits, and plant growth. Field trips are planned to the airport, park, a farm, train station, fire station, post office, and school. Students learn songs in both Spanish and English, as well as the Spanish and English names for colors, shapes, and numbers. (DS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED164214

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR II WEEKS 21-34

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

RC 011040

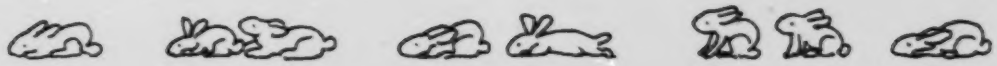
Spanish Dame Bilingual
Bicultural Project

DACBE

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR II WEEKS 21 - 34

A PRESCHOOL PROGRAM FOR THE SPANISH-SPEAKING CHILD



Developed by the
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL PROJECT
San Jose, California

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
7703 North Lamar
Austin, Texas 78752

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. DACBE has selected these materials for dissemination, however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act. Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

First printing February 1978
ISBN 0-89417-338-3

WEEK 21

Year 2	Day 1
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Cultural awareness
Number concepts
Shape concepts
Color concepts
Small and large muscle coordination
Visual discrimination
Memory perception

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "If You're Happy."
2. Identify flannel transportation figures.
3. Review numbers with flannel figures.
4. Play freely outside.
5. Read a book on transportation.
6. Exercise: "Hokey Pokey," "*Mi pitito*," and "I Touch My Head."
7. Play with the Mexican toy *balero*.
8. Play the game *¿Cuál falta?*

Materials

Flannel board
Flannel figures: 6 cars, 10 airplanes, 8 trucks
Balls, jump rope
Toy trucks, airplanes, cars
Book: on transportation
Balero
Flannel shapes

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto cultural
Concepto de números
Concepto de formas geométricas
Concepto de colores
Coordinación de músculos menores y mayores
Discernimiento visual
Percepción de memoria

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*If You're Happy*."
2. Identificar las figuras de franela de los medios de transporte.
3. Repasar los números con las figuras de franela.
4. Jugar afuera libremente.
5. Leer un libro acerca de transportación.
6. Hacer ejercicio: "*Hokey Pokey*," "Mi pitito," y "*I Touch My Head*."
7. Jugar con el juguete mexicaño balero.
8. Jugar el juego ¿Cuál falta?

Materiales

Franelógrafo
Formas de franela: 6 carros, 10 aviones, 8 camiones
Pelotas, cuerda para saltar
Camiones, aviones, y carros de juguete
Libro: acerca de transportación.
Balero
Formas geométricas de franela

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with enthusiasm, and tell them how happy you are they all could come to class. After they have taken off their coats and sweaters, tell them to sit on the sofa. Ask the children what they did this weekend. If there is no response, encourage oral discussion by asking each child direct questions. After the discussion have the group sing "*Buenos días*" and "If You're Happy."	1. Salude a los niños con entusiasmo, y dígales que está muy contenta que todos hayan podido venir a clase. Después que se hayan quitado sus abrigos y suéteres, pídales que se sienten en el sofá. Pregunte a los niños qué hicieron este fin de semana. Si no hacen muchos comentarios, anímelos a que hablen individualmente con usted, haciéndo preguntas específicas a cada niño. Al terminar la discusión, canten todos "Buenos días" y "*If You're Happy.*"
2. Take out the flannel board, and see if the children can tell what you are going to do with it. As they guess, take the flannel trucks, cars, and airplanes out of your box. Place one of each on the flannel board, and ask the children to identify them one by one. Explain that these items are used for transportation. See if the children can name other things used as means of transportation: trains, buses, etc. Ask the class if they have seen or ridden in these vehicles. Tell them that this week they will visit the airport where they will see big planes	2. Saque el franelógrafo, y fíjese si los niños le pueden decir lo que usted va a hacer con él. Mientras adivinan, saque de la caja los camiones, carros, y aviones de franela. Coloque uno de cada uno en el franelógrafo, y pida a los niños que los identifiquen uno por uno. Explíqueles que éstos se usan para la transportación. Procure que los niños le hablen de otros medios de transporte: trenes o ferrocarriles, autobuses, etc. Pregunte a la clase si han viajado en éstos. Dígales que esta semana irán al aeropuerto donde verán aviones grandes los cuales transportan

Procedure: English

that transport people to different places; planes take people to faraway places within hours.

3. After you have discussed transportation for a while, take all the flannel figures except <u>one</u> car off the board. Add <u>five</u> more cars, and ask the children how many there are and what color they are. Have them count with you as you point to each figure. Take the cars off the board, and put up <u>eight</u> trucks. Ask the children how many there are and what color they are. Point to each figure as you and the children count them. Next put up the <u>ten</u> airplanes, and have the class count as you place them on the flannel board. Then see if the children can tell you what color they are.

Take the airplanes down, and place them in front of the children. Have each child put a certain number of figures on the flannel board. Examples: "María, put <u>three trucks</u> and <u>two airplanes</u> on

Procedimiento: Español

[illegible]a gente a lugares distantes en poco tiempo.

3. Cuando terminen de hablar acerca de transportación, guarde todas las figuras de franela con excepción de <u>un</u> carro. Coloque en el franelógrafo <u>cinco</u> carros más, y pregunte a los niños cuántos hay y de qué color son. Procure que toda la clase cuente con usted al mismo tiempo que usted indica cada figura. Quite los carros del franelógrafo, y en seguida coloque <u>ocho</u> camiones. Pregunte a los niños cuántos hay y de qué color son. Indique cada figura al mismo tiempo que usted y los niños las cuentan. Luego coloque <u>diez</u> aviones, y procure que los niños los cuenten a la vez que usted los pone en el franelógrafo. En seguida fíjese si le pueden decir de qué color son.

Quite los aviones del franelógrafo, y póngalos enfrente de los niños, con todas las demás figuras. Pida a cada niño que ponga en el franelógrafo cierto número de figuras. Ejemplos: "María, coloca <u>tres</u>

Procedure: English	Procedimiento: Español
the board. John, put <u>five cars</u> and <u>seven trucks</u> on the board." You may have the children count each group of figures after they are on the board. Follow this procedure until everyone has had a turn.	<u>camiones</u> y <u>dos aviones</u> en el franelógrafo. Juan, pon <u>cinco carros</u> y <u>siete camiones</u>." Usted puede pedir a la clase que cuente cada grupo de figuras. Siga este procedimiento hasta que todos hayan tenido su turno.
4. Take the children outside for free play with the balls, jump rope, and toy trucks, cars, and airplanes. Circulate and encourage all the children to engage in activities. Encourage the host mother to play with the children. Let them play for a while; then bring them in.	4. Lleve a los niños afuera para que jueguen libremente con pelotas, la cuerda para saltar, y los camiones, carros, y aviones de juguete. Camine entre ellos, animándolos a que participen en las actividades. Anime a la madre anfitriona a que juegue con los niños. Después de que hayan jugado por un rato, páselos a la casa.
5. Have the group sit around you for a story. Choose a book on transportation, and read it to them. Show the pictures, also. Ask questions about the story after you have read it. Encourage the children to tell you what they liked and did not like about the story.	5. Diga al grupo que se siente alrededor de usted para escuchar un cuento. Escoja un libro acerca de medios de transporte, y léalo. También muestre los cuadros a la clase. Después de leer el cuento, haga preguntas acerca de él. Anime a los niños a que le digan lo que les gustó y lo que no les gustó del cuento.
6. Have the children stand to sing "Hokey Pokey" and "*Mi pitito*" and to recite "I Touch My Head."	6. Pida a los niños que se paren para cantar "*Hokey Pokey*" y "Mi pitito" y para recitar "*I Touch My Head.*"

Procedure: English

7. Show the class a *balero*, and tell them it is a toy which children in Mexico use in a game. Pass the *balero* around so everybody can see it. Discuss the colors, the wood, and the shape. Then show the children how to play with it. Give everyone a chance to use the *balero*. Praise them for their efforts.

8. Tell the children you have a game for them to play. The game is called *¿Cuál falta?* Explain that you will put three shapes on the board and they are to look at them very carefully. Then you will ask the children to close their eyes while you take one shape from the board. When the children open their eyes, you will ask them, "*¿Cuál falta?*" They, in turn, will tell you which shape is missing. The child who answers first will get to be "it." Be sure to review the shapes before you have the children close their eyes. Give everyone an opportunity to be "it."

Procedimiento: Español

7. Muestre a la clase un balero, y cuénteles que es un juguete que los niños en México usan en un juego. Pase el balero a los niños para que cada uno lo vea. Discutan los colores, la madera, la forma. Demuestre cómo se juega con él, y luego dé a cada niño la oportunidad de usarlo. Elogie a todos por sus esfuerzos.

8. Diga a los niños que van a jugar ¿Cuál falta? Explique que colocará tres formas geométricas en el flanelógrafo; ellos deben fijarse bien en ellas porque después les pedirá que cierren los ojos mientras esconde una. Cuando les pida que abran los ojos, le tienen que decir cuál forma falta. El que correctamente adivine primero, tendrá su turno para ser maestro. Asegure repasar las formas con los niños antes de que cierren los ojos. Dé a cada uno la oportunidad de hacer el papel de maestro o maestra.

Procedure: English	Procedimiento: Español
Tell the children it is time to go home. Encourage them to say good-bye to each other as well as to the host mother. Remind them where class will be tomorrow, and tell them how happy you are they could come to class today.	Diga a los niños que es hora de irse para sus casas. Anímelos a que se despidan unos de otros y también de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y dígales que está muy contenta que todos hayan asistido a clase hoy.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Small and large muscle coordination
Color concepts
Whole/part/whole concept
Number concepts
Shape concepts
Cultural awareness
Visual memory
Tasting experience
Visual perception
Auditory perception

Activities

1. Greet the children with *"Buenos días, ¿cómo estás?"* Discuss the calendar. Recite the rhyme *"Los días de la semana."*
2. Play a game with the *balero*.
3. Play *Simón dice*; review numbers with poker chips.
4. Review colors with paper lollipops. Taste oranges.
5. Review shapes with chalkboards. Work puzzles.
6. Recite the rhyme *"Chocolate"* with the *molinillo*.

Materials

February calendar
Balero
10 poker chips per child
Paper lollipops
Knife
3 oranges
Napkins
2 chalkboards
Chalk
Eraser or rag
Puzzles
Molinillo
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de todo/parte/todo
Concepto de números
Concepto de formas geométricas
Concepto cultural
Memoria visual
Experiencia de probar (saborear)
Percepción visual
Percepción auditiva

Actividades

1. Saludar a los niños con "Buenos días, ¿cómo estás?" Discutir el calendario. Recitar la rima "Los días de la semana."
2. Jugar un juego con el balero.
3. Jugar Simón dice; repasar los números con fichas de plástico.
4. Repasar los colores con chupaletas de papel. Probar naranjas.
5. Repasar las formas geométricas con pizarrones. Armar rompecabezas.
6. Recitar la rima "Chocolate" con el molinillo.

Materiales

Calendario de febrero
Balero
10 fichas de plástico para cada niño
Chupaletas de papel
Cuchillo
3 naranjas
Servilletas
2 pizarrones
Tiza
Borrador o trapo
Rompecabezas
Molinillo
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Year 2	Day 2
Week 21	Page 2

Procedure: English

1. Greet each child by saying, "*Buenos días, ¿cómo estás?*" Encourage him to respond and to ask how you are. Ask the children if everybody is present today. If there is a child absent, ask who it is. See if the class can tell you what day it is today, and then ask the day and the month. Bring out the calendar, and go over the days of the week. See if the children can say the rhyme "*Los días de la semana.*" If all the children know it, then say it together.

2. Take out the *balero*, and see if the children can tell you what it is called and how it is used. Give them all a chance to play with the *balero*; then put it away.

3. Tell the children they are going to play *Simón dice* with you. Give each child ten poker chips, asking him what color they are. Explain the game. Tell them that when Simón mentions a number, they are to put that number of chips in front of them. However, when you do not start the sentence by

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño diciéndole, "Buenos días, ¿cómo estás?" Anímelo a que le responda y le pregunte a usted lo mismo. Pregunte a los niños si toda la clase está presente. Si falta algún niño, procure que le digan quiénes. Vea si le pueden decir qué día de la semana es hoy, y luego pregunte la fecha y el mes. Saque el calendario, y repase los días de la semana. Fíjese si los niños pueden recitar la rima "Los días del la semana." Si todos la saben, recítenla juntos.

2. Saque el balero, y pregunte a los niños si se acuerdan cómo se llama y cómo se usa. Deles la oportunidad de jugar con él, y cuando todos hayan tenido su turno, guárdelo.

3. Diga a los niños que van a jugar Simón dice con usted. Reparta a cada niño diez fichas de plástico, preguntándole de qué color son. Explique cómo se juega el juego. Diga a los niños que cuando Simón dice cierto número, usted quiere que ellos pongan ese número de fichas enfrente de ellos. Sin embargo, cuando usted comienza

Procedure: English

saying, "*Simón dice,*" they are not to put any chips in front of them. Be sure every child understands the directions before starting the game. Go slowly, giving them all an opportunity to count the correct number of chips Simón says. Watch to see that all the children understand the number concepts, and drill any that need to be reviewed. Be sure all the chips are collected when the game is over.

4. Review colors with the paper lollipops. Then tell the children you have a surprise for them, and see if they can guess what it is. Tell them it is something round and orange (point to the color orange as you say this). After they have guessed, take out an orange, and pass it around so they can feel and smell it. Talk about the orange for a few minutes; then ask the children to go to the table so you can give them some to taste. Cut the oranges in halves, and give a piece to each child. Show and teach the concept of half, and see

19

Procedimiento: Español

la frase sin decir, "Simón dice," ellos no deben poner fichas enfrente de ellos. Asegúrese que cada niño entienda las instrucciones antes de comenzar a jugar. Comience despacito, dándoles la oportunidad de contar correctamente la cantidad de fichas pedidas por Simón. Fíjese que todos los niños comprendan los conceptos de los números, y repase aquellos números con los cuales necesiten más práctica. Cerciore recoger todas las fichas al terminar de jugar.

4. Repase los colores con las chupaletas de papel. Luego diga a los niños que les tiene una sorpresa y que traten de adivinar lo que es. Explique que es algo redondo y anaranjado (indique el color anaranjado al decir esto). Cuando hayan adivinado, saque una naranja y deje que todos la toquen y la huelan. Hablen acerca de la naranja por unos minutos; luego pida a los niños que se junten alrededor de la mesa para probarla. Corte las naranjas por la mitad, y dé un pedazo a cada niño. Explique lo que es una mitad, y procure que entiendan que dos mitades hacen una totalidad,

20

Procedure: English	Procedimiento: Español
if they understand that <u>two halves</u> make a <u>whole</u>. Give each child a napkin. Be sure the table is clean after this activity. Have the host mother help you wash the children's hands, if necessary.	o algo entero o completo. Dé a cada niño una servilleta. Asegure que la mesa esté limpia después de esta actividad. Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños, si es necesario.
5. Bring out the two chalkboards and chalk, and ask the children how these items are used. Show them how to use the chalk so they will not press too hard on the boards. Tell the children they all will have chances to draw on the boards. Explain what they are to do. Tell them they will play a shape game. You will ask them to draw certain shapes on the chalkboards. This activity will help you know which children are having problems with certain shapes. Be sure you review all the shapes taught in class. As you work with two children at a time, the host mother will help the others with puzzles. When all the children have had turns using the boards, chalk, and puzzles, put all the supplies away.	5. Saque los dos pizarrones y la tiza, y pregunte a los niños para qué se usan estos objetos. Enséñeles cómo se usa la tiza en el pizarrón para que ellos no vayan a agarrar y utilizar la tiza demasiado fuerte. Diga a los niños que todos tendrán la oportunidad de dibujar en los pizarrones. Explíqueles lo que quiere que hagan. Dígales que van a jugar un juego con formas geométricas. Usted les pedirá que dibujen ciertas formas en los pizarrones. Así podrá usted fijarse en quiénes tienen dificultad con ciertas formas. Asegure repasar todas las formas geométricas que se han enseñado en clase. Mientras usted trabaja con dos niños a la vez, la madre anfitriona les puede ayudar a los demás con los rompecabezas. Cuando todos los niños hayan tenido turnos dibujando, guarde los pizarrones, la tiza, y los rompecabezas.

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Take out the *molinillo* and use it as you say the rhyme *Chocolate*. Give all the children an opportunity to use the *molinillo* while reciting this rhyme. Ask them what color the chocolate is and what is used to make chocolate. Praise them for trying to answer your questions. Tell the children it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and tell them they will go on a field trip. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.	6. Saque el molinillo y úselo a la vez que recitan la rima "Chocolate." Dé a todos los niños la oportunidad de usar el molinillo al mismo tiempo que recitan esta rima. Pregúnteles cuál es el color del chocolate y qué cosas se usan para prepararlo. Elógielos por tratar de responder. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase de mañana, y dígales de la excursión educativa que van a tener. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

Year 2	Day 3
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Oral language skills Visual perception Community awareness Auditory perception	1. Greet the children. 2. Discuss what the group will see at the airport. Visit the airport.	Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.

PLAN DE LECCION DIARIA

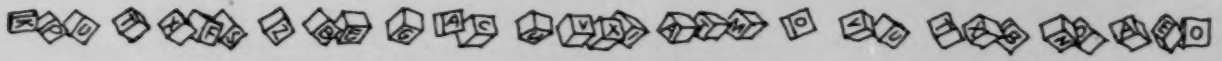
Objetivos	Actividades	Materiales
Habilidades del lenguaje oral Percepción visual Concepto de la comunidad Percepción auditiva	1. Saludar a los niños. 2. Discutir lo que los niños verán en el aeropuerto. Visitar el aeropuerto.	Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children, remind them of the field trip they are to take today to the airport.	1. Después de saludar a los niños, recuérdeles de la excursión al aeropuerto que llevarán a cabo hoy.
2. Get the children ready for the trip. Be sure they all are secure in your car, and remind them that they are not to stand while you are driving.	2. Prepare a los niños para el viaje. Fíjese en que todos estén bien sentados en su carro, y recuérdeles que no deben pararse mientras usted esté manejando.
On the way to the airport, point out means of transportation, including the car you and the children are riding in. Tell the class what to look for at the airport, and remind them how to behave while on the tour.	En el camino hacia el aeropuerto, indique a los niños otros medios de transporte que vean, incluyendo el mismo carro en que están viajando. Hable acerca de las cosas en cuales deben fijarse cuando estén en el aeropuerto, y recuérdeles del comportamiento que deben observar mientras los están guiando por el mismo.
On the way home talk about the airport and what the children saw. Tomorrow they will have more time to discuss the trip.	De regreso, hablen acerca de lo que vieron en el aeropuerto. Mañana tendrán más tiempo para discutir el viaje.
As you take the children home, tell them how happy you are they could come. Remind them where class will be tomorrow, and say good-bye to them.	Al llevar a los niños a sus casas, dígales que usted está muy contenta que ellos hayan podido venir. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y despídase de ellos.

Year 2	Day 4
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Community awareness Small and large muscle coordination Number concepts Color concepts Big/little concept Visual memory Auditory perception	1. Review the field trip. 2. Draw pictures about the airport. 3. Discuss transportation pictures. 4. Exercise: "Bend and Stretch." March with a marching record. Dance *El jarabe tapatío.* 5. Review numbers and colors with pegs and peg boards. 6. Look into mirrors (self-awareness). 7. Read the story *Big and Little.*	Crayons Paper Transportation pictures Record player Musical instruments Records: *El jarabe tapatío* and marching music Peg boards and pegs Mirrors Book: *Big and Little*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de la comunidad Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de números Concepto de colores Concepto de grande/pequeño Memoria visual Percepción auditiva	1. Repasar la excursión educativa. 2. Dibujar cuadros acerca del aeropuerto. 3. Discutir las láminas de medios de transporte. 4. Hacer ejercicio: *"Bend and Stretch."* Marchar con un disco de música para marchar. Bailar *El jarabe tapatío.* 5. Repasar los números y colores con clavijas y tableros. 6. Mirarse en espejos (concepto de sí mismo). 7. Leer el cuento *Big and Little.*	Creyones Papel Láminas de medios de transporte Tocadiscos Instrumentos musicales Discos: *El jarabe tapatío* y música para marchar Tableros de clavijas y clavijas Espejos Libro: *Big and Little*

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children individually, have them sit around you. Ask them what day and date it is today. See if they can tell you what they did yesterday. Then spend a few minutes discussing some of the things they saw at the airport.	1. Después de saludar a los niños individualmente, pídales que se sienten alrededor de usted. Pregúnteles qué día y fecha es hoy. Fíjese si le pueden decir lo que hicieron ayer. Luego tome unos minutos para comentar sobre algunas de las cosas que vieron ayer en el aeropuerto.
2. Ask the children if they would like to draw things they saw and liked at the airport. After they are seated at the table, give each child a sheet of paper and some crayons. Review colors by asking the children what color the paper and crayons are. When they have finished their drawings, let each child tell the class about his. With a crayon, print in Spanish or English what the picture represents or what the child says about it. Praise each child for his efforts, and print his name on his paper. Be sure to collect all the crayons, and put the drawings away until it is time to go home.	2. Pregunte a los niños si les gustaría dibujar algunas de las cosas que vieron y que les gustaron en el aeropuerto. Cuando estén sentados alrededor de la mesa, reparta una hoja de papel y unos creyones a cada niño. Repase los colores preguntando a la clase de qué color es el papel y de qué color son los creyones. En seguida de que los niños hayan terminado sus dibujos, deje que cada uno hable a la clase acerca del suyo. Con un creyón, escriba en español o en inglés lo que representa el dibujo o algo que diga el niño acerca de él. Elogie a cada niño por sus esfuerzos, y escriba su nombre en su papel. Asegure recoger todos los creyones, y guarde los dibujos hasta la hora de irse a casa.
3. Take out the transportation pictures. Show the children one picture at a time,	3. Saque las láminas de medios de transporte. Muéstrelas a los niños una por una, y deje

Procedure: English	Procedimiento: Español
and have them tell you about it. Encourage oral language skills. Bring into the conversation any concept that can be included: shape, color, size, etc. After all the pictures have been discussed, put them away.	que ellos le hablen acerca de ellas. Anímelos a que desarrollen sus habilidades del lenguaje oral. Hable usted acerca de cualquier concepto que se pueda incluir en su plática: formas geométricas, colores, tamaños, etc. Guarde las láminas después de que hayan terminado de discutirlas.
4. Have the children stand and do "Bend and Stretch." Play a marching record, and give each child an instrument so he can play and march at the same time. Next, play *El jarabe tapatío*, and have the children dance. Be sure to include the host mother in as many activities as possible. Put the instruments and records away after this activity.	4. Deje que los niños se paren para hacer el ejercicio "*Bend and Stretch.*" Ponga un disco para marchar, y reparta un instrumento musical a cada niño para que toque y marche al mismo tiempo. Luego ponga el disco *El jarabe tapatío*, y deje que todos los niños bailen. Asegure incluir a la madre anfitriona en todas las actividades que sea posible. Guarde los instrumentos musicales y discos cuando terminen esta actividad.
5. Tell the children you want them to count as far as they can. Give each child as many pegs as he is able to count. After they all have had turns, praise them for their efforts. Then distribute peg boards and more pegs, and let the children arrange the pegs anyway	5. Diga a los niños que quiere que cuenten hasta donde puedan. Dé a cada uno la cantidad de clavijas que pudo contar. Cuando todos hayan tenido un turno, elógielos por sus esfuerzos. Luego repártales tableros de clavijas y más clavijas, y deje a los niños que pongan las clavijas en el tablero

Procedure: English

they wish. Suggest that they put pegs of the same color together on rows. Let the children work for a while as you circulate among them, helping anyone who needs assistance. Be sure to put all the pegs and boards away before beginning the next activity.

6. Tell the children you have something for them to play. Give each child a mirror. Ask them to look at their faces and tell you who and what they see. Continue by asking them to tell you the parts of the face they see: two eyes, one nose, etc. After everybody has had an opportunity to say what he sees, collect the mirrors, and tell the children you all are going to play a game with the magic mirrors you have. Explain that you will look into the mirror and give them hints of a person you see in the mirror. Example: "I see a girl with long black hair." Give the children as many hints as possible until they guess correctly who you see in the mirror. Be sure all the children are mentioned.

Procedimiento: Español

de la manera que deseen. Sugiera que pongan el mismo color de clavijas en una fila. Permita que trabajen por un rato mientras camina entre ellos y les ayuda a los que lo necesiten. Asegure guardar todas las clavijas y tableros antes de seguir con la próxima actividad.

6. Diga a los niños que tiene algo con que jueguen. Saque los espejos, y reparta uno a cada niño. Pídales que se vean en él y que le digan a quién y qué ven. Luego pídales que le digan las partes de la cara que ven en el espejo: dos ojos, una nariz, etc. Cuando todos hayan tenido la oportunidad de decir lo que ven, recoja los espejos, y dígales que todos ustedes van a jugar un juego con los espejos mágicos que usted tiene. Explíqueles que usted verá en el espejo a una persona a la cual describirá por la ropa o por el físico. Ejemplo: "Yo veo a una niña con el cabello largo y negro." Describa a la persona lo más posible hasta que los niños adivinen correctamente. Cerciore mencionar a todos los niños presentes.

Year 2	Day 4
Week 21	Page 5

Procedure: English

7. Before the children go home, tell them you will read them a story *Big and Little*. Be sure to tell the story slowly, letting the children talk about the pictures if they wish. Teach as many concepts from the story as you can.

   After the story tell the children it is time to go home. Remind them where class will meet on Monday since there is no school tomorrow. Tell the children to say good-bye to the host mother and to each other. Return the drawings to the children.

Procedimiento: Español

7. Antes que se vayan los niños a sus casas, dígales que les va a leer un cuento llamado *Big and Little*. Trate de narrarlo despacio, dejando que los niños hablen acerca de los cuadros si desean. Repase todos los conceptos que pueda con este libro.

   Después del cuento, diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles que se reunirán el lunes porque no hay clase mañana. Diga a los niños dónde será la clase de ese día, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Devuélvales los dibujos que hicieron hoy día.

DAILY LESSON PLAN

Classes will not be held today because of the school holiday in commemoration of Washington's birthday.

PLAN DE LECCION DIARIA

No habrá clase hoy por motivo de la conmemoración del cumpleaños de Washington.

WEEK 22

Year 2	Day 1
Week 22	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Shape concepts
Number concepts
Color concepts
Small and large muscle coordination
Visual discrimination
Visual-motor skills
Auditory memory
Cultural awareness

Activities

1. Discuss things the children saw on the way to school.
2. Review the days of the week. Sing "*¿Qué comer?*" and "*San Severino.*"
3. Review shapes: circle, square, triangle, rectangle. Color shape dittos.
4. Sing "Ten Little Indians."
5. Use plastic links to review numbers: 2, 4, 6, 8, 10.
6. March to music with flags.

Materials

Flannel shapes: circle, square, triangle, rectangle
Ditto pictures: car made of shapes (D-95)
Crayons
Plastic links
Mexican and United States flags
Record player
Records: marching music

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto de figuras geométricas
Concepto de números
Concepto de colores
Coordinación de músculos menores y mayores
Discriminación visual
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Memoria auditiva
Concepto cultural

Actividades

1. Discutir las cosas que los niños vieron en el camino a la clase.
2. Repasar los días de la semana. Cantar "¿Qué comer?" y "San Severino."
3. Repasar las figuras geométricas: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo. Colorear los dibujos mimeografiados de formas geométricas.
4. Cantar "*Ten Little Indians.*"
5. Usar eslabones de plástico para repasar los números: 2, 4, 6, 8, 10.
6. Marchar al compás de la música con banderas.

Materiales

Figuras geométricas de franela: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo
Dibujos mimeografiados: carro hecho con formas geométricas (D-95)
Creyones
Eslabones de plástico
Banderas de México y de los Estados Unidos
Tocadiscos
Discos: música para marchar

blank.

Year 2	Day 1
Week 22	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After you greet the children, let them all sit around you and tell you how they are today. Have them also include you in the discussion and continue by asking them what they saw on the way to class today. If the children seem reluctant, you can start the conversation first. After all have had an opportunity to speak, tell the children that you want each of them to bring something to school tomorrow to share with their classmates. It may be a thing or an idea. The children may again tell you what they saw on the way to class. Explain that in the morning there will be a sharing time so each of them can tell the class what he wishes. The children should be so well-acquainted with their classmates that they should speak without hesitation.	1. Después de saludar a los niños, deje que todos se sienten alrededor de usted y le digan cómo están hoy. Procure que la incluyan a usted también en la discusión, y continúe la plática preguntándoles lo que vieron durante el camino a clase. Si ellos no contestan, usted puede comenzar la conversación. Cuando todos los niños hayan tenido la oportunidad de hablar, dígales que quiere que mañana cada uno de ellos traiga algo a clase para compartir con sus compañeros. Puede ser una cosa o una idea. Explique que durante la mañana tendrán un período de tiempo para compartir con la clase lo que ellos deseen. Los niños ya deberán conocerse bastante bien para hablar sin vacilación o titubeo.
2. Have the children stand. See if they can tell you what day it is today, and then let them go over the days of the week. Ask if they remember the song "*¿Qué comer?*" Sing it for them once or twice; then have the children join in. Tell them you have a new song to teach them called "*San Severino.*"	2. Pida que los niños se paren. Fíjese si le pueden decir qué día es hoy, y luego repasen los días de la semana. Pregúnteles si se acuerdan de la canción "¿Qué comer?" Cántela una o dos veces, y luego procure que los niños la acompañen. Dígales que les tiene una canción nueva llamada "San Severino."

Procedure: English	Procedimiento: Español
Make sure the children imitate you as you demonstrate the motions of the sweeper, the laundress, the embroiderer, the weaver, etc. After you have sung a few verses for the children, teach them one verse today. Remember to sing one line at a time, and then have them repeat after you. When all the lines have been sung, then sing the verse alone. Finally, have the children sing it with you. Praise them for singing so well.	Cerciórese de que los niños la imiten cuando haga los ademanes del barrendero, la planchadora, la bordadora, el tejedor, etc. Después de haberles cantado varias estrofas, enséñeles solamente una. Acuérdese que debe cantar una línea a la vez, procurando que los niños la repitan después de usted. Cuando hayan cantado todas las líneas, cante el verso completo usted sola. Por último, pida que los niños lo canten con usted. Elógielos por cantar tan bien.
3. With the flannel figures, review the circle, square, triangle, and rectangle. See if the children can tell you the names in Spanish and English. After the review, put the flannel figures away.	3. Con las figuras geométricas de franela, repase el círculo, el cuadrado, el triángulo, y el rectángulo. Fíjese si los niños le pueden decir los nombres de las figuras en inglés y en español. Al terminar el repaso, guarde las figuras de franela.
Then show the children a ditto picture, and ask them what it is. Let them all try to guess. Next, see if they can tell you the names of the shapes they see in the drawing. After the shapes have been identified, give each child a picture and a box of crayons. Explain	Luego muestre a la clase un dibujo mimeografiado, y pregúnteles lo que es. Deje que todos traten de adivinar. En seguida, fíjese si pueden identificar las formas que ven en el dibujo. Cuando todas las formas hayan sido identificadas, reparta un dibujo y una caja de creyones a cada niño.

Procedure: English	Procedimiento: Español
to the class that you want them to follow your directions for coloring each shape. Have the children take out their black crayons, and tell them to color the round wheels black. Follow this procedure having the children color the figures on the ditto. As they color, explain that there are many things which have the same shape as the figures on the ditto: round wheels, round glasses, round cups, round oranges, etc. Have the children mention other examples. If a child colors out of the lines, do not reprimand him. When they finish, print each child's name on his paper, and put the dittos away until it is time to go home. Praise the children.	Explíqueles que quiere que sigan sus instrucciones para colorear las formas en el papel que les dio. Indíqueles que saquen el creyón negro de la caja y que coloreen la rueda de ese color. Continúe este procedimiento, procurando que los niños coloreen las demás formas en la hoja mimeografiada. Mientras colorean, explíqueles que hay muchas cosas de la misma forma de las que están en la hoja mimeografiada: ruedas redondas, vasos redondos, tazas redondas, naranjas redondas, etc. Deje que también ellos contribuyan con ideas. Si algún niño colorea fuera de las líneas, no lo reprenda. Escriba el nombre de cada niño en su papel, y guarde los dibujos hasta que sea hora de irse. Elogie a los niños por sus esfuerzos.
4. Have the children stand to sing "Ten Little Indians." After you have sung it in Spanish, see if they can sing it in English. Go over the numbers in English before the children attempt to sing the song.	4. Pida que los niños se pongan de pie para cantar "*Ten Little Indians.*" Después de que usted la haya cantado en español, fíjese si pueden cantarla en inglés. Repase los números en inglés antes que los niños traten de cantar la canción.

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Tell the children to sit on the floor close to you, and give each child ten plastic links. As you do this, have individuals count the links with you. Next ask each child to put two links in front of him and to tell you how many there are. Have each of them add two more and again tell you how many he has. Follow this procedure until everyone has ten links in front of him. Check to see if each child understands the concept of <u>more</u>.	5. Diga a los niños que se sienten en el piso cerca de usted, y reparta a cada uno diez eslabones de plástico. Mientras hace esto, procure que cada niño los cuente con usted. Luego pida a cada uno que ponga dos eslabones enfrente de él y que le diga cuántos son. En seguida procure que ponga dos más y otra vez que le diga cuántos son. Continúe de este modo hasta que cada niño tenga diez eslabones enfrente de él. Fíjese si todos entienden el concepto de <u>más</u>, de aumentar.
After you have put the links away, ask the children if they can count how many children there are in the class. After they tell you, ask them to count again, this time including you. Then, have one child count only the children and another child count everybody in the room, including the host mother.	Cuando haya guardado los eslabones, pregunte al grupo si pueden contar y decirle cuántos niños hay en la clase. Cuando le hayan dicho, pídales que cuenten otra vez, esta vez incluyéndola a usted. Por último, pida que un niño cuente sólo a los niños, y que otro cuente a todas las personas presentes en el cuarto, incluyendo a la madre anfitriona.

Year 2	Day 1
Week 22	Page 6

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Take out the Mexican flag and the United States flag. Ask the children to identify them. Then have them tell you the colors on the flags. Let two children hold the flags. Ask these children to be leaders in the march around the room. Play some music while the group marches. Give each child a turn being the leader with the flag.	6. Saque la bandera mexicana y la de los Estados Unidos. Pregunte a los niños cuál es la de cada país. Luego pida que le digan los colores de cada bandera. Explique que todos van a marchar con música; deje que dos niños cojan las banderas, y pídales que sean los líderes de la marcha. Toque música mientras el grupo marcha alrededor del cuarto. Dé a cada niño su turno de ser el líder con la bandera.
Tell the children it is time to go home. Give each child the ditto picture he colored, and then tell them all how happy you are they could come to class. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to everybody.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuelva a cada uno el dibujo mimeografiado que coloreó, y dígales que usted está muy contenta que todos pudieran venir a clase. Recuérdeles dónde va a ser la clase mañana, y anímelos a que se despidan de todos los presentes.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Color concepts Shape concepts Auditory perception Small and large muscle coordination Visual memory Auditory memory	1. Sing *"Buenos días"* and *"Fray Felipe."* 2. Recite *"Los días de la semana."* 3. Share things and ideas. 4. Tell the story *Afuera.* Play outdoors. 5. Discuss health and cleanliness. 6. Work transportation puzzles. 7. Color shape dittos (diamond, heart, oval). 8. Finger paint with pink paint.	Something to share with the children Book: *Afuera* Balls, jump ropes Toy cars and trucks Health and cleanliness pictures Doll Puzzles: trucks, airplanes, trains Flannel figures: diamond, heart, oval Ditto pictures: kite flying (D-96) Crayons Finger paint paper Tempera paint: red, white Starch Newspapers Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de colores Concepto de figuras geométricas Percepción auditiva Coordinación de músculos menores y mayores Memoria visual Memoria auditiva	1. Cantar "Buenos días" y "Fray Felipe." 2. Recitar "Los días de la semana." 3. Compartir cosas e ideas. 4. Contar el cuento *Afuera.* Jugar al aire libre. 5. Discutir la salud y el aseo. 6. Trabajar con los rompecabezas de medios de transporte. 7. Colorear los dibujos mimeografiados de formas geométricas (rombo, corazón, óvalo). 8. Pintar con los dedos con pintura color de rosa.	Algo para compartir con los niños Libro: *Afuera* Pelotas, cuerdas para saltar Carros y camiones de juguete Cuadros de la salud y el aseo Muñeca Rompecabezas: camiones, aviones, trenes Figuras de franela: rombo, corazón, óvalo Dibujos mimeografiados: volando cometas (D-96) Creyones Papel para dibujar con los dedos Pintura en polvo: roja, blanca Almidón Periódicos Delantales o pecheras

Year 2	Day 2
Week 22	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, and encourage them to greet each other and the host mother. Have everyone sing "*Buenos días*" and "*Fray Felipe.*"	1. Salude a los niños individualmente, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Canten todos "Buenos días" y "Fray Felipe."
2. Ask the children if they know what day it is today. Review the days of the week, and then continue by having them say the rhyme "*Los días de la semana.*"	2. Pregunte a los niños si saben qué día es hoy. Repasen los días de la semana, y sigan con la rima "Los días de la semana."
3. Remind the children of the sharing time they will have today. Start by taking out something that may interest them and sharing it with them. Ask each individual what he would like to share or say. Do not force the children if they do not feel comfortable sharing. It may take time for them to feel relaxed. Be sure to praise anyone who participates in this activity.	3. Recuerde a los niños que hoy van a compartir. Usted comience, compartiendo algo que haya traído y que sea de interés para ellos. Pregunte a cada niño individualmente qué le gustaría compartir con los demás, ya sea cosa o idea. No los obligue a compartir, si es que ellos no se sienten cómodos. Puede tomar tiempo para que los niños estén listos. Elogie a aquéllos que participen en esta actividad.
4. Take out the book *Afuera*, and read it to the children. Discuss each picture as you read, and point out different concepts already taught (such as shapes and colors). Ask the children if they would like to go outside for a while. Take balls, jump	4. Saque el libro *Afuera*, y léalo a los niños. Hable acerca de cada lámina mientras lee, y señale los diferentes conceptos ya enseñados (tal como las formas y los colores). Pregunte a los niños si les gustaría salir a jugar afuera por un rato.

Procedure: English

ropes, cars, and trucks, and give the children free playtime for ten to fifteen minutes. After you take the children inside, have them sit around you and discuss the kindergarten playground. The school playground looks like the one they saw in the book.

5. Using the pictures, talk about the importance of health and cleanliness. After you have discussed the pictures, ask the children what they do in the mornings when they get up. Have each child tell you. Then take out the doll, and tell the children she is just getting up. Continue by pretending the doll takes a bath, washes her face and hands, combs her hair, and gets dressed. Then feed her, wipe her mouth with a napkin, brush her teeth, and send her off to school. Be sure to explain why cleanliness is important to one's health and how it makes people happy and strong.

Procedimiento: Español

Saque pelotas, cuerdas para saltar, carritos, y camiones, y deje que jueguen libremente por unos diez o quince minutos. Cuando entren a la casa, pídales que se sienten alrededor de usted, y discuta el patio de recreo del kindergarten. Este patio de recreo se parece al que vieron en el libro.

5. Usando los cuadros, hable de la importancia de la salud y el aseo. Después de discutir los cuadros, pregunte a los niños qué hacen cuando se levantan en la mañana. Deje que cada niño le diga. Luego saque la muñeca, y diga al grupo que ella acaba de levantarse. Deje que los niños la bañen, le laven la cara y las manos, la peinen, y la vistan. Luego deje que le den de comer, le limpien la boca con una servilleta, le cepillen los dientes, y, por último, la manden a la escuela. Asegure explicar por qué el aseo es tan importante para la salud. Dígales que ayuda a los niños a desarrollarse fuertes y sanos.

Year 2	Day 2
Week 22	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
Many of the children may not have toothbrushes. This activity may help them ask their parents to get them toothbrushes in the near future.	Es posible que muchos de los niños no tengan cepillo de dientes. Esta actividad les ayudará a pedir a sus padres que les compren cepillos de dientes sin demora.
6. Take out the train, truck, and airplane puzzles. Let the children work them as you circulate around the room talking to each child. Ask the host mother to help those children who need assistance. After they have finished, be sure all the pieces are in the right puzzle boxes.	6. Saque los rompecabezas del tren, del camioncito, y del avión. Deje que los niños los armen y desarmen mientras usted camina alrededor del cuarto, hablando con cada niño. Pida a la madre anfitriona que le ayude a los niños que lo necesiten. Cuando hayan terminado, cerciórese que todas las piezas estén en las cajas correspondientes.
7. Tell the children you have a surprise for them, but first they must review some shapes. With the flannel figures, review the <u>diamond</u>, <u>heart</u>, and <u>oval</u>. Then show the children the ditto picture, and ask them if they can see any of the shapes they have reviewe After the children have identified the shapes, give each of them a picture and some crayons. Tell them	7. Diga a los niños que les tiene una sorpresa, pero primero tienen que repasar algunas de las formas geométricas. Usando las figuras de franela, repase el <u>rombo</u>, el <u>corazón</u>, y el <u>óvalo</u>. Luego muestre a la clase el dibujo mimeografiado, y pregunte a los niños si ven algunas de las formas que repasaron. Cuando hayan identificado las formas, dé un dibujo mimeografiado y unos

Procedure: English

to color the drawings anyway they wish. As the children color, work with those having problems. When all the children have finished, print their names on their papers, and put them away for now. Collect all the crayons, and ask the children to help you spread newspapers on the floor.

8. Give each child a sheet of paper, and tell the class they are going to finger paint. Then show the children on your paper how to mix white and red to make pink tempera. Show them how they to use their fingers, hands, and the sides of their hands to make interesting designs. Next pour a little red and white paint and some starch on the papers, and let the children finger paint. Ask them to make designs they feel are pretty. Tell them you will keep these pictures today. When the children have finished, print their names on their papers, and put them aside. Have the host mother help you wash the children's hands.

Procedimiento: Español

creyones a cada niño. Dígales que coloreen el dibujo de la manera que quieran. Al mismo tiempo que los niños hacen esta tarea, trabaje con los que tengan dificultad. Cuando todos los niños hayan terminado, escriba sus nombres en sus papeles, y guárdelos por ahora. Recoja los creyones, y pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el piso.

8. Reparta a cada niño una hoja de papel, y diga a la clase que van a pintar con los dedos y las manos. Enséñeles que cuando se mezcla rojo con blanco, resulta el color rosado. Enséñeles también cómo pueden usar los dedos, las manos, y el lado de las manos para hacer diseños interesantes. Luego ponga una poca de pintura roja y blanca y un poco de almidón en cada papel, y deje a los niños pintar. Pídales que hagan diseños que les parezcan muy bonitos. Dígales que usted guardará estos papeles hoy. Cuando terminen de pintar, escriba los nombres de los niños en sus papeles y póngalos a un lado. Procure que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos a los niños.

Year 2	Day 2
Week 22	Page 6

Procedure: English	Procedimiento: Español
Tell the children it is time to go home now, and remind them where class will be tomorrow. Return their ditto pictures, and tell them to take them home. Ask them to say good-bye to each other and to the host mother.	Diga a los niños que ya es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde va a ser la clase mañana. Devuélvales los dibujos mimeografiados que colorearon para que se los lleven a sus casas. Dígales que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Small muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Shape concepts
Visual memory
Visual perception
Auditory memory
Auditory perception

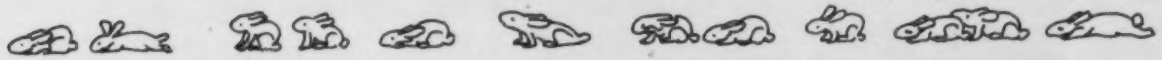
Activities

1. Sing "*Buenos días.*"
2. Review the days of the week, and discuss the calendar: meaning and signs of Easter.
3. Share things and ideas.
4. Tell the story *El patito feo.*
5. Sing "*Los pollitos,*" "*Patito, patito, color de café,*" and "*San Severino.*"
6. Discuss number sets.
7. Paste oval shapes, and learn the new color lavender.
8. Work with Ringa-Majigs.

Materials

March calendar
Pictures of Easter (optional)
Flannel board
Flannel figures: *El patito feo**
Plastic links
Paste
Lavender construction paper
Oval shapes cut from yesterday's finger painting (5 per child)
Ringa-Majigs

**Note:* Use any appropriate version of *The Ugly Duckling* for the story; tell it in Spanish.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Coordinación de músculos menores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de formas geométricas
Memoria visual
Percepción visual
Memoria auditiva
Percepción auditiva

Actividades

1. Cantar "Buenos días."
2. Repasar los días de la semana, y discutir el calendario. Discutir el significado y los indicios de la Pascua.
3. Compartir cosas e ideas.
4. Contar el cuento *El patito feo.*
5. Cantar "Los pollitos," "Patito, patito, color de café," y "San Severino."
6. Discutir conjuntos de números.
7. Pegar las formas ovaladas, y repasar el color nuevo, lila.
8. Trabajar con los *Ringa-Majigs*

Materiales

Calendario de marzo
Cuadros de la Pascua (opcional)
Franelógrafo
Figuras de franela: *El patito feo**
Eslabones de plástico
Pegadura o engrudo
Papel de construcción lila
Formas ovaladas cortadas de los cuadros hechos ayer (5 para cada niño)
Ringa-Majigs

**Nota:* Use cualquier versión apropiada del cuento *The Ugly Duckling*; cuéntelo en español.

Year 2	Day 3
Week 22	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, and ask each child how he is. Prompt them to ask you, also. Have them all sing "*Buenos días*," including everyone's name. Ask them what day it is today, and praise them when they tell you.	1. Salude a los niños individualmente, y pregunte a cada uno cómo está. Incítelos a que le pregunten a usted lo mismo. Deje que canten "Buenos días," incluyendo los nombres de todos los presentes. Luego pregúnteles qué día es hoy, y elógielos cuando le contesten.
2. See if the children can tell you the name of the month (March). Show them the calendar, and tell them we are now in a new month. See if anyone can tell you what holiday we will have this month. If they cannot, tell them it is Easter and they will have a whole week's vacation. Count the days before Easter Sunday, and briefly explain why we celebrate Easter. Also talk about the signs of Easter; for example, stores will have baskets with candy, Easter eggs, bunnies, etc. Tell the children we should be having nice weather soon and they all will be able to do more things outside. Review the days of the week.	2. Fíjese si los niños le pueden decir el nombre del mes (marzo). Muéstreles el calendario, y dígales que ya estamos en un mes nuevo, o que ya es otro mes. Fíjese si alguien le puede decir cuál día festivo tendremos este mes. Si no pueden, usted dígales que es el día de Pascua y que antes de ese día tendrán una semana de vacaciones. Cuénteles los días que faltan para la Pascua, y brevemente explíqueles por qué celebramos ese día. También hable acerca de los indicios de Pascua; por ejemplo: las tiendas tendrán canastitas con dulces, huevitos de Pascua, conejitos, etc. Diga a los niños que ya pronto tendremos buen tiempo y que podrán hacer más cosas afuera de la casa.

Procedure: English	Procedimiento: Español
3. Put the calendar away, and have the sharing period. Be sure everyone has an opportunity to bring or share something. You should always start the activity so the children can model you. Thank those children who participate, and encourage those who did not participate today to so so tomorrow.	3. Guarde el calendario, y tenga el período de compartir. Cerciórese que todos los niños tengan la oportunidad de decir algo. Usted siempre sirva de ejemplo, diciendo o mostrando algo primero para que los niños la puedan imitar. Dé las gracias a los niños que participen, y anime a los que no participaron hoy para que lo hagan mañana.
4. Take out the flannel board, and tell the children you have a story to tell them. The story is *El patito feo.* As you hold up the flannel figures, identify each one. Narrate the story slowly, with enthusiasm and much expression. When you have finished, have the children help you take the figures off the flannel board. If you like, you may have the children count the animal characters. Ask them if they liked the story. If they did, tell them you will narrate it again some other day.	4. Saque el franelógrafo, y diga a los niños que tiene un cuento nuevo que narrarles. Se llama *El patito feo.* Mientras muestra las figuras de franela, identifique cada una. Narre el cuento despacio, con entusiasmo y mucha expresión. Cuando termine, deje que los niños le ayuden a quitar las figuras del franelógrafo. Si usted gusta, puede dejar que los niños cuenten los animalitos. Pregúnteles si les gustó el cuento. Si dicen que sí, dígales que volverá a narrarlo otro día.
5. Have the children stand to sing, "*Los pollitos*" and "*Patito, patito, color de café.*" Sing "*San Severino,*" and	5. Pida que los niños se pongan de pie para cantar "Los pollitos" y "Patito, patito, color de café." Canten "San Severino," y

Procedure: English

see if the children remember the song. Teach them another verse, and then sing both verses they have learned a few times.

6. Give each child fifteen plastic links. Have him count as far as he can as you hand the links to him. Ask each of the children to put three links in front of him, then three more:

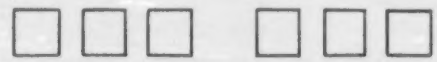
Tell the class there are three in each set. Count one, two, three. Then ask a child how many sets there are (two). Next, ask each child to add three more links so he has three sets:

Then ask the children how many sets they each have. Continue this activity until

Procedimiento: Español

fíjese si los niños recuerdan la canción. Enséñeles otro verso, y luego canten varias veces los dos versos que han aprendido.

6. Reparta a cada niño quince eslabones de plástico. Deje que cada uno los cuente hasta donde pueda, a la vez que se los está dando. Pida a cada niño que ponga tres eslabones enfrente de él, y luego tres más, separados de los otros:



Diga a la clase que hay tres en cada conjunto. Cuente uno, dos, tres. Luego pregunte a un niño cuántos conjuntos hay (dos). En seguida, pida a cada niño que añade tres más eslabones para que tenga tres conjuntos:

Luego pregunte cuántos conjuntos tiene cada niño.

Procedure: English

each child has five sets of three. Once the children understand the concept of sets, put the links away.

7. Hold up the paper ovals, and tell the children you have cut their finger paintings into shapes. See if they can tell you what shape they are. Tell the class you are going to pretend these shapes are Easter eggs. Explain that you want them to paste the eggs anyway they wish on pieces of lavender construction paper. See if the children can identify the new color lavender . If not, tell them and have the children repeat the word several times. When they have finished pasting, praise them for their efforts, and print their names on the papers.

8. Take out some Ringa-Majigs, and let the children work with them for ten minutes. Circulate among them, encouraging oral language development. Have the host mother help you. Be sure all the Ringa-Majigs are collected and put away.

67

Procedimiento: Español

Siga así hasta que cada niño tenga cinco conjuntos. Cuando usted considere que los niños entienden el concepto de conjuntos, guarde los eslabones.

7. Muestre los óvalos de papel a los niños, y dígales que recortó en formas geométricas los cuadros que hicieron ayer con los dedos. Note si le pueden decir qué formas son. Diga a la clase que usted se va a imaginar que estas formas son huevitos de Pascua. Explique que quiere que peguen estos huevitos como ellos quieran en papel de construcción lila. Pida a los niños que identifiquen el color nuevo, lila. Si no pueden, usted dígaselos y procure que ellos repitan la palabra varias veces. Cuando terminen de pegar, elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en letra de molde en sus papeles.

8. Saque algunos *Ringa-Majigs*, y deje que los niños trabajen con ellos por unos diez minutos. Camine entre ellos, animando el desarrollo del lenguaje oral. Pida a la madre anfitriona que le ayude. Cerciórese que los niños recojan y guarden los

68

Procedure: English	Procedimiento: Español
when the children have finished playing with them.	*Ringa-Majigs* en las cajas cuando hayan terminado de jugar.
Tell the children it is time to go home. Encourage them to say goodbye to each other and the host mother.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Mexican cultural awareness
Oral language skills
Small and large muscle coordination
Visual perception
Auditory memory
Auditory discrimination
Time concepts

Activities

1. Share things and ideas.
2. Discuss the calendar. Recite "*Los días de la semana.*"
3. Tell the story *¿Qué dices?*
4. Build with Lincoln Logs.
5. Play rhythm instruments to music.
6. Discuss Mexico's artifacts, particularly leather goods.
7. Do the "Hokey Pokey," and play *Simón dice.*
8. Play object lotto.
9. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

March calendar
Book: *¿Qué dices?*
Lincoln Logs
Record player
Record
Rhythm instruments
Map of the U.S. and Mexico
Small leather purse from Mexico
Object lotto
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Concepto de la cultura mexicana
Habilidades del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción visual
Memoria auditiva
Discernimiento auditivo
Concepto del transcurso del tiempo

Actividades

1. Compartir cosas e ideas.
2. Discutir el calendario. Recitar "Los días de la semana."
3. Narrar el cuento *¿Qué dices?*
4. Construir con *Lincoln Logs*
5. Tocar instrumentos al compás de la música.
6. Discutir artefactos mexicanos, especialmente artículos de cuero.
7. Hacer el "*Hokey Pokey*," y jugar Simón dice.
8. Jugar *object lotto.*
9. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de marzo
Libro: *¿Qué dices?*
Lincoln Logs
Tocadiscos
Disco
Instrumentos musicales
Mapas de los EEUU y de México
Bolsa pequeña de cuero de México
Object lotto
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Year 2	Day 4
Week 22	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with much enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them sit around you for sharing. Give everybody an opportunity to say or share something.	1. Salude a los niños con mucho entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Deje que se sienten alrededor de usted para la actividad de compartir. Dé a todos la oportunidad de compartir o decir algo.
2. Take out the calendar, and see if the children can tell you what day and date it is. Remind them we are in a new month (March). Then ask the children if they would like to say the rhyme "*Los días de la semana.*"	2. Saque el calendario, y fíjese si los niños le pueden decir qué día y qué fecha es hoy. Recuérdeles que estamos en un mes nuevo (marzo). Luego pregunte a los niños si les gustaría recitar la rima "Los días de la semana."
3. Read the book *¿Qué dices?* slowly to the children. Stop at each page, and discuss manners at home and other places. Continue with a discussion after you have finished the book. Talk about how the children should behave during class, in their own home, and in other people's homes.	3. Lea el libro *¿Qué dices?* a los niños, despacio. Pare en cada página, y comente sobre las buenas costumbres, la cortesía en casa y en todas partes. Después de leer el cuento, siga la plática y hable de cómo se deben portar los niños en la clase, en sus casas, y en las casas de otros.
4. Have the children sit around the room and play with Lincoln Logs for a few minutes. Circulate and talk to each child about what he is making. Put	4. Deje que los niños se sienten alrededor del cuarto y trabajen con los *Lincoln Logs* por unos minutos. Camine entre ellos y hable con cada niño acerca de lo que está haciendo.

Procedure: English

the logs away when the children have finished working with them.

5. Take out the record player, and put on a record the children like. Give them instruments so they can play with the record. If the children wish, they may exchange instruments. Praise them for their efforts.

6. Tell the children to sit around you so you can show them something. On the map show where the United States and Mexico are located, and point out how close they are. Tell the children Mexico has many kinds of artists. Some are painters, sculptors, or weavers; others make pottery, blow glass, etc. Some of them make things from leather. Ask how many of the children have seen leather goods such as boots, purses, etc. Perhaps their parents have some Mexican leather goods at home. Show the children the small leather purse made in Mexico, and point out the work. Have the children handle the purse, smell it, etc. Some

Procedimiento: Español

Guarde los *Lincoln Logs* cuando los niños terminen de trabajar con ellos.

5. Saque el tocadiscos, y ponga un disco que les guste a los niños. Repártales instrumentos para que puedan tocar al compás de la música. Si los niños quieren, pueden intercambiar los instrumentos. Elógielos por sus esfuerzos.

6. Diga a los niños que se sienten alrededor de usted para enseñarles algo. En el mapa, muestre dónde están los Estados Unidos y México, e indíqueles lo cerca que está uno del otro. Diga al grupo que México tiene muchas clases de artistas. Hay pintores, escultores, tejedores; otras personas hacen cerámica, vidrio soplado, etc. También hay personas que trabajan con cuero. Pregúnteles cuántos de ellos han visto cosas hechas de cuero tal como botas, bolsas, etc. Quizá sus papás tengan en casa algunos artículos de cuero hechos en México. Muéstreles el monedero (u otra bolsita pequeña) hecho en México, y hégales ver el trabajo. Deje que los niños toquen y huelan el monedero. Algunos monederos

Procedure: English	Procedimiento: Español
purses may have Aztec designs like the calendar, so explain that these designs were made by the Aztec Indians in Mexico many, many years ago.	tendrán grabados el calendario azteca. Explique que fue uno de los primeros calendarios que se conocieron y que fue hecho por los indios aztecas en México hace muchísimos años.
Note: You may bring other leather artifacts made in Mexico by artists.	Nota: Si desea, usted puede traer otros artículos de cuero hechos por artistas mexicanos.
7. Have the children stand and do the "Hokey Pokey." Continue with *Simón dice*, using the parts of the body including the teeth, hair, etc.	7. Pida que los niños se paren para hacer el "*Hokey Pokey.*" Siga con Simón dice, usando las partes del cuerpo, incluyendo los dientes, el pelo, etc.
8. Tell the children to go to the table for a game called object lotto. Explain the game to them, and be sure they understand how to play. Review the different objects on the cards before starting the game. This is a good opportunity to involve the host mother.	8. Diga a los niños que se junten alrededor de la mesa para jugar un juego llamado *object lotto.* Explíqueles el juego, y asegúrese que ellos entiendan cómo jugar. Repase los objetos en las cartas antes de comenzar a jugar. Esta actividad le presentará una buena oportunidad para incluir a la madre anfitriona.
9. After the game is played several times, pick up all the cards and put them away. Tell the children it is time to go home.	9. Después de jugar el juego varias veces, recoja todas las cartas y guárdelas. Diga a los niños que es hora de irse a casa.

Procedure: English

Remind them where class will be tomorrow, and tell them they will take a field trip to the restaurant tomorrow. Remind them to have good manners while they are in the restaurant and everywhere they go. Encourage the children to say good-bye to each other and the host mother. Have them all sing "*Hasta mañana.*"

78

Procedimiento: Español

Recuérdeles dónde será la clase mañana, y dígales que irán en una excursión educativa al restaurante mañana. Recuérdeles del comportamiento que deben observar allí y en todas partes. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Procure que todos canten "Hasta mañana."

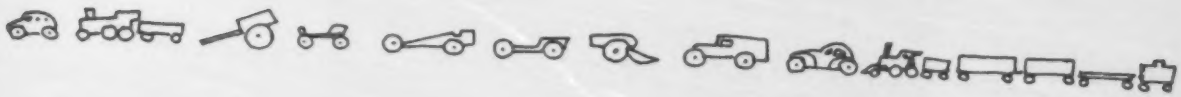
79

Year 2	Day 5
Week 22	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Today the children will visit a restaurant and eat breakfast as a learning and tasting experience. Encourage them to order their own breakfasts in English; reinforce in Spanish.

Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Hoy los niños visitarán un restaurante y tomarán el desayuno allí como experiencia de aprender y de probar. Anime a los niños a ordenar sus desayunos ellos mismos en inglés; refuerce en español.

Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

WEEK 23

Year 2	Day 1
Week 23	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Mexican cultural awareness Oral language skills Number concepts Color concepts Auditory memory Visual perception Small and large muscle coordination	1. Discuss the calendar and the weather. Dress the figures 2. Share things and ideas. Discuss the Mexican doll. 3. Play with parquetry blocks and patterns. 4. Sing "*Mi pitito*" and "*Mi muñeca.*" Recite "I Touch My Head." 5. Tell the story *Los tres osos*. 6. Review colors and numbers with bear dittos. 7. Play outdoors.	March calendar Instructo kit: We Dress for the Weather Doll wearing traditional Mexican dress Parquetry blocks and patterns Flannel board Flannel figures: *Los tres osos* Brown crayons Ditto pictures: bears (D-97) Ball, jump rope, bean bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Concepto de la cultura mexicana Habilidades del lenguaje oral Concepto de números Concepto de colores Memoria auditiva Percepción visual Coordinación de músculos menores y mayores	1. Discutir el calendario y el tiempo. Vestir a las figuras. 2. Compartir cosas e ideas. Discutir la muñeca mexicana. 3. Jugar con mosaicos de madera y patrones. 4. Cantar "Mi pitito" y "Mi muñeca." Recitar "*I Touch My Head.*" 5. Contar el cuento *Los tres osos*. 6. Repasar los colores y números con los dibujos mimeografiados de osos. 7. Jugar afuera.	Calendario de marzo Equipo *Instructo: We Dress for the Weather* (Nos vestimos para el tiempo) Muñeca vestida con un traje regional de México Mosaicos de madera y patrones Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres osos* Creyones cafés Dibujos mimeografiados: osos (D-97) Pelota, cuerda para saltar, bolsitas con frijoles

Year 2	Day 1
Week 23	Page 2

Procedure: English

1. Greet each child as usual, telling him how happy you are he came to class today. Have them all sit around you after they have taken off their coats. Ask the children to tell you the day and date. Have them count the number of days left until Easter Sunday; then have them tell you what kind of weather it is today. Put the calendar away, and take out the Instructo figures so the children can dress the figures with appropriate clothes for today's weather.

2. Ask the children if they have anything to share today. Take the doll which is dressed in the traditional costume of one of the states of Mexico, and explain the significance of the dress. As each child shares something, be sure to listen to him. Encourage all of them to say something.

3. Take out the parquetry blocks, and have each child make one pattern by himself. Children who have problems may use the pattern cards which are easier to do.

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño como siempre, diciéndole que usted está muy contenta que haya venido a clase hoy. Deje que todos se sienten alrededor de usted después de que se hayan quitado sus abrigos y suéteres. Pregúnteles qué día y fecha es hoy. Procure que cuenten los días que faltan para el domingo de Pascua. Luego pida a los niños que le digan cómo está el tiempo afuera hoy. Guarde el calendario, y saque las figuras de franela del equipo *Instructo* para que los niños puedan vestir a las figuras con la ropa apropiada para el tiempo de hoy.

2. Pregunte a los niños si tienen algo para compartir hoy. Tome la muñeca vestida con un traje regional de México, y explique el significado del traje. Esté segura de escuchar a cada niño cuando esté hablando. Anime a todos los niños a que participen en esta actividad.

3. Saque los mosaicos de madera y procure que cada niño haga un patrón él solito. Aquellos niños que tengan dificultades pueden usar los patrones, porque son más fáciles para

Procedure: English

Help those students who need assistance. After the children finish, be sure all the blocks are put away.

4. Have the children stand and sing "*Mi pitito*" and "*Mi muñeca.*" Also recite "I Touch My Head."

5. See if the children remember the story of *Los tres osos*. Dramatize the story, using the flannel figures. When you have finished, let the children retell it or act it out if they wish. Praise the children for participating in any way. Be sure to have them count the bears and furniture and review the colors.

6. Have the children go to the table for this activity. Show them a ditto picture of the bears, and have the children count each row. Then ask them which row has the <u>most</u> bears. Next, pass out the crayons, and ask the children to color the bears <u>brown</u>. Praise them for their

Procedimiento: Español

hacer. Ayude a los estudiantes que necesiten ayuda. Cuando los niños hayan terminado, cerciórese que todos los mosaicos se guarden.

4. Pida que los niños se pongan de pie para cantar "Mi pitito" y "Mi muñeca." También reciten "*I Touch My Head.*"

5. Fíjese si los niños se acuerdan del cuento *Los tres osos*. Dramatice el cuento, usando las figuras de franela. Cuando haya terminado de narrarlo, deje que los niños se lo cuenten o se lo actúen si ellos quieren. Elogie a los que participen. No olvide procurar que los niños cuenten los osos y muebles, y que repasen los colores.

6. Pida a los niños que se reúnan alrededor de la mesa para esta actividad. Muéstreles un dibujo mimeografiado de los osos, y procure que cuenten cada fila. Luego pregúnteles cuál fila tiene <u>más</u> osos. En seguida reparta los creyones, y pida a los niños que coloreen los csos color <u>café</u>. Elógielos por sus esfuerzos, y asegure escribir

Year 2	Day 1
Week 23	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
work, and be sure to print their names on the papers. See that all the crayons are put back in the boxes.	sus nombres en sus papeles. Fíjese que todos los creyones se guarden en las cajas.
7. Tell the children they may go outside for some free play after they put their coats and sweaters on. Take the bean bags, the jump rope, and the ball, and let each child choose what he wants to play. Let them exchange the toys, if possible. After the children have played for a while, take them inside, and tell them it is time to go home. Return the dittos. Tell the class how happy you are they came, and remind them where school will be tomorrow.	7. Diga a los niños que saldrán a jugar afuera después de que se pongan sus suéteres y abrigos. Lleve las bolsitas con frijoles, las cuerdas para saltar, y la pelota, y deje que cada niño juegue con lo que él desee. Las bolsitas con frijoles se usarán para tirar como si fueran pelotas. Luego permita que los niños se intercambien los juguetes, si es posible. Después que hayan jugado por un rato, páselos para adentro, y dígales que es hora de irse a casa. Devuélvales sus dibujos mimeografiados. Diga a los niños que le dio mucho gusto que hayan asistido a clase, y recuérdeles dónde se reunirán mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Number concepts
Color concepts
Shape concepts
Small and large muscle coordination
Auditory perception
Community awareness
Visual memory
Visual-motor skills

Activities

1. Discuss the calendar; identify the date and day. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "*Fray Martín*."
2. Share things and ideas.
3. Work puzzles.
4. Identify community workers.
5. Cut and paste for collages.
6. Play singing games: "London Bridge," "The Farmer in the Dell," and "Ring Around the Rosy."
7. Review shapes with Fit-a-Shapes.
8. Play a game with shapes.
9. Review numbers with peg boards.
10. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Crayon
March calendar
Puzzles
Pictures or figures of community helpers
Scissors
Scrap paper for cutting: all colors
Paste
Construction paper
Fit-a-Shapes
Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto de números
Concepto de colores
Concepto de formas geométricas
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción auditiva
Concepto de la comunidad
Memoria visual
Habilidades en coordinación de movimientos visuales

Actividades

1. Discutir el calendario; identificar el día y la fecha. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Fray Martín."
2. Compartir cosas e ideas.
3. Armar rompecabezas.
4. Identificar los trabajadores de la comunidad.
5. Cortar y pegar para *collages*.
6. Jugar juegos de cantar: "*London Bridge*," "*The Farmer in the Dell*," y "*Ring Around the Rosy*."
7. Repasar las formas geométricas con los rompecabezas *Fit-a-Shapes*.
8. Jugar un juego con formas geométricas.
9. Repasar los números con tableros de clavijas.
10. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Creyón
Calendario de marzo
Rompecabezas
Cuadros o figuras de los trabajadores de la comunidad
Tijeras
Pedazos de papel para cortar: de todos colores
Pegadura o engrudo
Papel de construcción
Fit-a-Shapes
Tableros de clavijas y clavijas

Year 2	Day 2
Week 23	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children by saying, "Good morning," encourage them to greet each other and the host mother. Take out the calendar, and ask the children to tell you what day and date it is. Then let them count the days before Easter Sunday. Select a child to circle today's date on the calendar with a green crayon or another color you choose. Have the children sing "*Buenos días*," and continue with "*Fray Felipe*" and "*Fray Martín*."	1. Después de saludar a los niños diciéndoles "Buenos días," anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario, y pida a los niños que le digan el día y la fecha de hoy. Luego procure que cuenten los días que faltan para la Pascua. Escoja a un niño para que marque la fecha de hoy con un creyón verde o de otro color que usted escoja. Pídales que canten "Buenos días," continuando con "Fray Felipe" y "Fray Martín."
2. Encourage the children to share things they saw on the way to school or things they have brought to class. Be sure you share something, also, in order to get the activity started.	2. Anime a los niños a que compartan cosas que hayan visto en el camino u objetos que hayan traído a clase. Asegure compartir algo de interés usted también, para comenzar esta actividad.
3. Take out a variety of puzzles, and let the children work with them for a while. Let them exchange puzzles when they have finished the first ones you gave them. At the end of the activity, put the puzzles away, making sure you have all the pieces.	3. Saque varios rompecabezas, y deje que los niños trabajen con ellos un rato. Permita que se intercambien los rompecabezas después de que hayan terminado los que usted les dio. Al fin de esta actividad, guarde los rompecabezas, fijándose que tenga todas las piezas.

Procedure: English

4. Let the children sit around you. Then take out the pictures or figures of community workers. Have the class identify each one. After all have been named, ask each child which worker he might like to be someday. As he responds, give him the picture or figure which depicts the community worker he has chosen. To see if the children know the community workers they have selected, ask, for example, "Where is the nurse?" The child who chose the worker will hold up the figure and then return it to you. Follow this procedure until the children have handed all the workers back to you.

5. Have the children go to the table, and give them each a pair of scissors. Tell the children they will make collages today. First, they will need to cut some scraps of paper. Take out the scrap paper of different colors. As the children cut, circulate and review the colors with each child. After they finish cutting, collect the scissors, and

Procedimiento: Español

4. Pida a los niños que se sienten alrededor de usted. Saque los cuadros o las figuras de los trabajadores de la comunidad, y procure que los niños los identifiquen. Cuando todos se hayan nombrado, pregunte a cada niño cuál de los trabajadores le gustaría ser algún día. Al responder el niño, usted dele el cuadro o la figura de ese trabajador. Para ver si los niños reconocen los trabajadores de la comunidad que han escogido, pregunte, por ejemplo, "¿Dónde está la enfermera?" El niño que tenga esa figura se la mostrará y se la devolverá. Siga este procedimiento hasta que los niños le hayan devuelto todas las figuras.

5. Pida a los niños que se junten alrededor de la mesa. Reparta tijeras a cada uno, y dígales que van a hacer *collages* hoy. Primero, necesitarán cortar pedacitos de papel. Saque los pedazos de papel de diferentes colores. Mientras los niños cortan, camine entre ellos y repase los colores con cada uno. Cuando terminen de cortar, recoja las tijeras y dé a cada niño una hoja de papel de construcción y

Procedure: English	Procedimiento: Español
give each child a piece of construction paper and a small amount of paste. Show the students how to make a paper collage, and then let them paste the pieces of paper anyway they wish. Praise them for their efforts, and print their names on the papers. Put the papers away until it is time to go home. Ask the host mother to help you wash each child's hands.	una poca de pegadura. Enséñeles cómo hacer un *collage* de papel, y luego deje que peguen como ellos quieran. Elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en sus papeles. Guarde estos papeles hasta la hora de irse a casa. Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños.
6. Tell the children to make a circle to do some singing games: "London Bridge," "The Farmer in the Dell," and "Ring Around the Rosy." Encourage the host mother to join in the games with you and the children. Praise the children for their efforts in participating.	6. Diga a los niños que formen un círculo para jugar unos juegos de cantar: "*London Bridge*," "*The Farmer in the Dell*," y "*Ring Around the Rosy*." Anime a la madre anfitriona a que los acompañe en los juegos. Elogie a los niños por sus esfuerzos en participar.
7. Next take out the Fit-a-Shapes, and review the shapes. Give each child a game, and let him work with it. Later review other shapes which have been studied but are not in the Fit-a-Shapes. Use objects around the room to review these shapes.	7. Saque los *Fit-a-Shapes*, y repase las formas geométricas. Reparta a cada niño un juego, y deje que trabaje con él. Luego repase las otras formas geométricas que han estudiado pero que no están incluídas en el juego. Use objetos del cuarto para el repaso de estas formas.

Procedure: English	Procedimiento: Español
8. Tell the children they will play a game with the Fit-a-Shapes; they must observe and listen carefully. Call out a shape, and ask a child to show it to you. The children should take turns in order to avoid confusion. Call out all the shapes in the Fit-a-Shapes as well as other shapes in the room.	8. Diga a los niños que van a jugar un juego con los *Fit-a-Shapes*. Deben observar y escuchar cuidadosamente. Diga el nombre de una forma geométrica, y procure que uno de los niños se la muestre. Para evitar confusión, los niños deben tomar turnos. Diga los nombres de todas las formas en los rompecabezas *Fit-a-Shapes* y también de otras formas en el cuarto.
9. After collecting the Fit-a-Shapes, pass out the peg boards. Give each child three sets of ten pegs, each set a different color. Instruct the children to place each color in a separate row. As they work, ask each child to count one row for you. Praise them for their efforts, and help those children having difficulty with the numbers (from <u>one</u> to <u>ten</u> only).	9. Después de recoger los *Fit-a-Shapes*, reparta los tableros de clavijas. Dé a cada niño tres conjuntos de diez clavijas, cada conjunto de un color diferente. Pida a los niños que pongan cada color en una fila diferente. Mientras trabajan, pida a cada niño que le cuente una fila. Elógielos por sus esfuerzos, y ayude a aquéllos que tengan dificultad con los números (del <u>uno</u> al <u>diez</u> solamente).
10. Tell the children it is time to go home. Return their collages, and remind them where class will be tomorrow. Say goodbye to them, and ask them to sing "*Hasta mañana*."	10. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales sus *collages*, y recuérdeles dónde va a ser la clase mañana. Despídase de ellos, y pídales que canten "Hasta mañana."

Year 2	Day 3
Week 23	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Shape concepts Number concepts Small and large muscle coordination Tasting experience Auditory discrimination Auditory memory	1. Discuss the calendar 2. Share things and ideas. Discuss the *molinillo*. Recite the rhyme "*Chocolate*." 3. Work with Lincoln Logs. Make objects with wood scraps 4. Taste cheese, crackers, and milk. Review shapes. 5. Tell the story *The Fuzzy Duckling*. 6. Review numbers with the drum and stick. 7. Sing "*San Severino*" and "If You're Happy." Play *Simón dice*.	March calendar *Molinillo* Lincoln Logs Newspapers Hammers and nails or glue Wood scraps Saltine crackers Napkins Paper cups Knife Quart of milk Cheese Book: *The Fuzzy Duckling* Drum and stick

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de formas geométricas Concepto de números Concepto de tamaños Coordinación de músculos menores y mayores Experiencia de probar (saborear) Discernimiento auditivo Memoria auditiva	1. Discutir el calendario. 2. Compartir cosas e ideas. Discutir el molinillo. Recitar la rima "Chocolate." 3. Trabajar con *Lincoln Logs*. Hacer objetos con retazos de madera. 4. Probar queso, galletas, y leche. Repasar las formas geométricas. 5. Contar el cuento *The Fuzzy Duckling*. 6. Repasar los números con el tambor y su palillo. 7. Cantar "San Severino" y "*If You're Happy*." Jugar Simón dice.	Calendario de marzo Molinillo *Lincoln Logs* Periódicos Martillos y clavos o pegadura Retazos de madera Galletas saladas Servilletas Vasos de papel Cuchillo Un cuarto de leche Queso Libro: *The Fuzzy Duckling* Tambor y palillo

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After you greet the children individually, tell them you have a surprise for them today. First see if anyone can tell you what day and date it is today, and then mark the calendar.	1. Después de saludar a los niños individualmente, dígales que les tiene una sorpresa. Primero, fíjese si le pueden decir el día y la fecha de hoy, y luego marque el calendario.
2. Continue by sharing things the children have seen or brought to class. You bring a *molinillo*, and see if they remember what it is called and how it is used. Let each child handle it as you talk about the shape, the wood, etc. Then have everyone say the rhyme "*Chocolate*." While reciting the rhyme, let all the children handle the *molinillo*. Then ask them to continue the sharing experience.	2. Procure que los niños compartan algo que hayan visto o traído a clase. Muéstreles el molinillo que usted trajo y fíjese si recuerdan lo que es y cómo se usa. Permita que todos los niños lo toquen mientras usted habla sobre la forma, la madera, etc. Después pida que todos digan la rima "Chocolate." Mientras dicen esta rima deje que todos los niños usen el molinillo. Al terminar, anímelos a que continúen la actividad de compartir.
3. Take out the Lincoln Logs, and explain to the children the different things they can build with them. As they build, get the materials ready for the next part of this activity. Have the host mother help you. Place the newspapers and the wooden shapes in another part of the room.	3. Saque los *Lincoln Logs*, y hable acerca de las diferentes cosas que los niños pueden construir con ellos. Mientras construyen, prepare los materiales para la próxima parte de esta actividad. Pida a la madre anfitriona que le ayude. En otro lado del cuarto, extienda periódicos y ponga los retazos de madera.

Year 2	Day 3
Week 23	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
When the children finish playing with the Lincoln Logs, put them away, and direct the children to the other area. Show and talk about the different thicknesses and sizes of the wood. Tell the children this is the surprise you have for them today. Explain that they each may choose three or four scraps of wood and make something. They will hammer or glue the pieces. As the children build, supervise the activity. Praise each child for his efforts; and, when they all finish, print their names on their objects, and put them away. The children will paint them tomorrow. Be sure everyone helps you put the materials away. Ask the host mother to help you wash the children's hands.	Cuando los niños hayan terminado de jugar con los *Lincoln Logs*, guárdelos, y dirija a los niños al otro sitio. Muestre y hable acerca de los diferentes tamaños de la madera y de la anchura de los retazos. Explique que ésta es la sorpresa que les tiene hoy. Pida que cada niño escoja tres o cuatro retazos de madera y clave o pegue éstos de modo de construir algo. Déjelos trabajar, y camine entre ellos observando lo que están haciendo. Elogie a cada niño por sus esfuerzos. Cuando terminen, escriba el nombre de cada uno en el objeto correspondiente, y guárdelos, porque los pintarán mañana. Cerciórese que todos le ayuden a guardar los materiales. Procure que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos a los niños.
4. Tell the children to go to the table for a tasting experience. When they are all seated, review the shapes. Show them the saltine crackers, and ask the children what shape they are. When they have identified the square shape, show them a square piece of cheese, and again ask them to tell you the shape.	4. Pida a los niños que pasen a la mesa para una experiencia de probar. Cuando todos estén sentados, repase las formas geométricas. Muestre al grupo las galletas saladas, y pregunte cuál forma tienen. Cuando hayan identificado la forma cuadrada, muéstreles un pedazo cuadrado de queso, y otra vez pídales que identifiquen la forma.

Procedure: English

Praise them if they answer correctly. Next have the children watch you cut the cheese into a rectangle, and let them identify the shape. Give each child two square crackers, two pieces of rectangular cheese, a glass of milk, and a napkin. As the children eat, talk about taste, color, and other things they like to eat. Clean the area, and ask the children to sit around you for a story.

5. Take out the story *The Fuzzy Duckling*, and read it to the children. Pause as you read in order to review various concepts.

6. When you finish the story, tell the children you have another surprise for them. Have them stand as you take out the drum and stick. Tell the children you are going to beat the drum a certain number of times and they are to count the beats. Start with small numbers. Then give each child a turn to beat the

Procedimiento: Español

Luego procure que todos la observen cortar el queso. Córtelo en forma rectangular, y pida que le digan qué forma geométrica tiene. Si le contestan correctamente, elógielos. Luego reparta a cada niño dos galletas cuadradas, dos pedazos rectangulares de queso, un vaso de leche, y una servilleta. Mientras comen, hable acerca del sabor y el color, y de otras clases de alimentos que les gusten a los niños. Limpie el lugar, y diga al grupo que se siente alrededor de usted porque les va a contar un cuento.

5. Saque el cuento *The Fuzzy Duckling*, y léalo a los niños. Pause de vez en cuando para repasar los conceptos que se han estudiado en clase.

6. Al terminar de leer el cuento, diga a los niños que les tiene otra sorpresa. Deje que se paren mientras saca el tambor y el palillo. Explique que usted tocará el tambor cierto número de veces, y cuando termine, le deben decir cuántas veces lo tocó. Empiece con números pequeños. Luego dé a cada niño su turno para tocar

Procedure: English

drum while the other children count. When all of them have had turns, put the drum and stick away.

7. Have the children stand for this activity. Sing "*San Severino*" and "If You're Happy," and play *Simón dice*. When they finish, tell them it is time to go home.

Remind the children they will paint the wooden objects in class tomorrow so you will keep them. Thank them for coming to class, and remind them where class will meet tomorrow. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother.

Procedimiento: Español

el tambor mientras los demás cuentan cuántas veces lo tocó. Cuando todos hayan tenido turnos, guarde el tambor y palillo.

7. Deje que los niños se pongan de pie y canten "San Severino" y "*If You're Happy*," y que jueguen Simón dice. Cuando terminen, dígales que ya es hora de irse.

Recuerde al grupo que mañana van a pintar los objetos de madera, y que por lo tanto, usted los guardará. Deles las gracias por haber venido a clase, y recuérdeles dónde será la clase mañana. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Mexican cultural awareness Large and small muscle coordination Color concepts Visual perception Shape concepts Visual memory Auditory memory	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Review shapes on the flannel board. 3. Paint wooden objects. 4. Sing "*¿Qué comer?*" 5. Play the game object lotto. 6. Work with stacking rings. 7. Exercise: "Bend and Stretch." Tell the story of Benito Juárez.	Flannel board Flannel shapes Tempera paint: 3 colors Smocks Paint brushes Newspapers Wooden objects from yesterday's lesson Object lotto Stacking rings Book: about Benito Juárez Picture of Benito Juárez

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de la cultura mexicana Coordinación de músculos mayores y menores Concepto de colores Percepción visual Concepto de figuras geométricas Memoria visual Memoria auditiva	1. Cantar "Buenos días" y "*Good Morning to You.*" 2. Repasar las figuras geométricas en el franelógrafo. 3. Pintar los objetos de madera. 4. Cantar "¿Qué comer?" 5. Jugar el juego *object lotto*. 6. Trabajar con anillos de madera. 7. Hacer ejercicio: "*Bend and Stretch.*" Contar el cuento de Benito Juárez.	Franelógrafo Figuras geométricas de franela Pintura en polvo: 3 colores Delantales o pecheras Pinceles Periódicos Objetos de madera de la lección de ayer *Object lotto* Anillos de madera Libro: acerca de Benito Juárez Cuadro de Benito Juárez

Year 2	Day 4
Week 23	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet each child by name after they all are seated. Greet them again, this time adding, "How are you today?" Ask them to greet each other in the same manner. Then have them all sing "Good Morning to You." If they do not remember the song, teach it to them; then sing "*Buenos días*."	1. Dé la bienvenida a los niños cuando ya todos estén sentados, llamándolos por sus nombres. Luego salúdelos otra vez, agregando, "¿Cómo estás hoy?" Cuando le hayan contestado, pida que se saluden unos a otros de la misma manera. Ahora, canten "*Good Morning to You*." Si los niños no se acuerdan de las palabras, enséñeselas. En seguida, canten "Buenos días."
2. Seat the children around you, and take out the flannel board. Put up the seven shapes (square, circle, rectangle, triangle, oval, heart, diamond), and review them with the children. Then take the shapes off the board, and place them in front of you and the children. Ask each student to take a specific shape, and place it on the board. Give each child at least two turns. When all of them have had turns, put the shapes away, letting the children count them for you.	2. Siente a los niños alrededor de usted, y saque el franelógrafo. Ponga en él las siete figuras geométricas (cuadrado, círculo, rectángulo, triángulo, óvalo, corazón, rombo), y repáselas con los niños. Luego quite las figuras del franelógrafo y colóquelas enfrente de usted y los niños. Pida a cada niño individualmente que tome la forma que usted le indique y la coloque en el franelógrafo. Cuando todos hayan tenido por lo menos dos turnos, comience a guardar las figuras mientras la clase las cuenta.
3. Have the children help you spread newspapers on the floor for this activity. Remind them that yesterday they glued or	3. Procure que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso para esta actividad. Recuérdeles que ayer clavaron o pegaron unos

Procedure: English

hammered some wooden pieces together; today they will paint the objects. Take out the paints. Let each child choose the color he wishes to use. Remind the class how to dip the brushes in the paint so they will not drip too much on the floor. Circulate and help anyone needing assistance as they paint their wooden objects.

4. Ask the children to stand and sing "*¿Qué comer?*" Use the names of the fruits they like most. Continue by singing any song of their choice.

5. Tell the children to sit on the floor in a circle for the game object lotto. Go over the objects first, and then let the children play. When they finish playing, put all the cards away.

6. Take out the stacking rings, and let the children play with them for a while. Circulate, asking individual children the colors and sizes of rings. When they have finished, put the rings away.

Procedimiento: Español

pedazos de madera; hoy pintarán los objetos. Saque la pintura. Permita que cada niño escoja el color que desea usar. Recuérdeles cómo sumergir los pinceles en la pintura para que no vayan a derramar mucha en el piso. Camine entre ellos y ayude a los que lo necesiten. Elógielos a todos por sus buenos esfuerzos.

4. Pida a los niños que se pongan de pie y canten "¿Qué comer?" usando los nombres de las frutas que más les gusten a ellos. Sigan cantando canciones del agrado de los niños.

5. Diga a los niños que se sienten alrededor de usted porque van a jugar el juego *object lotto*. Repase todos los objetos del juego primero, y luego deje que los niños jueguen. Cuando terminen, guarde todas las tarjetas.

6. Saque los anillos de madera, y deje que los niños jueguen con ellos por un rato. Mientras hacen esto, camine entre ellos y pregúnteles los colores y los diferentes tamaños de los anillos. Cuando terminen de jugar, guarde todos los anillos.

Year 2	Day 4
Week 23	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
7. Have the children stand and do "Bend and Stretch" before they sit down for the story. Show them the picture of Benito Juárez, and ask them if they know who he is. Let the children answer; then proceed by telling them the story of Benito Juárez, making sure the group understands what you are saying. When you finish reading, discuss the story for a while.	7. Pida que los niños se pongan de pie y hagan "*Bend and Stretch*" antes de sentarse a escuchar el cuento. Muestre a la clase un cuadro de Benito Juárez, y pregúnteles si saben quién es él. Cuando lo identifiquen, léales la historia de Benito Juárez; asegúrese que entiendan lo que usted está diciendo. Cuando termine de leer, discutan el cuento por unos minutos.
Tell the children it is time to go home. Return the figures they painted, and encourage them to say good-bye to the host mother and to each other.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales los objetos de madera que pintaron. Despídase de ellos, y anímelos a que se despidan de la madre anfitriona y unos de otros.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Number concepts Environmental awareness Color concepts Small and large muscle coordination Visual perception Auditory memory	1. Discuss the calendar. Sing "If You're Happy." 2. Say the poem "*Los sapitos.*" Count frogs. 3. Discuss the weather. Color weather dittos. 4. Work with playdough. 5. Review colors with the fish card game. 6. Read *The Dog Book*. 7. Play bean bag toss.	March calendar Flannel board Flannel frogs Ditto pictures: weather (D-98 -- D-100) Crayons Newspapers Pink playdough Plastic bags Cookie cutters Fish card game Book: *The Dog Book* Box Bean bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de números Concepto del medio ambiente Concepto de colores Coordinación de músculos menores y mayores Percepción visual Memoria auditiva	1. Discutir el calendario. Cantar "*If You're Happy.*" 2. Recitar el poema "Los sapitos." Contar sapos. 3. Discutir el tiempo. Colorear las hojas mimeografiadas del tiempo. 4. Trabajar con plastilina. 5. Repasar los colores con el juego de las tarjetas en forma de peces. 6. Leer *The Dog Book*. 7. Tirar bolsitas con frijoles.	Calendario de marzo Franelógrafo Sapos de franela Hojas mimeografiadas: el tiempo (D-98 -- D-100) Creyones Periódicos Plastilina color de rosa Bolsas de plástico Moldes para galletas Juego de tarjetas en forma de peces Libro: *The Dog Book* Caja Bolsitas con frijoles

Year 2	Day 5
Week 23	Page 2

Procedure: English

1. After greeting all the children individually, encourage them to greet each other and the host mother. Take out the calendar, and ask the class to tell you today's day and date. Then have the children sing "If You're Happy."

2. Take out the flannel board and frogs, and have the children count them as you put them on the board. Say the poem "*Los sapitos.*" The second time you say it, have the children repeat after you. Next, ask the children to put as many frogs as you tell them to on the flannel board. Do not go over the number ten. Give each child at least two turns.

3. Ask the children what the weather is like outside. Then take out the weather dittos, and let them explain what kind of weather the drawings show. Discuss this subject for a while; then let the children color the drawings with crayons. When they have finished, put the pictures away, and collect the crayons. Praise the children for their efforts, and

Procedimiento: Español

1. Después de saludar a todos los niños individualmente, anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario, y pida a la clase que le diga la fecha y el día de hoy. Luego canten "*If You're Happy.*"

2. Saque el franelógrafo y los sapos de franela, y deje que los niños cuenten los sapitos al mismo tiempo que usted los coloca en el franelógrafo. Diga usted la rima "Los sapitos." La segunda vez que la diga, procure que los niños la repitan después de usted. Luego, pídales que pongan en el franelógrafo el número de sapitos que usted diga. No se pase de diez. Dé a cada niño por lo menos dos turnos.

3. Pregunte a los niños cómo está el tiempo afuera. En seguida saque las hojas mimeografiadas del tiempo, y deje que los niños le expliquen qué clase de tiempo se ve en los dibujos. Hablen acerca de este tema por un rato, y luego deje que los niños coloreen con creyones. Cuando hayan terminado, guarde los dibujos y recoja los creyones. Elogie a los niños por sus

Procedure: English	Procedimiento: Español
tell them they may take their drawings home later.	esfuerzos, y hágales saber que les devolverá los dibujos al terminar la clase.
4. Let the children go to the table and help you spread newspapers on the table. Show them the pink playdough, and see if they can tell you what color it is. After they have responded correctly, give each child a piece of playdough and a cookie cutter. Let the children work with the dough for a while. As they play, circulate and talk to each child about what he is making. Praise them all for their efforts, and then put the playdough in plastic bags. Have the children help you clean the area where they worked. Then ask them to sit around you.	4. Procure que los niños pasen a la mesa y le ayuden a extender periódicos en ella. Muéstreles la plastilina color de rosa, y fíjese si le pueden decir de qué color es. Cuando le hayan contestado correctamente, dé a cada niño un pedazo de plastilina y un molde para galletas. Déjelos trabajar por un rato. Mientras trabajan, camine entre ellos haciéndoles preguntas acerca de lo que están haciendo. Elogie a cada niño por sus esfuerzos; cuando terminen, guarde la plastilina en bolsas de plástico. Procure que los niños le ayuden a limpiar el lugar donde trabajaron. Luego pida que se sienten alrededor de usted.
5. Take out the fish card game, and review the colors with the children. Explain and demonstrate the card game before playing it. When the game is over, put the cards away.	5. Saque el juego de las tarjetas en forma de peces, y repase los colores con los niños. Explique y demuestre cómo se juega este juego antes de pedir a los niños que lo hagan. Cuando terminen, guarde las tarjetas.

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Read *The Dog Book* to the children. Pause and review important concepts whenever necessary. Tell them to watch for different kinds of dogs on the way home, and explain that next week the class will take a walk to see the dogs in the neighborhood.	6. Lea a los niños el cuento *The Dog Book*. Pause y repase conceptos importantes cuando sea necesario. Pida al grupo que durante el camino hacia sus casas se fijen en las diferentes clases de perros. También dígales que la próxima semana tomarán un paseo para ver las diferentes clases de perritos en la vecindad.
7. Before going home, take the bean bags outside, and give everyone five bags to play the bean bag toss game. Have the children count as each child tosses his bags. When all the children have had turns, put the materials away, and tell them it is time to go home. Return the pictures they colored and their bags of playdough so they can take them home. Tell the children where class will be on Monday.	7. Antes de irse a casa, saque las bolsitas con frijoles para afuera. Reparta cinco bolsitas a cada niño, y mientras uno tira, procure que los demás cuenten. Cuando todos los niños hayan tenido turnos, guarde los materiales y dígales que ya es hora de irse. Devuélvales los dibujos que colorearon y las bolsitas con plastilina para que se lleven estas cosas a sus casas. Recuérdeles dónde será la clase el lunes.

113

WEEK 24

Year 2	Day 1
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language skills Visual memory Visual perception Small and large muscle coordination Color concepts Number concepts Shape concepts	1. Sing "*Buenos días*" and "Ten Little Indians." 2. Review flannel shapes and colors. 3. Do the exercise songs "Bend and Stretch" and "*San Severino.*" 4. String paint with the color lavender. 5. Match equal numbers of objects. 6. Play freely outside. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel shapes: squares, circles, rectangles, ovals, triangles, diamonds, hearts Tempera paint: white, purple White construction paper String Newspapers Flannel cutouts Balls Jump ropes Bean bags Toy trucks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Memoria visual Percepción visual Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de colores Concepto de números Concepto de figuras geométricas	1. Cantar "Buenos días" y "*Ten Little Indians.*" 2. Repasar las figuras geométricas de franela y los colores. 3. Cantar las canciones de ejercicios "*Bend and Stretch*" y "San Severino." 4. Pintar con cordón usando el color lila. 5. Igualar el mismo número de objetos. 6. Jugar libremente afuera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras geométricas de franela: cuadrados, círculos, rectángulos, óvalos, triángulos, rombos, corazones Pintura en polvo: blanca, morada Papel de construcción blanco Cordón Periódicos Recortes de franela Pelotas Cuerdas para saltar Bolsitas con frijoles Camioncitos

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them sit around you as you sing "*Buenos días*" and "Ten Little Indians."

2. Take out the flannel board. As you put ten flannel shapes on the board, count them out loud. Then have the children count them with you. Next review the seven types of shapes, and then ask each child to identify a particular shape. After each child has had a turn or two, expand this activity. This time include not only the name of the shape but also the color; example: "Point to the red square."

3. Ask the children to stand and do "Bend and Stretch" and "*San Severino*." Be sure to encourage them to do all the motions in these two exercise songs.

121

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Pida que se sienten alrededor de usted mientras cantan "Buenos días" y "*Ten Little Indians*."

2. Saque el franelógrafo. Mientras pone diez figuras geométricas de franela en él, cuéntelas en voz alta. Luego procure que los niños las cuenten con usted. En seguida repase las siete clases de formas, y dé a cada niño la tarea de identificar una forma determinada. Después que cada niño haya tenido uno o dos turnos, dé a todos otra tarea, esta vez incluyendo el color además del nombre de la figura; ejemplo: "Muéstrame el cuadrado rojo."

3. Pida a los niños que se paren para hacer "*Bend and Stretch*" y "San Severino." Asegure animarlos a hacer todos los movimientos que estas dos canciones de ejercicios piden.

122

Procedure: English

4. Have the children help you put newspapers on the floor. Tell them they are going to string paint. Explain how to paint, and then give each child a sheet of white construction paper and a string. Then take some white and purple tempera, and mix them with a small amount of water until you have a thick paste. The paint will turn lavender when it is mixed. First review the color, and then demonstrate how to dip the string into the thick paste. Next, place the string on the construction paper to make a design. Finally, let the children work. Encourage them for their efforts; and, when they finish, print their names on their papers. Again, review the color lavender. Tell the children you will put these papers aside to dry and they will experiment with this kind of painting again in the future. Ask the host mother to wash the children's hands while you clean the area used for this activity.

123

Procedimiento: Español

4. Procure que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso. Dígales que van a pintar con cordón. Explíqueles cómo hacerlo, y reparta una hoja de papel de construcción blanco y un pedazo de cordón a cada niño. Luego tome una poca de pintura en polvo blanca y una poca de pintura de color morado, y mézclelas con un poco de agua hasta tener una pasta espesa. Ya mezclada, la pintura se hará de color lila. Repase este color con los niños, y luego demuestre cómo sumergir el cordón en la pintura. En seguida, ponga el cordón sobre el papel de construcción, repitiendo el procedimiento varias veces para hacer un diseño. Por último, deje a los niños trabajar. Elógielos por sus esfuerzos, y cuando terminen, escriba sus nombres en sus papeles. Repasen el color lila otra vez. Diga a la clase que usted guardará los papeles hasta que se sequen, y que otro día experimentarán con este tipo de pintura otra vez. Pida a la madre anfitriona que le ayude a los niños a lavarse las manos mientras usted limpia el lugar donde se efectuó esta actividad.

124

Procedure: English

5. Seat the children around you, and ask them to look at the flannel board. Put two matching cutouts on the board; examples: two stars, two birds, two rabbits. Be sure to identify the figures for the children. Then ask a child to put the same number and the same kind of figures on the board--in other words, to imitate what you did. Praise the child for his efforts, and then put the flannel figures aside.

   Next put up four identical figures, and ask another child to put the same number and the same kind of figures below them. Follow this procedure with all the children, using the numbers one through ten. Each time a child responds correctly, praise him and ask him to count your figures and the ones he has put up. You may also ask him to count all the figures. Continue this activity until everyone has had at least two turns. Remember, this is not only a visual perception activity, but also a number and color review.

Procedimiento: Español

5. Siente a los niños alrededor de usted, y pídales que se fijen en el franelógrafo. Ponga dos recortes de franela iguales en el franelógrafo; ejemplos: dos estrellas, dos pájaros, dos conejos. Asegure identificar las figuras. Luego pida a un niño que ponga el mismo número y la misma clase de figuras en el franelógrafo--en otras palabras, que imite lo que hizo usted. Elogie al niño por sus esfuerzos, y luego ponga las figuras de franela a un lado.

   En seguida coloque cuatro figuras idénticas, y pida a otro niño que ponga el mismo número y la misma clase de figuras debajo de ellas. Siga este procedimiento con todos los niños, usando los números del uno al diez. Cada vez que un niño responda correctamente, elógielo y pídale que cuente las figuras que usted puso y luego las que él puso en el franelógrafo. Si desea, le puede pedir que cuente todas las figuras. Continúe esta actividad hasta que todos hayan tenido por lo menos dos turnos. Recuerde que esta actividad no es solamente para desarrollar la percepción visual, sino también para el repaso de los números y colores.

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Since the children are going outside for free play, have them put on their coats and sweaters. Tell them they can play with the balls, jump ropes, bean bags, and toy trucks. Let the children play for ten minutes while you and the host mother supervise and play with them. If you and the children like, play some organized games.	6. Puesto que los niños van a salir a jugar afuera, pídales que se pongan sus abrigos y suéteres. Dígales que pueden jugar con las pelotas, cuerdas para saltar, bolsitas con frijoles, y camioncitos. Deje que los niños jueguen por diez minutos mientras usted y la madre anfitriona supervisan estas actividades y juegan con ellos. Si usted y los niños prefieren, pueden organizar algunos juegos en grupos.
7. After the children have played long enough, tell them it is time to go home. Remind them where class will meet tomorrow, and, before they leave, have them sing "*Hasta mañana.*" Encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Keep the string paintings for tomorrow's lesson.	7. Después que los niños hayan jugado lo suficiente, dígales que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde va a ser la clase mañana, y antes de irse, canten "Hasta mañana." Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Guarde las pinturas que se hicieron con cordón para la lección de mañana.

Year 2	Day 2
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

- Self-awareness
- Oral language skills
- Environmental awareness
- Color concepts
- Shape concepts
- Visual perception (color, shape)
- Visual memory
- Small and large muscle coordination
- Size concepts

Activities

1. Greet the children
2. Walk around the neighborhood.
3. Draw pictures. String paint.
4. Review colors; match colored objects.
5. Review shapes; match shapes.
6. Sing "*San Severino*" and "If You're Happy."
7. Tell the story *Big and Little*.
8. Sing "*Fray Martín*" and "*Los pollitos.*"

Materials

- White paper.
- Crayons
- Newspapers
- Tempera paint: white, red
- Yesterday's string paintings
- String
- Flannel board (optional)
- Colored lollipops or flannel cutouts
- Flannel shapes: square, circle triangle, rectangle, oval, heart, diamond
- Picture cards of objects similar to the 7 shapes: 3 for each shape
- Book: *Big and Little*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

- Concepto de sí mismo
- Habilidades del lenguaje oral
- Concepto del medio ambiente
- Concepto de colores
- Concepto de figuras geométricas
- Percepción visual (colores, formas)
- Memoria visual
- Coordinación de músculos menores y mayores
- Concepto de tamaños

Actividades

1. Saludar a los niños.
2. Caminar alrededor del vecindario.
3. Dibujar. Pintar con cordón.
4. Repasar los colores; igualar objetos del mismo color.
5. Repasar las formas geométricas; igualar formas.
6. Cantar "San Severino" y "*If You're Happy.*"
7. Contar el cuento "*Big and Little.*"
8. Cantar "Fray Martín" y "Los pollitos."

Materiales

- Papel blanco
- Creyones
- Periódicos
- Pintura en polvo: blanca, roja
- Pinturas hechas con cordón, de ayer
- Cordón
- Franelógrafo (opcional)
- Chupaletas de colores o recortes de franela
- Figuras geométricas de franela: cuadrado, círculo, triángulo, rectángulo, óvalo, corazón, rombo
- Tarjetas con cuadros de objetos similares a las 7 formas: 3 para cada forma
- Libro: *Big and Little*

Procedure: English

1. After greeting the children individually, encourage them to greet each other and the host mother. Tell the children to keep their coats and sweaters on because they will take a walk around the block.

2. As you walk, point out the trees in bloom (white and pink). Show the class spring flowers blooming in the gardens. Encourage oral language skills as much as possible. Make the children aware of the natural environment. Discuss dogs you see in the neighborhood; remind the children of *The Dog Book* (Week 23, Day 5);

3. When you return from the walk, take off the children's coats and sweaters, and have them sit around you. Briefly discuss the things they saw on the walk. Then ask the children to help you put newspapers on the floor. Give each child a piece of paper and a crayon and ask him to draw something he liked on the walk; examples: a tree with flowers, a home with flowers in the garden. While the children draw, prepare the pink tempera in a thick consistency. As the

Procedimiento: Español

1. Después de saludar a los niños individualmente, anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Diga a los niños que no se quiten sus abrigos ni suéteres todavía, porque van a dar una vuelta a la manzana.

2. Mientras caminan, haga a los niños observar los árboles que florean (blancos y color de rosa). Indíqueles las flores de la primavera brotando en los jardines. Incite a los niños a que desarrollen sus habilidades del lenguaje oral lo más que puedan. Procure que se den cuenta de su medio ambiente. Discuta los perros que vean en la vecindad; acuérdeles a los niños del libro *The Dog Book* (Semana 23, Día 5).

3. Cuando regresen del paseo, pida que los niños se quiten los abrigos y suéteres, y dígales que se sienten alrededor de usted. Comenten acerca de las cosas que vieron durante el paseo. En seguida, pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el piso. Dé a cada niño una hoja de papel y un creyón, y dígale que dibuje algo que vio y le gustó durante la caminata; ejemplos: un árbol con flores, una casa con flores en el jardín. Mientras dibujan, prepare la pintura color de rosa,

Procedure: English	Procedimiento: Español
children finish their pictures, print their names on the papers, and set them aside.	haciéndola espesa. Cuando los niños terminen sus dibujos, escriba sus nombres en sus papeles, y guárdelos.
Next take out the string paintings the children did yesterday. Return the paintings to them. Give each child a string, and repeat the instructions for string painting. Point out the difference between yesterday's color and today's color. Ask a child to name the two colors; if he responds correctly, praise him. Then let the children string paint as you circulate among them, praising them for their efforts. When they finish with this activity, have the host mother wash the children's hands as you clean the area they used. Set the paintings aside to dry, and tell the students they will take them home when it is time to go.	Luego devuelva a los niños los cuadros que pintaron con cordón ayer. Dé un pedazo de cordón a cada uno, y repita las instrucciones que les dio ayer de cómo pintar con cordón. Hágales notar la diferencia entre los colores de ayer y de hoy. Pregunte a uno de los niños si le puede decir el nombre de los dos colores; si le contesta correctamente, elógielo. Permita que los niños pinten mientras usted camina entre ellos, elogiándolos por sus esfuerzos. Cuando hayan terminado con esta actividad, pida a la madre anfitriona que le ayude a los niños a lavarse las manos mientras usted limpia el área que se usó. Ponga los cuadros a secar, y diga a la clase que cuando sea hora de irse a sus casas, se los podrán llevar.
4. Have the children sit around you as you review the basic colors, using either colored lollipops or flannel figures. Be sure there are objects in	4. Deje que los niños se sienten alrededor de usted para repasar los colores básicos, usando chupaletas de papel o figuras de franela. Antes de comenzar a jugar,

Procedure: English

the room which match the colors. If there are none, place matching objects around the room before you start the activity. Give each child a lollipop or flannel figure, and ask him to find an object of the same color in the room. As you do this activity, have individual children identify both colors and objects. Then have the children exchange the lollipops or flannel figures so each child will have a chance to identify at least two colors and two objects.

5. Review the seven shapes with the children as you place them either on the flannel board or the sofa. After the review, put all the figures away except the circle. Then show the children the three pictures of circular-shaped objects pasted on cards; example: bike wheels. Ask different children to identify the objects that look like the circle. Repeat this procedure with the other six shapes and the picture cards. You may also point to objects around the room which have the

134

Procedimiento: Español

asegure que haya en el cuarto objetos de los colores que están repasando. Si no los hay, usted lleve algunos a la clase y colóquelos en varios lugares en el cuarto. Dé a cada niño una chupaleta o una figura de franela y pídale que encuentre un objeto en el cuarto de ese mismo color. Durante esta actividad, pida a niños individuales que identifiquen tanto los objetos como los colores. Luego deje que los niños intercambien chupaletas o figuras de franela para que tengan la oportunidad de identificar por lo menos dos colores y dos objetos.

5. Repase las siete figuras geométricas con los niños a la vez que las va colocando ya sea en el franelógrafo o en el sofá. Después del repaso, quite todas las figuras con excepción del círculo. Luego, muestre a los niños los tres cuadros de objetos de forma circular, pegados en tarjetas; ejemplo: llantas de carro o de bicicleta. Pida a diferentes niños que identifiquen los objetos que se parezcan al círculo. Repita este procedimiento con las otras seis figuras geométricas y las

135

Procedure: English	Procedimiento: Español
same shape as the pictures you are reviewing. Put the shapes away when all the children have had several opportunities to identify the objects.	tarjetas. También puede hacerles notar a los niños que en el cuarto hay objetos que tienen la misma forma que los cuadros que están repasando. Guarde las formas y las tarjetas cuando todos los niños hayan tenido varias oportunidades para identificar los objetos.
6. Tell the children to stand and sing "*San Severino*" and "If You're Happy."	6. Diga a los niños que se pongan de pie y canten "San Severino" y "*If You're Happy*."
7. Seat the children for the story *Big and Little*. After reading it, compare sizes in the group. Include yourself and the host mother. Ask the children if you are bigger than one of them or smaller than the host mother. Use various examples until you see the children understand the concepts of big and bigger, small and smaller. Tell the children to look for things that are big and little when they go home today.	7. Siente a los niños para que escuchen el cuento *Big and Little*. Cuando termine de leerlo, comparen los tamaños entre las personas del grupo. No olvide incluir a la madre anfitriona y a usted misma. Pregunte a los niños si usted es más grande que uno de ellos o más pequeña que la madre anfitriona. Use varios ejemplos hasta que vea que los niños comprenden los conceptos de grande y más grande, pequeño y más pequeño. Diga a los niños que se fijen en objetos grandes y pequeños de regreso a sus casas hoy.
8. Before the children leave, have them sing "*Fray Martín*" and "*Los pollitos*."	8. Antes que los niños se vayan, canten "Fray Martín" y "Los pollitos." Anímelos a que

Procedure: English

Encourage them to say good-bye to each other and the host mother, and remind them where class will meet tomorrow. Return their paintings if they are dry.

133

Procedimiento: Español

se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde se reunirán para la clase mañana. Devuélvales sus pinturas si están secas.

139

Year 2	Day 3
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-concept Oral language skills Measurement concepts Color concepts Number concepts Time concepts Visual perception Small and large muscle coordination Auditory memory Auditory perception	1. Discuss the calendar. Recite the rhyme *"Los días de la semana."* 2. Weigh and measure each child. 3. Exercise: "Hokey Pokey," "Bend and Stretch," and *"San Severino."* 4. Tell the flannel story *El pollito.* 5. Paint popcorn. 6. Throw bean bags. 7. Recite the rhyme *"Chocolate."* Sing a song.	March calendar Bathroom scale Chalkboard and chalk Measuring tape Flannel board Flannel figures: *El pollito* Pink food coloring Popped popcorn 10 popcorn kernels, unpopped Box Bean bags Large coffee can *Molinillo*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Habilidades del lenguaje oral Concepto de medidas Concepto de colores Concepto de números Concepto de la hora Percepción visual Coordinación de músculos menores y mayores Memoria auditiva Percepción auditiva	1. Discutir el calendario. Recitar la rima "Los días de la semana." 2. Medir y pesar a cada niño. 3. Hacer ejercicios: *"Hokey Pokey,"* *"Bend and Stretch,"* y "San Severino." 4. Contar el cuento de franela *El pollito.* 5. Pintar palomitas de maíz. 6. Tirar bolsitas con frijoles. 7. Recitar la rima "Chocolate." Cantar una canción.	Calendario de marzo Báscula de baño Pizarrón y tiza Cinta de medir Franelógrafo Figuras de franela: *El pollito* Colorante de alimentos color de rosa Palomitas de maíz 10 granos de maíz Caja Bolsitas con frijoles Bote (lata) grande de café Molinillo

Procedure: English

1. After you have greeted the children and they have taken off their coats, have them sit around you. See if they can tell you what day and date it is today. Then have the children count the days before Easter Sunday on the calendar. Praise the children for their efforts, and see if they remember "*Los días de la semana.*" Review the rhyme with the children, and then ask individuals to say the days of the week.

2. Tell the children you have brought something interesting for them to see. Show them the bathroom scale, and see if they can identify it. Explain the many different uses and kinds of scales. For example, grocers use scales to weigh meats, fruits, vegetables, and other items sold by weight.

   Continue the activity by explaining that the scale you brought today is used to weigh people. Stand on the scale, and have the children watch the needle move

Procedimiento: Español

1. Después que haya saludado a los niños individualmente y se hayan quitado sus abrigos, pida que todos se sienten alrededor de usted. Vea si le pueden decir el día y la fecha de hoy. Luego deje que con el calendario cuenten los días que faltan para el domingo de Pascua. Elogie a los niños por sus esfuerzos, y fíjese si se acuerdan de la rima "Los días de la semana." Repásela con ellos, y en seguida pida a niños individuales que le digan los días de la semana.

2. Diga a los niños que les trajo algo interesante. Muéstreles la báscula de baño y vea si la pueden identificar. Explique que existen diferentes clases de básculas y que también tienen diferentes usos. Por ejemplo, en la abarrotería, las básculas se usan para pesar carnes, frutas, legumbres, y todo lo que se vende por peso.

   Continúe la actividad explicando que la báscula que usted trajo sirve para pesar a la gente. Súbase en la báscula, y procure que los niños observen el

Procedure: English

to your specific weight. Then weigh each child, and write his name and weight on the chalkboard. After all have been weighed, ask the class to tell you who weighs the most and who weighs the least. If they do not answer, tell them.

Next have the children stand tall, and measure their heights. Ask who is the tallest and who is the shortest. After they answer, show them the difference between the two students by having them stand side by side. You can also compare the other children by using terms such as small, tall, and taller. Make note of the children's heights and weights since you will need this information in a few weeks.

3. Explain that children grow by doing exercises and eating the right foods. Have them stand to exercise with "Hokey Pokey" and "Bend and Stretch." Continue with "*San Severino*."

Procedimiento: Español

marcador al moverse para dar el peso específico. Ahora, pese a cada niño, y escriba su nombre y su peso en el pizarrón. Cuando termine, pida que la clase le diga quién pesa más y quién pesa menos. Si no le contestan correctamente, dígales usted.

Luego procure que los niños se paren rectos, y mida la estatura de cada uno. Pregúnteles quién es más alto y quién es más bajo. Después que le contesten, muéstreles la diferencia entre los dos niños, pidiendo a éstos que se paren lado a lado. También puede comparar a los demás niños usando los adjetivos comparativos pequeño, alto, y más alto. No olvide anotar los pesos y las medidas de los niños, puesto que necesitará esta información en unas semanas.

3. Explique a la clase que los niños crecen más cuando hacen ejercicios y comen alimentos apropiados. Pida que se pongan todos de pie para hacer ejercicios con "*Hokey Pokey*" y "*Bend and Stretch*." Continúen con "San Severino."

Procedure: English

4. Take out the flannel board and the characters for the story *El pollito*. Narrate the story with enthusiasm, and encourage the children to say the sentences that are often repeated in the story. Review colors and numbers after you finish telling the story. Put the flannel figures away, or ask individual children to help you.

5. Ask the children if they know what popcorn looks like before it is popped. Show them the unpopped corn kernels, and ask them to feel and smell them. After the kernels are put aside, take out the popcorn already popped. Give each child ten kernels, and ask him to count them with you. Have the children smell and taste the popcorn. Review the color white. Tell the children they will use the popcorn for an art activity, but first they must paint it pink. Using food coloring, have each child color at least ten kernels. (If the children have eaten the popcorn, give them more). Put the colored popcorn in a box, and set it aside to dry. Tell the children they will use the pink popcorn tomorrow.

Procedimiento: Español

4. Saque el franelógrafo y las figuras de franela para el cuento *El pollito*. Narre el cuento con mucho entusiasmo, y anime a los niños a decir las frases que se repiten con frecuencia en el cuento. Repase los colores y números a continuación del cuento. Guarde las figuras de franela, o pida a niños individuales que le ayuden.

5. Pregunte a los niños si han visto el maíz antes de hacerlo palomitas de maíz. Saque los granos de maíz, y deje que los niños los toquen y los huelan. Luego, ponga los granos a un lado y saqué las palomitas ya hechas. Reparta a cada niño diez palomitas, y pídale que las cuente con usted. Deje que los niños huelan y prueben las palomitas. En seguida repase el color blanco. Explique al grupo que van a usar las palomitas para una actividad de arte, pero que primero las tienen que pintar color de rosa. Usando colorante de alimentos, procure que cada niño pinte por lo menos diez palomitas. (Si los niños se comieron las que usted les dio, repártales más.) Guarde las

Procedure: English	Procedimiento: Español
Wash the children's hands and clean the work area.	palomitas que vayan pintando en una caja, y deje que se sequen. Diga a los niños que las usarán mañana. Lave las manos a los niños y limpie el lugar donde trabajaron.
6. Have each child throw the bean bags into the can. Have the group count each bag as he throws it, letting him toss as many bags as they can count. Give each child at least five bags to throw.	6. Dé a cada niño la oportunidad de tirar las bolsitas con frijoles y tratar de meterlas en el bote. Procure que el grupo cuente cada bolsita al tirarla el niño, dejándolo que tire cuántas bolsas puedan contar. Dé por lo menos cinco bolsas a cada niño para que las tire.
7. Show the class the *molinillo*, and see if they remember what it is. Use the *molinillo* as you say the rhyme "*Chocolate*." Then have the children say it with you. Let different children use the *molinillo* while saying the rhyme. Ask them to suggest a song they would like to sing before going home.	7. Muestre a la clase el molinillo, y vea si recuerdan lo que es. Use el molinillo mientras recita la rima "Chocolate." Luego procure que los niños la reciten con usted. Deje que diferentes niños usen el molinillo mientras dicen la rima. Pídales que sugieran una canción que les gustaría cantar antes de irse a casa.
Say good-bye to each child, and tell the group how happy you are they all could come to class. Remind them	Despídase de cada niño, y diga al grupo que usted está muy contenta que todos hayan podido venir a clase hoy.

Procedure: English

where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.

149

Procedimiento: Español

Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

150

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Color concepts
Number concepts
Small and large muscle coordination
Auditory discrimination and memory
Time concepts
Visual perception

Activities

1. Discuss the calendar. Talk about the weather.
2. Tell a story: *The Nest Book, I Am a Bunny,* or *The Bunny Book.*
3. Draw pictures about the story.
4. Play *Simon dice* using parts of the body.
5. Make a blossoming tree with colored popcorn.
6. Count plastic chips.
7. Sing "*Patito, patito, color de café*" and "*San Severino.*"

Materials

March calendar
Paper
Crayons
Books: *The Nest Book, I Am a Bunny, The Bunny Book*
Bird's nest or bunny, depending on story chosen
Paste
Pictures predrawn on construction paper: tree with branches
Pink popcorn from yesterday's class
Newspapers
Picture of a blossoming tree (optional)
Plastic chips
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto de colores
Concepto de números
Coordinación de músculos menores y mayores
Discernimiento y memoria auditiva
Concepto del transcurso del tiempo
Percepción visual

Actividades

1. Discutir el calendario. Hablar acerca del tiempo.
2. Contar un cuento: *The Nest Book, I Am a Bunny,* o *The Bunny Book.*
3. Dibujar cuadros acerca del cuento.
4. Jugar Simón dice usando las partes del cuerpo.
5. Hacer un árbol en flor con palomitas de maíz de color.
6. Contar fichas de plástico.
7. Cantar "Patito, patito, color de café" y "San Severino."

Materiales

Calendario de marzo
Papel
Creyones
Libros: *The Nest Book, I Am a Bunny, The Bunny Book*
Nido de pájaro o conejito, según el cuento que haya escogido
Pegadura o engrudo
Cuadros ya dibujados en papel de construcción: árbol con ramas
Palomitas de maíz color de rosa de la clase de ayer
Periódicos
Lámina de un arbol en flor (opcional)
Fichas de plástico
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. After the children have taken off their coats and sweaters, ask them to sit around you. Take out the calendar, and ask them what day and date it is today. After the children tell you, ask one of them to circle the date and then to count with you the days left before Easter Sunday.	1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Después que los niños se hayan quitado sus abrigos y suéteres, pídales que se sienten alrededor de usted. Saque el calendario, y pregúnteles el día y la fecha de hoy. Después que le contesten, pida a uno de los niños que haga un círculo alrededor de la fecha y luego que cuente los días que faltan para el domingo de Pascua.
See if the children can also tell you what the weather is like. Ask them if they have noticed flowers blooming and trees blossoming around the neighborhood or at their homes. Have a discussion about spring and the signs of spring. See if the children remember what you have discussed in some of the previous lessons.	Vea si los niños le pueden decir cómo está el tiempo. Pregúnteles si han notado que las flores comienzan a salir en los árboles y en los jardines de sus casas o de la vecindad. Hablen por unos momentos acerca de la primavera y los indicios del comienzo de ésta. Fíjese si los niños se acuerdan lo que se ha discutido sobre este tema anteriormente.
2. Tell the children you have a surprise for them today. See if they can guess what it is. Take out the books *The Nest Book*, *The Bunny Book*, and *I Am a Bunny*. Pick one	2. Diga a los niños que hoy les tiene una sorpresa. Vea si pueden adivinar lo que es. Saque los libros *The Nest Book*, *The Bunny Book*, y *I Am a Bunny*.

Procedure: English

and show it to the children. Discuss the cover first to see if they can guess what the story is about. Then read the story slowly, pausing whenever necessary to answer any questions they may have. If you read *The Nest Book*, try to find a real bird's nest to show the children. If you read one of the other two stories, take a real bunny, and let the children pet him and feel how soft his fur is. You may even let the children feed him.

3. Ask each child to draw a picture of something he liked in the story. Before you give them the paper and crayons, review all the colors in the crayon box, having the children name each color. When they have finished drawing, praise them for all their efforts, and print their names on the left-hand corners of the papers. Be sure to have the children watch as you print their individual names. You may say each letter out loud as you print so they can hear it and get used to the sound.

Procedimiento: Español

Escoja un libro, y muestre la pasta a los niños; vea si pueden adivinar de lo que se trata el cuento. Luego léalo despacio, pausando cuando lo crea usted necesario y contestando las preguntas que los niños le hagan. Si usted ha escogido *The Nest Book*, trate de conseguir un nido verdadero, y llévelo a clase para que los niños lo vean. Si lee uno de los otros libros, lleve un conejito vivo y procure que los niños lo acaricien y sientan lo suavecito que es su piel. Hasta puede permitir que los niños le den de comer al conejito.

3. Pida a cada niño que dibuje un cuadro de algo que le gustó en el cuento. Antes de repartir el papel y los creyones al grupo, repase todos los colores en la caja de creyones, pidiendo a los niños que nombren cada color. Elógielos por sus esfuerzos, y escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel. Asegure pedir a los niños que la observen escribir sus nombres individuales. También puede decir cada letra en voz alta para que el niño se acostumbre al sonido.

Procedure: English

4. Have the children stand and play *Simon dice*, using body movement and body awareness concepts. Examples: "*Simon dice*, put your right hand in front of your body. Tap your feet; raise your left arms; touch your ears."

5. Have the children help you spread newspapers on the floor for the art activity. Give each child the ten popcorn kernels he painted yesterday and a predawn tree. The trees should look like this:

Show the children the picture of the tree, or let them go outside to see one. Ask the children if they have seen other trees in bloom. If they have seen some white blossoms, let them discuss them. then give each child some paste.

156

Procedimiento: Español

4. Pida que los niños se pongan de pie y jueguen Simón dice, haciendo los movimientos con sus cuerpos. Ejemplos: "Simón dice que pongan una mano enfrente de su cuerpo; que golpeen ligeramente los pies; que levanten el brazo izquierdo; que se toquen los oídos."

5. Procure que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso para la actividad de arte. Dé a cada niño las diez palomitas de maíz que pintó ayer y un dibujo del árbol. Los arboles deben verse así:

Muestre a los niños la lámina del árbol, o déjelos salir para afuera a ver un árbol verdadero. Pregúnteles si han visto otros árboles en flor. Si han visto algunos con flores blancas, permita que hablen acerca de ellos. Luego dé un poca de pegadura a cada niño.

157

Procedure: English

Explain the procedure before the children start pasting the colored popcorn on the branches. When they have finished, praise them for their efforts, and print their names on their papers. You may also wish to print "*la primavera*" on the papers. Ask them to help you clean the area and to pick up all the newspapers.

6. Give each child ten plastic chips. Count them out loud as you hand them to the children, and then ask individuals to count them back to you. Tell them they are going to play a game. You will ask a child to place a certain number of chips in the middle of the circle, and then you will ask the group to tell you, counting one by one, how many chips are in the circle. Example: "Carlos, put five chips in the center." Then either the group or an individual will count the chips. After a child's chips are counted, give them back to him. Follow this procedure until all the children have had tasks to do.

158

Procedimiento: Español

Explique el procedimiento antes que los niños comiencen a pegar las palomitas de color en las ramas del arbolito. Dígales que usen solamente una poquita en, de pegadura en cada palomita. Cuando terminen, elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en sus papeles. También puede escribir el nombre de la estación, "La primavera," en cada papel. Pida a los niños que le ayuden a limpiar el lugar donde trabajaron y a recoger todos los periódicos.

6. Dé diez fichas de plástico a cada niño. Cuando se las esté entregando, cuéntelas en voz alta, y luego pida a niños individuales que se las cuenten a usted. Dígales que van a jugar un juego. Explíqueles que usted le pedirá a uno de ellos que ponga cierto número de fichas en el círculo, y luego pedirá que el grupo le diga, contando una por una, cuántas están allí. Ejemplo: "Carlos, pon cinco fichas en el círculo." Cuando Carlos lo haga, el grupo las contará, o los otros niños pueden tomar turnos contándolas. Luego, regrese las fichas a Carlos. Continúe este procedimiento hasta que todos los niños hayan participado

159

Procedure: English	Procedimiento: Español
Remember you are checking to see if the children know the numbers from <u>one</u> through <u>ten</u>. Put the plastic chips away.	en el juego. Recuerde que de esta manera usted podrá ver si los niños saben bien los números del <u>uno</u> al <u>diez</u>. Por último, guarde las fichas de plástico.
7. Tell the children to sit on the sofa and sing "*Patito, patito, color de café*" and "*San Severino.*"	7. Pida a los niños que se sienten en el sofá y canten "Patito, patito, color de café" y "San Severino."
Give each child the two pictures he made today, and tell the class it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.	Devuelva a cada niño los dos trabajos de arte que hizo hoy, y dígales que es hora de marcharse. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

Year 2	Day 5
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Oral language skills
Small and large muscle coordination
Community awareness
Color concepts
Shape concepts
Auditory memory

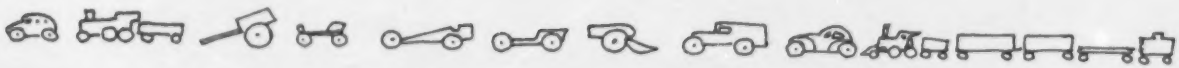
Activities

Visit the park. Play organized games.

Materials

Balls
Jump ropes
Bean bags

Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Habilidades del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de la comunidad
Concepto de colores
Concepto de formas geométricas
Memoria auditiva

Actividades

Visitar el parque. Jugar juegos organizados.

Materiales

Pelotas
Cuerdas para saltar
Bolsitas con frijoles

Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Procedure: English

After all the children are seated and you have greeted each of them individually, tell them you have a surprise for them. Today they will go to the park. Be sure to collect all the permission slips for the trip before you leave.

While at the park, give the children plenty of time to run and play with the equipment that is there. Take a few minutes to explain how the playground equipment should be used. Organized games should be planned ahead of time. You may play Follow the Leader, throw bean bags, kick the ball, jump rope, run a race. The race can be done with bean bags, balls, running, skipping, or jumping. Give the children an opportunity for motor development.

Make sure all the children are involved in different activities during your stay at the park. On the way home, talk about the many things they did at the

163

Procedimiento: Español

Después que todos los niños estén sentados y los haya saludado individualmente, dígales que les tiene una sorpresa. Hoy van a ir de paseo al parque. Asegure recoger todas las hojas de permiso para el paseo antes de irse.

Mientras estén en el parque, dé a los niños suficiente tiempo para correr y jugar con el equipo de recreo que tengan allí. Tome unos pocos minutos para explicarles cómo se debe usar dicho equipo. Usted debe hacer planes con anterioridad para los juegos organizados. Pueden jugar Seguir al Guía, tirar bolsitas con frijoles, dar puntapiés a la pelota, saltar con la cuerda, correr una carrera. La carrera se podrá hacer con las bolsitas con frijoles o las pelotas, corriendo, saltando con un pie, o brincando. Dé a los niños bastante oportunidad para desarrollar sus habilidades de movimiento.

Cerciórese que todos los niños estén participando en las varias actividades durante su visita al parque. Durante el camino de regreso, hablen acerca de las

164

Procedure: English	Procedimiento: Español
park, what they liked and disliked.	diferentes cosas que hicieron allí, y de las cosas que les gustaron a los niños y las que no les gustaron.
As you drive the children back home, point out different things of interest, especially the blossoming fruit trees in the area. Review shapes and numbers whenever possible.	Mientras lleva a los niños a sus casas, procure que se fijen bien en las cosas de interés, especialmente los árboles de fruta que están floreciendo en el área. Repase las formas geométricas y los números cada vez que sea posible.

WEEK 25

Year 2	Day 1
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-concept
Oral language development
Color concepts
Time concepts
Number concepts
Shape concepts
Small muscle coordination
Visual discrimination
Auditory memory

Activities

1. Discuss the calendar. Dress the weather figures.
2. Review shapes, emphasizing the oval. Identify likenesses and differences Color ditto pictures. Review numbers.
3. Recite the rhyme "*Tortillitas.*" Sing "*San Severino.*"
4. Tell the story *The Tale of Peter Rabbit.*
5. Make Easter baskets.
6. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

March calendar
Instructo kit: We Dress for the Weather
Flannel board
Flannel shapes
Ditto pictures: Easter eggs (D-101)
Book: *The Tale of Peter Rabbit*
Materials for making Easter baskets
Newspapers

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto de colores
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de números
Concepto de figuras geométricas
Coordinación de músculos menores
Discernimiento visual
Memoria auditiva

Actividades

1. Discutir el calendario. Vestir a las figuras del tiempo.
2. Repasar las figuras geométricas, dando énfasis al óvalo. Identificar semejanzas y diferencias. Colorear los dibujos mimeografiados. Repasar los números.
3. Recitar la rima "Tortillitas." Cantar "San Severino."
4. Contar el cuento *The Tale of Peter Rabbit.*
5. Hacer canastitas para la Pascua.
6. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de marzo
Equipo *Instructo: We Dress for the Weather* (Nos vestimos para el tiempo)
Franelógrafo
Figuras geométricas de franela
Dibujos mimeografiados: Huevitos de Pascua (D-101)
Creyones
Libro: *The Tale of Peter Rabbit*
Materiales necesarios para hacer las canastitas de Pascua
Periódicos

Year 2	Day 1
Week 25	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children individually, and see that each child takes off his sweater and coat. Encourage them to say good morning to each other and to the host mother. Take out the calendar, and see if the children can tell you what date and day it is today. Have them count with you the days before Easter Sunday. Using the flannel board and the Instructo kit, ask the children what the weather is like today. After they answer, let individual children dress the figures. Review the colors with the flannel figures, and praise the children for all their efforts.

2. Take the weather figures off the flannel board, and put the shapes up. Name each shape as you put it up. Then call on individual children to point to shapes you mention. Next take all the shapes except the oval off the board. Ask the group to name the shapes you just took down, and then have them give examples of objects which resemble the oval (eggs, lemons, etc.)

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y fíjese que cada uno se quite su suéter y abrigo. Anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario, y note si los niños le pueden decir la fecha y el día de hoy. Deje que cuenten con usted los días que faltan para el domingo de Pascua. Usando el franelógrafo y el equipo *Instructo*, pregunte a los niños cómo está el tiempo hoy. En cuanto le digan, deje que los niños individualmente vistan a las figuras. Repase los colores con las figuras de franela, y elogie a los niños por todos sus esfuerzos.

2. Guarde las figuras de franela del equipo *Instructo*, y ponga las figuras geométricas en el franelógrafo. Al colocar las figuras, diga el nombre de cada una. Luego llame a niños individuales para que le digan el nombre de la figura que usted mencione. En seguida quite todas las figuras geométricas, menos el óvalo, del franelógrafo. Pida al grupo que nombren las figuras que

Procedure: English

Pass out the ditto pictures, and tell the children that these shapes represent Easter eggs. Have the pupils look at the eggs on the first row and point to the eggs that look the same. Repeat this procedure with the second, third, and fourth rows. Then pass out the crayons, and let the children color the eggs anyway they wish. When they have finished, praise them for their efforts, and print their names on the top left-hand corners of their papers. Put the crayons away.

Before you collect the papers, ask different children how many eggs they see in each row. After each child has had a turn, have all of them count each row together. Collect the papers since they will be used for an activity tomorrow.

170

Procedimiento: Español

usted acaba de quitar, y luego procure que nombren objetos que tienen forma ovalada (huevos, limones, etc.).

Reparta los dibujos mimeografiados, y diga a los niños que estas formas representan huevitos de Pascua. Deje que observen bien todos los huevitos. Pídales que le indiquen los huevos en la primera fila que son iguales. Haga lo mismo con los de la segunda, tercera, y cuarta fila. Luego reparta los creyones, y permita que coloreen los dibujos del modo que ellos quieran. Cuando hayan terminado, elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en la esquina izquierda superior de sus papeles. Guarde los creyones.

Antes de recoger los dibujos, pregunte a diferentes niños cuántos huevos ven en cada fila. Cuando todos los niños hayan tenido su turno, procure que todos juntos cuenten cada fila. Recoja los papeles que colorearon, pues los van a usar para una actividad mañana.

171

Year 2	Day 1
Week 25	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
3. Have the children stand and recite the rhyme "*Tortillitas*." Continue with the song "*San Severino*." Be sure every child is doing all the actions and the host mother is involved as well.	3. Pida que los niños se paren y reciten la rima "Tortillitas." Continúen con la canción "San Severino." Asegure que todos los niños estén haciendo los movimientos y que la madre anfitriona esté participando también.
4. Seat the children around you for a story. Take out the book *The Tale of Peter Rabbit*, and read it to them with much enthusiasm. Stop whenever you feel you can ask the children questions or discuss the pictures. Encourage oral language expression.	4. Siente a los niños alrededor de usted para contarles un cuento. Saque el libro *The Tale of Peter Rabbit*, y léaselos con mucho entusiasmo. Pause cuando le parezca necesario hacer preguntas o comentar acerca de los cuadros. Anime el desarrollo del lenguaje oral.
5. After you have read the story, tell the children that Easter Sunday is coming soon and the Easter rabbit may bring them some Easter eggs. The children should make baskets so they can keep their eggs in them. Ask the class if they would like to make the baskets today. Take out the materials for the baskets. Suggestions: egg cartons, construction paper, cottage cheese cartons. Your supervisor will show you examples of baskets you can	5. Después que haya leído el cuento, diga a los niños que pronto llegará el domingo de Pascua y que el conejito de Pascua probablemente les traerá algunos huevitos. Dígales que sería buena idea hacer unas canastitas para guardar los huevitos. Pregúnteles si les gustaría hacerlas hoy. Saque los materiales para hacer las canastitas. Sugerencias: envases de huevos, papel de construcción, cajas de cartón para queso. Su supervisor le mostrará ejemplos de canastas que usted

Procedure: English

make and how to make them. Be sure to put newspapers in the area where the children will be working. Collect all the materials when they have finished. If you can, involve the host mother. When the baskets are completed, print the children's names on them and set them aside. Keep the baskets for the Easter egg hunt.

6. Tell the children it is time to go home. Have them sing "*Hasta manana*," and encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Remind them where class will be tomorrow, and tell them how happy you are they all could come to class today.

Procedimiento: Español

puede hacer, y le explicará cómo hacerlas. Asegure extender periódicos en el área donde los niños trabajarán. Cuando terminen, cerciore recoger todos los materiales. Anime a la madre anfitriona a que participe en lo que sea posible. Cuando terminen las canastitas, ponga el nombre de cada niño en la canasta correspondiente. Guárdelas hasta que vayan al paseo para buscar los huevitos.

6. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Deje que canten "Hasta mañana," y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde se reunirán mañana, y dígales que está muy contenta que todos hayan podido asistir a clase hoy.

Year 2	Day 2
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Smell and taste discrimination
Number concepts
Shape concepts
Color concepts
Auditory memory
Visual memory
Community awareness
Size concepts
Time concepts
Large and small muscle coordination

Activities

1. Walk around the neighborhood to look at spring flowers.
2. Discuss the calendar and the walk.
3. Taste and smell pink lemonade.
4. Cut out paper eggs; paste them on large paper eggs.
5. Play the game *Simón dice*. Sing "*Mi muñeca*."
6. Tell the Phono-Viewer story *Three Baby Chicks* or the flannel story *El pollito*.

Materials

March calendar
Magnifying glass
1 8-ounce can of frozen pink lemonade
Paper cups
Yesterday's ditto pictures: Easter eggs
Scissors
Paste
Large precut paper eggs
Newspapers
Phono-Viewer story *Three Baby Chicks* or flannel story *El pollito*
Flannel board or Phono-Viewer

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Discernimiento del olfato y del gusto
Concepto de números
Concepto de las formas geométricas
Concepto de colores
Memoria auditiva
Memoria visual
Concepto de la comunidad
Concepto de tamaños
Concepto del transcurso del tiempo
Coordinación de músculos mayores y menores

Actividades

1. Caminar alrededor de la vecindad para ver las flores de la primavera.
2. Discutir el calendario y el paseo.
3. Probar y oler limonada color de rosa.
4. Cortar huevos de papel; pegarlos en huevos grandes de papel.
5. Jugar el juego Simón dice. Cantar "Mi muñeca."
6. Contar el cuento para el *Phono-Viewer*, *Three Baby Chicks*, o el cuento de franela *El pollito*.

Materiales

Calendario de marzo
Lente de aumento (lupa)
1 lata de 8 onzas de limonada congelada color de rosa
Vasos de papel
Dibujos mimeografiados de ayer: huevos de Pascua
Tijeras
Pegadura o engrudo
Huevos grandes de papel recortados
Periódicos
Cuento para el *Phono-Viewer*, *Three Baby Chicks* o cuento de franela *El pollito*
Franelógrafo o *Phono-Viewer*

Procedure: English

1. Greet the children individually. Before they take off their sweaters, tell them they are going to take a walk around the block. While they are getting ready, tell them to look for flowers in bloom. Encourage the host mother to go with you. As the children walk hand-in-hand, point out the flowers in bloom. Talk about the colors, shapes, and smells. Perhaps one of the neighbors will let you have one or more flowers so the children can examine them when they go back to the house. Point out other concepts which the children can understand or are familiar with.

2. After you have returned to the host mother's home, have the children take off their sweaters, and ask them to sit on the floor around you. Take out the calendar, and see if the children can tell you what day and date it is today. Count the days before Easter Sunday. Then have the children count the days with you. Next discuss what you saw

177

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente. Antes que se quiten sus suéteres, dígales que van a salir a dar un paseo alrededor de la cuadra. Mientras se preparen para salir, dígales que busquen flores que están brotando. Anime a la madre anfitriona a que los acompañe en el paseo. Mientras los niños caminan tomados de las manos, señale las flores que empiezan a brotar. Comente sobre los colores, las diferentes formas, y el olor. Quizá alguna de las vecinas les dejará cortar una o varias flores para examinarlas cuidadosamente cuando regresen a la casa. Comente sobre otros conceptos que puedan entender los niños o que ya conozcan.

2. Después que hayan regresado a la casa de la madre anfitriona, deje que los niños se quiten sus suéteres, y pída que se sienten alrededor de usted. Saque el calendario, y fíjese si los niños le pueden decir el día y la fecha de hoy. Cuente los días que faltan para el domingo de Pascua. Luego pida que los niños cuenten los días con usted. En seguida comenten sobre lo que vieron durante el paseo,

178

Procedure: English	Procedimiento: Español
during the walk, and ask the children what flowers they liked best. Have them examine the flowers with the magnifying glass. You may also talk about the weather.	y pregunte a la clase cuáles flores les gustaron más. Deje a los niños examinar las flores con el lente de aumento. Pueden también hablar acerca del tiempo.
3. Tell the children you have a surprise for them; give them a few minutes to guess what it is. If they cannot guess, tell them you have brought pink lemonade for them to taste. Have them look at the lemonade, and then ask them to tell you the color. When they tell you, ask who has tasted lemonade before. Take out the cups, and give each child some lemonade to drink. While they are drinking, talk about the taste, and have them tell you how lemonade would taste if sugar were not added.	3. Diga a los niños que les tiene una sorpresa; deles unos minutos para adivinar lo que es. Si no pueden adivinar, dígales que les trajo limonada color de rosa para que la prueben. Déjelos que examinen la limonada y que le digan de qué color es. Luego, pregunte quién ha probado limonada antes. Cuando le contesten, saque los vasos y dé a cada niño una poca de limonada. Mientras beben, hablen acerca del color y el sabor. Pregúnteles cómo sería el sabor de la limonada si no tuviera azúcar.
4. After the table has been cleared, spread out newspapers, and ask the children if they remember the Easter eggs they colored yesterday. Explain that you want the children to cut	4. Después que se haya limpiado la mesa, extienda periódicos, y pregunte a los niños si se acuerdan de los huevitos de Pascua que colorearon ayer. Explíqueles que quiere que corten estos huevitos y los

Procedure: English

out these eggs and paste them on larger eggs you will give them. Show the children a large precut egg, and have them tell you the color. Place the large eggs next to the ditto pictures, and have one child or all the children tell you which eggs are bigger. After the group sees the difference in size, pass out the scissors so the children can cut out their small eggs. Seat the children apart so they will not mix up their eggs or lose them. When they finish cutting, pass out the glue and the large eggs. Let them paste the small eggs on the large eggs anyway they wish. Encourage the host mother to help you supervise while the children are working. When they finish, praise the students for their efforts, and write each child's name on the back of his paper. Ask the host mother to help you wash the children's hands.

181

Procedimiento: Español

peguen en huevos más grandes que usted les dará. Muéstreles un huevo grande recortado, y procure que le digan de qué color es. Ponga los huevos más grandes al lado de los dibujos mimeografiados, y procure que un niño o todos los niños le digan cuáles huevos son los más grandes. Cuando el grupo vea la diferencia en tamaño, reparta las tijeras para que corten los huevitos pequeños. Siente a los niños con alguna distancia entre uno y el otro, para que no vayan a confundir sus huevitos o perderlos. Cuando terminen de cortarlos, recoja las tijeras y reparta la pegadura y los huevos grandes. Deles la libertad de pegar los huevitos chiquitos en los grandes como ellos quieran. Anime a la madre anfitriona a que le ayude a supervisar mientras los niños trabajan. Cuando terminen de pegar, elogie a los niños por sus esfuerzos, y escriba el nombre de cada uno detrás de su papel. Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños.

182

Year 2	Day 2
Week 25	Page 5

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Have the children stand and play *Simón dice*, using the parts of the body. Play this game several times, and then sing "*Mi muñeca*."	5. Pida que los niños se pongan de pie y jueguen Simón dice, usando las partes del cuerpo. Deje que jueguen varias veces, y luego canten "Mi muñeca."
6. Seat the children around you, and tell them the Phono-Viewer story *Three Baby Chicks* or the flannel story *El pollito*. Be sure to talk about the animals in the story. Review numbers and colors as well as any other concepts the children have been taught. After the story, talk about some of the things that happened, and see if they can remember parts of the story. Prompt the children to speak whenever possible.	6. Siente a los niños alrededor de usted, y cuénteles el cuento para el *Phono-Viewer, Three Baby Chicks*, o el cuento de franela *El pollito*. Cerciore hablar acerca de los animales del cuento. Repase los números y los colores, y cualquier otro concepto que los niños hayan estudiado. Al terminar el cuento, hable acerca de algunas de las cosas que pasaron, y fíjese si pueden acordarse de partes del cuento. Incite a los niños a que hablen cuando sea posible.
Tell the children it is time to go home. Return the paper eggs they made today, and encourage them to say good-bye to each other. Have them sing any song they wish. After singing, remind them to say good-bye to the host mother, and tell them where class will be tomorrow.	Diga a los niños que es hora de irse. Devuélvales los huevos de papel que hicieron hoy, y anímelos a que se despidan unos de otros. Déjelos que canten la canción que ellos quieran antes de marcharse. Recuérdeles que se despidan de la madre anfitriona, y dígales dónde será la clase mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Color concepts Number concepts (sets) Large and small muscle coordination Visual perception Auditory memory Shape concepts	1. Discuss the calendar. Recite the rhyme "*Los días de la semana.*" Sing "If You're Happy." 2. String beads: review colors and numbers (sets). 3. Play outdoors: Follow the Leader and bean bag throw. 4. Dye hard-boiled eggs. 5. Tell the story *The Golden Egg Book.* 6. Sing "Ten Little Indians" and "*Los pollitos.*" Recite "I Touch My Head."	March calendar Stringing beads and laces Bean bags Clown box Oval flannel shape 2 hard-boiled eggs per child Food coloring or egg dye Large bowls Spoons Vinegar Paper towels Book: *The Golden Egg Book*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Concepto de colores Concepto de números (conjuntos) Coordinación de músculos mayores y menores Percepción visual Memoria auditiva Concepto de formas geométricas	1. Discutir el calendario. Recitar la rima "Los días de la semana." Cantar "*If You're Happy.*" 2. Enhebrar cuentas: repasar los colores y números (conjuntos). 3. Jugar al aire libre: Seguir al Guía y tirar bolsitas con frijoles. 4. Pintar huevos duros. 5. Contar el cuento *The Golden Egg Book.* 6. Cantar "*Ten Little Indians*" y "Los pollitos." Recitar "*I Touch My Head.*"	Calendario de marzo Cuentas para enhebrar y cintas Bolsitas con frijoles Caja en forma de payaso 2 huevos duros para cada niño Colorante para comestibles o tinte para pintar huevos de Pascua Tazones grandes Cucharas Vinagre Toallas de papel Libro: *The Golden Egg Book*

Year 2	Day 3
Week 25	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Be enthusiastic and greet the children individually. Encourage them to greet the host mother and each other. Take out the calendar, and see if they can tell you today's day and date. Then review the days of the week by having them say the rhyme "*Los días de la semana.*" Ask the children to count with you on the calendar the days left before Easter Sunday. Then have them sit down and sing "If You're Happy."	1. Con entusiasmo, salude a los niños individualmente. Anímelos a que saluden a la madre anfitriona y se saluden unos a otros. Saque el calendario, y vea si le pueden decir el día y la fecha de hoy. Luego repasen los días de la semana diciendo la rima de ese mismo nombre. Pida a los niños que cuenten en el calendario los días que faltan para el domingo de Pascua. Luego dígales que se sienten y canten "*If You're Happy.*"
2. Seat the children on the floor for this activity. Pass out the laces and stringing beads, and tell them you want them to observe and listen very carefully. First, review the colors, and then have the class watch you string <u>three blue</u> beads. Pause; then ask the children to do the same thing you just did with their beads. Put your work down so the children can see it and imitate you. Next string <u>three red</u> beads, and have them do the same. Continue this procedure until you	2. Siente a los niños en el piso para esta actividad. Reparta las cintas y las cuentas para enhebrar, y dígales que quiere que observen y escuchen muy atentamente. Primero repase los colores, y luego procure que la clase se fije mientras usted enhebra <u>tres cuentas azules</u>. Pause; en seguida pida a los niños que hagan con sus cuentas lo que usted acaba de hacer. Ponga su trabajo en el piso para que lo puedan ver bien y la puedan imitar. Luego enhebre <u>tres cuentas rojas</u>, y procure que los niños hagan lo mismo. Continúe este procedimiento hasta que

Procedure: English

have twelve beads (four sets of different colors).

After stringing the beads, ask a child to count the beads on your string. Then, ask another child to count all the red beads, and another, the blue; continue in this manner until all the children have had a chance to count. Have the children watch your string of beads as you count first the red set, then the blue set, etc. Each time ask them to look at their strings to see if they have the same number of beads and sets.

Give more beads to each child, and let him string them as he wishes. Praise the children as you circulate among them. When the children tire of this game, collect the beads by asking individuals to put a certain number, color, or set in the can.

188

Procedimiento: Español

tenga doce cuentas (cuatro conjuntos de diferentes colores).

Después de enhebrar las cuentas pida a un niño que cuente las cuentas que usted enhebró en la cinta suya. Luego pida a otro niño que cuente las cuentas rojas, y a otro que cuente las azules, y así sucesivamente hasta que todos los niños hayan tenido la oportunidad de contar. Ponga sus cuentas enhebradas a la vista de los niños para que las puedan observar mientras usted cuenta primero el conjunto rojo, luego el conjunto azul, etc. Cada vez que usted cuente, pida a los niños que se fijen en sus cintas para ver si ellos tienen el mismo número de cuentas y conjuntos.

Reparta más cuentas a cada niño, y deje que las enhebre como él quiera. Elogie al grupo mientras camina entre ellos. Cuando se cansen los niños de este juego, recoja las cuentas pidiendo a individuos que pongan un cierto número, color, o conjunto en el bote.

189

Year 2	Day 3
Week 25	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
3. Take the children outside, and let them play Follow the Leader. Make them skip, hop, run, walk, go up and down, etc. Play with the bean bags and the clown, and see how many children can put the bean bags into the clown's mouth. As each child takes his turn, have the rest count the bags he throws.	3. Lleve a los niños para afuera, y déjelos jugar Seguir al Guía. Hágalos que salten, brinquen en un pie, corran, caminen, se agachen y se estiren, etc. Jueguen con las bolsitas con frijoles, y vea si los niños las pueden meter en la boca del payaso. Mientras cada niño toma su turno, procure que los demás cuenten las bolsitas que él tira.
4. Take the children inside the house for a surprise. First show them the oval shape, and see if they can identify it. Ask them to look around the room and find things similar in shape to the oval. After they have named several objects, take out a hard-boiled egg, and tell them it is also an oval-shaped object. Explain what the surprise is. Tell them each child will color two eggs to use in the Easter egg hunt later this week.	4. Pase a los niños a la casa, y dígales que les tiene una sorpresa. Primero muéstreles la figura geométrica ovalada, y vea si pueden identificarla. Explique que quiere que busquen objetos alrededor del cuarto que tengan la misma forma. Después que hayan mencionado algunas cosas, muéstreles un huevo duro, y dígales que éste también es un objeto ovalado. Explique a la clase lo que es la sorpresa. Dígales que cada niño va a colorear dos huevos para usarlos en la búsqueda de huevos de Pascua esta semana.
Take out all the materials needed for this activity, but, before you start, review all the colors. Explain to the	Saque todos los materiales necesarios para esta actividad, pero antes de principiar, repasen todos los colores.

Procedure: English

children how they will color the eggs, and ask how many have done this before. Give them plenty of time to color the eggs, and encourage them to express themselves orally as you ask questions about the colors. Let them know that food coloring is also used in breads, candy, cookies, frosting, etc. Be sure the host mother helps you wash the children's hands after this activity is finished, while you clean up the area and collect the materials.

5. Seat the children around you for the story *The Golden Egg Book*. Pause whenever needed in order to reinforce concepts already taught or to ask questions about the pictures. Encourage as much oral language expression as possible.

6. After the story have the children stand to sing "Ten Little Indians" and to recite "I Touch My Head." Continue with "*Los pollitos*."

192

Procedimiento: Español

Explique a la clase cómo pintar los huevos, y pregunte cuántos de los niños han hecho esto antes. Deles bastante tiempo para pintar los huevos, y anímelos a que se expresen oralmente mientras usted les hace preguntas acerca de los colores. Explíqueles que el colorante de alimentos se usa no solamente para pintar huevos sino también para colorear pan dulce, dulces, galletas, pasteles, etc. Cuando termine esta actividad, cerciórese que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos a los niños, mientras usted limpia el área y recoge los materiales.

5. Siente a los niños alrededor de usted, y léales *The Golden Egg Book*. Pause cuando lo crea necesario para dar énfasis a los conceptos ya enseñados o para hacer preguntas acerca de los cuadros. Anime a los niños a expresarse oralmente lo más que sea posible.

6. Después de leer el cuento pida al grupo que se ponga de pie para cantar "*Ten Little Indians*" y recitar "*I Touch My Head*." Continúe con "*Los pollitos*."

193

Year 2	Day 3
Week 25	Page 6

Procedure: English	Procedimiento: Español
Tell the children it is time to go home. Remind them the eggs will be kept in a safe place for the Easter egg hunt. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother, and remind them where class will be tomorrow.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles que guardará los huevos en un lugar seguro hasta el día en que irán al parque a buscarlos. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona, y recuérdeles dónde se reunirán mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Large and small muscle coordination Color concepts Shape concepts Number concepts Auditory perception Auditory memory Time concepts	1. Sing "*Buenos días.*" Work with the calendar. 2. Tell the flannel story *La gallinita roja.* 3. Play *¿Qué es?* or *¿Cómo se llama?* with shapes; review colors. 4. Play outside: number game with ball and free play. 5. Discuss safety for the Easter egg hunt tomorrow. 6. Color pictures of the Easter bunny. Review colors. 7. Sing "*Los pollitos,*" "*Patito, patito, color de café,*" and "*Hasta mañana.*"	March calendar Flannel board Flannel figures: *La gallinita roja* Flannel shapes Balance boards Ball Jump ropes Toy trucks Ditto pictures: Easter bunny and eggs (D-102) Crayons Permission slips Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos mayores y menores Concepto de colores Concepto de figuras geométricas Concepto de números Percepción auditiva Memoria auditiva Concepto del transcurso del tiempo	1. Cantar "Buenos días." Trabajar con el calendario. 2. Contar el cuento de franela *La gallinita roja.* 3. Jugar ¿Qué es? o ¿Cómo se llama? con figuras geométricas; repasar los colores. 4. Jugar afuera: juego de números con la pelota y juego libre. 5. **Discutir la seguridad en la búsqueda de huevitos de Pascua mañana.** 6. Colorear los dibujos del conejo de Pascua. Repasar los colores. 7. Cantar "Los pollitos," "Patito, patito, color de café," y "Hasta mañana."	Calendario de marzo Franelógrafo Figuras de franela: *La gallinita roja* Figuras geométricas de franela Tablas para equilibrio Pelota Cuerdas para saltar Camioncitos Dibujos mimeografiados: conejito de Pascua y huevos (D-102) Creyones Hojas de permiso Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana

Year 2	Day 4
Week 25	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, making them feel welcome and comfortable. Have them sing "*Buenos días*," including the host mother. Bring out the calendar, and ask the children what day and date it is today. Then have them tell you the month. Finally have the children count the days before Easter Sunday.	1. Salude a los niños individualmente, haciéndolos sentirse bienvenidos y cómodos. Déjelos cantar "Buenos días," incluyendo a la madre anfitriona. Saque el calendario, y pregunte a la clase el día y la fecha de hoy. Fíjese si también le pueden decir el mes. Por último, procure que cuenten los días que faltan para el domingo de Pascua.
2. Tell the children you have a nice story to tell them today. With the flannel figures narrate the story of *La gallinita roja*. Remember to encourage the children to help you tell the story. This story is familiar to them so you should have some class participation. Encourage oral language development whenever possible. If you wish, ask the students to help you put the figures away.	2. Diga a los niños que les contará un bonito cuento hoy. Con las figuras de franela, narre el cuento *La gallinita roja*. Como los niños han escuchado este cuento antes, anímelos a que le ayuden a contarlo. Anime el desarrollo del lenguaje oral. Si desea, les puede pedir a los niños que le ayuden a guardar las figuras de franela.
3. Play *¿Qué es?* or *¿Cómo se llama?* with the flannel shapes. Have the children take turns putting shapes on the board and asking the group to name the colors and shapes. After all students have had turns, ask them to help you put the materials away.	3. Jueguen ¿Qué es? o ¿Cómo se llama? con las figuras geométricas de franela. Deje que los niños tomen turnos colocando figuras en el franelógrafo y pidiendo a los demás niños que nombren los colores y las figuras. Cuando todos hayan tenido turnos, pídales que le ayuden a guardar los materiales.

Procedure: English	Procedimiento: Español
4. Have the children go outside. Take a ball, jump ropes, toy trucks, and balance boards with you. Have individual children bounce the ball the number of times you ask. Help anyone having problems with numbers while the rest of the class plays with the other toys. When you feel the students have played long enough, ask them to go outside.	4. Salgan a jugar afuera. Lleve una pelota, cuerdas para saltar, camioncitos, y tablas para equilibrio. Procure que niños individuales reboten la pelota el número de veces que usted les pida. Ayude a los que tengan problemas con los números mientras los demás juegan con los otros juguetes. Cuando crea que han jugado bastante, páselos adentro.
5. Ask the children to sit around the table. Remind them that tomorrow they will go Easter egg hunting. Review the safety rules, and remind them how you expect them to behave. Ask them who has been on an Easter egg hunt before.	5. Pida a los niños que se sienten alrededor de la mesa. Recuérdeles que mañana irán al parque y tendrán que buscar los huevitos de Pascua. Repase las reglas de seguridad, y recuérdeles cómo espera que se comporten. Pregúnteles quiénes han participado anteriormente en una búsqueda de huevos de Pascua.
6. Show the children the picture of the Easter bunny and eggs. Ask the children how many bunnies and how many eggs there are in the picture. Give each child a ditto and some crayons. Suggest	6. Muestre a los niños el dibujo del conejito de Pascua y los huevitos. Pregúnteles cuántos conejitos y huevos hay en el dibujo. Luego dé a cada niño una hoja mimeografiada y creyones.

Procedure: English	Procedimiento: Español
colors that can be used in this picture. Then let the children color. Walk around asking questions and praising them for their nice work.	Sugiera colores que se puedan usar en este cuadro. Deje a los niños colorear. Camine entre ellos haciéndoles preguntas acerca de sus dibujos y elogiándolos por su buen trabajo.
7. After putting everything away, ask the children to sing "*Los pollitos*," "*Patito, patito, color de café*," and "*Hasta mañana*." Tell them it is time to go home. Remind them where they will meet tomorrow before going on the Easter egg hunt, and encourage them to say good-bye to the host mother. Return the pictures they colored today, and tell them you hope all will be able to attend class tomorrow.	7. Después de guardar los materiales, pida a los niños que canten "Los pollitos," "Patito, patito, color de café," y "Hasta mañana." Dígales que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde se reunirán mañana antes de ir al parque, y anímelos a que se despidan de la madre anfitriona. Devuélvales los dibujos que colorearon hoy, y dígales que espera que todos puedan asistir a clase mañana.

Year 2	Day 5
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Small and large muscle coordination Visual discrimination Oral language development	1. Greet the children. 2. Work with the calendar. 3. Have an Easter egg hunt at the park.	March calendar Easter baskets Eggs Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Coordinación de músculos menores y mayores Discernimiento visual Desarrollo del lenguaje oral	1. Saludar a los niños. 2. Trabajar con el calendario. 3. Buscar huevitos de Pascua en el parque.	Calendario de marzo Canastitas de Pascuas Huevos Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Year 2	Day 5
Week 25	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet each child individually.	1. Salude a cada niño individualmente.
2. Take out the calendar, and tell the children this is the day for the big surprise you told them about. First have them count the days left before Easter Sunday, and then tell them they will be on vacation for a week. Show them the days on the calendar. Remind them how you expect them to behave at the Easter egg hunt.	2. Saque el calendario, y diga a los niños que hoy es el día de la gran sorpresa. Primero déjelos que cuenten los días que faltan para el domingo de Pascua, y luego dígales que no van a tener clase por una semana. Señale esos días en el calendario. Recuérdeles cómo se deben comportar durante la búsqueda de huevos de Pascua en el parque.
3. At the park pass out the Easter baskets, and let the children look for the eggs they have colored. Remember to distribute the eggs equally among the children in case some find more than others.	3. En el parque, reparta las canastitas de Pascua y deje a los niños buscar los huevos que pintaron anteriormente. Cerciore repartir el mismo número de huevos a todos por si acaso unos de ellos hallen más que otros.
After all the activities, wish the children a happy Easter and a happy vacation. Take them home. Remind the parents that class will resume the Monday after Easter Sunday.	Después de todas las actividades, desee a los niños una feliz Pascua y felices vacaciones. Llévelos a sus casas. Recuerde a los padres que las clases comenzarán de nuevo el lunes después del domingo de Pascua.

WEEK 26

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Environmental awareness
Color concepts
Number concepts
Size and measurement concepts
Small and large muscle coordination
Visual discrimination
Visual-motor skills
Auditory memory

Activities

1. **Work with the calendar.** Dress the weather figures.
2. Discuss Easter vacation. Tell the story *Los tres cochinitos.* Review colors and numbers.
3. Measure and weigh the children.
4. Review colors with paper lollipops. Cut out magazine pictures and paste them on cards to review the colors pink and lavender.
5. Excercise: "Bend and Stretch." Sing "Looby Loo," "Choo, Choo, the Big Train," and "*Mi pitito.*"
6. Recite the rhyme "*Los días de la semana.*" Sing "*¿Qué comer?*"

Materials

April calendar
Instructo kit: We Dress for the Weather
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cochinitos*
Bathroom scale
Measuring tape
Height and weight data taken on Day 3, Week 24
Colored paper lollipops
2 5" x 6" cards per child
Paste
1 magazine per child
Scissors
Sample pink and lavender picture cards

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto del medio ambiente
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de tamaños y medidas
Coordinación de músculos menores y mayores
Discernimiento visual
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Memoria auditiva

Actividades

1. Trabajar con el calendario. Vestir a las figuras del tiempo.
2. Discutir las vacaciones de Pascua. Contar el cuento *Los tres cochinitos.* Repasar los colores y números.
3. Medir y pesar a los niños.
4. **Repasar los colores con chupaletas de papel. Cortar ilustraciones de revistas y pegarlas en tarjetas para repasar los colores rosa y lila.**
5. Hacer ejercicio: "*Bend and Stretch.*" Cantar "*Looby Loo,*" "*Choo, Choo, the Big Train,*" y "Mi pitito."
6. Recitar la rima "Los días de la semana." Cantar "¿Qué comer?"

Materiales

Calendario de abril
Equipo *Instructo: We Dress for the Weather* (Nos vestimos para el tiempo)
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cochinitos*
Báscula de baño
Cinta de medir
Datos de medida y peso que se tomaron en el Día 3, Semana 24
Chupaletas de papel de colores
2 tarjetas de 5" x 6" para cada niño
Pegadura o engrudo
1 revista para cada niño
Tijeras
Tarjetas ejemplares con cuadros que tengan colores rosa y lila

Year 2	Day 1
Week 26	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Be enthusiastic as you greet the children individually. Tell them how happy you are to see them after the vacation. Encourage them to say good morning to each other and the host mother. Bring out the calendar, and ask the children what month it is. Tell them we are in a new month, the month of April, and from now on the days will get warmer. Explain that we have been in spring since March 21. Ask the children what the weather is like today. When they tell you, take out the Instructo flannel set, and dress the figures with clothes appropriate for the weather. Discuss the colors of the clothes that the children chose for the figures and the appropriate clothes one wears in different temperatures.	1. Sea entusiasta al saludar a los niños individualmente. Dígales que está muy contenta de verlos después de las vacaciones. Anímelos a que se digan buenos días unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario, y pregunte a la clase en qué mes estamos. Si no saben, dígales que estamos en el mes de abril y que éste es un mes nuevo. Fxplique que de aquí en adelante los días serán más calurosos. Dígales que hemos estado en la primavera desde el 21 de marzo. Pregunte a los niños cómo está el tiempo esta mañana. Cuando le contesten, saque el equipo de franela *Instructo*, y vistan a las figuras con ropa apropiada para este tiempo. Hablen acerca de los colores de la ropa que los niños escogieron para vestir a las figuras, y acerca de la ropa que nosotros usamos para diferentes temperaturas.
2. Discuss the Easter vacation and what the children did during that week. Encourage oral language expression with each student. Then tell the children you have a story to tell them, but, since they know it, they can	2. Discutan las vacaciones de Pascua y lo que los niños hicieron durante esa semana. Anime el desarrollo del lenguaje oral con cada estudiante. Luego diga a los niños que tiene un cuento que contarles, pero, como ya lo han escuchado antes, ellos le

Procedure: English	Procedimiento: Español

help you tell it. Ask how many remember the story of *Los tres cochinitos*. As you narrate the story slowly, put the characters up on the flannel board, and encourage the children to tell you parts of the story. Review the numbers from <u>one</u> through <u>ten</u> and colors you have taught. Do this review while you narrate the story or afterwards.

pueden ayudar a narrarlo. Pregunte cuántos de ellos se acuerdan del cuento *Los tres cochinitos*. Mientras lo cuenta despacito, coloque las figuras en el franelógrafo, y anime a los niños a que le digan algunas partes del cuento. Repase los números del <u>uno</u> al <u>diez</u> y los colores que les ha enseñado, ya sea después de narrar el cuento o mientras lo está haciendo.

3. After you put away the flannel figures, ask the children if they remember when you last measured how tall they were. You may review their measurements from the first time. Then measure the children with the measuring tape, and compare their growth, telling them how much they have grown. Next have the host mother help you weigh the children and record their weight for later use. Compare how much they weigh naw and how much they did the first time. Remember to keep these records since you will want to refer to them later in the year.

3. Después que guarde las figuras de franela, pregunte a los niños si recuerdan cuándo los midió la última vez. Usted puede repasar las medidas que tomó la primera vez. Luego mida a los niños con una cinta de medir, y compare las medidas, diciéndoles cuánto han crecido. En seguida deje que la madre anfitriona le ayude a pesar a los niños y a apuntar estos datos para usarlos después. Compare lo que pesan ahora con lo que pesaron la primera vez. No olvide guardar estos datos, puesto que querrá referirse a ellos más tarde.

4. Take out the paper lollipops, and review the colors with the children. Ask them

4. Saque las chupaletas de papel, y repase los colores con los niños. Pídales que

209

210

Year 2	Day 1
Week 26	Page 4

Procedure: English

to name the colors you hold up. By now, most children should be able to identify without difficulty nine basic colors: red, green, blue, orange, yellow, black, purple, white, brown. To help those children who still find the colors difficult to remember, develop interesting activities using these colors. Also, encourage the parents to help their children at home. Give them ideas on what to do.

Take out the sample cards on which you have placed pictures or shades of pink and lavender. Since these are the most recent colors taught, see if the children can name them. Today the children will start card files of all the colors they have learned. You will keep these cards in each child's file until the whole set is completed. Then the child may take the file home to use with his parents to review. Today the children will cut out magazine pictures of objects which have the colors pink and

211

Procedimiento: Español

nombren los colores que usted señale. Para este tiempo, la mayoría de los niños deberían poder identificar sin dificultad nueve colores básicos: rojo, verde, azul, anaranjado, amarillo, negro, morado, blanco, café. Para ayudar a esos niños a quienes todavía se les dificulta recordar los colores, usted debe desarrollar actividades interesantes usando estos colores. Además, anime a los padres a que les ayuden a sus niños en casa. Deles ideas de lo que pueden hacer.

Saque las tarjetas ejemplares en cuales usted ha puesto cuadros o muestras de los colores rosa y lila. Como estos son los colores más recientes que se han enseñado, vea si los niños los pueden nombrar. Hoy los niños van a comenzar a hacer tarjetas de todos los colores que han aprendido. Usted guardará estas tarjetas en la carpeta de cada niño hasta que se complete el conjunto. Entonces el niño podrá llevarse sus tarjetas a su casa, para usarlas como repaso con la ayuda de sus padres. Hoy los niños

212

Procedure: English	Procedimiento: Español
lavender. These pictures will be pasted on 5" x 6" cards. Help those children who need aid, and encourage the host mother to assist you with this activity.	recortarán ilustraciones de revistas con objetos que tengan los colores rosa y lila. Estos cuadros se pegarán en tarjetas que midan 5" x 6". Ayude a los niños que lo necesiten, y anime a la madre anfitriona a que le asista en esta actividad.
5. After the children have washed their hands, have them go to another room for "Bend and Stretch." Continue by having them sing "Looby Loo," "Choo, Choo, the Big Train," and "*Mi pitito.*"	5. Después que los niños se hayan lavado las manos, déjelos pasar a otro cuarto para hacer el ejercicio "*Bend and Stretch.*" Continúe con las siguientes canciones: "*Looby Loo*," "*Choo, Choo, the Big Train*," y "Mi pitito."
6. Have the children sit down, and see how many of them can tell you the rhyme "*Los días de la semana.*" Then ask them to sing "*¿Qué comer?*"	6. Pida que los niños se sienten, y fíjese cuántos le pueden decir la rima "Los días de la semana." En seguida pídales que canten "¿Qué comer?"
Praise the children for the nice work they did today, and tell them it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.	Elogie a los niños por el buen trabajo que hicieron hoy y dígales que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.
213	214

Year 2	Day 2
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives		Activities	Materials
Self-awareness	1.	**Sing "*Buenos días*."**	April calendar
Oral language skills	2.	Discuss the calendar and spring.	Picture of Benito Juárez
Environmental awareness			Book: *Benito Juárez, the Indian Boy Who Became President*
Color concepts	3.	Tell the story *Benito Juárez, the Indian Boy Who Became President*.	Parquetry blocks and patterns
Shape concepts			Eggshells, white and colored
Position concepts	4.	Work with parquetry blocks.	Paper
Mexican cultural awareness	5.	Make eggshell collages.	Newspapers
Small and large muscle coordination	6.	Play the game *Simon dice*, emphasizing body parts, left/right positions, and up/down positions.	Glue or paste
Visual discrimination			Flannel shapes
Auditory perception			Flannel board
	7.	Review shapes. Play the game *¿Cuál falta?* with shapes and colors.	
	8.	Sing "*Hasta mañana*."	

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos		Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo	1.	Cantar "Buenos días."	Calendario de abril
Habilidades del lenguaje oral	2.	Discutir el calendario y la primavera.	Cuadro de Benito Juárez
Concepto del medio ambiente	3.	**Contar el cuento *Benito Juárez, the Indian Boy Who Became President*.**	Libro: *Benito Juárez, the Indian Boy Who Became President*
Concepto de colores			Mosaicos de madera y patrones
Concepto de figuras geométricas	4.	Trabajar con mosaicos de madera.	Cáscaras de huevo, blancas y de colores
Concepto de posiciones	5.	Hacer *collages* con cáscaras de huevo.	Papel
Concepto de la cultura mexicana	6.	**Jugar el juego Simón dice, dando énfasis a las partes del cuerpo y a las posiciones de izquierda/derecha y arriba/abajo.**	Periódicos
Coordinación de músculos menores y mayores			Goma o pegadura
Discernimiento visual			Figuras geométricas de franela
Percepción auditiva			Franelógrafo
	7.	Repasar las figuras geométricas. Jugar el juego ¿Cuál falta? con figuras geométricas y colores.	
	8.	Cantar "Hasta manaña."	

215

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, and tell them how happy you are they came to class today. Encourage them to greet the host mother and sing "*Buenos días*," mentioning the names of all present.	1. Salude a los niños con entusiasmo e individualmente. Dígales que usted está muy contenta que hayan podido venir a clase hoy. Anímelos a que saluden a la madre anfitriona, y canten "Buenos días," mencionando los nombres de todos los presentes.
2. Without showing the class the calendar, see if the children can tell you the day and date. Maybe they remember the month, too; if not, tell them and also remind them that the season is spring. Ask each child to tell you something about the weather; examples, the sun is shining, it is warm, it is cloudy. If the children do not respond, have them go to the window or door and point out things related to the weather.	2. Sin mostrar el calendario a la clase, fíjese si los niños le pueden decir el día y la fecha de hoy. Quizá recuerden el nombre del mes; si no, usted dígaselos, y también recuérdeles que estamos en la primavera. Pida a cada niño que le haga un comentario acerca del tiempo; ejemplos: brilla el sol, hace calor, está nublado. Si no responden los niños, déjelos ir a la ventana o puerta y hágales ver cosas relacionadas al tiempo de hoy.
3. Have the children sit close to you for a story. Prepare them for the story about Benito Juárez. Briefly tell them he is one of the Mexican heroes who is respected, liked, and remembered by Mexicans as well as people all over the world. Show the children the picture of Benito Juárez,	3. Deje que los niños se sienten cerca de usted para escuchar un cuento. Prepárelos para la historia de Benito Juárez. Brevemente dígales que es un héroe mexicano al cual se le recuerda con respeto y cariño no sólo en México sino también en el mundo entero. Muéstreles el cuadro de

Year 2	Day 2
Week 26	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
pointing out that he was an Indian boy who became President of Mexico. Tell the story slowly, asking the children questions about the pictures from them. Be sure the children understand who Benito Juárez was and what he means to the Mexican people.	Benito Juárez, y comente que fue indio y llegó a ser presidente de México por medio de sus propios esfuerzos. Narre el cuento despacio, haciendo preguntas sobre las láminas en el libro o evocando preguntas de los niños. Cerciórese que ellos entiendan bien quién fue Benito Juárez y lo que él representa para todos los mexicanos.
4. Put the book away, and take out the parquetry blocks. Give a pattern to each child, and have him match the blocks with the design on the card. Help anyone who needs assistance. When the children have completed the first cards you gave them, have them exchange. Be sure they have copied the first patterns correctly before they exchange. If you wish, let the children play freely for a few minutes before putting the blocks away.	4. Guarde el libro, y saque los mosaicos de madera. Dé una tarjeta a cada niño, y procure que él empareje los mosaicos con el diseño en la tarjeta. Ayude a los que lo necesiten. Cuando terminen las primeras tarjetas que usted les dio, deje que los niños las intercambien. Asegúrese que hayan copiado los primeros patrones correctamente antes de hacer el intercambio. Si usted lo desea, deje a los niños jugar como ellos quieran por unos minutos antes de guardar los mosaicos de madera.
5. Have the children go to the table, and help you spread newspapers before they	5. Pida que los niños vayan a la mesa y le ayuden a extender periódicos sobre ella

Procedure: English

begin their art activity. Show them the eggshells you have painted as well as the white shells. Tell the children you will crush the shells so they can make collages. Show them how to make the collages, and, when you think they understand, give each child a piece of paper, some paste, and some shells. Let them paste as they wish. When they finish, print their names on the top left-hand corners, and put the collages aside. Have the host mother wash the children's hands while you clean the area where they worked.

6. Take the children to another part of the room to play *Simón dice*. Review not only body parts but also the concepts of up and down, left and right. Watch for children who seem uncertain about these concepts. When you take these children home, ask their mothers and fathers to help the children learn. You may suggest activities which include the concepts.

220

Procedimiento: Español

antes de comenzar la actividad de arte. Muéstreles las cáscaras de huevo que usted pintó y también las cáscaras blancas. Explique que usted va a machacar las cáscaras para que ellos puedan hacer *collages*. Enséñeles cómo hacer los *collages*, y cuando usted crea que hayan entendido, deles una hoja de papel, goma o pegadura, y unas cáscaras de huevo. Déjelos que trabajen colocándolas y pegándolas como ellos quieran. Cuando terminen, escriba el nombre de cada niño en la esquina izquierda de su papel, y guarde los *collages*. Deje que la madre anfitriona le lave las manos a los niños mientras usted limpia el lugar donde han trabajado.

6. Lleve a los niños a otra parte del cuarto para jugar Simón dice. Repasen no sólo las partes del cuerpo pero también los conceptos de arriba y abajo e izquierda y derecha. Note los niños que tengan dificultad con éstos conceptos. Cuando lleve a estos niños a sus casas, pida a los padres que les ayuden a aprender. Puede sugerirles algunas actividades que incluyan estos conceptos.

221

Year 2	Day 2
Week 26	Page 5

Procedure: English

7. Review the shapes using the flannel board. To make the review more interesting, play a game with the shapes. For example, ask a child to put all the shapes on the flannel board. Next have one child look at all the shapes and then leave the room. While he is gone, ask the rest of the class to choose a shape to take down. Hide the shape. Have the child come back to the group, and ask him which shape is missing, "*¿Cuál falta?*" Be sure to review colors, also.

8. After the game, put everything away, and tell the children it is time to go home. Have them sing "*Hasta mañana*," and then encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Return the eggshell collages, and tell them how happy you are they had fun today.

Procedimiento: Español

7. Repase las figuras geométricas, usando el franelógrafo. Para hacer el repaso más interesante, juegen un juego con las figuras. Por ejemplo, pida a un niño que coloque todas las figuras en el franelógrafo. Luego, diga a uno de los niños que las observe cuidadosamente y que después salga del cuarto por unos minutos. Mientras está fuera, los demás alumnos deben escoger una figura y quitarla del franelógrafo. Escóndala. Cuando el niño regrese al cuarto a reunirse con el resto del grupo, pregúntele, "¿Cuál falta?" Asegure repasar los colores también.

8. Después del juego, guarde todo, y diga a los niños que ya es hora de irse a casa. Pídales que canten "Hasta mañana," y anímelos a que se despidan uno del otro y de la madre anfitriona. Devuélvales sus *collages* de cáscaras de huevo, y dígales que se alegra mucho que se hayan divertido hoy.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

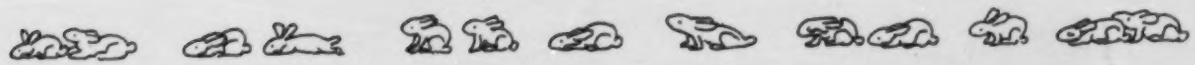
Self-awareness
Color concepts
Auditory discrimination and perception
Small muscle coordination
Visual-motor skills
Number concepts (sets)
Oral language development

Activities

1. Sing a song the children choose.
2. Plant radish seeds.
3. Cut lines with scissors.
4. Review number sets (2-4 sets).
5. March with musical instruments. Sing "*Mi pitito.*"
6. String paint.
7. Tell the story *Caperucita roja.*

Materials

1 cottage cheese carton filled with soil per child
Radish seeds
Real radish or picture of a radish
Small watering can with water
Papers: three vertical lines
Scissors
Plastic chips: red, blue, white
Rhythm instruments
Record player
Record: marching music
Newspapers
Thick tempera paint
String
Paper
Flannel board
Flannel figures: *Caperucita roja*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Concepto de colores
Discernimiento auditivo y percepción auditiva
Coordinación de músculos menores
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Concepto de números (conjuntos)
Desarrollo del lenguaje oral

Actividades

1. Cantar una canción del gusto de los niños.
2. Sembrar semillas de rábanos.
3. Cortar líneas con tijeras.
4. Repasar números en conjuntos (2-4 conjuntos).
5. Marchar con instrumentos musicales. Cantar "Mi pitito."
6. Pintar con cordón.
7. Contar el cuento *Caperucita roja.*

Materiales

1 envase de requesón lleno de tierra para cada niño
Semillas de rábanos
Rábano verdadero o un cuadro de un rábano
Regadora chica de plantas con agua
Papeles: tres líneas verticales
Tijeras
Fichas de plástico: rojas, azules, blancas
Instrumentos musicales
Tocadiscos
Disco: música para marchar
Periódicos
Pintura en polvo mezclada y espesa
Cordón
Papel
Franelógrafo
Figuras de franela: *Caperucita roja*

Year 2	Day 3
Week 26	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the group as a whole, have them gather around you and greet them individually, shaking their hands and asking them, "How are you?" Encourage their responses, and include the host mother. Have them sing a song they all like in either Spanish or English.	1. Después de saludar al grupo entero, reúna a los niños alrededor de usted y salúdelos individualmente, dándoles la mano y preguntándoles, "¿Cómo estás?" Anímelos a que le respondan, e incluya a la madre anfitriona. Déjelos que canten una canción que les guste a todos, ya sea en inglés o en español.
2. Tell the children you have a nice surprise for them today. Show them the real radish or the picture of a radish, and see if they can tell you what it is. Talk about the shape and color. Ask the children if they would like to plant and grow some radishes. Take out the seeds; talk about them, and then give each child a cottage cheese carton with some soil in it. Let the children moisten the soil with a small amount of water. Next give each child some radish seeds to place on top of the dirt and then, with one finger, push gently into the soil. Be sure to have the host mother help you with this activity since you will want the children to plant their seeds correctly.	2. Diga a los niños que les tiene una sorpresa muy agradable hoy. Muéstreles el rábano o el cuadro de un rábano y fíjese si le pueden decir lo que es. Hablen acerca de la forma y el color. Pregunte a los niños si les gustaría sembrar y crecer unos rábanos. Saque las semillas; comente sobre ellas. Explique que la mayoría de las plantas nacen de semillas. Dé a cada niño un envase de requesón lleno de tierra. Dígales que mojen la tierra con una poca de agua. En seguida, dé a cada niño unas semillas de rábanos para que las pongan encima de la tierra y cuidadosamente las empujen con un dedo hasta que estén cubiertas. Asegure que la madre anfitriona le ayude con esta actividad, pues usted quiere que los niños

Procedure: English

Tell the children you will bring the cartons to class from time to time so they can watch the seeds grow. Explain to the children the processes the seeds will go through before radishes develop. Tell the children that when the radishes are ready, they will get to take them home.

3. After the children have washed their hands, have them sit around you on the floor. Give each of them a piece of paper with three vertical lines drawn on it. See if the children can tell you how many lines they see on the paper. After the children answer you, tell them you want them to cut on the lines with the scissors. After you pass out the scissors, watch to see that the children hold them correctly. Praise them for their efforts, and print their names on their papers so they can take them home later.

4. Take out the plastic chips, and review the colors red, blue, and white. Then

227

Procedimiento: Español

plánten las semillas correctamente. Diga a los niños que de vez en cuando traerá las plantas a la clase para que las vean. Explíqueles que observarán cómo crecen las plantas y cómo, al final, éstas producirán rabanitos. Dígales que cuando los rábanos estén maduros, se los podrán llevar a sus casas y compartirlos con los demás de la familia.

3. Después que los niños se hayan lavado las manos, deje que se sienten en el piso alrededor de usted. Dé a cada uno una hoja de papel que tenga dibujadas tres líneas verticales. Fíjese si los niños le pueden decir cuántas líneas hay en la hoja. Después que le contesten, dígales que quiere que corten sobre las líneas con las tijeras. Después de repartirles las tijeras, note si las cogen correctamente; si no, enséñeles cómo hacerlo. Elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en sus papeles para que se los lleven a sus casas más tarde.

4. Saque las fichas de plástico, y repase los colores rojo, azul, y blanco. Luego

228

Procedure: English	Procedimiento: Español
give each child nine chips, and have him count them. Ask him to put three chips in front of him, and tell him that the three chips represent a <u>set</u> of chips. Next, ask each child to put three more chips close to the other chips, but not with them. You may have to show them what you mean; example, 000 000. Ask the group how many chips there are now, and then tell them they each have <u>two sets of three</u>. Continue this procedure until each student has three sets of three chips, or a total of nine plastic chips. Have the children set their chips aside. Next, see if each of them can put down two sets, four sets, etc. This is an evaluation activity to see if the children understand the concept of sets.	dé nueve fichas a cada niño, y procure que las cuente. Pídale que ponga tres fichas enfrente de él, y dígale que esas fichas representan un conjunto de fichas. En seguida, pida a cada niño que ponga tres fichas más, cerca de las otras pero no con ellas. Quiza tendrá que enseñarles lo que quiere decir; ejemplo; 000 000. Pregunte al grupo cuántas fichas hay ahora, y luego dígales que cada uno tiene <u>dos conjuntos de tres</u>. Continúe este procedimiento hasta que cada niño tenga tres conjuntos de tres fichas, o sea un total de nueve fichas de plástico. Diga a los niños que pongan sus fichas a un lado. En seguida fíjese si cada niño puede poner dos conjuntos, cuatro conjuntos, etc. Esta actividad servirá para evaluar si los niños verdaderamente entienden el concepto de conjuntos.
5. After you have put the chips away, have the children stand and sing "*Mi pitito*" with the musical instruments. Play the record so the children can march with the rhythm instruments. Have them exchange the instruments when you play	5. Después que haya guardado las fichas, deje que los niños se pongan de pie y canten "Mi pitito," usando los instrumentos musicales. Toque el disco para que marchen con los instrumentos. Cuando lo toque por segunda vez, permita que los alumnos

Procedure: English

the record the second time. Have the children march around the house. The children can also use the instruments with other songs they choose.

6. Have the children help you spread newspapers on the floor for string painting. Use a color the children find difficult to remember. The tempera should be thick. Demonstrate on your paper how to string paint, and then let the children work alone after you have given them the necessary materials. Have the host mother help you with this activity, and, when the children finish painting, let her help you wash their hands. Praise them for their work, and print their names on the top left-hand corners of their papers.

7. Tell the children the story of *Caperucita roja* using the flannel figures. Be enthusiastic as you tell it, and review all the concepts you can. Encourage oral language development as the children ask questions or you question them.

231

Procedimiento: Español

intercambien los instrumentos. Déjelos marchar por la casa. Los niños también pueden usar los instrumentos con otras canciones que ellos escojan.

6. Deje que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso para pintar con cordón. Escoja un color que los niños encuentren difícil de recordar. La pintura debe estar espesa. En su papel, demuéstreles cómo usar el cordón para pintar; en seguida, repártales los materiales necesarios y déjelos trabajar solos. Pida a la madre anfitriona que le ayude con esta actividad; y cuando los niños terminen, pídale que le ayude a laverles las manos. Elogie a los niños por sus esfuerzos, y escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel.

7. Cuente a los niños el cuento *Caperucita roja*, usando las figuras de franela. Nárrelo con entusiasmo, y repase todos los conceptos que pueda. Anime el desarrollo del lenguaje oral mientras los niños hacen preguntas o usted les hace

232

Year 2	Day 3
Week 26	Page 6

Procedure: English	Procedimiento: Español
Have the children help you take down the flannel figures.	preguntas a ellos. Deje que los niños le ayuden a quitar las figuras de franela del franelógrafo.
Have the children say good-bye to each other and to the host mother. Tell them where class will be tomorrow.	Procure que los niños se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Dígales dónde será la clase mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Oral language development
Self-awareness
Color concepts
Small and large muscle coordination
Visual-motor skills
Visual perception and discrimination
Auditory perception
Time concepts
Shape concepts

Activities

1. Sing "*Buenos días.*" Work with the calendar. Discuss how to dress Pepito for the weather.
2. Review yesterday's planting activity.
3. Review colors and shapes on the flannel board.
4. Cut and paste pictures of yellow and blue objects.
5. Sing "*San Severino*" and "If You're Happy."
6. Review farm animals.
7. Tell a story: *Baby Farm Animals* or any book about farm animals.
8. Discuss the trip to the farm.

Materials

April calendar
Flannel board
Flannel shapes: all colors
Scissors
1 magazine per child
Paste
2 5" x 6" cards per child
Book: *Baby Farm Animals* or any book about farm animals
David C. Cook kit: A Trip to the Farm
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Desarrollo del lenguaje oral
Concepto de sí mismo
Concepto de colores
Coordinación de músculos menores y mayores
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Discernimiento y percepción visual
Percepción auditiva
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de figuras geométricas

Actividades

1. Cantar "Buenos días." Trabajar con el calendario. Discutir cómo vestir a Pepito de acuerdo con el tiempo.
2. Repasar la actividad de plantar semillas de rábanos que tuvieron ayer.
3. Repasar los colores y las figuras geométricas con el franelógrafo.
4. Recortar y pegar cuadros de objetos que tengan los colores rojo y azul.
5. Cantar "San Severino" y "*If You're Happy.*"
6. Repasar animales de granja.
7. Contar un cuento: *Baby Farm Animals* o cualquier libro acerca de animales de granja.
8. Discutir la excursión a la granja.

Materiales

Calendario de abril
Franelógrafo
Figuras geométricas: de todos colores
Tijeras
1 revista para cada niño
Pegadura o engrudo
2 tarjetas de medida 5" x 6" para cada niño
Libro: *Baby Farm Animals* o cualquier libro acerca de animales de granja
Equipo *David C. Cook: A Trip to the Farm*
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Year 2	Day 4
Week 26	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children, and then sing "*Buenos días*," including everybody's name in the song. Take out the April calendar, and see if the children can tell you the day, date, and month. Explain to them that in April it sometimes rains or showers, but since it is spring, most days are sunny. Ask them if it is sunny or cloudy today. Ask the children what kind of clothes they would have Pepito wear if they were to dress him. Remind the students how people dress when it is cold and when it is warm.

2. See if the children can tell you what they did yesterday during class. If they do not remember, remind them. Encourage them to take turns telling how radishes are planted. Remember to bring these plants to class at least once a week so the children can see how they grow. Ask them to tell you what color the radishes are when they are ready to eat. They can also tell you what color the radishes are inside.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños, y luego canten "Buenos días," incluyendo en la canción el nombre de cada niño y de la madre anfitriona. Saque el calendario de abril, y vea si los niños le pueden decir la fecha, el día, y el mes. Explíqueles que en el mes de abril a veces llueve, pero, como estamos en la primavera, brilla el sol casi todos los días. Pregúnteles si hoy ha salido el sol o si está nublado. Luego pregúnteles cómo vestirían a Pepito hoy. Hable brevemente sobre la clase de ropa que usa la gente cuando hace calor y cuando hace frío.

2. Vea si los niños le pueden decir lo que hicieron ayer durante la clase. Si no se acuerdan, recuérdeles que plantaron rábanos. Anímelos a que tomen turnos explicando cómo lo hicieron. Acuérdese de traer estas plantas a clase por lo menos una vez por semana, para que los niños puedan observar cómo están creciendo. Pregúnteles de qué color son los rábanos cuando ya están listos para comer (rojos). También les puede preguntar de qué color son por dentro (blancos).

Procedure: English	Procedimiento: Español
3. Take out the flannel board and the figures, and review both the colors and the shapes. If you do not have any pink and lavender figures, use a color chart to review them.	3. Saque el franelógrafo y las figuras geométricas de franela, y repase los colores y las formas. Si no tiene figuras rosa y lila, puede usar un cuadro de colores para el repaso.
4. Have the children sit around the table, telling them they will make more color file cards. Remind the children that on Monday they made lavender and pink cards and that today they will cut pictures of yellow and blue objects from magazines and paste them on cards. Give each child a magazine and scissors; help anyone who needs help. After the children have cut enough pictures, collect the scissors and magazines, and give each child some paste and two 5" x 6" cards so he can paste his pictures on the cards. When the children finish, print their names on their cards and collect them. Praise the students for their work, and have the host mother help you wash their hands.	4. Pida a los niños que se sienten alrededor de la mesa, diciéndoles que van a hacer más tarjetitas de colores. Recuérdeles que el lunes hicieron tarjetitas con objetos que tenían los colores lila y rosa, y que hoy cortarán ilustraciones de revistas que tengan objetos amarillos y azules. Pegarán estos cuadros en sus tarjetas. Dé a cada niño una revista y un par de tijeras; ayude a los que lo necesiten. Cuando ya todos hayan recortado bastantes cuadros, recoja las tijeras y revistas, y reparta a cada niño una poca de pegadura y dos tarjetas de medida 5" x 6", para que pegue sus recortes en las tarjetas. Cuando terminen, terminen, escriba el nombre de cada niño en sus tarjetas, y recójalas. niños Elogie a los niños por sus esfuerzos, anfi- y pida a la madre anfitriona que le nos. ayude a lavarles las manos.

238

239

Year 2	Day 4
Week 26	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Have the children stand to sing "*San Severino*" and "If You're Happy." Encourage all the children to do all the actions.	5. Pida a los niños que se paren para cantar "San Severino" e "*If You're Happy.*" Anímelos a que hagan todos los movimientos de las canciones.
6. Show the children the pictures of the farm animals from the David C. Cook set, and review the names of all the animals. Talk about each animal's color, size, shape, and the noise he makes. Briefly discuss what each one gives us; examples: chickens provide eggs and meat; cows provide milk, cream, butter, cheese, and meat.	6. Muestre a la clase las láminas de los animeles de la granja del equipo *David C. Cook*. Repase los nombres de estos animales, y hablen acerca de los colores de las pieles, los tamaños, las formas, y las diferentes clases de sonidos que emiten. Brevemente hablen de las cosas que estos animales nos dan; ejemplos, las gallinas nos proveen con huevos y carne; las vacas con leche, crema, mantequilla, queso, y carne.
7. Have the children sit around for the story *Baby Farm Animals* or the other book you have chosen.	7. Pida a los niños que se sienten alrededor de usted para leerles el cuento *Baby Farm Animals* o cualquier otro libro que usted haya escogido.
8. Ask the children if they would like to visit a farm tomorrow to see all the farm animals they talked about today. Again, tell the children about some of the animals and things they should	8. Pregunte a los niños si les gustaría visitar una granja manaña para ver los animales de cuales hablaron hoy durante la clase. Otra vez, hable acerca de algunos de los animales y las cosas que

Procedure: English

expect to see on the trip. Explain that there are many different kinds of farms.

Tell the children it is time to go home, and remind them where they will meet tomorrow before the field trip. Thank them for coming to class today, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.

242

Procedimiento: Español

verán durante el paseo. También explíqueles que hay diferentes clases de granjas.

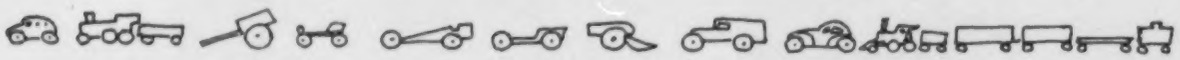
Diga a los niños que es hora de marcharse, y recuérdeles dónde se reunirán mañana antes de salir en la excursión educativa. Deles las gracias por haber venido a clase hoy, y anímelos a que se despidan de la madre anfitriona y unos de otros.

243

Year 2	Day 5
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Oral language skills Visual perception Visual memory Auditory memory Environmental awareness	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Review field trip behavior. Talk about what the children will see on the farm. 3. Visit the farm.	Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Habilidades del lenguaje oral Percepción visual Memoria visual Memoria auditiva Concepto del medio ambiente	1. Cantar "Buenos días." 2. Recordar a los niños cómo comportarse durante el paseo a la granja. Hablar acerca de lo que los niños verán en la granja. 3. Visitar la granja.	Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children enthusiastically, and tell them how happy you are they all came to class today for their trip to the farm. Have them sing "*Buenos días*," including the names of all the children and the host mother.	1. Salude a los niños con entusiasmo, y dígales que está muy contenta que todos hayan podido asistir a clase hoy. Recuérdeles que irán a un lugar muy interesante--una granja. Canten "Buenos días," incluyendo en la canción los nombres de todos los alumnos y el de la madre anfitriona.
2. Review briefly some of the things the children will see during the trip. Remind them and make sure they understand how you expect them to behave.	2. Repase brevemente algunas de las cosas que los niños verán durante el paseo. Recuérdeles cómo espera que se comporten, y cerciórese que le entiendan bien.
3. On the way to the farm, point out important things you feel the children should see. At the farm indicate things and animals you feel are important. Be sure to have each child thank the farmer for his time and for letting the class see the farm. On the way home talk about what the children saw at the farm, what they liked or disliked. Tell the children they will talk more about their trip on Monday. Thank them for coming to	3. Durante el trayecto a la granja, haga ver a los alumnos cosas interesantes. Ya en la granja, señale objetos y animales que los niños deben ver. Asegúrese que todos los niños le den las gracias al granjero, por su tiempo y por dejarlos ver la granja. De regreso, hablen acerca de lo que los niños vieron en la granja, de las cosas que les gustaron y de las que no les gustaron. Dígales que hablarán más sobre esta excursión el lunes. Deles las gracias por

245

246

Year 2	Day 5
Week 26	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
class, and remind them where they will meet on Monday. Say good-bye to everybody, and encourage the students to do the same.	haber asistido a clase, y recuérdeles dónde se reunirán el lunes. Dígales adiós a todos, y anime a los niños a que hagan lo mismo.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Color concepts
Shape concepts
Small and large muscle coordination
Auditory perception
Visual perception
Visual memory
Auditory memory

Activities

1. Review the field trip to the farm. Sing *"Buenos días."*
2. Talk about the farm animals using pictures. Sing "The Farmer in the Dell."
3. Sing *"Los pollitos"* and *"Patito, patito, color de café."*
4. Review shapes and colors.
5. Review colors.
6. Play outdoors.
7. Read the book *Baby Farm Animals* or any other story about farm animals.
8. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

David C. Cook kit: A Trip to the Farm
Flannel board
Flannel shapes: all colors
Balls, jump ropes
Book: *Baby Farm Animals* or any other selection about farm animals

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto de colores
Concepto de figuras geométricas
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción auditiva
Percepción visual
Memoria visual
Memoria auditiva

Actividades

1. Cantar "Buenos días." Repasar la excursión educativa a la granja.
2. Comentar acerca de los animales de la granja, usando cuadros. Cantar *"The Farmer in the Dell."*
3. Cantar "Los pollitos" y "Patito, patito, color de café."
4. Repasar las figuras geométricas y los colores.
5. Repasar los colores.
6. Jugar afuera.
7. Leer el libro *Baby Farm Animals* o cualquier otro cuento de animales de granja.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Equipo *David C. Cook: A Trip to the Farm*
Franelógrafo
Figuras geométricas de franela: de todos colores
Pelotas, cuerdas para saltar
Libro: *Baby Farm Animals* o cualquiera otra selección acerca de animales de granja

Year 2	Day 1
Week 27	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with enthusiasm, and have them all sing *"Buenos días."* Be sure to include the host mother's name. Seat the children around you after they have taken off their coats, and talk about what they did during the weekend. After a brief discussion see if they remember what they did during school on Friday. Prompt them to remember the field trip to the farm. Talk about the animals they saw, the different foods, and other things on the farm.	1. Salude a los niños con entusiasmo, y deje que todos canten "Buenos días." Cerciore incluir el nombre de la madre anfitriona. Siente a los niños alrededor de usted después que se hayan quitado sus abrigos, y comenten acerca de lo que hicieron este fin de semana. Después de una breve discusión, fíjese si se acuerdan de lo que hicieron el viernes pasado durante la clase. Incítelos a recordar el paseo a la granja. Hablen acerca de los animales que vieron, las comidas, y otras cosas en la granja.
2. Take out the pictures about a trip to the farm, and talk about each one as you did last week. Tell the children you are going to teach them a song about the farm and it is called "The Farmer in the Dell." Sing the song once, and then follow the regular procedure for teaching songs. First have the children sing line by line after you, one verse at a time. When you think they can remember most of the verse, have them sing it through. Do not try to teach the complete song today. Praise the children for their	2. Saque las láminas de un paseo a la granja, y comente acerca de cada una como lo hizo la semana pasada. Diga a los niños que les va a enseñar una canción sobre la granja llamada *"The Farmer in the Dell."* Cante la canción una vez, y luego continúe con el procedimiento para enseñar una canción nueva. Primero procure que los niños repitan línea por línea después de usted, un verso a la vez. Cuando usted crea que ya saben el verso, pídales que lo canten todo. No trate de enseñar toda la canción en un solo día. Elogie a los niños por sus

Procedure: English	Procedimiento: Español
efforts in trying to learn this new song.	esfuerzos en tratar de aprender esta nueva canción.
3. Have the children stand and sing *"Los pollitos"* and *"Patito, patito, color de café."* Then ask them to sit around you.	3. Deje que los niños se paren y canten "Los pollitos" y "Patito, patito, color de café." Luego pídales que se sienten alrededor de usted.
4. Take out the flannel shapes, and review them all. After the review take the shapes off the flannel board and ask the children to help you put them back up. Ask each child to put up a certain shape of a certain color; example: "Martín, put up an orange square." When all the shapes are on the flannel board, follow the same procedure to take them down, letting the children hand them to you. Example: "José, bring me the red circle."	4. Saque las figuras geométricas de franela, y repásenlas todas. Al terminar, quítelas del franelógrafo, y pida a los niños que le ayuden a colocarlas otra vez. Pida a un niño que coloque cierta forma de cierto color en el franelógrafo; ejemplo: "Martín, coloca un cuadro anaranjado." Cuando todas las figuras estén puestas en el franelógrafo, use el mismo procedimiento para quitarlas, dejando a los niños que se las den a usted. Ejemplo: "José, tráeme el círculo rojo."
5. Using the flannel shapes, review all the colors you have taught the children. Do not forget to include <u>pink</u> and <u>lavender</u>. As you put each color on the board, ask the children, *"Qué color es éste?"* When all the colors are on the board, count	5. Usando las figuras geométricas de franela, repase los nueve colores que les ha enseñado a los niños. No olvide incluir los colores <u>rosa</u> y <u>lila</u>. Al colocar cada color en el franelógrafo, pregunte a los niños, "Qué color es éste?" Cuando todos los colores

Procedure: English	Procedimiento: Español
them by yourself; then have the children take turns counting them. Again, ask them to take down the colors you tell them to.	estén en el franelógrafo, cuéntelos usted sola; luego procure que los niños tomen turnos contándolos. Luego pídales que quiten los colores que usted les diga.
6. Take the children outside for free play. Let them choose balls or jump ropes and play Follow the Leader. You may do simple exercises with the toys.	6. Lleve a los niños afuera para jugar libremente. Déjelos escoger pelotas o cuerdas para saltar, y jugar Seguir al Guía. Quizá querrá hacer ejercicios sencillos con estos juguetes.
7. Take the children back into the house, and tell them you have a nice story to read to them. Read *Baby Farm Animals* or any other storybook from the library about the farm. Remember to pause and point out various things you know are important, letting the children express themselves orally.	7. Pase a los niños a la casa, y dígales que les tiene un cuento muy interesante. Léales *Baby Farm Animals* o cualquier otro libro sobre la granja que usted haya sacado de la biblioteca. Recuerde pausar y hacer comentarios sobre cosas que sean importantes. Permita tiempo para que los niños se expresen oralmente.
8. After you have finished the story and the children have had an opportunity to discuss the story, tell them it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and tell them how happy you are they all came to class. Have them sing *"Hasta mañana,"* and encourage them to thank the host mother and say good-bye to each other.	8. Después que haya terminado el cuento y los niños hayan tenido la oportunidad de hablar acerca de él, dígales que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y dígales que está muy contenta que hayan podido venir hoy. Deje que canten "Hasta mañana," y anímelos a que le den las gracias a la madre anfitriona y se despidan unos de otros.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-concept
Oral language development
Color concepts
Visual-motor skills
Small muscle coordination
Auditory memory
Visual discrimination
Environmental awareness (science)
Tactile discrimination

Activities

1. Sing "The Farmer in the Dell."
2. Review the colors red and white by cutting pictures from magazines and pasting them on index cards.
3. Water the radish plants.
4. Review colors red, orange, and yellow with paper lollipops, fruits, and vegetables.
5. Color fruit dittos.
6. Work with Ringa-Majigs and Lincoln Logs.
7. Discuss textures using the Feely Box.

Materials

Scissors
1 magazine per child
2 5" x 6" cards per child
Newspapers
Paste
Radish plants
Watering can
Paper lollipops: red, yellow, orange
Magazine pictures of fruits and vegetables: red, yellow, orange
Crayons
Ditto pictures: fruit pictures (D-103--D-105)
Ringa-Majigs
Lincoln Logs
Feely Box with objects that are soft, hard, smooth, rough, long, short

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto de colores
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Coordinación de músculos menores
Memoria auditiva
Discernimiento visual
Concepto del medio ambiente (ciencia)
Discernimiento táctil

Actividades

1. Cantar *"The Farmer in the Dell."*
2. Repasar los colores rojo y blanco por medio de recortar ilustraciones de revistas y pegarlas en tarjetas.
3. Regar las plantas de rábanos.
4. Repasar los colores rojo, anaranjado, y amarillo con chupaletas de papel, frutas, y verduras.
5. Colorear dibujos mimeografiados de frutas.
6. Trabajar con *Ringa-Majigs* y *Lincoln Logs*.
7. Discutir texturas usando la Caja para Palpar.

Materiales

Tijeras
1 revista para cada niño
2 tarjetas de medida 5" x 6" para cada niño
Periódicos
Pegadura o engrudo
Plantas de rábanos
Regadera de plantas
Chupaletas de papel: rojas, amarillas, anaranjadas
Ilustraciones de revistas de frutas y verduras: rojas, amarillas, anaranjadas
Creyones
Dibujos mimeografiados: frutas (D-103--D-105)
Ringa-Majigs
Lincoln Logs
Caja para Palpar con objetos suaves, duros, lisos, ásperos, largos, cortos

Year 2	Day 2
Week 27	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After the children have greeted each other and the host mother, have them sit around you, and see if they remember the song you taught them yesterday. Sing "The Farmer in the Dell" once, and then continue teaching the other verses to them. (Remember, they should know the first part of the song.) Have the children repeat after you line by line. Encourage all of them to sing; include the host mother.	1. Después que los niños se hayan saludado unos a otros y a la madre anfitriona, siéntelos alrededor de usted, y vea si recuerdan la canción que les enseñó ayer. Cante *"The Farmer in the Dell"* una vez, y luego continúe enseñándoles los otros versos. (Acuérdese que ya deben saber la primera parte de la canción.) Procure que los niños repitan línea por línea después de usted. Anime a todos a que participen; incluya a la madre anfitriona.
2. Have the children help you spread newspapers on the floor. Give them some magazines, and ask them to look for small pictures with <u>red</u> and <u>white</u> colors. Give each of them a pair of scissors so the student can cut out the pictures he finds. (They each need only two pictures--one for each color.) When all the children have found pictures, collect the scissors and the magazines, and pass out the 5" x 6" cards so they can paste their pictures on the cards. When the children finish, print their names on their cards and save them. Ask the host mother to assist with this activity and to help wash the children's hands. Collect all the scrpas and newspapers from the floor.	2. Deje que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso. Déles unas revistas, y pídales que busquen cuadros pequeños con los colores <u>rojo</u> y <u>blanco</u>. Reparta tijeras para que corten los cuadros. Cada niño necesita solamente dos cuadros--uno de cada color. Cuando todos los niños hayan encontrado sus cuadros, recoja las tijeras y las revistas, y déles dos tarjetas de medida 5" x 6" y pegadura para que peguen los cuadros en las tarjetas. Cuando terminen, escriba los nombres de los alumnos en sus tarjetas, y guárdelas. Pida a la madre anfitriona que asista con esta actividad y que le ayude a los niños a lavarse las manos. Recoja todos los pedacitos de papel y los periódicos del piso.

Procedure: English

3. Take out the radish plants the children planted last week, and let them see how much the plants have grown. Let them water the plants. Talk about the growth, if any, and measure it if you like. Let each child have his own plant to take outside for some sunshine until the class is over.

4. Take out the paper lollipops, and show the children the colors red, orange, and yellow. After they have identified them, take the color red, and tell the children you want them to think of fruits or vegetables of this color. Follow the same procedure with the orange and yellow colors. If possible, cut out magazine pictures of fruits and vegetables which are red, orange, and yellow, to show the children after they have mentioned some examples. See if the class can tell you whether the things they mentioned are vegetables or fruits.

5. Ask the children to go to the table for a surprise. Let them each choose a ditto picture, either an apple, some bananas, or some lemons. Have them color the drawings they chose with the correct colors

259

Procedimiento: Español

3. Saque las plantas de rábanos que los niños sembraron la semana pasada, y deje que las examinen y las rieguen con una poquita de agua. Comenten acerca de lo que las plantas han crecido, y hasta las pueden medir si quieren. Deje que cada niño observe cuidadosamente su planta y la saque para afuera para que reciba sol. Déjenlas allí hasta el fin de la clase.

4. Saque las chupaletas de papel, y muestre a los niños los colores rojo, anaranjado, y amarillo. Después que hayan identificado cada uno, tome el color rojo y diga a los niños que quiere que piensen de frutas o verduras que sean de este color. Siga este mismo procedimiento con los colores anaranjado y amarillo. Si es posible, recorte ilustraciones de revistas de frutas y verduras rojas, anaranjadas, y amarillas para mostrarlas a los niños después que le hayan dado algunos ejemplos. Vea si la clase le puede decir si las cosas que mencionan son frutas o verduras.

5. Pida a los niños que pasen a la mesa para una sorpresa. Deje que cada uno escoja un dibujo mimeografiado con una manzana, plátanos, o limones. Procure que coloreen los dibujos que escogieron con los colores

260

Procedure: English	Procedimiento: Español
(red or yellow). Allow plenty of time for them to work, praising them for all their efforts. Print their names on the top left-hand corners of their papers when they finish coloring. You will return the pictures later.	apropiados (rojo o amarillo). Permita bastante tiempo para que trabajen, elogiándolos por sus esfuerzos. Cuando terminen de colorear, escriba el nombre de cada niño en la esquina izquierda superior de su papel. Les devolverá sus cuadros más tarde.
6. Let the children work with the Ringa-Majigs or Lincoln Logs. Encourage each of them to build something and to tell you what it is and anything else they want to say about it. Ask the host mother to help you supervise this activity. Encourage the children to talk as much as possible about anything they wish.	6. Deje que los niños trabajen con los *Ringa-Majigs* o *Lincoln Logs*. Anime a cada niño a que construya algo y le diga lo que es, y también le diga cualquier otra cosa que desee acerca de su trabajo. Pida a la madre anfitriona que le ayude a supervisar. Anime a los niños a que hablen sobre lo que gusten y desarrollen su lenguaje oral lo más que puedan.
7. When the children finish building, ask them to sit around you for this activity. Take out the Feely Box, and tell them they will take turns guessing what is inside the box. As each child puts his hands inside the box, encourage him to tell you how the object feels and what it might be. Then take the object out, and show it to the children. You may ask what color the object is.	7. Cuando los niños terminen de construir, pídales que se sienten alrededor de usted para esta actividad. Saque la Caja para Palpar, y dígales que tomarán turnos metiendo las manos adentro, describiendo el objeto, y tratando de adivinar lo que es. Al poner cada niño sus manos adentro de la caja, anímelo a que le diga cómo se siente el objeto y lo que cree que pueda

Procedure: English	Procedimiento: Español
Give everyone a turn to feel something different. Include some soft, hard, smooth rough, long, and short objects in order to expand the children's vocabulary of descriptive words.	ser. Luego saque el objeto y muéstrelo al grupo, para ver si adivinaron correctamente. Puede preguntar de qué color es el objeto. Déles a todos la oportunidad de tocar algo diferente en la caja. Incluya objetos suaves, duros, lisos, ásperos, largos y cortos, para que los niños desarrollen su vocabulario de palabras descriptivas.
Tell the children it is time to go home; have them go outside, and bring their radish plants in. Remind them where class will be held tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.	Diga a los niños que es hora de irse a casa; déjelos salir afuera para meter sus plantas de rábanos. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

263 264

Year 2	Day 3
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-concept
Oral language development
Large and small muscle coordination
Concept of likenesses and differences
Visual perception
Color concepts
Shape concepts
Auditory memory

Activities

1. Review flannel shapes.
2. Identify likenesses and differences on the shape ditto.
3. Sing "The Farmer in the Dell" and *"Mi chacra."*
4. Review colors and make flannel scrap designs.
5. Sort colors.
6. Recite the rhyme *"La rosa es roja."*
7. Tell the story *Are You My Mother?* or *Baby Farm Animals.*
8. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

Flannel shapes
Flannel board
Ditto pictures: likenesses/differences (D-106)
Pencils
Individual flannel boards
Flannel scraps
Paper bags
Book: *Are You My Mother?* or *Baby Farm Animals*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de igualdades y diferencias
Percepción visual
Concepto de colores
Concepto de figuras geométricas
Memoria auditiva

Actividades

1. Repasar las figuras geométricas de franela.
2. Identificar igualdades y diferencias con las hojas mimeografiadas.
3. Cantar *"The Farmer in the Dell"* y "Mi chacra."
4. Repasar los colores y hacer diseños con retacitos de franela.
5. Separar colores en grupos.
6. Recitar la rima "La rosa es roja."
7. Contar el cuento *Are You My Mother?* o *Baby Farm Animals.*
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Figuras geométricas de franela
Franelógrafo
Dibujos mimeografiados: igualdad/diferencia (D-106)
Lápices
Franelógrafos individuales
Retacitos de franela
Bolsas de papel
Libro: *Are You My Mother?* o *Baby Farm Animals*

Procedure: English

1. Greet the children individually, and be sure each one removes his sweater or coat. Encourage them to say good morning to each other and to the host mother. Take out the flannel board and shapes, and review each shape with the children, allowing them to take turns putting the shapes on the board. This is an excellent opportunity for each child to play teacher and to teach the shape he knows. At the end of the activity, collect all the materials and let the children sit at the table.

2. Pass out the shape dittos, making sure each child pays close attention as you give instructions before they begin this game. Have each child fold his ditto so only the top line of shapes is in view. As the children look at the line, have them work from left to right only, naming each shape on the first row. Proceed by asking the children to find the shape on this line that is not the same as the others. If they see it, they are to circle that shape with their pencils. As you give each child his pencil, be sure he understands the concept of likeness and difference. Follow this

266

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y asegure que cada uno se quite su abrigo o suéter. Anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el franelógrafo y las figuras geométricas de franela, y repase cada figura con los niños, dejándolos que tomen turnos para colocar las formas en el franelógrafo. Esta es una buena oportunidad para que cada niño haga el papel de maestro y enseñe las formas que él sabe. Cuando se termine la actividad, recoja los materiales y deje que los niños se sienten a la mesa.

2. Reparta las hojas mimeografiadas con las formas geométricas, y asegúrese que todos los niños pongan atención mientras les explica las instrucciones antes de comenzar este juego. Procure que cada niño doble su papel hasta dejar solamente la línea de arriba a la vista. Pida a los niños que se fijen en esta línea y que trabajen del lado izquierdo al derecho, identificando las figuras una por una. Pida a los niños que encuentren la forma que no es igual a las demás. Si la ven, deben dibujar un círculo alrededor de esa forma con sus lápices. Mientras reparte los lápices, cerciórese

267

Year 2	Day 3
Week 27	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
same procedure with the other rows of shapes. When the children finish, write their names on the top left-hand corners of their papers. As each child listens and watches you print his name, have him repeat his name and pay close attention to what you are doing. Keep these papers until it is time for the children to go home.	que los niños entiendan el concepto de igualdad y diferencia. Siga este mismo procedimiento con las otras líneas. Cuando terminen los niños, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel. Mientras hace esto, asegure que el niño la observe escribir y pronunciar su nombre, y procure que él mismo repita su propio nombre y ponga mucha atención a lo que usted está haciendo. Guarde estas hojas hasta que sea hora de irse a casa.
3. next, have the children stand around you in a circle and sing "The Farmer in the Dell." Make sure all the children sing and participate with you. Then, have them sing *"Mi chacra,"* participate in the motions of the song, and recall the names of the animals they saw at the farm. Be sure the host mother takes part in this activity, if she wishes.	3. Deje que los niños se paren alrededor de usted en un círculo y canten *"The Farmer in the Dell."* Asegúrese que todos los niños canten y participen con usted. En seguida déjelos que canten *"Mi chacra,"* que participen en los movimientos de la canción, y que recuerden los animales que vieron en la granja. Cerciórese que la madre anfitriona participe en esta actividad si ella desea.
4. Pass out the individual flannel boards. Put a pile of flannel scraps in the center of the group, close enough for all to reach. To review the colors, ask each child to pick a color you name from the scrap pile. After each child responds, let him put his	4. Reparta los franelógrafos individuales. Coloque en medio del grupo un montón de retacitos de franela, al alcance de todos. Para repasar los colores, pida a cada niño que escoja del montón el color que usted indique. Después que cada niño responda,

Procedure: English

scraps anyway he chooses on his flannel board. When every color has been reviewed, have the children complete the scrap pictures on their flannel boards, and let them choose the colors they want.

As the children work, circulate among them, encouraging them to tell you about the pictures they have made. If a child completes one picture, let him remove the scraps and begin a new design on the board. When all the children finish, put the scraps back in the center pile and the flannel boards away.

5. Using the flannel scraps, let everyone participate in color sorting. To begin, let all the children watch and pay close attention to what you do. Start a pile of yellow scraps by choosing a yellow piece and putting it in a separate place. Allow enough room for more color piles, making sure the children can reach each pile so they can do the same as you. Then review with the children where each color is, and

Procedimiento: Español

déjelo que coloque los pedacitos de franela en su franelógrafo de la manera que él quiera. Cuando se hayan repasado todos los colores, deje que los niños terminen sus diseños de franela en sus franelógrafos, y que escojan los colores que deseen.

Mientras los niños trabajan, camine entre ellos, animándolos a que comenten sobre los diseños que han hecho. Si un niño termina un diseño, déjelo quitar los retazos y comenzar otro diseño. Cuando terminen todos los niños, ponga los retazos de franela en el montón en el centro y guarde los franelógrafos.

5. Usando los retazos de franela, permita que todos participen en separar los varios colores. Para principiar, procure que todos los niños observen y pongan mucha atención a lo que usted haga. Comience un montoncito de retazos amarillos, escogiendo un pedazo amarillo y poniéndolo en un lugar separado. Deje bastante lugar para hacer varios montoncitos de colores, y asegúrese que los niños puedan alcanzar

Procedure: English	Procedimiento: Español
give each child a handful of scraps to sort. After the scraps are sorted, put each color in an individual paper bag. Have the children help you.	cada montón para que puedan hacer lo mismo que usted está haciendo. Luego pregunte a los niños dónde está cada color, y dé a cada niño varios retazos para separar en colores. Cuando los retazos de franela estén ordenados, saque las bolsitas de papel y guarde un sólo color de franela en cada una. Deje que los niños le ayuden.
6. After all materials have been put away, have the children sit around you and listen to you recite *"La rosa es roja."* See if they recall this rhyme. Tell them a special day for all mothers is coming next month and their mothers would enjoy hearing this lovely rhyme on that day. This special day is called Mother's Day. Then have the children recite the rhyme with you several times.	6. Después de guardar todos los materiales, deje que los niños se sienten alrededor de usted y la escuchen recitar la rima "La rosa es roja." Fíjese si la recuerdan. Dígales que el mes entrante habrá un día especial para todas las madres, y que a sus madres les gustaría mucho escuchar esta hermosa rima en ese día. Este día especial se llama el Día de las Madres. En seguida deje que los niños reciten la rima con usted varias veces.
7. Take out either *Are You My Mother?* or *Baby Farm Animals,* and read the book with much enthusiasm. Pause whenever you feel the	7. Saque el libro *Are You My Mother?* o *Baby Farm Animals,* y léalo a la clase con mucho entusiasmo. Pause cuando le parezca que los

Procedure: English

children need to discuss the pictures or to ask questions.

8. After you have read the story, tell the children it is time to go home. Have them put their coats and sweaters on, and give them their shape dittos. After each child has said good-bye to everyone, including the host mother, have the class sing *"Hasta mañana."* Remind them where class will be tomorrow.

Procedimiento: Español

niños necesitan comentar sobre las láminas o hacer algunas preguntas.

8. Después que haya leído el cuento, diga a los niños que es hora de irse a casa. Deje que ellos se pongan sus abrigos y suéteres, y devuélvales las hojas mimeografiadas. Después que cada niño se haya despedido de todos, incluyendo de la madre anfitriona, déjelos cantar "Hasta mañana." Recuérdeles dónde se reunirán para la clase de mañana.

Year 2	Day 4
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

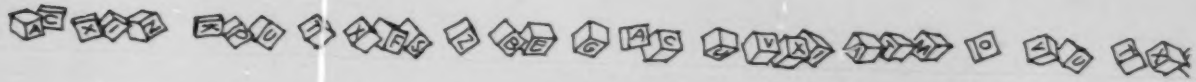
Self-concept
Auditory memory
Small muscle coordination
Environmental or science concept awareness
Number concepts
Oral language development
Likenesses and differences
Shape concepts

Activities

1. Recite the rhyme *"La rosa es roja."*
2. Trace and cut out shoe outlines.
3. Read a story about the life cycle of the butterfly.
4. Review numbers and identify pairs.
5. Sing and excercise: "Hokey Pokey." Pretend to be butterflies.
6. Review shapes and identify differences and likenesses on shape ditto.
7. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

9" x 12" sheets of paper
Pencils
Scissors
Book: about the life cycle of the butterfly
Ditto pictures: likeness/difference (D-94)



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Memoria auditiva
Coordinación de músculos menores
Concepto del medio ambiente o de la ciencia
Concepto de números
Desarrollo del lenguaje oral
Igualdades y diferencias
Concepto de figuras geométricas

Actividades

1. Recitar la rima "La rosa es roja."
2. Delinear y cortar contornos de zapatos.
3. Leer un cuento del ciclo vital de la mariposa.
4. Repasar los números e identificar pares.
5. Cantar y hacer ejercicio: *"Hokey Pokey."* Hacer el papel de mariposas.
6. Repasar las figuras geométricas e identificar diferencias e igualdades con dibujos mimeografiados.
7. Cantar "Hasta mañana."

276

Materiales

Hojas de papel de medida 9" x 12"
Lápices
Tijeras
Libro: acerca del ciclo vital de la mariposa
Dibujos mimeografiados: igualdad/diferencia (D-94)

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and see that each one removes his sweater or coat. Encourage them to say good morning to each other and to the host mother. Begin reciting the rhyme *"La rosa es roja,"* having the children pay close attention to you. Let them all join with you the second time you recite, reminding them they will want to be prepared to recite this poem without any help to their mothers on their special day--Mother's Day.

2. Take out the pencils and paper for drawing. The children are going to trace their shoes on paper, cut out the drawings, and save them for a later art activity (paper butterflies). First let the children choose partners and begin tracing each other's shoes. Have each child stand with his feet together and touching while the partner traces the outline of his shoes. The drawings will look like this:

277

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y procure que cada uno se quite su abrigo o suéter. Anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Comience por declamar la rima "La rosa es roja," procurando que los niños le pongan mucha atención. Deje que la acompañen la segunda vez que recite la rima, recordándoles que ellos deben estar preparados para recitar este poema, sin ayuda, a sus madres en su día--el Día de la Madres.

2. Saque los lápices y el papel para dibujar. Los niños van a delinear sus zapatos en el papel, a recortar los dibujos y a guardarlos para una actividad de arte que se llevará a cabo más tarde (mariposas de papel). Primero deje que los niños escojan compañeros y comiencen a delinearse los zapatos unos a los otros. Procure que cada niño se pare con los pies juntos y tocándose mientras su campañero traza el contorno de sus zapatos. Los dibujos deberán verse así:

278

Procedure: English	Procedimiento: Español
Be sure to write each child's name inside his shoe outline. When the children have finished tracing, pass out scissors so they can cut out the outlines. When they finish, tell the children you will save the papers for Monday when they will continue this art activity. Have the students help you clean the area where they worked.	Cerciórese de escribir el nombre de cada niño dentro de su dibujo. Cuando todos los niños hayan terminado, dé un par de tijeras a cada uno para que recorte el contorno de sus zapatos. Luego dígales que guardará los papeles para el lunes cuando continuarán esta actividad de arte. Procure que los niños le ayuden a limpiar el área donde trabajaron.
3. Tell the children they will learn about butterflies. Have them gather around you for a story. Tell them you made a trip to the library to choose a book. Remind them they, too, can find interesting books at the library. Show them the butterfly book; then picture-tell the story about the life cycle of the butterfly. Explain to the children that changes in the butterfly occur as the seasons change. Allow plenty of time for questions and oral language development.	3. Diga a los niños que van a estudiar acerca de las mariposas. Deje que se junten alrededor de usted para escuchar un cuento. Dígales que fue a la biblioteca para escoger un libro. Recuérdeles que ellos también pueden encontrar libros interesantes en la biblioteca. Muéstreles el libro de las mariposas; al mismo tiempo que lee el libro acerca del ciclo vital de las mariposas, muéstreles las láminas. Explíqueles que los cambios en las mariposas ocurren cuando cambian las estaciones del año. Dé bastante tiempo para que los niños hagan preguntas y desarrollen el lenguaje oral.
4. Use the book to teach the students number concepts and the concept of <u>pairs</u>. As you reopen the book, show the many legs of a	4. Use este libro para enseñar a la clase los conceptos de números y de <u>pares</u>. Cuando abra el libro otra vez, enséñeles cuántas

Procedure: English

caterpillar. If the legs can be seen easily, have the children count them. Then discuss the butterfly stage, and open the book to a large picture of a butterfly. Count the wings--two pairs, one large pair on top and one small pair on the bottom. Note the pair of eyes, the pair of antennae, etc. After the children have discussed the pair concept, ask if they have pairs of things on their bodies. Allow plenty of time for discussion; then put the book away.

5. Have the children stand and do "Hokey Pokey," using body parts, especially the ones they need to review. Make sure they all participate, and include the host mother. Continue this activity by having the children pretend they are butterflies going through all the stages. Have them first pretend they are caterpillars that crawl and squirm on the ground. Then the children can be dormant in a cocoon and assume a fetal position. Next, let them open up and break out of the cocoon. Finally, have them pretend to fly in a meadow, and rest from time to time,

281

Procedimiento: Español

patas tiene la oruga. Si se ven bien las patas, procure que los niños las cuenten. Luego discuta el período de mariposa, y abra el libro a donde haya una lámina grande de una mariposa. Cuente las alas--dos pares, un par de alas grandes arriba y un par de alas pequeñas abajo. Note el par de ojos, el par de antenas, etc. Después que los niños hayan discutido el concepto de un par, pregúnteles si ellos tienen pares de cosas en sus cuerpos. Déjelos comentar todo lo que quieran antes de guardar el libro.

5. Deje que los niños se paren y hagan el *"Hokey Pokey,"* usando las partes del cuerpo, especialmente las que necesiten repasar. Asegúrese que todos participen e incluya a la madre anfitriona. Continúe esta actividad diciendo a los niños que hagan el papel de mariposas en sus diferentes ciclos de vida. Primero procure que caminen como una oruga, gateando y retorciéndose en la tierra. Después procure que estén durmientes en sus capullos, y que encojan el cuerpo en la posición fetal. En seguida, déjeles que salgan del capullo y que abran las alas al salir. Finalmente,

282

Procedure: English	Procedimiento: Español
sitting on flowers. See if the children can name the flowers or their colors. Praise them all for their efforts.	dígales que se imaginen que van volando por el prado y que descansan de vez en cuando sentándose en las flores. Fíjese si los niños le pueden dar los nombres de las flores o sus colores. Elogie a todos por sus esfuerzos.
6. Have the children sit at the table. Give each child a ditto. Ask the class if they remember yesterday's activity like this. Tell the children to fold the papers so only one line of shapes at a time is in view. Remind them again that they are to work from left to right and circle the one shape that is different--not like the others in that row. Pass out the pencils, and have the children discuss why they circled the shapes they did. Have them complete the pages, and, when they have finished, let them watch you print their names. Have each child tell you the letters in his name, and then write it on the top left-hand side of his paper.	6. Deje que los niños se sienten alrededor de la mesa. Dé a cada uno una hoja mimeografiada. Pregúnteles si se acuerdan de la actividad de ayer que fue como ésta. Deles instrucciones para que doblen sus papeles hasta dejar solamente una línea a la vez a la vista. Recuérdeles otra vez que tienen que trabajar de izquierda a derecha y que deben dibujar un círculo alrededor de la forma que sea diferente de las demás en esa fila. Repártales lápices, e incítelos a que le expliquen por qué escogieron la forma que marcaron con un círculo. Deje que acaben la página, y, cuando lo hayan hecho, que la vean a usted escribir sus nombres. Procure que cada niño le diga las letras en su nombre y luego escríbalo usted en el lado izquierdo superior de su papel.
7. Tell the children it is time to go home, and have them say good-bye to each other and the host mother. Have them thank her for her	7. Diga a los niños que es hora de irse a casa, y deje que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Procure que le den

Procedure: English	Procedimiento: Español
help and for letting them come to her home. Let them sing *"Hasta mañana."* Remind them where class will be tomorrow, and return the shape dittos. Do not return the shoe cutouts.	las gracias a la madre anfitriona por su ayuda y el uso de su casa. Déjelos cantar "Hasta mañana." Recuérdeles dónde será la clase mañana, y regréseles las hojas mimeografiadas de las figuras geométricas. No olvide guardar para mañana los recortes de los zapatos.

Year 2	Day 5
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

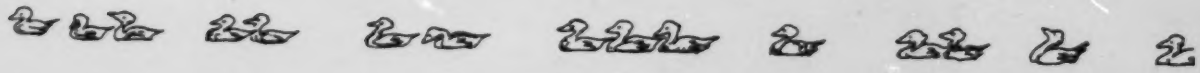
Self-awareness
Oral language skills
Shape concepts
Number concepts
Small and large muscle coordination
Visual memory
Auditory memory
Time concepts

Activities

1. Sing "If You're Happy" and *"Fray Felipe."*
2. Discuss the calendar and the rhyme *"Los días de la semana."*
3. Sing *"Mi chacra,"* and discuss animal sounds and foods.
4. Review shapes with Fit-a-Shapes.
5. Throw bean bags and count.
6. Count poker chips.
7. Work farm animal puzzles. Sing *"Hasta el lunes."*

Materials

April calendar
Fit-a-Shapes
Bean bags and clown box
Poker Chips
Farm animal puzzles



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto de formas geométricas
Concepto de números
Coordinación de músculos menores y mayores
Memoria visual
Memoria auditiva
Concepto del transcurso del tiempo

Actividades

1. Cantar *"If You're Happy"* y "Fray Felipe."
2. Discutir el calendario y recitar la rima "Los días de la semana."
3. Cantar "Mi chacra," y discutir los sonidos y alimentos de los animales.
4. Repasar las formas geométricas con los *Fit-a-Shapes.*
5. Tirar bolsitas con frijoles y contar.
6. Contar fichas de plástico.
7. Armar rompecabezas de animales de la granja. Cantar "Hasta el lunes."

Materiales

Calendario de abril
Fit-a-Shapes
Bolsitas con frijoles y caja en forma de payaso
Fichas de plástico
Rompecabezas de animales de la granja

Procedure: English

1. Greet the children individually, asking them how they are. Have each child respond, "Fine, thank you." Shake each child's hand. Then sing "If You're Happy" and *"Fray Felipe."*

2. Take out the calendar, and ask the children what day and date it is today. See if they can tell you the month. Review the rhyme *"Los días de la semana."* Then see how many of the children can say the rhyme by themselves without your help. Praise all the pupils for their efforts.

3. Ask the children if they remember the song *"Mi chacra."* Sing it to them once, and then have them join it. After the song discuss the various sounds animals make and the different types of foods they eat.

4. Give each child a Fit-a-Shape. Have him work with it, praising him for his efforts Ask individual children the names of the shapes. This is a good opportunity for the host mother to help you.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, preguntándoles cómo están. Procure que le contesten, "Bien, gracias." Dé la mano a cada niño. Luego canten *"If You're Happy"* y "Fray Felipe."

2. Saque el calendario, y pregunte a los niños qué día y qué fecha es hoy. Fíjese si también le pueden decir el mes. Repase la rima "Los días de la semana." Luego vea cuántos de los niños le pueden recitar esta rima solos y sin su ayuda. Elogie a todos por sus esfuerzos.

3. Pregunte a los niños si se acuerdan de la canción "Mi chacra." Cántela usted sola una vez, y luego procure que ellos la acompañen. Al terminar la canción, comenten sobre los varios sonidos que hacen los animales y las diferentes clases de comida que comen.

4. Dé a cada niño un *Fit-a-Shape*. Deje que trabaje con él, elogiándolo por sus esfuerzos. Pregunte a niños individuales los nombres de las formas geométricas. Esta es una buena oportunidad para que la madre anfitriona le ayude.

Procedure: English

5. Have the children stand for this activity. Give each child five bean bags, and, as he throws them into the clown's mouth, have the rest of the class count. Praise each child for participating in the game. After the game is over, put the clown away. Then have the students choose partners and play catch with the bean bags. Stop the activity when you feel the children have exercised enough.

6. Ask the children to sit around you. Give ten poker chips to each child. Have him count the chips as you hand them to him. Then ask each student to put <u>two</u> chips in front of him, then <u>four</u>, <u>six</u>, <u>eight</u>, <u>ten</u>. Each time you ask the group to put new numbers of chips in front of them, they should remove the chips they had before. Watch carefully to see if each child understands the number concepts. Vary the activity by asking different number combinations or by asking the students for sets if you like. As the children give the chips back to you, have them count them again. Put the chips away.

Procedimiento: Español

5. Deje que los niños se paren para esta actividad. Reparta cinco bolsitas con frijoles a cada niño, y mientras las esté tirando en la boca del payaso, procure que los demás niños las cuenten. Elogie a cada uno por participar en el juego. Cuando terminen de jugar, guarde el payaso. Luego pida a cada niño que escoja un compañero para jugar a coger las bolsitas. Pare la actividad cuando le parezca que los niños hayan hecho suficiente ejercicio.

6. Pida a los niños que se sienten alrededor de usted. Dé diez fichas de plástico a cada niño. Al dárselas, procure que él las cuente. Pida a cada niño que ponga <u>dos</u> fichas enfrente de él, luego <u>cuatro</u>, <u>seis</u>, <u>ocho</u>, <u>diez</u>. Cada vez que pida un número nuevo, haga que quiten las fichas que tenían antes. Por ejemplo, que quiten las primeras dos y luego coloquen cuatro, etc. Fíjese cuidadosamente para ver si cada niño comprende el concepto de números. Si gusta, puede variar la actividad pidiendo diferentes combinaciones de números o pidiendo conjuntos. Cuando los niños le estén devolviendo las fichas, procure que se las cuenten de nuevo. Guarde las fichas.

Procedure: English	Procedimiento: Español
7. Take out the farm animal puzzles, and talk about each one before letting the children work them. When they finish the first puzzles you gave them, praise them for their efforts. Then have the children work other puzzles. Encourage the host mother to help anyone having problems. When you see it for dismissal, tell the children it time to go home. Remind them where class will meet Monday, and encourage them to say good-bye to each other and to the host mother. Have them sing *"Hasta el lunes."*	7. Saque los rompecabezas de animales de granja, y hable acerca de cada uno antes de dárselos a los niños. Cuando los niños terminen los primeros rompecabezas que usted les dio, elógielos por sus esfuerzos. Anime a la madre anfitriona a que ayude a los niños que lo necesiten. Luego déjelos intercambiar rompecabezas. Cuando sea hora de terminar la clase, diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase el lunes, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Pida que todos canten "Hasta el lunes."

WEEK 28

Week 2	Day 1
Year 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Mexican cultural awareness
Number concepts
Visual memory
Position concepts
Small and large muscle coordination
Visual perception
Auditory perception
Weather concept

Activities

1. Recite the rhyme *"Los días de la semana."* Work with the calendar.
2. Dress Pepito, the Weatherman.
3. Play object lotto
4. Play *Simón dice*, emphasizing body parts, left/right, and up/down.
5. Dance *La raspa*.
6. Paint butterfly cutouts.
7. Play a counting song and story on the Phono-Viewer.

Materials

April calendar
Flannel board
Flannel figure: Pepito, the Weatherman
Object lotto
Record: *La raspa*
Record player
Thick tempera paint: 3 colors
Newspapers
Footprint cutouts from Week 27, Day 4
Paste
2 pipe cleaners per child
Phono-Viewer
Phono-Viewer story from the series *Mathematical Concepts: Counting I*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto de la cultura mexicana
Concepto de números
Memoria visual
Concepto de posiciones
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción visual
Percepción auditiva
Concepto del tiempo

Actividades

1. Recitar la rima "Los días de la semana." Trabajar con el calendario.
2. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo.
3. Jugar *object lotto*.
4. Jugar Simón dice, dando énfasis a las partes del cuerpo, al concepto de izquierda/derecha, y al concepto de arriba/abajo.
5. Bailar la raspa.
6. Pintar los recortes de mariposas.
7. Tocar una canción y un cuento acerca de contar en el *Phono-Viewer*.

Materiales

Calendario de abril
Franelógrafo
Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo
Object lotto
Disco: *La raspa*
Tocadiscos
Pintura en polvo mezclada y espesa: 3 colores
Periódicos
Recortes de los contornos de zapatos de la Semana 27, Día 4
Pegadura o engrudo
2 limpiapipas para cada niño
Phono-Viewer
Cuento para el *Phono-Viewer* de la serie *Mathematical Concepts: Counting I*

blank

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children, and make them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Take out the calendar, and see if they can tell you the month, date, and day. Praise them for all their efforts. Say the rhyme *"Los días de la semana"* together. Then talk about the weather. See if the children can tell you what the weather is like today and how it was yesterday. Let them talk as much as they want.	1. Salude a los niños, y déles la bienvenida. Anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario, y vea si le pueden decir el mes, la fecha, y el día de hoy. Elógielos por todos sus esfuerzos. Juntos, reciten la rima "Los días de la semana." Luego hablen acerca del tiempo. Note si los niños le pueden decir qúe tiempo hace afuera y qué tiempo hacía ayer. Déjelos hablar todo lo que quieran.
2. Take out Pepito, and ask individual children to tell you how to dress him for today's weather. Give each child an opportunity to name at least one article of clothing. Finally, talk about the types of clothing people wear during this time of year.	2. Saque a Pepito, y pida a niños individuales que le digan cómo vestirlo para el tiempo de hoy. Dé a cada niño la oportunidad de nombrar por lo menos una prenda de vestir. Finalmente, hablen acerca de cómo se viste la gente durante esta época del año.
3. While the children are around you, have them play object lotto. Be sure they have enough room to move around. Review the names of the objects on the cards before playing the game. Play at least twice including the host mother as always.	3. Mientras los niños se encuentren alrededor de usted, dígales que van a jugar *object lotto*. Asegúrese que tengan suficiente lugar para moverse. Repasen los nombres de los objetos en las láminas antes de comenzar el juego. Juéguenlo por los menos dos veces, e incluyan a la madre anfitriona, como siempre.

Procedure: English

4. Have the children stand for the game *Simón dice*, using body parts and the concepts up/down and left/right. If the children do not know the parts of the body well, stop the game, and review them before continuing.

5. Tell the children to remain standing for the dance *La raspa*. Play the record, and see if they remember the tune. If the students do not remember the steps, you may have to teach them again. Dance *La raspa* several times, and include the host mother.

6. Remind the children about the art activity they did last Thursday. Tell them they drew shapes with their feet that looked like butterflies. Encourage them to talk as much as possible about this activity. Review in simple words the life cycle of a butterfly. Then give each child his footprint. Ask the group to spread newspapers on the floor, and show them how to paint the footprints to make them look like lovely butterflies. Place the three containers of thick tempera

297

Procedimiento: Español

4. Deje que los niños se paren para jugar Simón dice, usando las partes del cuerpo y los conceptos de arriba/abajo e izquierda/derecha. Si los niños no saben bien las partes del cuerpo, pare el juego, y repáselas antes de continuar.

5. Diga a los niños que se mantengan de pie porque van a bailar la raspa. Toque el disco, y fíjese si recuerdan la pieza. En seguida enséñeles cómo se baila el baile. Si no se acuerdan de los pasos, tendrá que enseñárselos otra vez. Bailen la raspa varias veces e incluyan a la madre anfitriona.

6. Acuérdeles a los niños de la actividad de arte que hicieron el jueves pasado. Recuérdeles que dibujaron formas con sus zapatos y que daban la impresión de ser mariposas. Anímelos a que digan lo que quieran acerca de esta actividad. Explíqueles breve y sencillamente el ciclo vital de la mariposa. Luego entregue a cada niño el recorte de sus zapatos. Pídales que le ayuden a extender periódicos en el piso, y enséñeles cómo pintar los

298

Year 2	Day 1
Week 28	Page 4

Procedure: English

paint in front of the students. Ask them to put three dabs of paint on one side of the butterfly:

Then have them fold their papers in two and press the sides together making the paint spread to the other side as shown below. After the paint dries, paste two pipe cleaners in the middle where the crease is. Then curve the ends of the cleaners to make antennae as shown. Help each child with this activity. Then place the butterflies aside so the children can take them home later.

Procedimiento: Español

contornos de los zapatos para que parezcan lindas mariposas. Ponga los tres recipientes de pintura enfrente de los niños. Dígales que pongan tres rueditas de pintura en un lado de la mariposa:

Luego procure que doblen sus papeles por la mitad y prensen los lados juntos de manera que la pintura se extienda al otro lado y el diseño se vea como se muestra abajo. Cuando la pintura se seque, pegue dos limpiapipas en el centro, donde está el doblez. Al final, doble estas pipas para que parezcan antenas, como se puede ver en el dibujo. Ayude a cada niño con esta actividad. Luego ponga las mariposas a un lado para que los niños se las lleven a sus casas más tarde.

Procedure: English

7. After the children have helped you clean up the painting area, take out the counting song and play it. Let the children talk about the pictures on the filmstrip. If they would like to sing the song on the other side of the record, teach it to them.

Tell the children it is time to go home. Remind them where class will meet tomorrow, and ask them to say good-bye to each other. Return the butterflies if they are dry so the children can take them home. Tell them how happy you are they came to class today.

301

Procedimiento: Español

7. Después que los niños le hayan ayudado a limpiar el lugar donde pintaron, saque el *Phono-Viewer*. Toque la canción de contar. Aproveche cada oportunidad para que los niños hablen y así desarrollen su lenguaje oral. Deje que comenten sobre lo que están viendo en la cinta de película y también sobre el disco. Si ellos quieren cantar la canción que está en el otro lado del disco, enséñela a la clase.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y pídales que se despidan unos de otros. Si están secas sus mariposas, devuélvaselas para que se las lleven a sus casas. Dígales que se alegra mucho de que hayan venido a la clase hoy.

302

Year 2	Day 2
Week 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

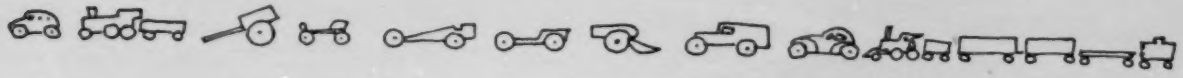
Self-awareness
Oral language skills
Time concepts
Number concepts
Shape concepts
Small and large muscle coordination
Color concepts
Visual-motor skills
Auditory memory
Visual perception

Activities

1. Review date, day, and month on the calendar.
2. Sing: *"Fray Felipe"* and *"Los pollitos."*
3. Discuss pictures from the Health and Cleanliness kit.
4. Sing "Lobby Loo" and "The Farmer in the Dell."
5. Cut and paste green and orange color cards.
6. Color large and small shapes.
7. Tell the story *Los tres cochinitos.*

Materials

April calendar
David C. Cook kit: Health and Cleanliness
Magazines
Scissors
Two 5" x 6" cards per child
Paste
Crayons
Ditto pictures: large and small (D-107)
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cochinitos*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de números
Concepto de figuras geométricas
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Memoria auditiva
Percepción visual

Actividades

1. Repasar la fecha, el día, y el mes con el calendario.
2. Cantar "Fray Felipe" y "Los pollitos."
3. Discutir los cuadros del equipo sobre la salud y el aseo.
4. Cantar *"Lobby Loo"* y *"The Farmer in the Dell."*
5. Cortar y pegar tarjetas verdes y anaranjadas.
6. Colorear figuras geométricas grandes y pequeñas.
7. Contar el cuento *Los tres cochinitos.*

Materiales

Calendario de abril
Equipo *David C. Cook: Health and Cleanliness* (la salud y el aseo)
Revistas
Tijeras
2 tarjetas de medida 5" x 6" para cada niño
Pegadura o engrudo
Creyones
Dibujos mimeografiados: grande y pequeño (D-107)
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cochinitos*

Procedure: English

1. After greeting the children individually, take out the calendar, and see who can, tell you the day, date, and month. Praise all the children for their responses, and have them all count the days they attend classes.

2. Next ask the children to sing *"Fray Felipe"* and *"Los pollitos."* Be sure they do all the actions the songs mention. If possible, include the host mother.

3. Show the children the pictures of health and cleanliness, and discuss each picture in this set. Encourage oral language participation from all the children by asking them questions about the pictures. The importance of this activity for the children is to stress how to keep oneself clean and, therefore, healthy.

4. Have the children stand to sing "Looby Loo," having them do all the actions such as brushing teeth, combing hair, etc. Continue with the new song they are learning "The Farmer in the Dell," including some of the animals they saw on the field trip to the farm.

304

Procedimiento: Español

1. Después de saludar a los niños individualmente, saque el calendario y fíjese quién le puede decir el día, la fecha, y el mes en que estamos. Elogie a todos los niños por sus respuestas, y deje que cuenten los días que asisten a clase.

2. Pida a los niños que canten "Fray Felipe" y "Los pollitos." Asegúrese que hagan todos los movimientos que las canciones piden. Si puede, incluya a la madre anfitriona.

3. Muestre a los niños las láminas de la salud y el aseo, y hablen acerca de cada una. Anime a todos a que participen y desarrollen el lenguaje oral por medio de preguntas y pláticas sobre el tema ya mencionado. En esta actividad se debe poner énfasis en la importancia de estar limpios y, por lo tanto, saludables.

4. Deje que los niños se paren y canten *"Looby Loo,"* haciendo todas las mímicas como cepillándose los dientes, peinándose, etc. Siga con la canción nueva que les está enseñando, *"The Farmer in the Dell,"* incluyendo algunos de los animales que vieron en la excursión a la granja.

305

Year 2	Day 2
Week 28	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Tell the children you will give them some magazines and they are to cut out things which are green and orange to paste on their cards. Later these cards will be added to their files. Distribute the magazines and scissors. When the children have finished cutting, give each of them two 5" x 6" cards and some paste. When they complete the cards, print their names on the cards, and add them to the files. With your set of cards, review the colors, including the pastel colors.	5. Diga a los niños que les dará unas revistas y que quiere que busquen en ellas ilustraciones que tengan los colores verde y anaranjado para pegar en sus tarjetas. Más tarde estas tarjetas se pondrán en sus carpetas. Reparta las revistas y tijeras. Cuando los niños hayan terminado de cortar, dé a cada uno dos tarjetas de medida 5" x 6" y una poca de pegadura. Cuando terminen, escriba los nombres de los niños en sus tarjetas, y guárdelas en sus carpetas con las demás. Con las tarjetas suyas, repasen los colores, inclusive los colores pastel.
6. Give the children shape dittos, and review the shapes. Have the students point to either large or small shapes. Then pass out crayons, and ask the class to color the large shapes in one color and the small shapes in another color. When they finish coloring, ask individual children to count the shapes in each row. You may also ask how many big shapes there are and how many small. Ask how many ovals, squares, circles, triangles, and hearts there are.	6. Dé a los niños las hojas mimeografiadas con las figuras geométricas, y repase las figuras. Pida a los niños que señalen una figura grande o una pequeña. Luego reparta los creyones, y pida que coloreen las figuras grandes de un color y las pequeñas de otro. Cuando terminen de colorear, pida a niños individuales que cuenten las figuras en cada línea. También les puede preguntar cuántas figuras grandes hay, y cuántas pequeñas. Pregunte cuántos ovalos, cuadrados, círculos, triángulos, y corazones hay.

Procedure: English

7. After you collect the papers and crayons, have the children sit around you for the flannel story *Los tres cochinitos*. Be sure to count the pigs and to point out the different colors of the flannel figures. Prompt the children to tell you what will happen next in the story.

Tell the children it is time to go home. Return their shape dittos, and tell them where class will meet tomorrow. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Tell them you are happy they came to class today.

308

Procedimiento: Español

7. Después de recoger los papeles y creyones, deje que los niños se sienten alrededor de usted para escuchar el cuento *Los tres cochinitos*. Asegure contar los cochinitos e indicar los colores de las figuras de franela. Incite a los niños a que le digan lo que sigue en el cuento mientras lo está contando.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales sus dibujos mimeografiados, y recuérdeles dónde será la clase mañana. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Dígales que está muy contenta que hayan podido asistir a clase hoy.

309

Year 2	Day 3
Week 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language skills
Weather concepts
Time concepts
Shape concepts
Color concepts
Cultural awareness
Small muscle coordination
Auditory perception
Visual-motor skills

Activities

1. Discuss the weather, date, day, and month. Use the calendar.
2. Sing *"¿Qué comer?"* or recite the rhyme *"Los días de la semana."*
3. Use the *metate.*
4. Play musical instruments with a Mexican dance record. Learn a Mexican dance.
5. Review shapes and colors with parquetry blocks; match patterns.
6. Review parts of the face with flannel faces.
7. Play and read a story from the Laguna Language Series.

Materials

April calendar
Crayon or pencil
Metate
Corn kernels
Small amount of *masa*
Musical instruments
Record player
Record: Mexican folk dances
Parquetry blocks and patterns
Flannel board
Flannel faces: boy, girl
Story and record from the Laguna Series

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Habilidades del lenguaje oral
Concepto del clima
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de formas geométricas
Concepto de colores
Concepto cultural
Coordinación de músculos menores
Percepción auditiva
Habilidades en coordinación de movimientos visuales

Actividades

1. Discutir el tiempo, la fecha, el día, y el mes. Usar el calendario.
2. Cantar "¿Qué comer?" o recitar la rima "Los días de la semana."
3. Usar el metate.
4. Tocar instrumentos musicales con un disco de música mexicana bailable. Aprender un baile mexicano.
5. Repasar las formas geométricas y los colores con mosaicos de madera; comparar o igualar patrones.
6. Repasar las partes de la cara con caras de franela.
7. Tocar y leer un cuento del *Laguna Language Series.*

Materiales

Calendario de abril
Creyón o lápiz
Metate
Granos de maíz
Una poca de masa
Instrumentos musicales
Tocadiscos
Disco: bailes folklóricos mexicanos
Mosaicos de madera y patrones
Franelógrafo
Caras de franela: niño, niña
Cuento y disco del *Laguna Language Series*

Procedure: English

1. Greet the children individually, shaking each child's hand and asking him how he is. Have him respond and, in turn, ask how you are. Have the children sit around you to talk about the weather. See if they can tell you the month, date, and day before you take out the calendar. Have one of the children circle the date with a crayon or dark pencil.

2. Ask the children to recite *"Los días de la semana."* or sing *"¿Qué comer?"* using the names of fruits now in season. Encourage everyone to participate including the host mother.

3. Show the children the *metate*, and tell them it comes in different sizes. See if they can recognize what it is, but, if they do not know, tell them its name and uses. Show the students how to use it, being sure to stress that Mexicans do not use this object as often as they did years ago. Explain that new machinery has made it easier for women to buy their corn already ground and ready for making tortillas. Be sure all

311

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, dándoles la mano y preguntándoles cómo están. Deje que cada uno le responda y le pregunte cómo está usted. Pida a los niños que se sienten alrededor de usted y hablen acerca del tiempo. Vea si le pueden decir el mes, la fecha, y el día antes de sacar usted el calendario. Deje que uno de los niños marque un círculo alrededor de la fecha de hoy con un creyón o con un lápiz obscuro.

2. Pida a los niños que reciten "Los días de la semana" o que canten "¿Qué comer?" usando los nombres de las frutas de esta temporada. Anime a todos a que participen, incluyendo a la madre anfitriona.

3. Muestre a los niños el metate, y dígales que éstos se encuentran en diferentes tamaños. Vea si reconocen lo que es, pero si no saben, dígales el nombre y los usos. Enséñeles cómo se usa, y cerciore dar énfasis a que los mexicanos ya no usan el metate tanto como antes. Explique que las máquinas nuevas han provisto a las mujeres mexicanas con la facilidad de comprar el maíz ya molido y listo para

312

Procedure: English	Procedimiento: Español
the children have an opportunity to make believe they are using the *metate*. Show them how the *masa* looks before and after it is ground. Be sure the children see, smell, and feel the texture of the corn kernels and the dough. If possible, let them make corn tortillas and eat them.	hacer tortillas. Fíjese que todos los niños tengan la oportunidad de jugar con el metate, fingiendo que lo están usando. Muéstreles cómo se ve el maíz antes y después de molerse. Asegúrese que vean, huelan, y sientan la consistencia del grano y luego de la masa. Si es posible, déjelos hacer unas tortillitas de maíz y comérselas.
4. Give a musical instrument to each child. Play the record of Mexican folk dances, letting the children use the musical instruments. Have them exchange instruments and play again; then have them put them away. Teach the children the steps to one of the dances. Encourage all to participate in this activity, including the host mother.	4. Dé un instrumento musical a cada niño. Toque el disco con bailes folklóricos mexicanos, permitiendo que los niños acompañen la música usando los instrumentos. Deje que intercambien instrumentos y los toquen otra vez, y luego que los guarden. Por último, enseñe a los niños los pasos de uno de los bailes. Anime a todos a participar en esta actividad, incluyendo a la madre anfitriona.
3. Distribute sets of parquetry blocks, and help the children make patterns with the blocks. Have the host mother help those children having problems matching the blocks with the patterns. Review the colors and shapes of the blocks before putting them away.	5. Reparta los conjuntos de mosaicos de madera, y ayude a los niños a hacer patrones con los mosaicos. Procure que la madre anfitriona ayude a esos niños que tengan dificultad en comparar o igualar los mosaicos con los patrones. Repase los colores y las formas de los mosaicos antes de guardarlos.

Procedure: English

6. Place the parts of the boy's face on the flannel board, and review them by asking individual children to put up or take away particular parts. Follow this same procedure with the girl's face. Be sure all the children have a chance to participate. You may also include the host mother and other children present in the room. To collect the materials, ask the children to take down specific parts of the faces.

7. Before going home, have the children listen to one of the Laguna Language Series stories such as *La caperucita roja, Los tres osos, Los cuatro cantantes de Guadalajara,* or *El flautista de Hamelín.* Show them the book and review concepts you feel need reinforcement.

   Put the book and record away when you have finished, and tell the children it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say goodbye to each other and the host mother. Tell them how happy you are they could come to class today.

315

Procedimiento: Español

6. Coloque las partes de la cara del niño en el franelógrafo, y repáselas pidiendo a niños individuales que coloquen o quiten del franelógrafo ciertas partes. Siga este mismo procedimiento con las partes de la cara de la niña. Asegúrese que todos los niños tengan la oportunidad de participar. También puede incluir a la madre anfitriona y a otros niños que se encuentren presentes en el cuarto. Para recoger los materiales, pida a los niños que quiten partes específicas de la cara.

7. Antes de irse a casa, procure que los niños escuchen un cuento del *Laguna Language Series,* tal como *La caperucita roja, Los tres osos, Los cuatro cantantes de Guadalajara,* o *El flautista de Hamelín.* Muestre el libro al grupo, y repase los conceptos que usted crea necesiten énfasis.

   Guarde el libro y el disco cuando haya terminado, y diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Dígales que está muy contenta que hayan venido a clase hoy.

316

Year 2	Day 4
Week 28	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
place around the room. Remind the children that they may touch their clothes if they are wearing the color you name.	ficientes artículos de diferentes colores para colocar alrededor del cuarto. Diga a los niños que si usted menciona un color y ellos tienen puesta una pieza de ese color, se la pueden mostrar.
4. Have the children help you spread newspapers on the floor, and then ask them to find three more colors (black, brown, purple) for their cards. Give each of them a magazine and a pair of scissors. When they have found the colors, collect the magazines and scissors. Give each child three 5" x 6" cards and some paste. Ask the class to paste their magazine pictures on these cards. When the children finish, collect their cards, and print their names on them. Keep the cards in the files. Remember to say each letter out loud as the child watches you write his name on his cards. Have the host mother help you wash the children's hands. In the meantime pick up the materials on the floor.	4. Procure que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso, y luego pídales que encuentren tres colores más (negro, café, morado) para sus tarjetas. Dé a cada uno una revista y un par de tijeras. Cuando hayan encontrado los colores y los hayan recortado, recoja las revistas y las tijeras. Dé a cada niño tres tarjetas de medida 5" x 6" y una poca de pegadura. Dígales que peguen sus cuadros en estas tarjetitas. Cuando terminen, escriba el nombre de cada niño en sus tarjetas; asegure decir en voz alta las letras del nombre, y procure que él la observe mientras usted lo escribe. Ponga las tarjetas en las carpetas de los niños. Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños. Entretanto, usted recoja los materiales del suelo.
317 5. Take the children outside, and play Follow the Leader. Place the balance board on	5. Lleve a los niños para afuera, y jueguen Seguir al Guía. Coloque la tabla para 318

Procedure: English

the ground, grass, or sidewalk, making sure the children have enough practice with it. Pretend to be airplanes, kites, trains, or other things which move. Take the children back to the house when you think they have exercised enough.

6. Have the children sit around you for the flannel story *Los tres cabritos*. Narrate the story slowly and with enthusiasm, prompting the children to help you tell it by asking them what they think comes next. Point out the concepts you feel are necessary.

7. Take out the farm animal puzzles, and review the name of each animal with the children. Let each of them choose the puzzle he would like to work. When they finish the first ones, have them exchange puzzles. Let the children work with the puzzles as long as they want.

When it is time to go home, be sure all puzzle pieces are in place. Remind the children where class will meet tomorrow,

Procedimiento: Español

equilibrio en el suelo o en la banqueta, cerciorándose que los niños practiquen bastante en ella. Hagan los movimientos de aviones, papalotes, trenes u otras cosas que se mueven. Cuando crea que los niños hayan hecho suficiente ejercicio, páselos para adentro.

6. Deje que los niños se sienten alrededor de usted para narrarles el cuento *Los tres cabritos*. Cuéntelo despacito y con entusiasmo. Incite a los niños a que le ayuden a contarlo, preguntándoles qué sigue después. Hágalos ver ciertos conceptos que usted crea necesarios.

7. Saque los rompecabezas de animales de granja, y repase el nombre de cada animal con los niños. Deje que cada niño escoja el rompecabezas que quiera armar. Cuando los niños terminen los primeros, permita que intercambien los rombecabezas. Déjelos que trabajen con los rombecabezas hasta que ellos quieran.

Cuando sea hora de irse a casa, asegúrese que todas las piezas de los rompecabezas estén en su lugar. Recuerde a los niños

Year 2	Day 4
Week 28	Page 5

Procedure: .English	Procedimiento: Español
and tell them how happy you are they came to class today. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.	dónde se reunirán mañana, y dígales que le dio mucho gusto que todos hayan podido venir a clase hoy. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

Year 2	Day 5
Week 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

- Oral language development
- Self-awareness
- Mexican cultural avareness
- Shape concepts
- Number concepts
- Color concepts
- Visual perception
- Auditory memory
- Visual-motor skills
- Small muscle coordination

Activities

1. Sing *"Buenos días."*
2. Sing *"Fray Martín," "San Severino,"* and *"Diez inditos."*
3. Recite the rhyme *"Chocolate,"* using the *molinillo.*
4. Tell the flannel story *La gallinita roja.*
5. Review numbers and colors with the peg boards and pegs.
6. Match shapes.
7. Make potato-print paintings.
8. Read a story: *I Am a Mouse, Whatever Happens to Baby Horses?, The Cat Book,* or *What Animals Do.*

Materials

- *Molinillo*
- Flannel board
- Flannel figures: *La gallinita roja*
- Pegs and peg boards
- Model shape cards with all the shapes
- Construction paper shape sets: all the shapes
- White paper
- Potato blocks
- Tempera paint: 2 colors
- Newspapers
- Book: *I Am a Mouse, Whatever Happens to Baby Horses?, The Cat Book,* or *What Animals Do.*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

- Desarrollo del lenguaje oral
- Concepto de sí mismo
- Concepto de la cultura mexicana
- Concepto de formas geométricas
- Concepto de numeros
- Concepto de colores
- Percepción visual
- Memoria auditiva
- Habilidades en coordinación de movimientos visuales
- Coordinación de músculos menores

Actividades

1. Cantar "Buenos días."
2. Cantar "Fray Martín," "San Severino," y "Diez inditos."
3. Recitar la rima "Chocolate," usando el molinillo.
4. Contar el cuento de franela *La gallinita roja.*
5. Repasar los números y colores con los tableros y clavijas.
6. Comparar o igualar formas geométricas.
7. Pintar con impresiones de papas.
8. Leer un cuento: *I Am a Mouse, Whatever Happens to Baby Horses?, The Cat Book,* o *What Animals Do.*

Materiales

- Molinillo
- Franelógrafo
- Figuras de franela: *La gallinita roja*
- Tableros y clavijas
- Tarjetas modelos de todas las formas geométricas
- Conjuntos de formas geométricas hechas de papel de construcción: todas las formas
- Papel blanco
- Bloques de papas
- Pintura en polvo: 2 colores
- Periódicos
- Libro: *I Am a Mouse, Whatever Happens To Baby Horses?, The Cat Book,* o *What Animals Do.*

Procedure: English

1. After the children have taken off their sweaters and coats, have them sit around you to sing *"Buenos días."* Include all their names as well as the host mother's. Tell the children you have a nice surprise today, but first they must listen and learn many things.

2. Ask the class to sing *"Fray Martín," San Severino,"* and *"Diez inditos."* Be sure the children do all the actions of each song, and include the host mother.

3. Take out the *molinillo,* and recite the rhyme *"Chocolate."* Then ask the rest of the class to say it with you. Give everyone an opportunity to use the *molinillo* while saying the rhyme.

4. With the children sitting around you, tell them the story of *La gallinita roja.* Prompt the children to help you narrate parts of the story. First, review the names of all the animals, and then ask individual children to imitate the sound each animal makes.

Procedimiento: Español

1. Después que los niños se hayan quitado sus abrigos y suéteres, siéntelos alrededor de usted para cantar "Buenos días." Incluya los nombres de todos los niños y el de la madre anfitriona. Dígales que les tiene una sorpresa agradable este día, pero primero tienen que escuchar para aprender muchas cosas.

2. Pida a la clase que cante "Fray Martín," "San Severino" y "Diez inditos." Asegúrese que los niños hagan todos la mímicas de cada canción, e incluya a la madre anfitriona en esta actividad.

3. Saque el molinillo, y recite la rima "Chocolate." Luego pida a los demás que la reciten con usted. Déles a todos la oportunidad de usar el molinillo mientras estén diciendo la rima.

4. Con los niños sentaditos alrededor de usted, nárreles *La gallinita roja.* Incite a los niños a que le ayuden a narrar partes del cuento. Primero repase los nombres de todos los animales, y luego pida a niños individuales que imiten los sonidos que cada animal hace.

Procedure: English

5. Give each child a peg board and some pegs. Ask him to place <u>two green</u> pegs on the first row, <u>four</u> on the second, <u>six</u> on the third, <u>eight</u> on the fourth, and <u>ten</u> on the fifth row. Check to see that each child has followed instructions correctly. This activity will help you see if the children know their numbers and colors. After you have finished this drill, give each child more pegs, and let him work with them as he wishes for a while.

6. Give each child a model shape card and a set of shapes made from construction paper. Have the students match the individual shapes to the shapes on the model.

7. Explain to the children that since they have worked so hard, you will now tell them what the surprise is. Have them help you spread newspapers, and see if they can guess what the surprise is. Give them hints. Then tell them they are going to make potato prints. First show them how: place a small amount of paint on one of the potato blocks, and then place it on a

Procedimiento: Español

5. Dé a cada niño un tablero y clavijas. Pídale que coloque <u>dos clavijas verdes</u> en la primera fila, <u>cuatro</u> en la segunda, <u>seis</u> en la tercera, <u>ocho</u> en la cuarta y <u>diez</u> en la quinta fila. Fíjese que todos los niños hayan seguido las instrucciones correctamente. Esta actividad le ayudará a ver si los niños se saben los números y colores. Después que hayan terminado este ejercicio, dé a cada niño más clavijas, y deje que todos trabajen como ellos quieran por un rato.

6. Reparta a cada niño una tarjeta modelo de formas geométricas y un conjunto de formas hechas de papel de construcción. Procure que los niños comparen o igualen las formas individuales con las formas en la tarjeta modelo.

7. Diga a los niños que como han trabajado tan duro les va a decir qué sorpresa les tiene. Procure que le ayuden a extender periódicos y que traten de adivinar qué es la sorpresa. Déles algunos indicios. Luego explique que van a hacer diseños con papas cortadas en diferentes formas y tamaños. Demuestre primero cómo hacer estos diseños: se pone una poca de

Procedure: English

white piece of paper. Make any kind of design you wish. Give the children the two colors of paint to use. When they finish, print their names on the paintings, and set them aside to dry. Have the host mother help you wash the children's hands and clean the area used for this activity.

8. Choose one of the following stories to read to the children: *I Am a Mouse, Whatever Happens to Baby Horses?, The Cat Book,* or *What Animals Do.* Encourage oral language expression as you read the story, bringing out various concepts you feel are important.

Tell the children it is time to go home now. Remind them where class will meet on Monday, and tell them how happy you are they came today. Return their potato paintings so they can take them home.

328

Procedimiento: Español

pintura en uno de los bloques de papa, y luego se coloca sobre un pedazo de papel, donde quedará impreso un diseño muy bonito. Puede cortar las papas en formas geométricas, o en cualquiera otra forma que usted desée. Dé a los niños los dos colores diferentes de pintura que van a usar. Cuando terminen, escriba los nombres de los niños en los diseños, y póngalos a secar. Procure que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos a los niños y a limpiar el área que usaron para esta actividad.

8. Escoja uno de los siguientes libros para leerles a los niños: *I Am a Mouse, Whatever Happens to Baby Horses?, The Cat Book,* o *What Animals Do.* Anime a los niños a que se expresen oralmente, y discuta varios conceptos que considera importantes.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase el lunes, y dígales que le dio mucho gusto que todos hayan venido a clase hoy. Devuélvales sus diseños de papa para que se los lleven a sus casas.

329

WEEK 29

Year 2	Day 1
Week 29	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Time concepts
Color concepts
Shape concepts
Small and large muscle coordination
Auditory perception
Visual-motor skills
Size concepts

Activities

1. Sing *"Buenos días."*
2. Blow-paint with food coloring.
3. Discuss the calendar.
4. Water the radish plants. Discuss things that grow.
5. Review shapes and colors with flannel shapes and rhythm instruments.
6. Sing with rhythm instruments.

Materials

Newspapers
Straws
Food coloring: 5 colors
Sheets of different-colored paper
April calendar
Crayon
Radish plants
Watering can
Rhythm instruments
Flannel board
Flannel shapes

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de colores
Concepto de figuras geométricas
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción auditiva
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Concepto de tamaños

Actividades

1. Cantar "Buenos días."
2. Hacer diseños soplando colorante para comestibles por popotes.
3. Discutir el calendario.
4. Regar las plantas de rábanos. Discutir sobre las cosas que crecen.
5. Repasar las figuras geométricas y los colores con el franelógrafo e instrumentos musicales.
6. Cantar con instrumentos musicales.

Materiales

Periódicos
Popotes
Colorante para comestibles: 5 colores
Hojas de papel de diferentes colores
Calendario de abril
Creyón
Plantas de rábanos
Regadera de plantas
Instrumentos musicales
Franelógrafo
Figuras geométricas de franela

Year 2	Day 1
Week 29	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and tell them how happy you are they all could come to class. After they have taken off their coats or sweaters, have them sing *"Buenos días."* Be sure to include the host mother.

2. Tell the children they are going to do something interesting today. Have them help you spread newspapers on the floor or table. Show the children how to make designs by blowing food coloring through a straw on a sheet of white or colored paper. Since each child will choose his own color of paper, be sure to take enough different colors. Give each of them a straw, and place small amounts of two colorings on his paper. He is then to blow the colorings through the straw. As the children work, point out the color blends and the size and shape of the designs. Praise the children for their work, and ask them to watch you print their names on their papers. Each child may repeat the letters in his name as you print. Set the designs aside to dry, and ask the host mother to wash the children's hands while you clean the area used for the activity.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y dígales que está muy contenta de ver que todos hayan venido a clase. Después que se hayan quitado sus abrigos o suéteres, deje que canten "Buenos días." Asegure incluir a la madre anfitriona.

2. Diga a los niños que van a hacer algo muy interesante hoy. Déjelos que le ayuden a extender periódicos en el piso o la mesa. Enséñe a los niños cómo hacer los diseños soplando colorante para comestibles por un popote en una hoja de papel blanco o de color. Como cada niño escogerá el color de papel que él prefiere, asegure llevar bastantes colores diferentes. Reparta un popote a cada niño, y ponga un poco de dos colores de colorante en su papel. Dígale que deber soplar los colorantes por el popote. Mientras los niños trabajan, comente sobre las combinaciones de colores y el tamaño y la forma de los diseños. Elógielos por sus esfuerzos, y pida a cada niño que la observe escribir su nombre en su papel y la escuche pronunciarlo. Quizá también el niño pueda repetir las letras después de usted. Ponga los papeles a un lado para que se sequen, y pida a la

Procedure: English

Procedimiento: Español

madre anfitriona que le lave las manos a los niños mientras usted limpia el área que se usó para esta actividad.

3. Take out the calendar, and see if the children can tell you the two days they do not go to school each week. Then ask them the date, day, and month. Have them all say the rhyme *"Los días de la semana."* Call on one child to circle the date, and then have all of them count the days left in April.

3. Saque el calendario, y vea si los niños le pueden decir cuáles son los dos días que no asisten a la escuela cada semana. Luego pregúnteles la fecha, el día, y el mes. Deje que todos digan la rima "Los días de la semana." Pida a un niño que marque la fecha en el calendario, y finalmente pida que todos cuenten los días que faltan para terminar el mes de abril.

4. Show the class the radish plants. Talk about how much they have grown, how the leaves have sprouted, etc. Then let each child water his plant. You may let the children point out any differences they see among the plants. Then discuss how other things grow. Compare and explain how children grow as they get older. Then tell the class that tomorrow they will do something a little bit different. They will look at themselves and how big they are.

4. Muestre a la clase las plantas de rábanos. Comente sobre cómo han crecido, cómo las hojas han brotado, etc. Deje que cada niño riegue su planta. También les puede permitir que noten y discutan la diferencia entre las plantas. Luego discutan cómo crecen otras cosas. Dígales que comparen sus estaturas, y explíqueles que los niños crecen con el transcurso del tiempo. Diga a la clase que mañana van a hacer algo muy interesante. Van a mirarse a sí mismos y a ver cómo son de grandes.

Year 2	Day 1
Week 29	Page 4

Procedure: English

5. Review the shapes on the flannel board, and see if the children can tell you all the names correctly. Review the colors, also. Call attention to shapes of things around the room, such as the door, window, clock, table, coins, etc. Then bring out the rhythm instruments, and review the shapes of the drum, triangle, etc. Next have the students identify each instrument. Make sure they repeat the names if they do not know them.

6. Distribute the instruments to the children, and then have them sing and play at least two songs. Have them exchange instruments a few times. Be sure the children do not make a lot of noise; have them try to play in rhythm with the songs.

Tell the children it is time to go home. Return the designs they made in class today, and tell them how happy you are they came to class. Encourage them to say good-bye to each other as well as the host mother.

335

Procedimiento: Español

5. Repase las figuras geométricas en el franelógrafo, y vea si los niños le pueden decir todos los nombres correctamente. Repase los colores también. Haga ver a la clase objetos en el cuarto que tengan formas geométricas, tal como la puerta, la ventana, el reloj, la mesa, monedas, etc. Luego saque los instrumentos musicales, y repasen las formas de éstos también. En seguida procure que los niños identifiquen los instrumentos. Si no saben los nombres, pida que los repitan después de usted.

6. Reparta los instrumentos a los niños, y deje que toquen éstos a la vez que cantan por lo menos dos canciones. Permita que se intercambien los instrumentos varias veces. Asegúrese que los niños no sean demasiado ruidosos, sino que traten de tocar en ritmo con las canciones.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales sus diseños, y dígales que está muy contenta que todos hayan podido venir a clase hoy. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

336

DAILY LESSON PLAN

Objectives

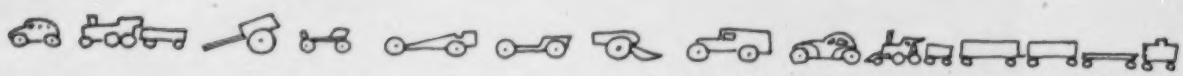
Self-concept
Oral language development
Small muscle coordination
Sensory perception:
tactile, visual,
olfactory, taste
Color concepts
Number concepts
Whole/part/whole/concept

Activities

1. Sing "Good Morning to You" and "*¿Qué comer?*", using the names of vegetables brought to class.
2. Touch vegetables in the Feely Box.
3. Describe vegetables.
4. Review numbers and whole/part/whole with vegetables.
5. Taste vegetables.
6. Exercise: "Bend and Stretch."
7. Make an outline of each child.
8. Sing "Hokey Pokey" and *"Hasta mañana."*

Materials

Feely Box
Fresh vegetables in season
Pan of water
Knife
Cutting board (optional)
Napkins
Roll of white paper (about
3 1/2' per child)
Wide-point felt pens
Scissors



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje
oral
Coordinación de músculos
menores
Percepción sensoria:
táctil, visual, olfatoria, gusto
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de todo/parte/
todo

Actividades

1. Cantar *"Good Morning to You"* y "¿Qué comer?", usando los nombres de verduras que usted haya traído a clase.
2. Tocar verduras en la Caja para Palpar.
3. Describir las verduras.
4. Repasar los números y el concepto de todo/parte/todo con las verduras.
5. Probar las verduras.
6. Hacer ejercicio: *"Bend and Stretch."*
7. Hacer un contorno de cada niño.
8. Cantar *"Hokey Pokey"* y "Hasta mañana."

Materiales

Caja para Palpar
Verduras frescas en sazón
Olla de agua
Cuchillo
Tabla para cortar (opcional)
Servilletas
Rollo de papel blanco (como
3 1/2' para cada niño)
Plumas de fieltro de punta
ancha
Tijeras

Year 2	Day 2
Week 29	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children individually, and, after they have removed their coats and sweaters, encourage them to respond by saying, *"Buenos días, señora _____."* Let the children greet the host mother in the same manner, and then have them gather around you to sing "Good Morning to You" and "*¿Qué comer?*" In the last song be sure to include some of the vegetables you have brought with you for today's lesson.

2. Tell the children to sit very still as you take out the surprise--the Feely Box. Place vegetables now in season in the box. They should be well-hidden so the children must identify them only by feeling. Let each child feel one vegetable at a time, and, after he has identified it, insert another vegetable in the box for the next child. Ask questions to encourage the children to describe and identify the items. After each child has had at least one turn, have the group help you take the vegetables into the kitchen for the next activity.

338

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y después que se hayan quitado sus abrigos y suéteres, anímelos a que le respondan diciéndole, "Buenos días, señora _____." Procure que saluden de la misma manera a la madre anfitriona, y luego pida que se junten alrededor de usted para cantar *"Good Morning to You"* y "¿Qué comer?" En la última canción, no olvide incluir algunas de las verduras que trajo a clase.

2. Diga a los niños que se sienten muy quietecitos mientras les muestra la sorpresa--la Caja para Palpar. Ponga las verduras en sazón en la caja. Deben estar bien escondidas en la caja para que los niños tengan que identificarlas solamente por medio del tacto. Deje que cada niño toque una verdura a la vez, y después que la haya identificado, coloque otra adentro de la caja para el siguiente niño. Haga preguntas para incitar a los niños a describir e identificar los objetos. Después que cada niño haya tenido su turno, deje que le ayuden a llevar las verduras a la cocina para la próxima actividad.

339

Procedure: English

3. Let the students wash their hands, and then ask them to sit around the table. Have a pan of water ready so each child can rinse a vegetable. Then have him describe the vegetable he has washed by color, texture smell, size, shape, etc. Ask about the leaves, seeds, roots, skin, etc. Discuss what parts of the vegetable people eat and do not eat. Ask any questions which encourage visual and tactile discrimination and oral language development.

4. Have the children remain at the table, and let each child help you cut one vegetable. Be sure he first cuts it in half. Then since everyone can see the inside of the vegetable, ask if there is a color change or if there are seeds now visible. Ask also how many pieces there are (two). Explain that each part is called a <u>half</u>. Then cut the vegetable so all the children can have a piece.

340

Procedimiento: Español

3. Pida que los niños se laven las manos, y luego dígales que se sienten alrededor de la mesa. Tenga una olla de agua lista para que cada niño pueda lavar una verdura. Luego procure que describa la verdura que lavó, hablando acerca del color, la textura, el olor, el tamaño, la forma, etc. Discutan cuáles partes de la verdura come la gente y cuáles no. Haga cualquier pregunta que pueda estimular el discernimiento visual y táctil y el desarrollo del lenguaje oral.

4. Diga a los niños que se queden alrededor de la mesa y deje que cada niño le ayude a cortar una verdura. Asegúrese que la corte por la mitad. Luego, como todos podrán ver lo de adentro de la verdura, pregunte si cambió el tono del color o si hay semillas que ahora se pueden ver. Pregunte cuántos pedazos hay (dos). Explique que cada pedazo es una <u>mitad</u>. En seguida corte la verdura para que cada niño pueda probar un pedacito.

341

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Let the children taste all the vegetables. Encourage the students to describe the taste: sweet, salty, sour. After each child has described a taste, ask the group to help you clean the area. If the children need to rinse their hands, allow them to do so.	5. Deje que cada niño pruebe las verduras. Anímelos a que describan el sabor: dulce, salado, agrio. Después que cada uno haya descrito un sabor, pida al grupo que le ayude a limpiar el área donde trabajaron. Si los niños necesitan lavarse las manos, deje que lo hagan.
6. Have the children gather around you to do the "Bend and Stretch" exercises. Have everybody take part, including the host mother.	6. Pida que los niños se junten alrededor de usted para que hagan los ejercicios de *"Bend and Stretch."* Anime a todos a que participen, incluyendo a la madre anfitriona.
7. Have each child pick a partner. Roll out the white paper. Have one child lie on the paper, and cut off a piece his size. Let his partner trace the child's body outline with the felt tip pen. While the first pair is completing the outline, cut off a piece of paper for the next pair. Follow this procedure until every child has an outline traced. Be sure the host mother helps you supervise so the children will be sure to include all body parts--fingers, ears, etc. After all the outlines are drawn, let each child cut out his figure	7. Procure que cada niño escoja un compañero. Desenrolle el papel blanco. Deje que un niño se acueste en el papel, y corte un pedazo a su medida. Procure que el compañero delinee el cuerpo del niño con la pluma de fieltro. Mientras el primer par de niños está terminando el contorno, corte un pedazo del papel para el segundo par. Siga este procedimiento hasta que se haya dibujado el contorno de cada niño. Asegúrese que la madre anfitriona le ayude a supervisar para cerciorar que los niños incluyan todas las partes del cuerpo--dedos,

Procedure: English

with scissors. Be sure you print the children's names on the papers, and keep them until tomorrow. Tell the children they will color in their bodies, clothes, eyes, etc. Here are some suggested questions to encourage oral language development: "Can you feel the body parts your partner is tracing? What are they? What are you wearing?"

8. Have the children stand and sing "Hokey Pokey" and *"Hasta mañana."* Tell them you are glad they came to class and you hope they all will come tomorrow to finish their body paintings. Have them say good-bye to each other and thank the host mother. Remind them where class will be tomorrow.

344

Procedimiento: Español

orejas, etc. Cuando todos los contornos estén listos, permita que cada niño recorte su figura con las tijeras. No olvide escribir el nombre de cada niño en su papel, y guarde los papeles hasta mañana. Diga a la clase que mañana van a colorear los cuerpos, la ropa, los ojos, etc. Las siguientes son sugerencias para preguntas que estimularán el desarrollo del lenguaje oral: "¿Puedes sentir cuáles partes del cuerpo está trazando tu amigo? Cuáles son? Cómo estás vestido y de qué color es tu ropa?"

8. Deje que los niños se paren y canten *"Hokey Pokey"* y "Hasta mañana." Dígales que está muy contenta que hayan venido a clase hoy y que espera que todos vengan mañana para terminar los dibujos de sus cuerpos. Procure que se despidan unos de otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

345

Year 2	Day 3
Week 29	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Auditory memory
Number concepts
Auditory perception
Time concept
Small and large muscle coordination
Visual-motor skills
Visual memory
Color concept

Activities

1. Sing "If You're Happy."
2. Discuss the calendar and yesterday's art activity. Paint "me" outlines.
3. Play outdoors.
4. Read a story about trains. Discuss trains and the field trip.
5. Review colors with paper lollipops.
6. Play the game Look and Listen.
7. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

April calendar
Crayon
Newspapers
Tempera paint: 4 colors
Paint brushes
Measuring tape
Height data from Day 1, Week 26
Body outlines from yesterday's lesson
Balls, jump ropes, bean bags, balance boards, toy cars
Book: about trains
Picture of a train
Paper lollipops: all colors
Several objects familiar to the children
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Memoria auditiva
Concepto de números
Percepción auditiva
Concepto del transcurso del tiempo
Coordinación de músculos menores y mayores
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Memoria visual
Concepto de colores

Actividades

1. Cantar *"If You're Happy."*
2. Discutir el calendario y la actividad de arte de ayer. Pintar los contornos de los cuerpos de los niños.
3. Jugar al aire libre.
4. Leer un cuento acerca de trenes. Discutir los trenes y la excursión educativa.
5. Repasar los colores con las chupaletas de papel.
6. Jugar el juego *Look and Listen* (Miren y escuchen).
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de abril
Creyón
Periódicos
Pintura en polvo: 4 colores
Pinceles
Cinta de medir
Medidas de estatura del Día 1, Semana 26
Dibujos de las siluetas de los cuerpos de la lección de ayer
Pelotas, cuerdas para saltar, bolsitas con frijoles, tablas para equilibrio, carritos
Libro: acerca de trenes
Cuadro de un tren
Chupaletas de papel: de todos colores
Varios objetos que los niños reconozcan
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Procedure: English

1. Greet the children individually, and, after they have taken off their coats and sweaters, have them sit around you to sing "If You're Happy." Be sure they do all the motions, and include the host mother.

2. Take out the calendar, and have the class tell you the day and date. Ask one of the children to circle today's date and to count the days left before May. Have a short discussion on what they did yesterday and see if they remember the activities. Talk about the body outlines they traced. Then explain that you are going to measure the children to see if they have grown any from the last time you measured them.

   Tell the children they are going to paint their body outlines. First, talk about the colors of their shirts, pants, blouses, etc. Then have them spread newspapers on the floor, making sure each child has enough room to paint. You will need the host mother's help while the children paint. When they finish, praise them for their work, and set the pictures outside to dry.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y después que se hayan quitado sus abrigos y suéteres, deje que se sienten alrededor de usted para cantar *"If You're Happy."* Asegúrese que hagan todas las mímicas, e incluyan a la madre anfitriona.

2. Saque el calendario, y procure que la clase le diga el día y la fecha. Pida a uno de los niños que marque un círculo alrededor de la fecha de hoy, y que cuente los días que faltan para mayo. Discutan brevemente lo que hicieron ayer, y vea si recuerdan las actividades. Hable acerca de los contornos de los cuerpos que trazaron. Luego explique que va a medir a los niños para ver si han crecido algo desde la última vez que los midió.

   Diga a los niños que van a pintar los contornos de sus cuerpos. Primero, hable de los colores de sus camisas, pantalones, blusas, etc. Luego pídales que extiendan periódicos en el piso, cerciorándose que todos tengan bastante lugar para trabajar. Necesitará la ayuda de la madre anfitriona mientras los niños pintan. Cuando terminen, elógielos por su trabajo, y ponga los papeles afuera para que se sequen.

Procedure: English	Procedimiento: Español
3. Have the children put their sweaters on, if necessary, and take them outside for free play. Provide jump ropes, balance boards, balls, toy cars, bean bags, etc. You may want to do some activities together with the toys. Make sure these activities are fun and learning experiences.	3. Deje que los niños se pongan sus suéteres, si es necesario, para salir a jugar afuera. Lleve cuerdas para saltar, tablas para equilibrio, pelotas, carritos, bolsitas con frijoles, etc. Quizá quiera tener una actividad en que todos los niños jueguen con los juguetes. Asegúrese que estas actividades sean divertidas y provean una experiencia en aprendizaje para los niños.
4. Take the children inside the house, and have them sit around you. Ask the children how many of them have gone to a train station or have ridden on a train. Show them the train picture, and have a short discussion. Tell the students the story about trains, and, when you finish, ask them if they would like to visit a train station. They will probably say yes so tell them that tomorrow they will. Remind them how you expect them to behave during the trip.	4. Pase a los niños a la casa, y pida que se sienten alrededor de usted. Pregunte a los niños cuántos de ellos han ido alguna vez a la estación de ferrocarril o cuántos se han paseado en un tren. Muéstreles el cuadro del tren, y discutan este tema por un corto rato. Cuénteles el cuento de los trenes, y cuando termine, pregunte a los niños si les gustaría visitar una estación de ferrocarril. Lo más probable es que le contesten que sí, así que dígales que mañana lo harán. Recuérdeles cómo espera que se comporten durante el viaje.

Procedure: English

5. Review the different-colored paper lollipops. Play matching games with the colors; hold up individual lollipops, and let the children find objects in the room which are the same color.

6. Ask the children to gather around you for a game. It is called Look and Listen. Take four objects, and line them up in a row so all the children look and listen to what you say. Then point and say the names of the articles again, but make a mistake. For example, say "Car, doll, vase, block" for the first time and "Car, doll, vase, horse" the second time. Tell the children to raise their hands as soon as they hear a mistake. They then should tell you the correct name of the article. Repeat this activity four or five times, changing the articles used. You may use pictures geometric figures, etc.

351

Procedimiento: Español

5. Repase las chupaletas de papel de colores. Jueguen juegos de igualar o comparar con los colores; muestre a los niños chupaletas individuales, y déjelos encontrar objetos en el cuarto que sean del mismo color.

6. Pida a los niños que se junten alrededor de usted porque van a jugar un juego. El juego se llama Mirar y Escuchar. Tome cuatro objetos, y póngalos en línea para que todos los niños los puedan ver. Indique cada objeto de izquierda a derecha, diciendo los nombres y asegurándose que los niños estén mirando y escuchando atentamente. Luego señale y diga los nombres otra vez, pero cometa un error. Por ejemplo, diga, "Carro, muñeca, florero, bloque" la primera vez, y "Carro, muñeca, florero, caballo" la segunda vez. Diga a los niños que levanten la mano tan pronto como oigan un error. En seguida ellos deberían decirle el nombre correcto del objeto. Repita esta actividad cuatro o cinco veces, cambiando los artículos. Puede usar cuadros o fotografías, figuras geométricas, etc.

352

Procedure: English

7. Tell the children it is time to go home. Return the pictures of themselves they painted, and remind them tomorrow they will go on a field trip. Encourage them to attend class the following day, and, before they leave, have everybody sing *"Hasta mañana."* Ask the students to thank the host mother for her hospitality.

Procedimiento: Español

7. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales los contornos que pintaron, y recuérdeles que mañana irán de paseo. Aliéntelos a que no dejen de asistir a clase, y antes de marcharse, canten todos "Hasta mañana." Procure que los niños le den las gracias a la madre anfitriona por su hospitalidad.

Year 2	Day 4
Week 29	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

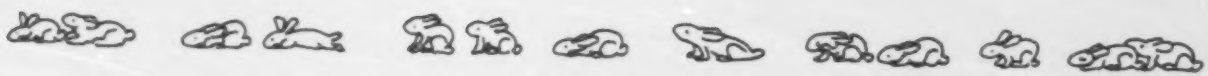
Oral language skills
Shape concepts
Color concepts
Visual Perception
Community Awareness

Activities

Visit the train station.

Materials

Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Habilidades del lenguaje oral
Concepto de formas geométricas
Concepto de colores
Percepción visual
Concepto de la comunidad

Actividades

Visitar la estación de ferrocarril.

Materiales

Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Procedure: English

Greet the children individually, and encourage them to greet each other and the host mother.

Remind the children, if they haven't reminded you already, of the field trip to the train station. Discuss the behavior you expect from them, and tell them the kinds of things they will see at the station. Be sure all the children are seated safely in your car, and, as you drive, point out interesting things to see on the way.

While at the train station, point out the ticket office, train schedule, train gates to various places, trains, sizes, shapes, colors, etc. Take your time letting the children see these things, but be sure you keep your group together.

On the way back talk about the things the children liked or didn't like at the station. Take them home, and tell them you will discuss the field trip further tomorrow.

Procedimiento: Español

Salude a los niños individualmente, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona.

Recuerde a los niños, si es que ellos no le han recordado a usted antes, del paseo a la estación de ferrocarril. Discuta el comportamiento que usted espera de ellos, y dígales de algunas de las cosas que verán en la estación. Cerciórese que todos los niños estén seguros en el carro, y, por el camino, comente sobre cosas de interés.

En la estación de ferrocarril, indique a los niños la taquilla, el horario de los trenes, las salidas de los trenes que van a varios lugares, y los trenes, tamaños, formas, colores, etc. Tome su tiempo para que los niños vean estas cosas, pero asegure mantener al grupo junto.

En el camino de regreso, hablen sobre las cosas que les gustaron o que no les gustaron a los niños en la estación. Llévelos a sus casas, y dígales que mañana continuarán discutiendo sobre la excursión.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Shape concepts
Whole/part/whole concept
Color concepts
Small and large muscle coordination
Visual perception
Sensory perception (taste/smell)
Auditory memory

Activities

1. Sing *"Buenos días"* and another song. Discuss the calendar.
2. Discuss yesterday's field trip.
3. Draw trains.
4. Review colors with color cards.
5. Taste oranges.
6. Play a shape game.
7. Read a book: *Big and Little* or *The Dog Book*.

Materials

April calendar
Crayons
Paper
Pictures of trains
Color card sets
Rubber bands
3 oranges
Napkins
Knife
Small, shallow box or basket
Small round and square objects
Book: *Big and Little* or *The Dog Book*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto de formas geométricas
Concepto de todo/parte/todo
Concepto de colores
Coordinación de músculos menores y mayores
Percepción visual
Percepción sensoria (sentido del gusto/olfato)
Memoria auditiva

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y otra canción. Discutir el calendario.
2. Discutir la excursión educativa de ayer.
3. Dibujar trenes.
4. Repasar los colores con las tarjetas de colores.
5. Probar naranjas.
6. Jugar un juego de formas geométricas.
7. Leer un libro: *Big and Little* o *The Dog Book*.

Materiales

Calendario de abril
Creyones
Papel
Láminas de trenes
Conjuntos de tarjetas de colores
Ligas de goma
3 naranjas
Servilletas
Cuchillo
Caja pequeña y no muy honda o canasta
Objetos pequeños redondos y cuadrados
Libro: *Big and Little* o *The Dog Book*

Year 2	Day 5
Week 29	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children, encourage them to greet each other and the host mother. Have them sing *"Buenos días"* and any other song they would like to sing. Have them sit around you as you take out the calendar. Ask one of the children to circle the date, and have all of them count the days left in April.	1. Después de saludar a los niños, anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Deje que canten "Buenos días" y cualquier otra canción que les gustaría cantar. Pídales que se sienten alrededor de usted mientras saca el calendario. Pida a uno de los niños que marque un círculo alrededor de la fecha, y procure que todos cuenten los días que quedan en abril.
2. Ask the children what they remember about yesterday's field trip to the train station. Have a short discussion on the station, and go over all the things they saw. Show them pictures of trains. Talk about the conductor, passengers, etc.	2. Pregunte a los niños qué recuerdan de la excursión que tomaron ayer a la estación de ferrocarril. Tome la oportunidad de tener una breve discusión sobre la estación, y repase todas las cosas que vieron. Muéstreles laminas de trenes. Hablen acerca del conductor, los pasajeros, etc.
3. Give each child a piece of paper and some crayons, and have him draw a train. Praise the group for their work, and, when they finish, print their names on the papers. Set the drawings aside for them to take home later.	3. Reparta a cada niño una hoja de papel y unos creyones, y pídale que dibuje un tren. Elogie a cada uno por su trabajo, y, cuando hayan terminado, escriba sus nombres en sus papeles. Guarde los dibujos para que se los lleven a casa más tarde.
4. Give each child his set of color cards. To see if the children can identify colors, ask them to hold up certain ones. Go over	4. Dé a cada niño su conjunto de tarjetas de colores. Para ver si los niños pueden identificar los colores, pídales que

Procedure: English

all the colors; then put a rubber band around each set. Put the cards aside until the children go home. When you take each child home, be sure to show his parents the color cards and to suggest how to use the cards in various games to reinforce the colors.

5. Have the children sit at the table for a tasting experience. Show them an orange and ask them what color it is; next ask if it is a fruit or vegetable. Ask them how many children have not eaten oranges; then ask if they would like to eat some. Before you cut the orange, see if the children can tell you what shape it is. Cut the orange in half, and tell the class there are now two halves of the whole orange. Give each child a napkin and half an orange. As the children eat, talk about the taste--sweet, sour, dry, or juicy. Have them look closely at the peeling; then have them taste it. Talk about this part of the orange, the peeling, how it tastes, etc. Tell the class the whole orange is good to eat; however, most

361

Procedimiento: Español

muestren ciertos de ellos. Repase todos los colores; luego ponga una liga de goma alrededor de cada conjunto. Guárdelos hasta que los niños se vayan a casa. Cuando lleve a cada niño a su casa, asegure mostrar a sus padres las tarjetas de colores y darles sugerencias de cómo usar las tarjetas en varios juegos para reforzar los colores.

5. Deje que los niños se sienten a la mesa para una experiencia del sentido del gusto. Muéstreles una naranja y pregúnteles el color; en seguida, pregúnteles si es una fruta o una verdura. Pregunte cuántos niños no han comido naranjas; luego pregunte a cuántos les gustaría comerlas. Antes de partir la naranja, vea si los niños le pueden decir qué forma tiene. Corte la naranja por la mitad y diga a la clase que ahora hay dos mitades de la naranja. Dé a cada niño una servilleta y la mitad de una naranja. Mientras los niños comen, hable acerca del sabor--dulce, agrio, seco, o jugoso. Déjelos examinar la cáscara cuidadosamente; luego procure que la prueben. Hable acerca de esta parte de la naranja, la

362

Procedure: English	Procedimiento: Español
people eat just the inside of the orange. Continue talking about foods we prepare with oranges, such as orange juice, cakes, lollipops, etc.	cáscara, qué sabor tiene, etc. Diga al grupo que la naranja entera es buena para comer, pero casi toda la gente como sólo la parte de adentro. Siga hablando de los varios alimentos que se preparan con naranjas, como el jugo, pasteles, chupaletas, etc.
6. Tell the children you have a game for them. Place the round and square objects in the small, shallow box or basket. Give each child a chance to pick up a shape you ask for. After each one has had a turn, talk about the objects in terms of their properties: rough, smooth, heavy, light, large, small, etc.	6. Diga a los niños que les tiene un juego. Ponga los objetos redondos y cuadrados en la caja pequeña y no muy honda o en la canasta. Dé a cada niño la oportunidad de coger el objeto que usted pida. Después que cada uno haya tenido su turno, hablen acerca de cada objeto en términos de sus características--áspero, liso, pesado, liviano, grande, pequeño, etc.
7. As a last activity today, tell the children the story of *Big and Little* or *The Dog Book*. Discuss the concept of big and little as well as the concepts of size and color. Read the story slowly, making sure all the children enjoy it and pay attention. Then tell them it is time to go home. Give them their color cards and train pictures. Remind them where class will be on Monday. Tell the children how happy you are they	7. Para la última actividad de hoy, narre a los niños el cuento *Big and Little* o *The Dog Book*. Discuta el concepto de grande y pequeño tanto como los conceptos de tamaños y colores. Lea el cuento despacito, asegurándose que lo gocen los niños y presten atención. Luego dígales que es hora de irse a casa. Déles sus tarjetas de colores y sus dibujos de los trenes. Recuérdeles dónde será la clase

Procedure: English

all could come to class. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.

365

Procedimiento: Español

el lunes. Diga a los niños que usted está muy contenta que todos hayan podido venir a clase. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

366

WEEK 30

Year 2	Day 1
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

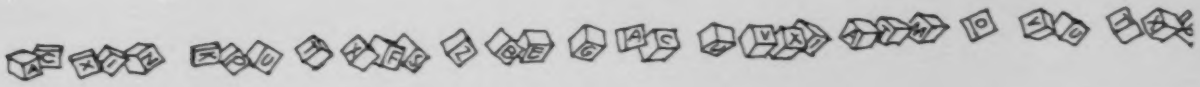
Self-awareness
Oral language development
Time concepts
Number concepts
Cultural awareness
Small muscle coordination
Auditory memory
Visual memory
Visual-motor skills

Activities

1. Discuss the calendar.
2. Discuss the Fifth of May.
3. Talk with the paper parrot puppet.
4. Work with number sets (2).
5. Play the game *Estoy pensando.* Review colors and articles of clothing.
6. Work with puzzles.
7. Read the story: *Benito Juárez, The Indian Boy Who Became President.*
8. Sing *"Mi muñeca"* and *"Mi pitito."*

Materials

Picture of General Ignacio Zaragoza
May calendar
Crayon
Parrot puppet made from a paper bag
Plastic chips
Puzzles: trains, fruits, butterflies
Book: *Benito Juárez, The Indian Boy Who Became President*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de números
Concepto cultural
Coordinación de músculos menores
Memoria auditiva
Memoria visual
Habilidades en coordinación de movimientos visuales

Actividades

1. Discutir el calendario.
2. Discutir el cinco de mayo.
3. Hablar con el títere de perico hecho de papel.
4. Trabajar con conjuntos de números (2).
5. Jugar el juego Estoy pensando. Repasar los colores y prendas de vestir.
6. Trabajar con rompecabezas.
7. Leer el cuento *Benito Juárez, The Indian Boy Who Became President.*
8. Cantar "Mi muñeca" y "Mi pitito."

Materiales

Lámina del General Ignacio Zaragoza
Calendario de mayo
Creyón
Títere de perico hecho de una bolsa de papel
Fichas de plástico
Rompecabezas: ferrocarriles, frutas, mariposas
Libro: *Benito Juárez, The Indian Boy Who Became President*

kmk

Year 2	Day 1
Week 30	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. Take out the calendar of the month of May, and show it to the children. See if they can tell you the name of this month, and then ask if there are any important days we celebrate this month. After their responses explain that there is a very important celebration in Mexico--the *Cinco de mayo*. Have a child circle this date so the class can remember that it is a special day.

2. Ask the children why the Fifth of May is celebrated in Mexico. If they do not know, tell them that the holiday commemorates the victorious battle won by the Mexican people against the invaders. Show a picture of the hero General Ignacio Zaragoza who was in charge of the Mexican Army when this battle was won. Using simple words, explain to the children as much about the event as you think they will understand.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Saque el calendario del mes de mayo, y muéstrelo a los niños. Vea si le pueden decir el nombre de este mes, y luego pregunte si hay días importantes que celebramos durante este mes. Después que respondan, explíqueles que en México hay una celebración muy importante --el cinco de mayo. Pida a uno de los niños que marque esta fecha para que la clase se acuerde que es un día especial.

2. Pregunte a los niños por qué se celebra el cinco de mayo en México. Si no saben, dígales que ese día de fiesta se celebra en conmemoración de una de las batallas más victoriosas que ganó el ejército mexicano contra los invasores extranjeros franceses. Muéstreles la lámina del General Ignacio Zaragoza quien dirigió la famosa batalla. Usando palabras sencillas, explique a los niños lo que usted crea que puedan entender acerca de los acontecimientos de ese día.

Procedure: English

3. Tell the students you have a parrot that would like to talk to them. Use the parrot puppet to greet each child, saying good morning and asking how he is. Encourage the student to respond. Then give the puppet to a child, and let him play teacher by asking the other children anything he wishes. Give all the students an opportunity to use the parrot and to ask questions.

4. Give ten round plastic chips to each child, counting them out loud. Have him count the chips as high as he can go. Then ask each child to put two chips of the same color in front of him. Tell him this is one set. Then have each of the children put another pair next to the first, and tell the group they each have two sets. Follow this same procedure, making more sets of two. Each time point out how many sets they each have. Be sure the children have plenty of room to work. Praise them for their efforts, and help those children who do not seem to understand. When they turn their chips in to you, ask them to do so in sets.

370

Procedimiento: Español

3. Diga a los niños que tiene un perico que quiere hablar con ellos. Use el títere de perico para saludar a cada niño, diciéndole buenos días y preguntándole cómo está. Anime al niño a que responda. Luego dé el títere a uno de los niños, y dígale que haga el papel de maestro y les pregunte a los demás niños lo que él quiera. Deje que todos los niños tengan la oportunidad de usar el títere y de hacer preguntas.

4. Dé diez fichas de plástico a cada niño, contándolas en voz alta. Procure que él las cuente hasta donde pueda. Luego pida a cada niño que ponga dos fichas del mismo color enfrente de él. Explique que éstas representan un conjunto. Luego pídales que pongan otro par al lado del primero, y dígales que tienen dos conjuntos. Continúe este mismo procedimiento, formando más conjuntos de dos. Cada vez indique cuántos conjuntos tiene cada niño. Cerciórese que cada niño tenga bastante lugar para trabajar. Elógielos por sus esfuerzos, y ayude a aquéllos que no entiendan. Cuando le devuelvan las fichas, pídalas en conjuntos.

371

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Have the children stand and play the game I Am Thinking. Look at a girl or a boy in the room and notice what the person is wearing. Then close your eyes and say, "I am thinking of . . ." Describe the person and his clothes, and let the children guess who it is. Use this game to review colors and articles of clothing. Give everybody an opportunity to be "it" and to describe a classmate by naming colors and articles of clothing.	5. Pida a los niños que se paren para jugar Estoy pensando. Mire usted a una niña o un niño y fíjese lo que trae puesto. Luego cierre los ojos y diga, "Estoy pensando de . . ." Describa a la persona y su ropa, y procure que los niños adivinen quién es esa persona. Este juego servirá para repasar los colores, las prendas de vestir, etc. Dé a todos los niños la oportunidad de hacer el papel de maestro y de describir a un compañero de clase nombrando colores y prendas de vestir.
6. Have each child choose a puzzle to work. As you circulate, talk about the shapes, colors, etc., encouraging oral language skills. When the children have worked long enough and they have exchanged puzzles several times, collect the puzzles, making sure all the pieces are in place.	6. Deje que cada niño escoja un rompecabezas para armar. Camine entre los niños, y hable acerca de las formas, los colores, etc., animándolos a que se expresen oralmente. Cuando le parezca que los niños hayan tenido bastante tiempo para intercambiar y armar varios rombecabezas, recójalos, asegurándose que todas las piezas estén en su lugar.
7. Next ask the children to sit around you for the story about Benito Juárez. Tell them that Benito Juárez was president of Mexico	7. Luego pida a los niños que se sienten alrededor de usted para escuchar el cuento de Benito Juárez. Dígales que Benito

Procedure: English

when the famous battle of the *Cinco de mayo* was won. Narrate the story slowly, making sure you answer any questions they may have. Ask questions to be sure the class understood what you read.

8. Tell the children it is time to go home, but, before they go, have them sing *"Mi muñeca"* and *"Mi pitito."* Encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Thank them for coming to class, and remind them where to meet tomorrow.

374

Procedimiento: Español

Juárez era el presidente de México cuando se ganó la famosa batalla del cinco de mayo. Narre el cuento despacio, asegurando contestar cualquier pregunta que los niños le hagan. Cuando termine, haga varias preguntas usted para cerciorarse que hayan entendido lo que les leyó.

8. Diga a los niños que es hora de irse a casa, pero antes que se vayan canten "Mi muñeca" y "Mi pitito." Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Deles las gracias por haber venido a clase, y recuérdeles dónde se reunirán mañana.

375

Year 2	Day 2
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Visual perception
Cultural awareness
Health and cleanliness concepts

Activities

1. Sing *"Buenos días."*
2. Tell the flannel story *Tidy Mouse and Dirty Mouse.*
3. Sing "Where Is Thumbkin?" and recite *"Tortillitas, tortillitas."* Play Follow the Leader. Use *"Rima para escoger"* to choose the leader.
4. Play a counting game with clothespins.
5. Work with the flannel face.
6. Paste precut facial parts.
7. Work puzzles of people.

Materials

Flannel board
Flannel figures: *Tidy Mouse and Dirty Mouse*
Clothespins
Large can
Flannel face
Paper
Precut facial parts
Paste
Newspapers
Puzzles of people

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Percepción visual
Concepto cultural
Concepto de la salud y el aseo

Actividades

1. Cantar "Buenos días."
2. Contar el cuento *Tidy Mouse and Dirty Mouse.*
3. Cantar *"Where is Thumbkin?"* y recitar "Tortillitas, tortillitas." Jugar Seguir al Guía, usando la "Rima para escoger" para dar un turno a cada niño.
4. Jugar un juego de contar usando ganchos para tender ropa.
5. Trabajar con la cara de franela.
6. Pegar los recortes de partes de la cara.
7. Armar rompecabezas de gente.

Materiales

Franelógrafo
Figuras de franela: *Tidy Mouse and Dirty Mouse*
Ganchos para tender ropa
Bote grande
Cara de franela
Papel
Recortes de partes de la cara
Pegadura o engrudo
Periódicos
Rompecabezas de gente

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them all sing *"Buenos días."* Continue singing other songs they like.

2. Have the group sit around you for the story of *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. Stop reading several times to discuss and to stress the importance of health and cleanliness. Have the children help you put up and take down the flannel figures from the board as you review the colors of these figures.

3. Ask the children to stand and sing "Where Is Thumbkin?" and to recite *"Tortillitas, tortillitas."* Talk about the tortillas they may eat at home once in a while, and remind them that they are made out of flour or corn. Explain that tortillas are sometimes eaten instead of bread.

377

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Canten "Buenos días." Continuén con otras canciones del gusto de los niños.

2. Deje que los niños se sienten alrededor de usted para escuchar el cuento *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. Pause varias veces durante la lectura para discutir y dar énfasis a la importancia de la salud y el aseo. Deje que los niños le ayuden a poner y quitar las figuras de franela del franelógrafo mientras repasan los colores de la ropa de estas figuras.

3. Pida a los niños que se paren y canten *"Where is Thumbkin?"* y reciten "Tortillitas, tortillitas." Comenten acerca de las tortillas que comen en casa, y recuérdeles que éstas son hechas de harina o de maíz. Explique que las tortillas muchas veces, cuando uno quiere, toman el lugar del pan.

378

Year 2	Day 2
Week 30	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
Tell the pupils they will play Follow the Leader. To choose the leader, say the rhyme *"Rima para escoger."* Go outside for this game, and encourage the leader to do different things for the children to follow. Play this game until everyone has had a turn to be the leader.	Diga al grupo que van a jugar Seguir al Guía. Para ver quién de ellos tendrá su turno primero, usted dirá la rima "Rima para escoger." Salgan afuera para este juego, y anime al líder a que haga diferentes cosas para que los niños lo sigan. Juegen hasta que todos hayan tenido su turno de ser el guía.
4. While the children are still outside, place the can on the ground, and let them take turns tossing the clothespins into the can from six feet away. Have the group count each pin thrown. You may ask the children to clap their hands when a pin goes into the can. Remember to praise each child for his efforts. After everyone has had a turn, pick up the materials, and take the children inside.	4. Mientras los niños todavía estén afuera, ponga el bote en el suelo y deje que los niños tomen turnos en tirar los ganchos para tender ropa dentro del bote, desde una distancia de seis pies. Procure que el grupo cuente cada gancho que se tira. Puede pedir a los niños que aplaudan cada vez que un gancho caiga adentro del bote. No olvide elogiar a cada niño por sus esfuerzos. Después que todos hayan tenido su turno, recoja los materiales y lleve a los niños para adentro de la casa.
5. Ask the children to sit around you. Take out the flannel face, and see if they can complete the face by adding the ears, nose,	5. Siente a los niños alrededor de usted. Saque la cara de franela, y vea si la pueden completar, poniéndole las orejas,

Procedure: English

mouth, etc. Give everybody a turn to put something on the flannel face. If there is time and the children do not seem tired, let each of them complete the entire face for you. Before putting the materials away, review the colors.

6. Take the students to the table, and have them spread newspapers on it. Tell them you have a nice surprise for them. Show them the precut faces, ears, hair, noses, mouths, etc., and give each child a piece of paper and some paste. Explain what you want them to do. Circulate, as you help anyone who needs assistance putting his face together. Have the host mother help, too. Remember to involve the host mother in all activities as much as possible. This is a learning experience for her, too. When the children have finished, print their names on the top left-hand corners of their papers, and have each child watch as you print each letter of his name. If you like, have him repeat after you.

381

Procedimiento: Español

la nariz, la boca, etc. Dé a todos un turno para poner algo en la cara de franela. Si hay tiempo y los niños no parecen estar cansados, deje que cada uno le complete la cara entera. Antes de guardar los materiales, repase los colores.

6. Pase a los niños a la mesa, y déjelos que extiendan periódicos en ella. Dígales que les tiene una agradable sorpresa. Muéstreles los recortes de partes de la cara: las orejas, el pelo, la nariz, la boca, etc. Dé a cada niño una hoja de papel y una poca de pegadura, y explíquele que quiere que forme una cara. Camine entre ellos mientras ayuda a los niños que lo necesiten. Hable acerca de los colores, las formas geométricas, el pelo, etc. Procure que la madre anfitriona les ayude a los niños también, y que participe en todas las actividades lo más que sea posible. Acuérdese que ésta es una experiencia de aprendizaje para ella también. Cuando los niños hayan terminado, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel, y procure que él la observe escribir cada letra de

382

Year 2	Day 2
Week 30	Page 5

Procedure: English

7. After you finish printing the names and the host mother has helped wash the children's hands, have the group go to the other room (or to another part of the same room) where you have placed puzzles on the floor. Let them work people puzzles until it is time to go home. Tell the children how happy you are they came to class. Be sure to collect all the pieces, and place them with the appropriate puzzles. Give the children their face pictures. Talk about each picture, giving positive comments about it. Remind the children where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.

Procedimiento: Español

su nombre. Si usted quiere, pídale que repita las letras después de usted.

7. Cuando haya terminado de escribir los nombres de los niños y cuando la madre anfitriona les haya ayudado a laverse las manos, diga al grupo que pase a otro cuarto (o a otra parte del mismo cuarto) donde usted ha colocado rompecabezas de gente en el piso. Déjelos trabajar con éstos hasta que sea hora de irse a casa. Diga a los niños que está muy contenta que todos hayan venido a clase. Cerciore recoger todas las piezas de los rompecabezas, y devuelva a los niños los cuadros de las caras. Hable acerca de cada cuadro, comentando positivamente del buen trabajo que el niño ha hecho. Recuerde a los niños dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Shape concepts
Auditory memory
Color concepts
Community awareness (social science)

Activities

1. Sing "If You're Happy" and "Choo, Choo, the Big Train."
2. Discuss the field trip to the fire station. Show pictures of a fire truck and a fire station.
3. Read the story *Fire Engines*. Discuss what to do in case of fire.
4. Exercise: "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and Touch My Head."
5. Make Mother's Day gifts or cards.

Materials

Pictures of a fire truck and fire station (Instructo)
Book: *Fire Engines*
Materials for making Mother's Day gifts or cards (See Activity 5.)
Newspapers
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de formas geométricas
Memoria auditiva
Concepto de colores
Concepto de la comunidad (la ciencia social)

Actividades

1. Cantar *"If You're Happy"* y *"Choo, Choo, the Big Train."*
2. Discutir la excursión educativa a la estación de bomberos. Mostrar láminas de una apagadora y una estación de bomberos.
3. Leer el cuento *Fire Engines*. Discutir qué hacer en caso de incendio.
4. Hacer ejercicio: *"Head, Shoulders, Knees, and Toes"* y *"I Touch My Head."*
5. Hacer regalos o tarjetas para el Día de las Madres.

Materiales

Láminas de una apagadora y una estación de bomberos *(Instructo)*
Libro: *Fire Engines*
Materiales para hacer los regalos o tarjetas para el Día de las Madres (Vea Actividad 5.)
Periódicos
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Year 2	Day 3
Week 30	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Be enthusiastic as you greet the children individually. Show them how happy you are they came to class. Ask them if their parents liked the pictures they made yesterday. Have them all stand to sing "If You're Happy." Then encourage them to sing the song "Choo, Choo, the Big Train" as you remind them of the field trip to the train station last week. Sing this last song a few times, and continue discussing the train trip in order to encourage oral language development.	1. Sea entusiasta al saludar a los niños individualmente. Hágales ver que usted está muy contenta porque ellos han venido a clase. Pregúnteles si a sus padres les gustaron los cuadros que hicieron ayer. Pida que todos se paren para cantar *"If You're Happy."* En seguida anímelos a cantar *"Choo, Choo, the Big Train,"* mientras les recuerda de la excursión a la estación de ferrocarril que tomaron la semana pasada. Canten esta última canción varias veces, y continúe la discusión sobre el paseo para animar el desarrollo del lenguaje oral.
2. Tell the children you have a surprise for them for tomorrow. They will go on another field trip; this time it will be a trip to a fire station. Ask how many children have visited a fire station. Take out the Instructo pictures or any pictures of a fire truck and fire station. Discuss why we need fire stations and why they are situated in many locations. Discuss what the trucks are used for, what the fire fighters wear during a fire, etc. Talk about where fire fighters live and what they do when there is a fire.	2. Diga a los niños que les tiene una sorpresa para mañana. Mañana irán en otra excursión; esta vez será a la estación de bomberos. Pregunte cuántos han visitado una estación de bomberos. Saque las láminas del equipo *Instructo*, o cualesquier láminas de una apagadora y una estación de bomberos. Discuta la necesidad de tener estas estaciones y por qué se encuentran en muchos sitios. También hable del uso de las apagadoras, de lo que traen puesto los bomberos durante un incendio, etc. Explique dónde viven los bomberos y cómo apagan los incendios.

Procedure: English

3. Take out the book *Fire Engines* and read it slowly. Give the children an opportunity to ask any questions they wish as you pause on each page. Review the colors and shapes when the opportunity arises.

   After putting the book away, ask the children what they would do if their homes were on fire and they were inside. Let the children talk as much as they want. Tell them they may call the operator and ask for help; but, in order to do this, they would have to know their address--street name and house number. Explain that it is very important to know their addresses. The children can let their parents know there is a fire in the house and then go outside or to a neighbor's house and stay there, etc. Remind them that schools have fire drills once in a while to teach the pupils what to do in case of fire. Tell them that next year, when they go to kindergarten, they will take part in fire drills.

221

Procedimiento: Español

3. Saque el libro *Fire Engines,* y léalo despacio. Dé a los niños la oportunidad de hacer preguntas mientras usted pausa en cada página. Tome todas las oportunidades que se presenten para repasar los colores y las formas geométricas.

   Después de terminar de leer, pregunte a los niños qué harían ellos si estuvieran en su casa y ésta se estuviera quemando. Déjelos hablar cuánto quieran. Luego dígales que pueden llamar a la operadora y pedirle ayuda, pero, para hacer esto, tienen que saber la dirección de sus casas--el nombre de la calle y el número de la casa. Explique que por muchas razones es muy importante saber esta información. Otra cosa que pueden hacer en caso de fuego es decirles a sus padres y luego salirse de la casa y estarse afuera o irse a la casa de un vecino y quedarse allí. Recuérdeles que en la escuela enseñan a los alumnos cómo comportarse en caso de incendio, y que cuando ellos vayan al kinder el año que viene, tomarán parte en estas prácticas.

Year 2	Day 3
Week 30	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
4. Have the children stand to sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and to recite "I Touch My Head." By this time all the children should be able to identify the major parts of the face and body. Have the host mother help the children who do not know these parts. She may take them aside and teach them.	4. Deje que los niños se pongan de pie para cantar *"Head, Shoulders, Knees, and Toes"* y para recitar *"I Touch My Head."* Para este tiempo, todos los niños deberían poder identificar las partes principales de la cara y del cuerpo. Si hay algunos niños que todavía no las saben, pida a la madre anfitriona que trabaje con ellos y trate de enseñárselas.
5. Ask the host mother to help you spread newspapers for this activity. As you work, tell the children that a very special day--Mother's Day--is coming soon. Explain that Mother's Day is celebrated in Mexico on May 10 and in the United States on the second Sunday of May. Explain that mothers are very special people, and ask the children if they can tell you why. Allow them to express themselves. Then ask the children if they would like to make something special for their mothers. The children may make both cards and flowers, but, if you prefer, one will suffice.	5. Pida a la madre anfitriona que le ayude a extender periódicos para esta actividad. Mientras trabajan, diga a los niños que pronto será un día muy especial--el Día de las Madres. Explíqueles que en México este día se celebra el 10 de mayo, y en los Estados Unidos se celebra el segundo domingo del mes de mayo. Explique a los niños que las madres son personas muy especiales, y pregúnteles si ellos saben porqué. Deje que se expresen y hablen sobre las madres. Luego pregunte a los niños si les gustaría hacer algo especial para sus mamás. Pueden hacer tarjetas y flores, pero si usted prefiere, permítalos hacer solamente una de las dos cosas.

Procedure: English

Cards: Fold a sheet of paper, and print the poem *"La rosa es roja"* inside. Let the child glue a flower cut from a finger painting on the front. Example:

Instead of placing a flower on the card, glue the child's picture on it. Or let the child make a flower collage or a flower from the cereal Cheerios. The child may want to make his own design. Sample Cheerio flower:

392

Procedimiento: Español

Tarjetas: Doble una hoja de papel por la mitad, y adentro escriba en letra de molde el poema "La rosa es roja." Deje a los niños pegar en el frente una flor recortada de un cuadro pintado con los dedos. Ejemplo:

Si desea, en vez de poner una flor en la tarjeta, pegue una foto del niño. O puede dejar que el niño haga un *collage* de flores o una flor con el cereal *Cheerios*. El niño quizá quiera hacer su propio diseño. Modelo de una flor hecha con el cereal *Cheerios:*

393

Year 2	Day 3
Week 30	Page 6

Procedure: English

Flowers: You will need two cups cut from egg cartons for each child. First let the child paint both cups. After they dry, place a small amount of play dough or plaster of paris at the bottom of one cup. Then insert a pipe cleaner through the bottom of the other cup, and cut the edges to make it look like a flower. Place the pipe cleaner (the stem) into the playdough or plaster. Paper leaves may also be added. The flower should look like this:

When the children are ready to go home, remind them to wish their mothers a happy Mother's Day on both the Mexican holiday and the U.S. holiday. Encourage them to say good-bye to each other and to thank the host mother. Remind them about the field trip they will take tomorrow to the fire station.

Procedimiento: Español

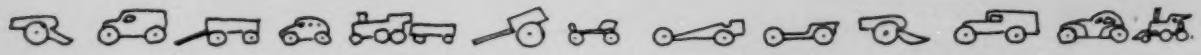
Flores: Corte las partes hondas de una caja de huevos, y tenga dos tacitas para cada niño. Primero deje al niño pintar las dos tacitas. Después que se sequen, ponga una poquita de plastilina o yeso en el fondo de una tacita. Luego meta un limpiapipas por debajo de la otra tacita, y corte las orillas para semejar una flor. Ponga el limpiapipas (el tallo) en el yeso o la plastilina. Si desea, puede agregar hojas de papel. La flor deberá verse así:

Cuando los niños estén listos para irse a casa, recuérdeles que feliciten a sus madres en el día de la celebración mexicana y la de los Estados Unidos. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona, y a que le den las gracias a ella por su hospitalidad. Recuérdeles que mañana irán en una excursión a la estación de bomberos.

Year 2	Day 4
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Oral language development Color concepts Number concepts Shape concepts Auditory memory Visual memory Community awareness (social science)	1. Review the field trip and appropriate behavior for the trip. 2. Visit the fire station.	Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Desarrollo del lenguaje oral Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas Memoria auditiva Memoria visual Concepto de la comunidad (la ciencia social)	1. Repasar el paseo y el comportamiento que se espera de los niños. 2. Visitar la estación de bomberos.	Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Year 2	Day 4
Week 30	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children as usual, and tell them how happy you are they all came today. Remind them of the special trip you have for them today. Go over the behavior you expect from them while at the fire station, and remind them to thank the fire fighters after the tour.	1. Salude a los niños como siempre, y dígales que está muy contenta de verlos hoy. Recuérdeles del paseo especial que tomarán hoy. Antes de salir, recuérdeles cómo quiere que se porten cuando estén en la estación de bomberos. Recuérdeles también que les den las gracias a los bomberos después de la excursión.
2. As you drive to the fire station, point out different things which may be of interest to the children. Make this trip as meaningful as possible. Before taking the children home, be sure to remind them where class will be tomorrow. Tell them how happy you are they came to class today. Encourage them to say goodbye to each other.	2. Mientras maneja a la estación de bomberos, señale las cosas que sean de interés para los niños. Haga el viaje lo más interesante que pueda. Antes de llevar a los niños a sus casas, recuérdeles dónde será la clase mañana. Dígales que está muy contenta que todos hayan venido a clase hoy. Anímelos a que se despidan unos de otros.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Shape concepts
Auditory memory
Visual memory
Visual and auditory perception
Sensory perception (taste)

Activities

1. Sing "Mary Had a Little Lamb," "Good Morning to You," and "If You're Happy."
2. Discuss the field trip to the fire station.
3. Draw pictures of the fire station and fire trucks.
4. Exercise: "Hokey Pokey." Dance *La raspa.*
5. Review colors.
6. Taste cheese and apples.
7. Play the record *Los tres osos* or *La caperucita roja.*

Materials

Pictures of a fire truck and fire station (Instructo)
Crayons
Paper
Record player
Record: *La raspa*
Color cards
4 slices of cheese
1 red apple
Knife
Napkins
Laguna Language Series record: *Los tres osos* or *La caperucita roja*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de formas geométricas
Memoria auditiva
Memoria visual
Percepción visual y auditiva
Percepción sensoria (gusto)

Actividades

1. Cantar *"Mary Had a Little Lamb," "Good Morning To You," y "If You're Happy."*
2. Discutir la excursión educativa a la estación de bomberos.
3. Dibujar cuadros de la estación de bomberos y las apagadoras.
4. Hacer ejercicio: *"Hokey Pokey."* Bailar "La raspa."
5. Repasar los colores.
6. Probar queso y manzanas.
7. Tocar el disco *Los tres osos* o *La caperucita roja.*

Materiales

Láminas de una apagadora y una estación de bomberos *(Instructo)*
Creyones
Papel
Tocadiscos
Disco: *La raspa*
Tarjetas de colores
4 rebanadas de queso
1 manzana roja
Cuchillo
Servilletas
Disco del *Laguna Language Series: Los tres osos* o *La caperucita roja*

Year 2	Day 5
Week 30	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After you have greeted the children individually and they have taken off their coats or sweaters, have them sit around you. Ask them to sing "Mary Had a Little Lamb," "Good Morning to You," and "If You're Happy.	1. Después que haya saludado a los niños individualmente y se hayan quitado sus abrigos o suéteres, déjelos que se sienten alrededor de usted. Pídales que canten *"Mary Had a Little Lamb," "Good Morning To You,"* y *"If You're Happy."*
2. Have a brief discussion about the field trip to the fire station. Let the children verbalize as much as possible by encouraging oral language development. Have them tell you what they saw on the way to and from the station and while they were at the station. Ask them if they would like to draw pictures of the fire station or fire trucks.	2. Discutan brevemente el paseo a la estación de bomberos. Deje que los niños conversen tanto como puedan, animándolos en su desarrollo del lenguaje oral. Procure que le digan lo que vieron en el camino a la estación de bomberos, de regreso, y mientras estaban allí. Pregúnteles si les gustaría hacer dibujos de la estación de bomberos o de las apagadoras.
3. As the children go to the table, give each of them a piece of paper and crayons. Remind them what the fire trucks look like. If possible, have the Instructo pictures of a fire truck and station with you. Praise them for all their efforts, and, when they have finished, print their names on the top left-hand corners of their pictures. As you print their names, say each letter while	3. Al pasar los niños a la mesa, dé a cada uno una hoja de papel y creyones. Recuérdeles cómo es una apagadora. Si es posible, tenga las láminas del equipo *Instructo* de la estación de bomberos y apagadora. Elogie a los niños por todos sus esfuerzos, y cuando hayan terminado, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel. Al escribir, diga cada letra

Procedure: English	Procedimiento: Español
they watch you. Remember to talk about the colors as you circulate and see their pictures.	del nombre mientras el niño la escucha y la observa. Recuerde comentar sobre los colores mientras camina entre ellos y ve sus dibujos.
4. Tell the children to stand and do the "Hokey Pokey." After they have done all the actions, play *La raspa* on the record player, and let them listen to it a few times before having them dance with you. Encourage the children and the host mother to participate and to do all the actions.	4. Diga a los niños que se pongan de pie y hagan el *"Hokey Pokey."* Después que hayan hecho todos los movimientos, tóqueles *La raspa* en el tocadiscos, y procure que la escuchen varias veces antes de bailar con usted. Anime a todos los niños y a la madre anfitriona a que participen y hagan todos los pasos del baile.
5. Using the cards, review the colors with the children: pink, lavender, red, green, blue, orange, yellow, black, purple, white, brown. Play a game with them by asking each child to tell you a color he sees. You can start first; examples: "I can see María's red skirt. I see Mario's blue pants." Be sure all of them have at least one turn. The colors they name do not have to be the same colors you name.	5. Usando las tarjetas, repase los colores con los niños: color de rosa, lila, rojo, verde, azul, anaranjado, amarillo, negro, morado, blanco, café. Juegue un juego con ellos, pidiendo a cada niño que le diga un color que él ve. Usted puede comenzar primero; ejemplos: "Veo la falda roja de María. Veo los pantalones azules de Mario." Cerciórese que todos los niños tengan por lo menos un turno. Los colores que ellos nombren no tienen que ser los mismos que usted haya nombrado.

402

403

Year 2	Day 5
Week 30	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Have the children go back to the table for a tasting experience and a shape review. Cut the cheese into shapes they have studied. You can cut at least two shapes from each slice of cheese. Review the shapes, and have each child ask for the one he wants. Talk about the taste and the shapes as the children eat the cheese. Next bring out the red apple, and ask them the color. See if they can tell you the shape. Cut slices so everyone can tell you the shape. Cut slices so everyone can have a piece or two. Talk about the taste as well as the different kinds of apples--big ones, little ones, green, yellow, and red ones. Give each child a napkin to wipe his mouth. Clean the area where they have eaten.	6. Deje que los niños regresen a la mesa para la experiencia con el sentido del gusto y para repasar las formas geométricas. Corte el queso en formas geométricas que ellos conocen. Usted puede cortar por lo menos dos formas geométricas de cada rebanada de queso. Repase las formas, y procure que cada niño pida la forma que él quiera. Hablen acerca del sabor y de las formas mientras los niños comen el queso. Luego muéstreles la manzana roja, y pregúnteles el color. Vea si le pueden decir la forma. Corte suficientes rebanadas para que cada uno tenga una o dos. Comenten acerca del sabor así como de las diferentes clases de manzanas--grandes, chicas, verdes, amarillas, y rojas. Dé una servilleta a cada niño para que se limpie la boca. Limpie el lugar donde comieron.
7. Bring the class back into the other room, and let them hear the story *Los tres osos* or *La caperucita roja.* When they have finished, discuss the story, encouraging them to talk about it as much as possible. Remember you are encouraging oral language development.	7. Lleve a los niños al otro cuarto otra vez, y déjelos escuchar el cuento *Los tres osos* o *La caperucita roja.* Cuando hayan terminado, discuta el cuento, haciendo todo lo posible para animar a los niños a que hablen acerca de él. Recuerde que usted está incitando el desarrollo del lenguaje oral.

Procedure: English

Tell the class it is time to go home. Return their pictures of the fire station and fire trucks, and remind them where class will be on Monday. Praise them for coming to class all week, and tell them to have a nice weekend. Encourage them to say goodbye to each other and to the host mother.

406

Procedimiento: Español

Diga a la clase que es hora de irse a casa. Devuélvales sus dibujos de la estación de bomberos y las apagadoras, y recuérdeles dónde será la clase el lunes. Elógielos por haber venido a clase toda esta semana, y deséeles un buen fin de semana. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

407

WEEK 31

Year 2	Day 1
Week 31	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

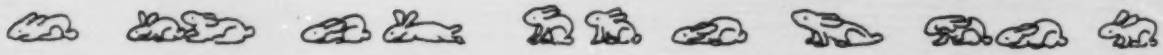
Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts (sets)
Visual perception
Visual memory
Sensory perception (tactile)
Time concepts
Size concepts

Activities

1. Greet the children with the parrot puppet.
2. Dress Pepito, the Weatherman. Talk about signs of summer.
3. Look at the growth of radish plants with a magnifying glass.
4. Look at growing things outside with a magnifying glass.
5. Play Go Fish with cards. Review colors.
6. Review number sets with poker chips: 1, 2, 3, 4, 5.
7. Work with set dittos.
8. Read *Fred the Fireman.*

Materials

Parrot puppet made from a paper bag
Flannel board
Flannel figure: Pepito, the Weatherman (Instructo)
Radish plants
Watering can
Magnifying glasses
Fish card game
Poker chips
Ditto pictures: sets (D-108)
Book: *Fred the Fireman*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números (conjuntos)
Percepción visual
Memoria visual
Percepción sensoria (táctil)
Concepto del transcurso del tiempo
Concepto de tamaños

Actividades

1. Saludar a los niños con el títere de perico.
2. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. Hablar sobre los primeros indicios del verano.
3. Examinar el desarrollo de las plantas de rábanos usando el lente de aumento.
4. Examinar plantas afuera usando el lente de aumento.
5. Jugar *Go Fish* con tarjetas. Repasar los colores.
6. Repasar conjuntos de números con fichas de plástico: 1, 2, 3, 4, 5.
7. Trabajar con las hojas mimeografiadas de conjuntos.
8. Leer *Fred the Fireman.*

Materiales

Títere de perico hecho de una bolsa de papel
Franelógrafo
Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo *(Instructo)*
Plantas de rábanos
Regadera
Lentes de aumento (lupas)
Juego de cartas en forma de peces
Fichas de plástico
Hojas mimeografiadas: conjuntos (D-108)
Libro: *Fred the Fireman*

blank.

Year 2	Day 1
Week 31	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Be enthusiastic as you greet the children. After they take off their coats and sweaters, have them sit around you to talk about what they did over the weekend. Using the parrot puppet, ask the children how they are, encouraging them to ask the parrot how he is. Give the children an opportunity to handle the puppet and to to ask their classmates any questions they wish.	1. Sea entusiasta al saludar a los niños. Después que se hayan quitado sus abrigos y suéteres, siéntelos alrededor de usted para que hablen acerca de lo que hicieron durante el fin de semana. Usando el títere de perico, pregunte a los niños cómo están, animándolos a que le hagan la misma pregunta al perico. Dé a cada niño la oportunidad de manejar el títere y de preguntar a sus compañeros lo que él desee.
2. Take out the flannel board and the Instructo Pepito, and have the children dress him after you all talk about the weather. Be sure all the children have an opportunity to dress Pepito. Tell the children that school will be over soon and then summer vacation will begin. Have the students tell you what summer means to them.	2. Saque el franelógrafo y el equipo *Instructo* con Pepito, el reportero del tiempo, y deje que los niños lo vistan después que comenten sobre el tiempo. Asegúrese que todos los niños tengan la oportunidad de vestir a Pepito. Diga a la clase que la escuela se terminará muy pronto y luego comenzarán las vacaciones del verano. Procure que los niños le digan qué significa el verano para ellos.
3. Show the children the radish plants they planted some time ago, and ask them if they notice any growth. Let them take turns watering the plants, and then look at the plants through magnifying glasses.	3. Muestre a los niños las plantas de rábanos que ellos sembraron hace algún tiempo, y procure que las observen y le digan si notan que han crecido. Cada uno puede tomar turnos regando las plantas, y en seguida deje que las examinen con el lente de aumento.

Procure: English

4. Ask the children if they would like to go outside and look at growing things with magnifying glasses. Give them plenty of time to look and to experiment with the lenses. You may have them look at their hands and fingers. When the children are looking at plants, ask them also to smell and touch them.

5. Take out the card game for the children to play. Be sure to review all the colors in the deck before playing the game. Remember this game emphasizes the reinforcement of colors already learned. Play until you see the children are getting tired. Have the children sit on the floor for this activity.

6. While the children are still on the floor, review sets of <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, <u>four</u>, and <u>five</u> with poker chips. Do not go beyond five. Review only the sets the children already know. Then have all the students look at the ditto for the next activity.

411

Procedimiento: Español

4. Pregunte a los niños si les gustaría salir de la casa para examinar otras plantas bajo el lente de aumento. Déles bastante tiempo para observar y experimentar con los lentes. Les puede decir que también examinen la palma de sus manos y sus dedos. Cuando los niños estén examinando las plantas, pídales que también las toquen y las huelan.

5. Saque las cartas en forma de peces para que los niños jueguen. Cerciore se de repasar todos los colores de la baraja antes de comenzar a jugar. Recuerde que este juego pone énfasis en los varios colores ya aprendidos. Jueguen hasta que note usted que los niños ya se están cansando. Para esta actividad deje que los niños se sienten en el piso.

6. Mientras los niños todavía estén sentados en el piso, repase los conjuntos de <u>uno</u>, <u>dos</u>, <u>tres</u>, <u>cuatro</u>, y <u>cinco</u> con las fichas de plástico. No se pase de cinco. Repase solamente los conjuntos que los niños ya saben. Luego muéstreles la hoja mimeografiada que usarán en la próxima actividad.

412

Procedure: English	Procedimiento: Español
7. Explain to the children that there are sets of circles on the ditto. Go over each box with the children, and tell them to take these papers home so they can practice. When you take the children home, explain the set concept to the parents so they can help their child.	7. Explique a los niños que hay conjuntos de círculos en la hoja mimeografiada. Repase cada recuadro de la hoja con los niños, y dígales que se pueden llevar estos papeles a sus casas para que practiquen. Cuando lleve a los niños a sus casas, explique a los padres el concepto de conjuntos de números para que ellos le ayuden a su niño.
8. Before the children go home, tell the story of *Fred the Fireman.* Remind them about the trip to the fire station last week. Read the story slowly, and pause after each page to discuss it and to encourage oral language development.	8. Antes que los niños se vayan a casa, nárreles el cuento *Fred the Fireman.* Recuérdeles del viaje que hicieron la semana pasada a la estación de bomberos. Lea el cuento despacio, pausando después de cada página para discutirla y animar el desarrollo del lenguaje oral.
Tell the children it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Return their dittos, and tell them how happy you are they came to class today.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Devuélvales sus hojas mimeografiadas, y dígales que usted está muy contenta que todos pudieran venir a clase hoy.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small and large muscle coordination Color concepts Shape concepts Auditory memory Sensory perception (tactile) Position concepts Time concepts	1. Greet the children with the parrot puppet. Sing *"San Severino"* and *"Fray Felipe."* 2. Discuss the calendar. Recite the rhyme *"La rosa es roja."* 3. Work with the Feely Box. 4. Exercise: up/down and left/right. 5. Make collages with felt and paper scraps. 6. Show a counting story on the Phono-Viewer. 7. Sing *"Hasta mañana."*	Parrot puppet May calendar Crayon Feely Box with objects or fruits Newspapers Paste Felt and paper scraps Construction paper Buttons Phono-Viewer Phono-Viewer story from the series *Mathematical Concepts: Counting I*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de colores Concepto de formas geométricas Memoria auditiva Percepción sensorial (táctil) Concepto de posiciones Concepto del transcurso del tiempo	1. Saludar a los niños con el títere de perico. Cantar "San Severino" y "Fray Felipe." 2. Discutir el calendario. Recitar la rima "La rosa es roja." 3. Trabajar con la Caja para Palpar. 4. Hacer ejercicio: arriba/abajo e izquierda/derecha. 5. Hacer *collages* con retazos de franela y de papel. 6. Exhibir un cuento acerca de contar en el *Phono-Viewer*. 7. Cantar "Hasta mañana."	Títere de perico Calendario de mayo Creyón Caja para Palpar con objetos o frutas Periódicos Pegadura o engrudo Retazos de franela y de papel Papel de construcción Botones *Phono-Viewer* Cuento para el *Phono-Viewer* de la serie *Mathematical Concepts: Counting I*

Year 2	Day 2
Week 31	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children individually with the puppet, give the parrot to one of them. Let him greet the children again, as well as the host mother. Ask the group if they would like to sing a song with the parrot. Encourage them to sing *"San Severino"* and *"Fray Felipe."*	1. Después de saludar a los niños individualmente con el títere, dé el perico a uno de ellos. Déjelo que salude a los niños otra vez, y también a la madre anfitriona. Pregunte al grupo si le gustaría cantar con el perico. Anímelos a que canten "San Severino" y "Fray Felipe."
2. Bring out the calendar, and ask them what day and date it is today. Have one child circle the day. Then ask if they know that here in the United States Mother's Day is celebrated on Sunday. Have one of the children circle the day, and have them all count the days before that day. Tell them that on Sunday they can recite the rhyme *"La rosa es roja"* to their mothers. See if they remember it. Say the rhyme to them, and have them recite it with you at least twice.	2. Saque el calendario, y pregunte a los niños el día y la fecha de hoy. Deje que uno de ellos dibuje un círculo alrededor del día. Luego pregúnteles si saben que aquí en los Estados Unidos, el Día de las Madres se celebra el domingo. Deje que uno de los niños dibuje un círculo alrededor del día, y procure que todos cuenten los días que faltan para ese día. Dígales que el domingo les pueden recitar la rima "La rosa es roja" a sus mamás. Vea si se acuerdan de la rima. Recite la rima a la clase, y procure que ellos la recitan por lo menos dos veces.
3. Take out the Feely Box containing things that are soft, hard, rough, smooth, big, little, etc. The items can be objects or fruits, whichever is accessible to you. Remind the class how to play this game;	3. Saque la Caja para Palpar con objetos suaves, duros, ásperos, lisos, grandes, pequeños, etc. Las cosas pueden ser objetos o frutas, cualquiera que sea más fácil de conseguir. Recuerde a la clase cómo se juega el juego;

Procedure: English

then have them take turns, one at a time. Have each child describe his object and guess what it is. Then take out the object, and let the rest of the class see if the child has guessed correctly. Let the host mother have a chance to play, also. Always remember to praise the group for all their efforts.

4. Ask the children to stand for some exercises. Have them bend and stretch, reach up, bend down, march in position, shake their right and left legs, arms, etc. This activity can be done outside if it is a nice day. In this case, have them run, skip, and hop as well.

5. Bring the children indoors, and let them help you spread newspapers on the floor or table. Tell them they will make scrap collages. Bring the buttons and scraps of felt and construction paper, and let them make any designs they wish. Circulate as they work, asking each child about his design--its shape, size, and colors.

Procedimiento: Español

luego deje a los niños que tomen turnos, uno por uno. Procure que cada niño describa su objeto y adivine lo que es. En seguida saque el objeto, y deje que el resto de la clase vea si el niño ha adivinado correctamente. Deje que la madre anfitriona también tenga la oportunidad de jugar. Siempre acuérdese de elogiar a los niños por todos sus esfuerzos.

4. Pida a los niños que se paren para hacer algunos ejercicios. Deje que se doblen y se estiren, se extiendan hacia arriba y se agachen hacia abajo, marchen en sus lugares, sacudan las piernas y los brazos (primero del lado derecho y luego del izquierdo), etc. Esta actividad se puede hacer afuera si hace buen tiempo. En este caso, deje que los niños corran, brinquen, y salten también.

5. Pase a los niños para adentro y deje que le ayuden a extender periódicos en el piso o la mesa. Dígales que van a hacer *collages* de retazos. Traiga botones y retazos de franela y papel de construcción, y deje a los niños que hagan los diseños de su agrado. Camine entre ellos mientras trabajan, haciendo preguntas a cada niño

Year 2	Day 2
Week 31	Page 4

Procedure: English

Have the host mother help you, or encourage her to make a collage as well. When the children have finished, print their names on the top left-hand corners, and say each letter out loud as they watch. Ask the host mother to help you wash their hands.

6. Take out the Phono-Viewer, and play one of the counting songs. Read the teacher's suggestions to be sure you are including all the concepts and oral language development necessary. After you show the filmstrip, spend some time discussing it.

7. Tell the children it's time to go home. Say good-bye to them, and ask them to sing *"Hasta mañana,"* including all the children's names and the host mother's. Return their scrap paper collages, and tell them where class will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

sobre su diseño--la forma, el tamaño, y los colores. Deje que la madre anfitriona le ayude, o anímela a que ella también haga un *collage*. Cuando los niños hayan terminado, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel, y diga cada letra en voz alta mientras él la observa. Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños.

6. Saque el *Phono-Viewer*, y toque una de las canciones de contar. Lea las sugerencias para la maestra para asegurar incluir todos los conceptos necesarios y el desarrollo del lenguaje oral. Después que haya terminado de exhibir la cinta de película, tome tiempo para discutirla.

7. Diga a los niños que es hora de irse a casa, y pídales que canten "Hasta mañana," incluyendo los nombres de todos los niños y el de la madre anfitriona. Devuélvales sus *collages* de retazos, y dígales dónde será la clase mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Shape concepts
Visual-motor skills
Time concepts

Activities

1. Greet the children with a puppet.
2. Talk about the weather, and dress Pepito, the Weatherman.
3. Review colors with the flannel clown and balloons.
4. Work puzzles: school, post office.
5. Toss horseshoes.
6. Discuss the field trip to the post office and school (kindergarten class).
7. Work with parquetry blocks.

Materials

May calendar
Puppet the children have not seen before
Instructo kit: We Dress for the Weather
Flannel board
Flannel clown and balloons
Puzzles: school, post office, and their personnel
Horseshoes or lids from canning jars
Pictures of post office and school
Parquetry blocks and patterns
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de formas geométricas
Habilidades en coordinación de movimientos visuales
Concepto del transcurso del tiempo

Actividades

1. Saludar a los niños con un títere.
2. Comentar sobre el tiempo, y vestir a Pepito, el reportero del tiempo.
3. Repasar los colores con el payaso de franela con globos.
4. Trabajar con rompecabezas: la escuela, el correo.
5. Tirar herraduras de caballo.
6. Discutir la excursión educativa al correo y a la escuela (a una clase de kindergarten).
7. Trabajar con mosaicos de madera.

Materiales

Calendario de mayo
Títere que los niños no hayan visto antes
Equipo *Instructo: We Dress for the Weather* (Nos vestimos para el tiempo)
Franelógrafo
Payaso de franela con globos
Rompecabezas: la escuela, el correo, y los empleados
Herraduras o tapaderas de frascos para enlatar
Láminas del correo y de la escuela.
Mosaicos de madera y patrones
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Year 2	Day 3
Week 31	Page 2

Procedure: English

1. Use the puppet to greet the children individually. See if they notice that it is not the same puppet you brought before. Name the puppet, and tell the children his name. Let a child use the puppet to greet the other children and the host mother. Using the puppet, ask the class, what kind of day it is--warm or cold. Bring out the calendar, and see if they can tell you the day and date. Count the days before Mother's Day.

2. Take out the flannel board and weather figures, and have the children tell you how Pepito should dress today. Give all the children an opportunity to put something on the flannel board. Praise them for their efforts, and put the materials away. You may ask individual children to take the figures off the board and put them away; example: "Mario, bring me Pepito's blue pants."

3. Next put up the clown, and have the class identify it. Talk about his face and the colors of his clothes. Then place all

Procedimiento: Español

1. Use el títere para saludar a los niños individualmente. Fíjese si los niños reconocen que no es el mismo títere que ha traído anteriormente. Escoja un nombre para el títere, y dígaselo a los niños. Deje que un niño lo manipule para saludar a los otros niños y a la madre anfitriona. Usando el títere, pregunte a la clase cómo está el tiempo afuera--caluroso o frío. Saque el calendario, y vea si le pueden decir el día y la fecha de hoy. Cuenten los días que faltan para el Día de las Madres.

2. Saque el franelógrafo y las figuras de franela del tiempo, y procure que los niños le digan cómo debería estar vestido Pepito hoy. Dé a todos los niños la oportunidad de colocar algo en el franelógrafo. Elógielos por sus esfuerzos, y guarde los materiales. Puede pedir a niños individuales que quiten las figuras del franelógrafo y las guarden; ejemplo: "Mario, tráeme los pantalones azules de Pepito."

3. Luego coloque el payaso en el franelógrafo, y procure que la clase lo identifique. Hablen acerca de su cara y los colores de su

Procedure: English

the balloons in front of the children, and ask each one to put up one balloon after he has identified the color. For example, María might say, "This balloon is green." If the response is correct, then she may put the green balloon in the clown's hand. Be sure each child has at least one turn; praise them at all times. After all the balloons are up, review the colors and count them together. Then have individual children count them.

4. Have the children go to another part of the room, and take out the puzzles about school and the post office. The class will visit these places tomorrow. Let them each work a puzzle and then exchange with another child who has also finished. As they work, you and the host mother may circulate and encourage oral language. Talk about the puzzles, colors, shapes, etc., and praise each child for his efforts.

5. Take the children outside, and choose a target for the horseshoe game. Explain the game to them. Talk about the shape of

425

Procedimiento: Español

ropa. En seguida ponga todos los globos enfrente de los niños, y pida a cada uno que coloque un globo después que haya identificado el color. Por ejemplo, María podría decir, "Este globo es verde." Si la respuesta está correcta, ella podrá colocar el globo en las manos del payaso. Asegúrese que cada niño tenga por lo menos un turno; elógielos todo el tiempo. Después que todos los globos estén puestos en el franelógrafo, repasen los colores y cuéntenlos todos juntos. En seguida, deje que niños individuales los cuenten.

4. Reúna a los niños en otra parte del cuarto, y saque los rompecabezas de la escuela y del correo. La clase visitará estos sitios mañana. Deje que cada niño arme un rompecabezas y luego intercambie el suyo con otro niño que también haya terminado. Mientras trabajan, usted y la madre anfitriona pueden caminar entre ellos y animarlos a que se expresen y desarrollen el lenguaje oral. Hablen acerca de los rompecabezas, los colores, las formas geométricas, etc., y elogie a cada niño por sus esfuerzos.

5. Saque a los niños para afuera, y escoja un blanco para el juego de herraduras. Explique el juego a los niños. Hablen acerca

426

Procedure: English	Procedimiento: Español
the horseshoes as the children take turns tossing them. Ask them to count the horseshoes as they throw them. Have each child stand close enough to the target so he can hit it at least once. If you are unable to find horseshoes, use canning jar lids without the inserts. Praise all the children for their efforts.	de la forma de las herraduras mientras toman sus turnos para tirarlas. Pídales que las cuenten al mismo tiempo que las van tirando. Procure que cada niño se pare bastante cerca del blanco para que pueda pegarle por los menos una vez. Si no puede encontrar herraduras, use tapaderas de frascos para enlatar sin las inserciones. Elogie a todos los niños por sus esfuerzos.
6. Bring the children indoors, have them sit close to you, and tell them you have a surprise for them. See if they can guess that it is a field trip. Maybe they can guess where they will go. If they can't guess, tell them they will visit the post office and a school (kindergarten class) tomorrow.	6. Pase a los niños para adentro de la casa, siéntelos cerca de usted, y dígales que les tiene una sorpresa. Vea si pueden adivinar que la sorpresa es un paseo. Quizá puedan adivinar a dónde irán. Si no pueden adivinar, dígales que mañana visitarán el correo y la escuela (la clase de kindergarten).
Talk about the post office first. Show them pictures of it, and talk about what one can find there--tellers who sell stamps, weigh packages, etc. The children may see machines which sell stamps when the tellers do not work, post office boxes which people pay for to have mail	Primero hable acerca del correo. Muéstreles láminas del correo, y hable de lo que se encuentra allí--empleados que venden timbres (estampillas), que pesan paquetes, etc. También hay máquinas con las cuales se pueden comprar estampillas cuando no trabajan los empleados, apartados postales

Procedure: English

delivered, etc. Point out the uniforms worn by the post office staff. Discuss where the mail is sorted after it comes in. It is then given to the carriers who deliver it by foot, car, or truck. You may also point out that, since the post office is a federal building, a flag is flown outside, just like the flag at the school buildings. Encourage the children to ask as many questions as they wish.

Next talk about the school trip. After meeting the principal and the nurse, the children will visit one of the kindergarten classes. Be sure to explain the responsibilities of the principal, the nurse, and the secretaries. During the classroom visit, the teacher will greet them and explain the fun of learning in kindergarten. She will explain the different learning centers she has and how boys and girls work in each center.

429

Procedimiento: Español

que la oficina alquila a las personas que quieren recibir su correspondencia en el correo mismo, etc. Comente sobre los uniformes que usan algunos empleados del correo. Discuta dónde se clasifica la correspondencia después que llega. Diga a los niños que luego se entrega la correspondencia a los carteros, que la distribuyen a pie, por carro, o por camión. También puede decirles que como el correo es oficina del gobierno federal, se acostumbra izar la bandera, tal como se hace en las escuelas. Anime a los niños a que hagan cuantas preguntas quieran.

Luego hablen de la excursión a la escuela. Después de conocer al director y a la enfermera, los niños visitarán una clase de kindergarten. No olvide explicarles las responsabilidades del director, de la enfermera, y de las secretarias. Mientras están en la clase del kinder, la maestra los saludará y les explicará lo bonito que es aprender en el kinder. Les hablará también acerca de varios centros de enseñanza que tiene, y como trabajan los niños y niñas en cada centro.

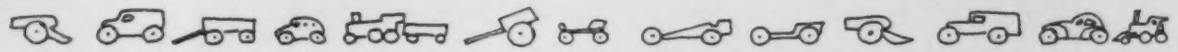
430

Procedure: English	Procedimiento: Español
Note: Children are very impressionable at this age. Their impressions of kindergarten will influence their feelings and eagerness to attend in September.	Nota: Los niños a esta edad son muy impresionables. Sus impresiones del kinder influirán cómo se sientan y cuánto deseen asistir a él en septiembre.
7. Take out the parquetry blocks, and review the shapes and colors. Give each child a pattern to work, making sure he copies his own design with the blocks. Have the host mother help you circulate among the children, helping and encouraging oral language development as they work. When they seem tired, collect each box, making sure all the blocks are in place.	7. Saque los mosaicos de madera, y repase las formas geométricas y los colores. Dé a cada niño un patrón con el cual trabajar, y asegúrese de que él copie su propio diseño con los mosaicos. Procure que la madre anfitriona le ayude, y caminen las dos entre los niños, ayudándolos y animándolos en su desarrollo del lenguaje oral al mismo tiempo que trabajan. Cuando crea usted que se estén cansando, recoja cada caja, verificando que todos los mosaicos estén en su lugar.
Tell the children it is time to go home. Remind them of the field trip, and encourage all of them to come to class tomorrow. Tell them where class will meet tomorrow; take out the puppet, and say good-bye to each child, making sure he answers you. Encourage the class to say good-bye to the host mother.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles de la excursión educativa mañana, y anímelos a que vengan a la clase. Dígales dónde se reunirán para la clase de mañana. Saque el títere, y despídase de cada niño, cerciorándose de que le responda. Anime al grupo a que se despida de la madre anfitriona.

Year 2	Day 4
Week 31	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small and large muscle coordination Community awareness	1. Discuss the calendar. 2. Visit the post office and school.	May calendar Puppet Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de la comunidad	1. Discutir el calendario. 2. Visitar el correo y la escuela.	Calendario de mayo Títere Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Year 2	Day 4
Week 31	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children individually with the puppet, bring out the calendar so they can identify the day and date. Then count the days before Mother's Day. Remind them today is the field trip to the post office and school. Briefly discuss the behavior you expect of them at the school and post office.	1. Después de saludar a los niños individualmente con el títere, saque el calendario para que ellos identifiquen el día y la fecha de hoy. En seguida cuenten los días que faltan para el Día de las Madres. Recuérdeles que hoy es el día del paseo a la oficina del correo y a la escuela. Discuta brevemente el comportamiento que usted espera de ellos cuando estén en la escuela y en el correo.
2. Take the children to the post office and school. Be sure to point out some of the things you talked about yesterday. Make this a pleasant experience for them, especially the visit to the school.	2. Lleve a los niños a la oficina del correo y luego a la escuela. Cerciore indicarles algunas de las cosas de las cuales hablaron ayer. Haga esta experiencia muy agradable para ellos, especialmente la visita a la escuela.
On the way home from the trip, talk about the interesting things the children saw and liked. Tomorrow you can discuss the field trip further.	En el camino de regreso, hablen acerca de las cosas interesantes que los niños vieron y que les gustaron. Mañana podrá continuar la discusión del paseo.
Before taking the children home, tell them how happy you are they could come with you to the post office and the school. Encourage them to say good-bye to each other, and remind them where class will meet tomorrow.	Antes de llevar a los niños a sus casas, dígales que está muy contenta que pudieran ir con usted a la escuela y al correo. Anímelos a que se despidan unos de otros, y recuérdeles dónde será la clase mañana.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small muscle coordination
Number concepts
Shape concepts
Auditory memory
Visual memory
Sensory perception (tactile, olfactory, taste)
Auditory perception and discrimination

Activities

1. Sing *"Buenos días."* Discuss the calendar.
2. Discuss yesterday's field trip.
3. Tell the story *Los tres cabritos.*
4. Review numbers with flannel objects.
5. Work with button, snap, and lace boards.
6. Play the game What Made the Sound?
7. Sing "If You're Happy," *"Patito, patito, color de café,"* and "Ten Little Indians."
8. Taste raisins.

Materials

May calendar
Pictures of post office and school
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cabritos*
Flannel trucks, cars, and planes
Button, snap, and lace boards
Pen, bells, paper, penny, wooden blocks, etc., for the sound game
Raisins

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores
Concepto de números
Concepto de formas geométricas
Memoria auditiva
Memoria visual
Percepción sensoria (táctil, olfatoria, gusto)
Percepción y discernimiento auditivo

Actividades

1. Cantar "Buenos días." Discutir el calendario.
2. Discutir la excursión educativa de ayer.
3. Contar el cuento *Los tres cabritos.*
4. Repasar los números con objetos de franela.
5. Trabajar con los tableros de abotonar, abrochar, y enlazar.
6. Jugar el juego ¿Qué causó el sonido?
7. Cantar *"If You're Happy,"* "Patito, patito, color de café," y *"Ten Little Indians."*
8. Probar pasas.

Materiales

Calendario de mayo
Láminas del correo y de la escuela
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cabritos*
Camiones, carros y aviones de franela
Tableros de abotonar, abrochar, y enlazar
Pluma, campanas, papel, centavo, bloques de madera, etc., para el juego de sonidos
Pasas

Year 2	Day 5
Week 31	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children individually, and have them and the host mother sing *"Buenos días."* Let them sing other songs if they like. Ask them if they know the date and day. Take out the calendar, and let them identify the day. Point out the days left before Mother's Day, and discuss briefly the meaning of this day since you have already discussed it before.

2. Seat the children closely around you, and talk about the field trip yesterday. Let them discuss what they saw as well as what they liked and disliked. Give them plenty of time to develop oral language skills. Bring out the pictures of the post office and the school, and let them see that there are different kinds of post offices and schools.

3. While the children are still sitting, tell them the flannel story *Los tres cabritos.* Have the children help you tell part of the story. Praise them for their efforts in helping you.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y procure que ellos y la madre anfitriona canten "Buenos días." Déjelos cantar otras canciones si quieren. Pregúnteles si saben la fecha y el día de hoy. Saque el calendario, y déjelos identificar el día. Indíqueles los días que faltan para el Día de las Madres, y hable brevemente sobre el significado de este día, puesto que ya se ha comentado sobre este tema anteriormente.

2. Siente a los niños alrededor de usted, y hable acerca del paseo que tomaron ayer. Déjelos hablar acerca de las cosas que vieron, las que les gustaron y las que no les gustaron. Déles bastante tiempo para desarrollar sus habilidades del lenguaje oral. Saque las láminas del correo y de la escuela, y déjelos ver que hay diferentes tipos de oficinas de correo, así como de escuelas.

3. Mientras los niños todavía estén sentados, nárreles el cuento *Los tres cabritos.* Deje que ellos le ayuden a narrar algunas partes del cuento. Elógielos por sus esfuerzos en ayudarle.

Procedure: English

4. Take all the flannel figures off the flannel board, and put up two trucks. Tell the children this is one set of two. Put two cars up, and tell them there are two sets of two. Continue putting objects up until there are three sets of two. Ask the children to tell you the number of sets.

5. Let the children work the lace, button, and snap boards. Watch them to see if they know how to work the fasteners correctly. If they have trouble, have their parents help them before next fall. These are important skills to learn before going to kindergarten. You may let the children who are having difficulty keep the boards.

6. Tell the children you have a game for them to play. It is called What Made the Sound? (*¿Qué causó el sonido?*). Have them close their eyes as you make one of these sounds: pen clicking, bells ringing, paper being crushed, penny being dropped, wooden blocks clapping. Bring many different items which

439

Procedimiento: Español

4. Quite todas las figuras de franela del franelógrafo, y coloque dos camiones. Diga a los niños que este es un conjunto de dos. Luego coloque dos carros, y dígales que ya tiene dos conjuntos de dos. Siga colocando objetos hasta que tenga tres conjuntos de dos. Pida a cada niño que le diga cuántos conjuntos tiene.

5. Deje que los niños manejen los tableros de enlazar, abotonar, y abrochar. Fíjese si saben cómo hacerlo. Si tienen dificultad, pida a los padres que les ayuden antes del otoño entrante. Es importante que los niños aprendan a hacer esto antes de empezar el kinder. Usted podrá dejar los tableros con los niños que tengan dificultad en manejarlos.

6. Diga a los niños que usted tiene un juego para ellos que se llama ¿Qué causó el sonido? Procure que cierren los ojos mientras usted hace sonidos con uno de estos objetos: una pluma, unas campanas, papel, centavos, bloques de madera. Traiga muchos objetos que hagan sonidos conocidos. Dé a

440

Procedure: English	Procedimiento: Español
make familiar sounds. Give each child an opportunity to be "it," the person who makes the sounds. After each sound has been discussed, have the children talk about the shapes, color, etc., of the items.	cada niño la oportunidad de ser el que hace los sonidos. Después que los sonidos se hayan discutido, procure que los niños comenten sobre las formas, los colores, etc., de los objetos.
7. Have the children stand for a few minutes and sing "If You're Happy," *"Patito, patito, color de café,"* and "Ten Little Indians." Be enthusiastic so they will follow your example. Encourage them and the host mother to participate in all the actions of the songs.	7. Deje que los niños se paren por algunos minutos y canten *"If You're Happy,"* "Patito, patito, color de café," y *"Ten Little Indians."* Sea entusiasta, y los niños seguirán su ejemplo. Anime a los niños y a la madre anfitriona a que participen en todas las mímicas de las canciones.
8. Tell the children you have a nice surprise for them. Give them hints such as, "They're brown and tiny and something to eat." Show them the raisins, and tell them what takes place before the grapes become raisins. See if the class can tell you how many different kinds and colors of grapes there are. After the grapes are picked, they are put out in the sun to dry on trays, like apricots. Then they are cleaned well,	8. Diga a los niños que les tiene una buena sorpresa. Déles indicios, tal como, "Es algo que se come, de color café y tamaño pequeño." Muéstreles las pasas, y dígales qué ocurre antes que las uvas lleguen a ser pasas. Vea si la clase le puede decir cuántas clases y cuántos colores diferentes de uvas hay. Después que las uvas se recogen, se secan en el sol en bandejas, como los chabacanes. Luego se lavan, s

Procedure: English

sold, and eaten. Raisins give us iron and make us strong. Give a few to each child, and have him feel and smell them. Talk about how soft the raisins are as the children eat them. Give them more raisins if they wish.

Tell the children it is time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and tell them to be extra good to their mothers this weekend. Thank them for coming to class all week, and encourage them to say good-bye to each other and to thank the host mother.

443

Procedimiento: Español

venden, y se comen. Las pasas son ricas en hierro, y esto nos hace crecer fuertes. Reparta unas pocas a cada niño, y deje que las toque y las huela. Comente acerca de lo blandas que son mientras los niños están comiendo. Repártales más si les gustan.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y dígales que se porten especialmente bien con sus madres este fin de semana. Deles las gracias por haber venido a clase toda la semana, y anímelos a que se despidan unos de otros y le den las gracias a la madre anfitriona.

444

WEEK 32

DAILY LESSON PLAN

Objectives

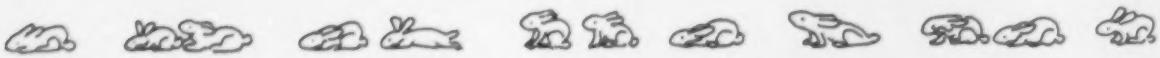
Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Shape concepts
Size concepts
Visual discrimination
Auditory memory

Activities

1. Sing *"Buenos días."* Discuss the calendar.
2. Review shapes and colors.
3. Match shapes.
4. Play outdoors.
5. Make collages from colored shapes.
6. Water radish plants. Discuss radishes and their growth.
7. Tell the story *La gallinita roja.*
8. Sing "*¿Qué comer?*" using fruits, *"Mi chacra,"* and *"Hasta mañana."*

Materials

May calendar
Flannel board
Flannel shapes: all colors
Balance boards, balls, jump ropes, toy trucks
Paste
Scraps of tissue paper or construction paper, or felt cut into shapes
Construction paper
Newspapers
Radish plants
Watering can
Radish or picture of a radish
Flannel figures: *La gallinita roja*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de figuras geométricas
Concepto de tamaños
Discernimiento visual
Memoria auditiva

Actividades

1. Cantar *"Buenos días."* Discutir el calendario.
2. Repasar las figuras geométricas y los colores.
3. Comparar o igualar formas geométricas.
4. Jugar afuera.
5. Hacer *collages* de figuras geométricas de colores.
6. Regar las plantas de rábanos. Comentar sobre los rábanos y su crecimiento.
7. Contar el cuento *La gallinita roja.*
8. Cantar "¿Qué comer?" usando frutas, "Mi chacra," y "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de mayo
Franelógrafo
Figuras de franela: de todos colores
Tablas para equilibrio, pelotas, cuerdas para saltar, camiones de juguete
Pegadura o engrudo
Recortes en formas geométricas de papel de china, papel de construcción, o fieltro
Periódicos
Plantas de rábanos
Regadera de plantas
Rábano o cuadro de un rábano
Figuras de franela: *La gallinita roja*

blank

Year 2	Day 1
Week 32	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, and have them sing *"Buenos días."* Be sure to include the host mother. Take out the calendar, and ask what day and date it is. After you put the calendar away, let them talk briefly about the things they did during the weekend.	1. Salude a los niños individualmente, y pida que canten "Buenos días." Anime a la madre anfitriona a que cante con ustedes. Saque el calendario, y pregunte el día y la fecha de hoy. Después que guarde el calendario, deje a los niños que hablen brevemente acerca de las cosas que hicieron durante el fin de semana.
2. Take out the flannel colored shapes, and review all the colors. Have the children count the shapes you put on the flannel board.	2. Saque las figuras geométricas de franela y repase todos los colores. Pida a los niños que cuenten las figuras que puso en el franelógrafo.
3. Tell the children you have a game to play with them. It is called Matching the Shape. Put one set of shapes on the board, and place a duplicate set before the children. Give each child a task; example, "María, find the red circle and match it with the one on the board." Continue this procedure until all the shapes on the board have been matched. You can also review the concepts of small and large and the colors.	3. Diga a los niños que van a jugar un juego que se llama Igualando la Figura Geométrica. Coloque un conjunto de figuras en el franelógrafo, y ponga un conjunto igual enfrente de los niños. Dé a cada niño una tarea; ejemplo. "María, encuentra el círculo rojo e iguálalo con el círculo que está en el franelógrafo." Continúe este procedimiento hasta que se hayan igualado todas las figuras que estén en el franelógrafo. También puede repasar los conceptos de pequeño y grande y los colores.

Procedure: English

4. Ask the children to go outside and play Follow the Leader. Then let them play freely. Be sure to have them run, and walk on the balance board a few times. They may also play with the balls, jump ropes, and trucks. When you see they are getting tired, bring them inside.

5. Have the children help you place newspapers on the floor for this activity. Give each of them a piece of paper and paste. Have the children make collages with shapes of different colors. Cut the shapes from scraps of felt, tissue paper, or construction paper. As they work, circulate and talk to them about the colors and shapes. Print each child's name on the left-hand corner, and, as you do this, say each letter out loud while he watches you. Put the collages aside until it is time to go home.

Procedimiento: Español

4. Diga a los niños que salgan para afuera y jueguen Seguir al Guía. Luego déjelos jugar libremente. Cerciórese que caminen sobre la tabla para equilibrio unas cuantas veces, y que salten, brinquen, y corran. También pueden jugar con las pelotas, las cuerdas para saltar, y los camioncitos. Cuando vea usted que los niños se están cansando, páselos a la casa.

5. Pida que los niños le ayuden a extender periódicos en el suelo para esta actividad. Dé a cada uno un pedazo de papel y una poca de pegadura. Dígales que hagan *collages* con las figuras geométricas de diferentes colores. Recorte las figuras de retazos de fieltro, papel de china, o papel de construcción. Mientras los niños trabajan, camine entre ellos y háblele sobre los colores y las figuras. Cuando hayan terminado, escriba el nombre de cada niño en la esquina izquierda superior de su papel, diciendo cada letra en voz alta mientras él la observa. Ponga los *collages* a un lado hasta que sea hora de irse a casa.

Year 2	Day 1
Week 32	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Bring out the radish plants, and have the children see how much the plants have grown. Point out the leaves and stems, and have them water the plants. By this time the plants should be big enough so the children can really see and talk about them. Discuss how they might be growing under the ground. If possible, bring a picture or a real radish so they can see what the radishes will look like. Talk about the color and shape.	6. Saque las plantas de rábanos, y procure que los niños se fijen cuánto han crecido. Señale las hojas y el tallo, y déjelos que rieguen las plantas. Para este tiempo las plantas deben estar suficientemente grandes para que los niños las puedan ver bien y hablar sobre ellas. Discutan cómo estarán creciendo debajo de la tierra. Si es posible, traiga un cuadro de un rábano o un rábano verdadero para que los niños puedan ver cómo se verán los rábanos. Hablen acerca de la forma y el color.
7. Have the children sit around you for a story. Tell the story of *La gallinita roja*. Be enthusiastic, and encourage them to listen very carefully. After the story be sure to ask questions to see if they remember parts of it.	7. Pida que los niños se sienten alrededor de usted para oir un cuento. Nárreles el cuento *La gallinita roja*. Sea entusiasta, y aliéntelos a que la escuchen atentamente. Después de terminar el cuento, haga preguntas a los niños para ver si se acuerdan de algunas partes.
8. Tell the children to stand and sing *"Mi chacra," "¿Qué comer?"* (using fruits), and *"Hasta mañana."* Return their collages, and tell them that it's time to go home. Remind them where class will be tomorrow, and tell them how happy you are they could come to class.	8. Diga a los niños que se paren y canten "Mi chacra," "¿Qué comer?" (usando frutas), y "Hasta mañana." Devuélvales sus *collages* y dígales que es hora de irse a casa. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y hágales saber que usted está muy contenta que ellos hayan podido venir a clase hoy.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Shape concepts
Auditory discrimination
Visual discrimination
Time concepts

Activities

1. Sing *"Buenos días."* Work with the calendar.
2. Play the game *¿Cuál falta?*
3. Sing *"Mi pitito," "Mi muñeca,"* and "Hokey Pokey."
4. Play a listening game using chalk and the chalkboard.
5. Recite the rhymes *"Los días de la semana"* and *"La rosa es roja."*
6. Float objects in water.
7. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

May calendar
Crayon
Flannel shapes
Chalkboard and chalk
Large can
Small objects that float and sink in water (Bring some objects with holes in the bottoms.)

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de figuras geométricas
Discernimiento auditivo
Discernimiento visual
Concepto del transcurso del tiempo

Actividades

1. Cantar "Buenos días." Trabajar con el calendario.
2. Jugar el juego ¿Cuál falta?
3. Cantar "Mi pitito," "Mi muñeca," y *"Hokey Pokey."*
4. Jugar un juego de escuchar usando tiza y el pizarrón.
5. Recitar las rimas "Los días de la semana" y "La rosa es roja."
6. Hacer flotar objetos en el agua.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de mayo
Creyón
Figuras geometricas de franela
Pizarrón y tiza
Bote grande
Objetos pequeños que floten y otros que se hundan (Traiga algunos objetos que tengan agujeros en el fondo.)

Year 2	Day 2
Week 32	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with enthusiasm, and make them feel welcome. Have them greet the host mother and the other children and sing *"Buenos días."* Ask them if they know what day it is today. Show the calendar, and remind them it is Tuesday; have one child circle today's date. Have another child identify the date and everybody count the days left until school is out. You may have another child circle the last day of school, and discuss the graduation to take place on that day.	1. Salude a los niños con entusiasmo, y hágalos sentirse bienvenidos. Deje que saluden a la madre anfitriona y se saluden unos a otros, y que todos canten "Buenos días." Pregúnteles si saben qué día es hoy. Muéstreles el calendario, y recuérdeles que hoy es martes; deje que un niño marque la fecha de hoy con un círculo. Procure que otro niño identifique la fecha, y que todos cuenten los días que faltan para que termine la escuela. Puede dejar que un niño marque el último día, y tener una breve discusión sobre la graduación que se llevará a cabo ese día.
2. Take out the flannel shapes, and briefly review the ones you will use in the game *¿Cuál falta?* Be sure to review both the color and shape of each one since the children will be required to identify both. Play the game as before, giving each child a turn to guess the missing shape.	2. Saque las figuras geométricas de franela, y repase brevemente las que usarán para el juego ¿Cuál falta? Asegure repasar tanto los colores como las formas de cada una, pues se requiere que los niños identifiquen ambas características en el juego. Juéguenlo como antes, dejando que cada niño tome un turno para adivinar cuál forma y cuál color falta.
3. Have the children stand and sing *"Mi pitito," "Mi muñeca,"* and "Hokey Pokey." Be	3. Deje que los niños se paren y canten "Mi pitito," "Mi muñeca," y *"Hokey Pokey."*

Procedure: English

sure all of them participate in the actions and the singing. Include the host mother as well.

4. Take out the chalkboard and chalk, and inform the children this activity requires attentive listening. Have them close their eyes and listen as you write one stroke on the board. Have them open their eyes and tell you how many strokes you wrote. Using this procedure, add two strokes, making three altogether. Then see if the class can tell you how many you wrote this time. Be sure to pause a bit between each stroke so they can hear the strokes you write. Do not exceed five strokes. Continue the listening activity by showing the children what a long stroke is and what a short stroke is. Have them close their eyes and listen to the differences as you write.

5. Have the children stand and recite *"Los días de la semana."* Next have them recite *"La rosa es roja"* so they can be prepared

455

Procedimiento: Español

Cerciórese que todos participen en las mímicas y que todos canten. Incluya también a la madre anfitriona.

4. Saque el pizarrón y la tiza, e informe a los niños que esta actividad requiere que escuchen muy atentamente. Dígales que cierren los ojos y que la escuchen mientras usted traza una raya en el pizarrón. Deje que los niños abran los ojos, y procure que le digan cuántas rayas trazó. Usando este mismo procedimiento, trace dos rayas más, haciendo tres en total. Luego fíjese si la clase le puede decir cuántas trazó esta vez. Asegure pausar entre cada raya que trace para que oigan bien los sonidos. No trace más de cinco rayas. Continúe esta actividad de escuchar, enseñando a los niños lo que es una raya larga y lo que es una raya corta. Dígales que cierren los ojos y escuchen la diferencia mientras usted traza las rayas.

5. Pida que los niños se pongan de pie y reciten la rima "Los días de la semana." En seguida procure que reciten "La rosa es

456

Procedure: English	Procedimiento: Español
to recite it to their fathers on Father's Day in June.	roja" para que estén preparados para recitársela a sus padres en el Día de los Padres en junio.
6. Have the children help you fill the can with water. Take the can and the objects outside. Give each child at least two objects--one that sinks and one that floats. As the children test their objects in the water, you and the host mother ask questions about why the objects float or not. Allow enough time for each child to discover and explain orally what is happening. After this activity collect the objects and empty the can of water. Dry the children's hands.	6. Deje que los niños le ayuden a llenar el bote con agua. Lleve el bote y los objetos para afuera. Dé a cada niño por lo menos dos objetos--uno que se hunda y otro que flote. Mientras los niños prueban cada objeto en el agua, usted y la madre anfitriona háganles preguntas acerca de por qué algunos objetos flotan y otros no. Déles suficiente tiempo para que descubran y expliquen oralmente lo que está sucediendo. Después de esta actividad, recoja todos los objetos y vacíe el bote de agua. Seque las manos a los niños.
7. Have the children return to the house, say good-bye to each other, and thank the host mother for letting them come into her home today. Have them all sing *"Hasta mañana."*	7. Deje que los niños pasen a la casa, se despidan unos de otros, y le den las gracias a la madre anfitriona por permitirles estar en su casa hoy. Pida que todos canten "Hasta mañana."

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Large muscle coordination
Color concepts
Auditory memory
Visual memory
Sensory perception (taste, touch)
Science concepts (air experiment)
Traffic safety

Activities

1. Discuss the calendar. Recite the rhyme *"Los días de semana."*
2. Conduct a science experiment with air.
3. Review colors with paper lollipops. Learn about traffic safety.
4. Sing "Hokey Pokey."
5. Taste marshmallows.
6. Discuss the field trip to the park.
7. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

May calendar
Crayon
Straws
Containers of water
Paper lollipops: all colors
3 paper plates: red, green, yellow
10 marshmallows
Paper cups
Permission slips

Note: Ask the parents to sign the permission slips for tomorrow's field trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos mayores
Concepto de colores
Memoria auditiva
Memoria visual
Percepción sensoria (gusto, tacto)
Concepto de la ciencia (experimento con aire)
Precauciones sobre el tráfico

Actividades

1. Discutir el calendario. Recitar la rima "Los días de la semana."
2. Hacer un experimento de la ciencia con aire.
3. Repasar los colores con chupaletas de papel. Aprender cómo tomar precauciones cuando hay tráfico.
4. Cantar *"Hokey Pokey."*
5. Probar malvaviscos.
6. Discutir la excursión educativa al parque.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Calendario de mayo
Creyón
Popotes
Envases con agua
Chupaletas de papel: de todos colores
3 platos de papel: rojo, verde, y amarillo
10 malvaviscos
Vasos de papel
Hojas de permiso

Nota: Pida a los padres que firmen las hojas de permiso para la excursión educativa de mañana.

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After greeting the children, ask them if they remember what month, day, and date it is. Take out the calendar, and have one of the pupils circle the date. Then ask the children to recite *"Los días de la semana."* If they do not remember the rhyme, say it for them, and have them repeat it several times.	1. Después de saludar a los niños, pregúnteles si se acuerdan del mes, el día, y la fecha. Saque el calendario, y deje que uno de los estudiantes marque la fecha de hoy con un círculo. Luego pida a los niños que reciten "Los días de la semana." Si no se acuerdan de la rima, dígala usted, y procure que ellos la repitan varias veces.
2. Ask the children if they remember the experiment they did yesterday with water and floating objects. Today they will do another experiment: this time they will blow into straws and see the bubbles in the water. Give each child a straw, and have the group take turns blowing bubbles in the water. Talk about what is happening; examples: "How are bubbles made? What are you blowing into the straw? What is inside the bubbles?" Encourage oral language development as much as possible among the children.	2. Pregunte a los niños si se acuerdan del experimento que hicieron ayer con el agua y los objetos que flotaban. Hoy van a hacer otro experimento: esta vez soplarán por popotes y verán las burbujas en el agua. Dé a cada niño un popote, y deje que el grupo tome turnos soplando y haciendo burbujas en el agua. Hable acerca de lo que está pasando; ejemplos: "¿Cómo se hacen las burbujas? ¿Qué es lo que están soplando por el popote? ¿Qué hay adentro de las burbujas?" Anime el desarrollo del lenguaje oral lo más que pueda.
3. Have the children sit together, and bring out the paper lollipops. Review the colors by asking individuals, to name all the	3. Siente a los niños juntos, y saque las chupaletas de papel. Repase los colores pidiendo a niños individuales que nombren

Procedure: English

colors. Then take out the three painted paper plates--one red, one green, and one yellow. Ask the children if they have seen these colors before on the streets. If they do mention traffic lights, tell them about them. Explain what each color means, reviewing as much as you need to. Discuss why we should obey the signals.

Ask if the children would like to play a game. Take them outdoors, and tell them you are going to pretend you are the traffic light and they are driving cars. Before starting the game, go over the meaning of the signals. Tell the children where they can drive, and stand in front of them as they pretend to drive. Raise the green paper plate, and see if they go. If not, tell them to. After they drive a while, raise the yellow plate, and check to see if they slow down. Then immediately raise the red plate, and see if they stop.

462

Procedimiento: Español

todos los colores. Luego saque los tres platos de papel ya pintados--uno rojo, uno verde, y uno amarillo. Pregunte a los niños si alguna vez han visto estos colores en las calles. Si no mencionan los semáforos, dígales de ellos. Explique a los niños lo que significa cada color, tomando el tiempo que sea necesario para repasar esta lección. Discutan por qué debemos obedecer estas señales.

Pregunte a los niños si les gustaría jugar un juego. Llévelos afuera y dígales que usted va a fingir ser un semáforo y que ellos van a hacer la mímica de estar manejando carros. Antes de empezar el juego, repase otra vez el significado de las señales. Diga a los niños dónde pueden manejar, y párese enfrente de ellos mientras hacen la mímica de manejar. Levante el plato verde, y vea si avanzan. Si no, dígales que lo hagan. Después que hayan manejado un rato, levante el plato amarillo, y fíjese si empiezan a manejar más despacio. Inmediatamente después, levante el plato rojo, y fíjese si se detienen.

463

Procedure: English	Procedimiento: Español
Then pretend you are a police officer, and explain to the children the safety rules for crossing streets by themselves. To see if they have learned the signals, have them show you what the different colors mean. Continue discussing these rules, pretending there is a crossing guard or a police officer at a corner. The children are to wait at the corner until they are led across, especially if there are no signals. Remind them to always look to the left and to the right before crossing. Have them raise their left and right hands to practice the left/right concept.	Luego finja ser un policía, y explique a los niños las reglas de seguridad acerca de cruzar la calle ellos solos. Para ver si han aprendido las señales de tráfico, pídales que le indiquen lo que los diferentes colores significan. Continúe discutiendo las reglas de tráfico, imaginándose que hay un guardia de tránsito o un policía en una esquina. Haga ver a los niños que debemos esperar en la esquina hasta que el guardia o policía nos ayude a cruzar la calle, especialmente cuando no haya semáforos. Recuérdeles que siempre deben fijarse si vienen carros del lado derecho y del lado izquierdo antes de cruzar la calle. Procure que levanten la mano izquierda y luego la derecha para practicar el concepto de izquierda/derecha.
4. After this activity have the class sing and do the "Hokey Pokey." This activity includes left and right hands and feet--a good reinforcement of left and right discussed previously.	4. Después de esta actividad, deje a los niños cantar y hacer el *"Hokey Pokey."* Esta actividad incluye las manos y los pies de los lados derecho e izquierdo--un buen modo de reforzar los conceptos de izquierda y derecha que se discutieron anteriormente.
5. Bring the children indoors, and have them sit around the table. Have them close	5. Pase a los niños a la casa, y siéntelos alrededor de la mesa. Pida que cierren los

Procedure: English

their eyes, and give each child a marshmallow, letting him touch it and guess what it is. Ask the children if what they are holding are soft or hard. If they cannot guess, tell them. As they eat the marshmallows, talk about their color and softness. Discuss their taste (sweet, sour), texture (crunchy, soft), size (large, small). If the child would like more marshmallows, give them some. Ask the host mother to give each child a glass of water.

6. Next tell the children you have a nice surprise for them. See if they can guess what it is. If they cannot, tell that they all will go to a big park where there is a lake, ducks, boats, and a nice playground. Describe the park you are going to visit. Tell them lunch will be served, and they will have lots of fun. Be sure to review the behavior you expect from them on the field trip. In a place like a park, they should all stay together so they will not get lost. Remind them to say please and thank you during lunch. The bus ride will also be a surprise for them. Discuss how to behave on the bus. They should not shout, stand,

466

Procedimiento: Español

ojos, y dé un malvavisco a cada uno, procurando que lo toque y adivine lo que es. Pregunte a los niños si lo que tienen en la mano es blandito o duro. Si no pueden adivinar, dígales. Mientras se comen los malvaviscos, comente acerca de su color y su blandura. Discuta su sabor (dulce, agrio), textura (crujiente, blando), tamaño (grande, pequeño). Si los niños quieren comer más malvaviscos, déselos. Pida a la madre anfitriona que le dé un vaso de agua a cada niño.

6. Luego diga a los niños que les tiene una sorpresa muy bonita. Vea si pueden adivinar lo que es. Si no pueden, dígales que van a ir a un parque muy grande donde hay un lago, patos, barcos, y un patio de recreo. Describa el parque a donde los llevará. Dígales que se va a servir almuerzo, y se van a divertir mucho. Cerciore recordarles del comportamiento que se espera de ellos durante la excursión. En un lugar como un parque, ellos deben de mantenerse siempre juntos para que no se vayan a perder. Recuérdeles que durante el almuerzo tienen que decir por favor y gracias. El paseo en el autobús también

467

Procedure: English	Procedimiento: Español
or hit each other. Tell the children they will see signal lights on the way to the park.	será una sorpresa para los niños. Discuta cómo portarse en el autobús. No deben gritar, pararse, ni pegarse. Dígales que también verán semáforos durante el camino al parque.
7. Tell the children it is time to go home and that you expect all of them to be in class tomorrow for the trip. Remind them to say good-bye to the host mother as well as to each other. Have them sing *"Hasta mañana."*	7. Diga a los niños que es hora de irse a casa y que espera verlos a todos en la clase mañana para ir al paseo. Recuérdeles que se despidan de la madre anfitriona además de despedirse unos de otros. Pídales que canten "Hasta mañana."

463

Year 2	Day 4
Week 32	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small and large muscle coordination Color concepts Number concepts Shape concepts Visual memory	Visit the park. Point out various concepts as stated in the objectives. Oral language development should definitely be encouraged.	Permission slips Note: Collect the permission slips and return them to your supervisor.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas Memoria visual	Visitar el parque. Comentar sobre los varios conceptos mencionados en los objetivos. Definitivamente debe darse énfasis al desarrollo del lenguaje oral.	Permisos para el paseo Nota: Recoja las hojas de permiso y entréguelas a su supervisor.

Procedure: English

After you have greeted the children, remind them of the trip. Take them to the school where they will catch the bus. On the way to the school, remind them of the behavior you expect from them on the bus and at the park.

Plan your time at the park beforehand. Organize games and hikes around the grounds. Point out different items of interest, making the trip a good learning experience for the children.

Supervise your group carefully during the lunch hour. Be sure the area where they eat is left clean and all papers have been picked up.

On the way home, point out as many interesting things as possible. Tell the children how happy you are they came to the park, and remind them where class will be tomorrow.

471

Procedimiento: Español

Después que haya saludado a los niños, recuérdeles del paseo de hoy. Llévelos a la escuela donde tomarán el autobús. Durante el trayecto, recuérdeles del comportamiento que usted espera de ellos en el autobús y en el parque.

Planee sus horas en el parque con anterioridad. Organice juegos y caminatas en grupos alrededor del parque. Indique a los niños los diferentes puntos de interés, haciendo la excursión una buena experiencia en el aprendizaje.

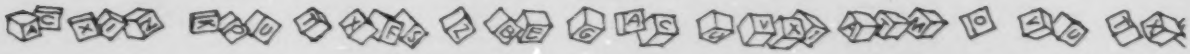
Supervise a su grupo cuidadosamente durante la hora del almuerzo. Asegúrese que el lugar donde comieron quede limpio y que se recojan todos los papeles.

De regreso a la casa, comente sobre todas las cosas interesantes que pueda. Diga a los niños que usted está muy contenta que hayan venido al parque, y recuérdeles dónde será la clase mañana.

472

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small and large muscle coordination Number concepts Auditory discrimination Visual memory Color concepts Auditory memory	1. Discuss the calendar. 2. Play a listening game: whispering secrets. 3. Sing and exercise: "Bend and Stretch," "The Farmer in the Dell," and "Six Little Ducks." 4. Draw field trip scenes. 5. Jump rope outside. 6. Tell a story about a park 7. Sing *"Hasta el lunes."*	May calendar Paper bag Small objects Crayons Paper Jump ropes Book: about a park



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de números Discernimiento auditivo Memoria visual Concepto de colores Memoria auditiva	1. Discutir el calendario. 2. Jugar un juego de escuchar: murmurando secretos. 3. Cantar y hacer ejercicios: *"Bend and Stretch," "The Farmer in the Dell,"* y *"Six Little Ducks."* 4. Dibujar escenas de la excursión educativa. 5. Saltar con cuerdas afuera. 6. Contar un cuento sobre un parque. 7. Cantar "Hasta el lunes."	Calendario de mayo Bolsa de papel Objetos pequeños Creyones Papel Cuerdas para saltar Libro: sobre un parque

Procedure: English

1. Greet the children and the host mother, and make sure the children do the same. Bring out the calendar, and have them identify today's day and date. Have them count the days left until graduation, and briefly discuss that special day.

2. Tell the children that for this activity they must listen very carefully and speak clearly. Have them sit in a circle close together, and begin by whispering a secret in one child's ear. You may say something about the graduation day at the end of the school year or anything you wish. For example, "You are going to graduate soon." Encourage the child to repeat the sentence to the next one, and continue until each child has passed the message on. Have the last child announce the secret to the group. You may continue the game by using an object that no one can see in the bag. Whisper to the first child, telling him what is in the bag. Have the last child open the bag and show the object to the group to verify what has been said.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños y a la madre anfitriona, y procure que los niños hagan lo mismo. Saque el calendario, y deje que identifiquen el día y la fecha de hoy. Deje que cuenten los días que faltan para la graduación, y discutan brevemente ese día tan especial.

2. Diga a los niños que para esta actividad necesitan escuchar cuidadosamente y hablar claramente. Siente a los niños juntos en un círculo, y usted comience la actividad murmurando un secreto en el oído de un niño. Puede decir algo acerca del día de graduación al fin del año escolar o cualquier cosa que usted desée. Por ejemplo, "Van a graduarse muy pronto." Aliente al niño a que repita la frase al niño siguiente, y continúen hasta que cada niño haya pasado el mensaje. Deje que el último niño anuncie el secreto al grupo. Usted puede seguir el juego usando un objeto que nadie pueda ver en una bolsa de papel. Murmure al primer niño lo que está en la bolsa. Deje que el último niño abra la bolsa y muestre el objeto al grupo para verificar lo que se ha dicho.

Procedure: English

3. Have the children stand and do the exercise "Bend and Stretch"; then form a circle for the "The Farmer in the Dell." Be sure the children and host mother participate in all the actions. Have them conclude with "Six Little Ducks."

4. Have the children sit around the table and discuss the field trip they took yesterday. Ask them what they enjoyed the most or what they didn't enjoy. After each child has expressed himself, pass out the crayons and paper, and encourage the children to draw things they remember from the field trip. Examples: feeding the ducks, the lake, the creek, the sailboats, the lunch, the playground. As they draw, continue the discussion with each child individually, and review the colors he is working with.

5. Take the children outdoors, and have them jump rope and count together the number of times each one jumps. Let each child

476

Procedimiento: Español

3. Pida que los niños se pongan de pie y hagan el ejercicio *"Bend and Stretch"*; en seguida formen un círculo para cantar *"The Farmer in the Dell."* Asegúrese que todos los niños y la madre anfitriona hagan los movimientos requeridos. Deje que terminen con *"Six Little Ducks."*

4. Siente a los niños alrededor de la mesa y procure que hagan comentarios sobre la excursión educativa que tomaron ayer. Pregúnteles qué fue lo que les gustó más o lo que no les gustó. Después que cada niño se haya expresado oralmente, reparta los creyones y el papel, y anímelos a que dibujen algo que recuerden del paseo. Ejemplos: dar de comer a los patos, el lago, el arroyo, los barcos de vela, el almuerzo, el parque de recreo. Mientras dibujan, continúe la discusión con cada niño individualmente, y repase los colores que está usando.

5. Saque a los niños para afuera y deje que salten con las cuerdas y cuenten las veces que cada uno salta. Deje que cada niño

477

Procedure: English	Procedimiento: Español
jump by himself and, also, with a group, if he wishes. Make sure all of them have a chance to jump.	salte solo y también en grupo, si quiere. Cerciórese que todos tengan la oportunidad de saltar.
6. Have the children return to their places inside the house. Have them sit close together so they can see the book as you read the story about the park. Read or picture-tell the story, and follow up with a good discussion, including questions and answers.	6. Deje que los niños regresen a sus lugares adentro de la casa. Siéntelos juntos para que puedan ver el libro mientras usted les lee el cuento del parque. Lea el cuento o nárrelo al mismo tiempo que muestra las láminas, y siga con una buena discusión, incluyendo preguntas y respuetas.
7. Tell the children it is time to go home, and return the drawings of the trip. Have them sing *"Hasta el lunes"* and say good-bye to each other and the host mother. Be sure they all thank her for her help and participation in today's lesson.	7. Diga a los niños que es hora de irse a casa, y devuélvales sus dibujos del paseo. Déjelos que canten "Hasta el lunes" y que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Asegúrese que todos le den las gracias a ella por su ayuda y participación en la lección de hoy.

WEEK 33

Year 2	Day 1
Week 33	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small muscle coordination Color concepts Visual memory Auditory memory Shape concepts	1. Sing "If You're Happy," "Ten Little Indians," and *"Mi muñeca."* Discuss the calendar. 2. Use the *molinillo*, and recite the rhyme *"Chocolate."* 3. Read the story *Fernando, el toro.* 4. Work with pipe sets. 5. Play musical instruments. 6. Play with Ringa-Majigs. 7. Look into mirrors. 8. Have the children draw pictures of themselves. 9. Tell the story *Whistle for Willie.*	May calendar *Molinillo* Flannel board Flannel figures: *Fernando, el toro* Pipe sets Musical instruments Record: Mexican music Record player Ringa-Majigs Round mirrors Paper Crayons Book: *Whistle for Willie*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores Concepto de colores Memoria visual Memoria auditiva Concepto de formas geométricas	1. Cantar *"If You're Happy," "Ten Little Indians,"* y "Mi muñeca." Discutir el calendario. 2. Usar el molinillo, y recitar la rima "Chocolate." 3. Leer el cuento *Fernando, el toro.* 4. Trabajar con los equipos de tubería. 5. Tocar instrumentos musicales. 6. Jugar con *Ringa-Majigs.* 7. Mirarse en los espejos. 8. Procurar que los niños hagan dibujos de sí mismos. 9. Contar el cuento *Whistle for Willie.*	Calendario de mayo Molinillo Franelógrafo Figuras de franela: *Fernando, el toro* Equipos de tubería Instrumentos musicales Disco: música mexicana Tocadiscos *Ringa-Majigs* Espejos redondos Papel Creyones Libro: *Whistle for Willie*

Year 2	Day 1
Week 33	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children individually, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them sing "If You're Happy," "Ten Little Indians," and *"Mi muñeca."* Hold up the calendar, and have the children tell you the day and date. Let one of them circle the date.	1. Salude a los niños individualmente, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Deje que canten *"If You're Happy," "Ten Little Indians,"* y "Mi muñeca." Muestre el calendario, y procure que los niños le digan el día y la fecha de hoy. Deje que uno de ellos marque un círculo alrededor de la fecha.
2. Take out the *molinillo,* and see if the children remember the name. Give it to one child to use while the group recites *"Chocolate."* Repeat the rhyme several times, giving other children the opportunity to use the *molinillo.*	2. Saque el molinillo, y vea si los niños se acuerdan del nombre. Déselo a uno de los niños para que lo use mientras el grupo recita la rima "Chocolate." Repitan la rima varias veces, dando a otros niños la oportunidad de usar el molinillo.
3. Tell the children you have a surprise for them--a story about a bull called Fernando. Take out the flannel board and figures, and tell the story with much enthusiasm. When you have finished the story, ask questions about it. To review the colors, ask the children what color certain figures are. Encourage them to ask you questions about the story.	3. Diga a los niños que les tiene una sorpresa--un cuento sobre un toro llamado Fernando. Saque el franelógrafo y las figuras de franela, y narre el cuento con mucho entusiasmo. Cuando haya terminado el cuento, haga preguntas acerca de él. Para repasar los colores, pregunte a los niños de qué colores son ciertas figuras. Aliéntelos a que le hagan preguntas sobre el cuento.

Procedure: English

4. Ask the children if they have ever worked with pipes. Take out the pipe sets, and have them feel them. Then ask if the pipes are hard or soft. Review the shapes; then show how to work with the pipes. Give some pipes to each child, and let the group work for a while. Circulate, talking to each child about what he is making. After they have finished playing, put the pipes away, and tell the children to stand up.

5. Put the record on, and have the children listen to the rhythm. Pass out musical instruments, and have the children play as they listen to the record again. Have them exchange the instruments, and play the music a third time. If it is a marching record, have them march around the house with their instruments. After you have collected the instruments, have the children sit on the floor for the next activity.

6. Give each child some Ringa-Majigs, and

483

Procedimiento: Español

4. Pregunte a los niños si alguna vez han trabajado con tubos. Saque los equipos de tubería, y deje que los toquen. Luego pregúnteles si los tubos son duros o blandos. Repase las formas; en seguida enséñeles cómo trabajar con los tubos. Dé unos tubos a cada niño, y deje que trabajen por un rato. Camine entre los niños mientras les habla individualmente sobre lo que están construyendo. Cuando hayan terminado de jugar, guarde los tubos, y diga a los niños que se pongan de pie.

5. Toque el disco, y procure que los niños escuchen el ritmo. Reparta los instrumentos musicales, y deje que los niños los toquen mientras escuchan el disco otra vez. Dígales que intercambien los instrumentos, y toque el disco por tercera vez. Si es una marcha, haga que marchen por la casa con sus instrumentos. Después que haya recogido los instrumentos, pida que los niños se sienten en el piso para la siguiente actividad.

6. Dé unos *Ringa-Majigs* a cada niño, y déjelo

484

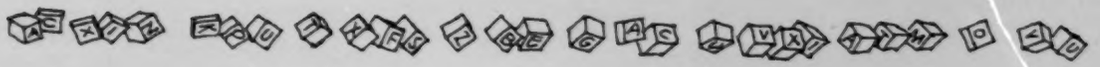
Procedure: English	Procedimiento: Español
let him build anything he chooses. Circulate and ask the children questions such as, "What color are the Ringa-Majigs? What are you building?" After they have worked for a while, have them put the toys back in the boxes and sit around you.	construir lo que quiera. Camine entre ellos y hágales preguntas, tal como, "¿De qué colores son los *Ringa-Majigs*? ¿Qué estás construyendo?" Después que hayan trabajado por un rato, procure que regresen los juguetes a sus cajas y que se sienten alrededor de usted.
7. Give each child a round mirror, and ask him to look into it. Have each child tell you what he sees. Be sure the children tell you the parts of the face--nose, ears, mouth, eyes, eyebrows, hair, neck. After they put the mirrors down, have them look at themselves and talk about the parts of the body--arms, hands, fingers, legs, feet.	7. Dé un espejo redondo a cada niño, y pida que se mire en él. Haga que cada niño le diga lo que ve. Cerciórese que le digan las partes de la cara--nariz, orejas, boca, ojos, cejas, cabello, cuello. Después que terminen con los espejos, procure que se miren a sí mismos y hablen de las partes del cuerpo--brazos, manos, dedos, piernas, pies.
8. Tell the children you will give them crayons and paper and they are to draw pictures of themselves. Tell them to start. Praise them for their efforts, and, when they have finished, print their names on the top left-hand corners of papers. Bring these drawings to your supervisor so they can be placed in the children's folders.	8. Diga a los niños que les va a dar creyones y papel y que deben hacer dibujos de ellos mismos. Dígales que comiencen. Elógielos por sus esfuerzos, y cuando hayan terminado, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel Entregue estos dibujos a su supervisor para que los guarde en las carpetas de los niños.

Procedure: English	Procedimiento: Español
9. After all the papers have been collected, tell the children the story *Whistle for Willie*. Again, be very enthusiastic. Ask questions about the story after you have finished to see if the children understood it. Tell the children it is time to go home and that you are glad they came to class. Remind them where class will be tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.	9. Después que haya recogido todos los papeles, narre a los niños el cuento *Whistle for Willie*. Otra vez, sea muy entusiasta. Después de terminar el cuento, haga preguntas para ver si los niños lo entendieron. Diga a los niños que es hora de irse a casa y que usted está muy contenta que hayan podido venir a clase hoy. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

Year 2	Day 2
Week 33	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small and large muscle coordination Number concepts Shape concepts Sensory perception (tactile/taste) Cultural awareness	1. Sing *"Buenos días,"* *"Los pollitos,"* and *"Fray Felipe."* 2. Discuss the calendar: *"Los días de la semana."* 3. Match shapes. 4. Tell the flannel story *Los tres cochinitos.* 5. Work with the Feely Box. 6. Review number sets with plastic chips. 7. Taste tortilla chips. 8. Play Follow the Leader outside. 9. Sing *"Hasta mañana."*	May calendar Ditto pictures: shapes (D-109) Flannel shapes Crayons Flannel board Flannel figures: *Los tres cochinitos* Feely Box with soft and hard objects Plastic chips Tortilla chips Paper cups Balance board



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de números Concepto de figuras geométricas Percepción sensoria (tacto/gusto) Concepto cultural	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "Fray Felipe." 2. Discutir el calendario: "Los días de la semana." 3. Comparar o igualar figuras geométricas. 4. Contar el cuento de franela *Los tres cochinitos.* 5. Trabajar con la Caja para Palpar. 6. Repasar conjuntos de números con fichas de plástico. 7. Probar pedacitos de tortilla. 8. Jugar Seguir al Guía afuera. 9. Cantar "Hasta mañana."	Calendario de mayo Hojas mimeografiadas: figuras geométricas (D-109) Figuras geométricas de franela Creyones Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres cochinitos* Caja para Palpar con objetos blandos y duros Fichas de plástico Pedacitos de tortilla Vasos de papel Tabla para equilibrio

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After you have greeted the children individually, have them sing with you *"Buenos días," "Los pollitos,"* and *"Fray Felipe."* Be sure to have the host mother help you sing the songs; encourage all the children to sing with you.	1. Después que haya saludado a los niños individualmente, canten todos juntos "Buenos días," "Los pollitos," y "Fray Felipe." Asegúrese que la madre anfitriona cante con ustedes; anime a todos los niños a que participen.
2. Bring out the calendar, and see if the children can tell you what day and date it is. Ask a child to circle the date, and then say the rhyme *"Los días de la semana"* with the class. By this time they should know the days of the week. Encourage the host mother to help the children say them.	2. Saque el calendario, y vea si los niños le pueden decir el día y la fecha de hoy. Pida a un niño que marque la fecha, y luego reciten "Los días de la semana." Para esta fecha todos deben saber los días de la semana. Aliente a la madre anfitriona a que ayude a los niños a que se los digan.
3. Review all the shapes with the flannel shapes. Pass out the ditto pictures, and explain how to draw lines between the matching shapes. Be sure the children understand the directions. Give them each a black crayon, and let them match the the shapes. When the children finish, praise them for their efforts, and print their names on their papers. Tell them to color the shapes on the ditto, using	3. Repase todas las formas geométricas con las figuras de franela. Reparta las hojas mimeografiadas, y explíqueles cómo dibujar líneas entre las figuras que sean iguales. Cerciórese que todos los niños entiendan las instrucciones. Dé a cada uno un creyón negro, y déjelos que comparen o igualen las figuras. Cuando terminen, elógielos por sus esfuerzos, y escriba sus nombres en sus papeles. Dígales que coloreen las figuras

Year 2	Day 2
Week 33	Page 3

Procedure: English	Procedimiento: Español
any colors they wish. Put the papers away until it is time to go home.	en las hojas mimeografiadas, usando los colores que ellos deseen. Ponga estos papeles a un lado hasta que sea la hora de irse a casa.
4. Tell the children you want them to sit around you for a story. Take out the flannel board and the figures for the story *Los tres cochinitos*. Tell the story with much enthusiasm and expression, and review the colors and numbers after you have finished it. The children may help you tell the story. Put the story figures away, and, with the children still seated around you, tell them you have something else for them to do.	4. Diga a los niños que se sienten alrededor de usted para escuchar un cuento. Saque el franelógrafo y las figuras de franela del cuento *Los tres cochinitos*. Narre el cuento con mucho entusiasmo y mucha expresión, y repase los colores y los números cuando termine. Los niños le pueden ayudar a narrar el cuento. Guarde las figuras de franela, y mientras los niños estén todavía sentados alrededor de usted, dígales que tiene algo más para que ellos hagan.
5. The Feely Box is not new to the children. Review the rules, and tell them there are <u>soft</u> and <u>hard</u> objects inside. Ask each child to touch an object in the box and guess what it is. Encourage and help the children as much as possible.	5. La Caja para Palpar no es nueva para los niños. Repase las reglas, y dígales que en ella hay objetos <u>blandos</u> y <u>duros</u>. Pida a cada niño que toque un objeto y adivine lo que es. Anime y ayude a los niños lo más que pueda.
6. Have the children go to another part of the room to work with plastic chips. Give each child 10 chips, and have him count	6. Pase a los niños a otra parte del cuarto para trabajar con las fichas de plástico. Dé diez fichas a cada niño, y procure que

Procedure: English

them for you. Ask him to put one set of two in front of him, then another set. Tell the class each of them now has two sets of two. Continue this procedure until they each have five sets. Be sure they understand the idea of set. Have the children put the chips away when they have finished.

7. Have the children sit at the table. Show them a tortilla chip, and see if they can tell you what it is made of. Give each child some tortilla chips. Have the group smell and taste the chips before they eat them. Talk about other things made from tortillas. Remind them how tortillas are made. Ask the host mother to give the children water, if they want some.

8. Take the class outdoors for the game Follow the Leader. Be sure to have them skip, hop, jump, go under and over, and walk on the balance board. Play outside for at least ten minutes.

Procedimiento: Español

las cuente en voz alta. Pídale que ponga un conjunto de dos enfrente de él, luego otro conjunto. Diga a la clase que ahora cada uno de ellos tiene dos conjuntos de dos. Continúe este procedimiento hasta que cada uno tenga cinco conjuntos. Cerciórese que entiendan el concepto de conjuntos. Haga que los niños guarden las fichas tan pronto como terminen.

7. Pida a los niños que se sienten alrededor de la mesa. Muéstreles un pedacito de tortilla, y vea si le pueden decir de qué está hecho. Dé unos pedacitos a cada niño. Procure que el grupo los huela y los pruebe antes de comerlos. Hable acerca de otras cosas o platillos que se pueden hacer con tortillas. Recuérdeles cómo se hacen las tortillas. Pida a la madre anfitriona que les dé a los niños agua, si la desean.

8. Lleve a los niños para afuera para jugar Seguir al Guía. Asegúrese que salten en un pie, en los dos, brinquen, pasen debajo y encima, y caminen en la tabla para equilibrio. Jueguen al aire libre por lo menos diez minutos.

Year 2	Day 2
Week 33	Page 5

Procedure: English	Procedimiento: Español
9. Tell the children it is time to go home. Have them sing *"Hasta mañana,"* and remind them where class will be tomorrow. Tell them tomorrow you will have a surprise for them. Encourage the children to say good-bye to each other and the host mother.	9. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Canten "Hasta mañana," y recuérdeles dónde será la clase mañana. Dígales que mañana usted les tendrá una sorpresa. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Community awareness
Auditory memory

Activities

1. Sing *"Fray Martin"* and *"Patito, patito, color de café."*
2. Discuss the calendar.
3. Review colors and counting with stacking rings.
4. Tell the story *Peter the Policeman.*
5. Play with the punching clown.
6. Recite the rhyme *"La rosa es roja."*
7. Finger paint.
8. Walk around the neighborhood.
9. Sing "If You're Happy."

Materials

May calendar
Stacking rings
Book: *Peter the Policeman*
Punching clown
Tempera paint
Liquid starch
Paper for finger painting
Newspapers
Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de la comunidad
Memoria auditiva

Actividades

1. Cantar "Fray Martín" y "Patito, patito, color de café."
2. Discutir el calendario.
3. Repasar los colores y contar con anillos de madera.
4. Contar el cuento *Peter the Policeman.*
5. Jugar con el payaso de plástico.
6. Recitar la rima "La rosa es roja."
7. Pintar con los dedos.
8. Caminar alrededor de la vecindad.
9. Cantar *"If You're Happy."*

Materiales

Calendario de mayo
Anillos de madera
Libro: *Peter the Policeman*
Payaso de plástico
Pintura en polvo
Almidón líquido
Papel para pintar con los dedos
Periódicos
Delantales o pecheras

Year 2	Day 3
Week 33	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet the host mother as well. Have them sing *"Fray Martín,"* *"Patito, patito, color de café,"* and any other songs they like. Be sure to encourage the host mother to sing with you.	1. Salude a los niños con entusiasmo, y aliéntelos a que saluden a la madre anfitriona. Déjelos cantar "Fray Martín," "Patito, patito, color de café," y algunas otras canciones que ellos deseen. Cerciore animar a la madre anfitriona a que cante con ustedes.
2. Bring out the calendar, and see if the children can tell you the day and date. Talk about the summer vacation which will come soon. Also discuss things which people do during vacation. Talk about what the children will do during the summer and the signs of summer in the environment.	2. Saque el calendario, y vea si los niños le pueden decir el día y la fecha de hoy. Hable sobre las vacaciones de verano que están por llegar. También puede comentar sobre las cosas que la gente hace durante las vacaciones. Hable sobre lo que los niños harán durante el verano y sobre los indicios en el medio ambiente de la llegada de esta estación del año.
3. Show the stacking rings, and review the colors. Count the rings. Then give each child a set, and have him count them. Let the group work with the rings for a while. Meanwhile, circulate and encourage oral language by asking questions about the colors or other things the children like to talk about.	3. Muestre a los niños los anillos de madera, y repase los colores. Cuente los anillos. Luego dé un conjunto a cada niño, y procure que él los cuente. Deje al grupo que trabaje con los anillos por un rato. Mientras lo hacen, camine entre los niños y estimule el desarrollo del lenguaje oral haciéndoles preguntas sobre los colores u otras cosas de las cuales ellos quieran hablar.

Procedure: English	Procedimiento: Español
4. Have the children put the rings away, and seat them close to you for the story. Ask the children if they have ever seen a police officer. Talk about the different jobs police do. Emphasize that they are our friends and will help us when we need them. Read the story, *Peter the Policeman,* stopping for any questions they may have. After the story ask the children questions about it, encouraging oral language skills. Remember to praise them as much as possible.	4. Pida a los niños que guarden los anillos y que se sienten alrededor de usted para oír un cuento. Pregúnteles si ellos alguna vez han visto un policía. Hable sobre los diferentes trabajos que los policías desempeñan. Enfatice que ellos son nuestros amigos y nos ayudarán cuando los necesitemos. Narre el cuento *Peter the Policeman,* pausando cuando los niños tengan preguntas. Cuando termine, hágales preguntas sobre el cuento, alentándolos al desarrollo de las habilidades del lenguaje oral. No olvide elogiarlos tanto como sea posible.
5. Have the children stand and go outside for this activity. To assure that no one gets hurt, review how to play with the punching clown. As each child takes his turn to punch the clown ten times, have the rest of the children count the punches. Be sure to give everyone a turn. You may include the host mother.	5. Pida a los niños que se pongan de pie y salgan para afuera para esta actividad. Para asegurar que nadie se lastime, repase cómo se debe jugar con el payaso de plástico. Mientras cada niño le pega al payaso diez veces, procure que los demás cuenten los golpes en voz alta. Cerciórese que todos tomen un turno. Puede incluir a la madre anfitriona.
6. After you bring the class indoors again, have them sit on the sofa and say the rhyme *"La rosa es roja."* Encourage them to say more rhymes if they wish.	6. Después que haya pasado a los niños a la casa, pida que se sienten en el sofá y que digan la rima "La rosa es roja." Anímelos a decir algunas otras rimas si quieren.

501 502

Year 2	Day 3
Week 33	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
7. Ask the children to help you spread newspapers on the floor before they finger paint. Have them choose the colors they wish (have at least three different colors available). Suggest ways to use their hands for finger painting: the whole hand, the side of the hand, the fingers, a few fingers, etc. Make a finger painting, and show it to them as an example. Then let the children work on their own. Praise them for their work as they paint, and print their names on their papers when they have finished. Set the papers outside to dry, and ask the host mother to help you wash the children's hands.	7. Pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el piso antes de ponerse a pintar con las manos y los dedos. Déjelos escoger los colores que desean usar (tenga por lo menos tres colores diferentes a la mano). Sugiérales modos de usar las manos para pintar: la mano completa, el lado de la mano, los dedos, unos cuantos dedos, etc. Haga una pintura, y muéstrela a los niños como ejemplo. Luego deje que ellos trabajen solos. Elógielos por su trabajo mientras pintan, y escriba sus nombres en sus papeles cuando terminen. Saque los papeles para afuera para que se sequen, y pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños.
8. Tell the children you have a surprise for them today. They will take a walk around the neighborhood. Be sure to tell them to walk in twos. As you walk, point out things of interest to them. Make this a learning experience, and encourage the children to ask any questions they wish. If possible, have them skip, hop, and jump.	8. Diga a los niños que les tiene una sorpresa hoy. Van a tomar un paseo alrededor de la vecindad. No olvide recordarles que deben caminar de dos en dos. Mientras caminan, señáleles cosas de interés para ellos. Haga esta actividad una de aprendizaje, y aliente a los niños a hacer preguntas. Si es posible, déjelos que salten en un pie, en dos, y que brinquen.

Procedure: English	Procedimiento: Español
9. After you bring the group back to the house, have them sit a while to rest from the walk, and let them talk about the things they saw. Before going home, have them sing "If You're Happy." Then tell the children it is time to go home. Return their finger paintings, and tell them where class will be tomorrow.	9. Después de la caminata, deje a los niños que se sienten para descansar un rato, y permítales hacer comentarios sobre las cosas que vieron. Antes de irse a casa, déjelos cantar *"If You're Happy."* Luego dígales que es hora de irse a casa. Devuélvales sus pinturas, y dígales dónde será la clase mañana.

505

506

Year 2	Day 4
Week 33	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Shape concepts
Auditory memory
Visual-motor concepts
Visual memory

Activities

1. Greet the children.
2. Recite the rhyme *"Me gusta la leche."*
3. Discuss yesterday's walk around the neighborhood.
4. Identify and paste shapes.
5. Tell the story *El patito feo.*
6. Review numbers and colors with plastic links.
7. Sing *¿Qué comer?* with fruits.
8. Observe radish plants.
9. Cut and color ditto shapes.
10. Toss bean bags. Sing *"San Severino."*

Materials

Newspapers
Flannel shapes
Paper
Paste
Book: any children's version of *El patito feo*
Flannel board
Flannel figures: *El patito feo*
Plastic links
Radish plants
Watering can
Crayons: red, blue
Scissors
Ditto pictures: circle, square (D-110)
Bean bags
Basket or bucket

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de figuras geométricas
Memoria auditiva
Concepto de coordinación de movimientos visuales
Memoria visual

Actividades

1. Saludar a los niños.
2. Recitar la rima "Me gusta la leche."
3. Discutir la caminata de ayer alrededor de la vecindad.
4. Identificar y pegar figuras geométricas.
5. Contar el cuento *El patito feo.*
6. Repasar los números y colores con eslabones de plástico.
7. Cantar "¿Qué comer?" con frutas.
8. Observar las plantas de rábanos.
9. Cortar y colorear las figuras geométricas de las hojas mimeografiadas.
10. Tirar las bolsitas con frijoles. Cantar "San Severino."

Materiales

Periódicos
Figuras geométricas de franela
Papel
Pegadura o engrudo
Libro: cualquier versión para niños del cuento *El patito feo*
Franelógrafo
Figuras de franela: *El patito feo*
Eslabones de plástico
Plantas de rábanos
Regadera de plantas
Creyones: rojos, azules
Tijeras
Hojas mimeografiadas: círculo, cuadrado (D-110)
Bolsitas con frijoles
Canasta o cubeta

Procedure: English

1. Greet the children as usual, and make them feel welcome. Encourage them to say good morning to the host mother and to each other.

2. Tell the group you are going to teach them a new rhyme, and have them listen.

   Me gusta la leche,
   Me gusta el café,
   Pero más me gustan,
   Los ojos de usted.

   See if the children can tell you what the rhyme says. If they cannot, explain each line. Then have them say it line by line after you. Finally, have them repeat the whole rhyme with you. Praise them for their efforts, and remember to include the host mother.

3. While the children are close to you, see if they can tell you something about the walk they took yesterday. Ask each child what he saw that he liked. Encourage oral language as much as possible from everyone.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños como siempre, y hágalos sentirse bienvenidos. Anímelos a que le den los buenos días a la madre anfitriona y también se saluden unos a otros.

2. Diga a los niños que les va a enseñar una rima nueva, y déjelos escucharla primero.

   Me gusta la leche,
   Me gusta el café,
   Pero más me gustan,
   Los ojos de usted.

   Note si los niños le pueden decir lo que dice la rima. Si no pueden, explíqueles cada línea. Luego procure que repitan la rima línea por línea después de usted. Finalmente, procure que repitan la rima entera con usted. Elógielos por sus esfuerzos, y no olvide incluir a la madre anfitriona.

3. Mientras los niños están cerca de usted, vea si le pueden decir algo de la caminata de ayer. Pregunte a cada niño qué cosas vió que le gustaron. Anime lo más posible el desarrollo del lenguaje oral con cada niño.

Year 2	Day 4
Week 33	Page 3

Procedure: English

Prompt them if they cannot remember what they saw. Continue this discussion for a while.

4. Ask the children to go to the table for this activity. Have them help you spread out some newspapers. Review the flannel shapes, and tell them to paste the shapes on paper, anyway they wish. Give each child some paste and paper. As they work, walk among them and ask them to identify certain shapes. After the children have finished their shape collages, print their names on the top left-hand corners of the papers. As you print, say each letter aloud, and have them watch and listen to you. Praise them for their good work.

5. Have them sit around you on the floor for the flannel story *El patito feo*. Tell the story with enthusiasm; have them help you as much as possible--either putting up the flannel figures or helping tell the story. When you have finished, put the flannel figures away.

Procedimiento: Español

Ayúdelos si es que no se acuerdan de lo que vieron. Continúe esta discusión por un rato.

4. Pida a los niños que pasen a la mesa para esta actividad. Deje que le ayuden a extender periódicos. Repase las figuras geométricas con las formas de franela, y dígales que peguen las formas en la hoja de papel de la manera que ellos deseen. Dé papel y pegadura a cada niño. Mientras trabajan, camine entre ellos y pídales que identifiquen ciertas formas. Después que los niños hayan terminado sus *collages* de formas, escriba el nombre de cada uno en la esquina izquierda superior de su papel. A la vez que escribe los nombres, pronuncie cada letra en voz alta, y procure que ellos la observen y la escuchen. Elógielos por su buen trabajo.

5. Deje que los niños se sienten alrededor de usted en el piso para escuchar el cuento de franela *El patito feo*. Narre el cuento con mucho entusiasmo; permita que los niños le ayuden tanto como sea posible (ya sea colocando las figuras de franela o ayudándole a narrar el cuento). Guarde las figuras de franela cuando termine.

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Take out the plastic links and review the colors. Count ten links to each child; then have him count them for you. Then pass out more links, and let the children make anything they wish.	6. Saque los eslabones de plástico y repase los colores. Cuéntele diez eslabones a cada niño; en seguida procure que él se los cuente a usted. Luego reparta más eslabones, y deje que los niños hagan lo que quieran.
7. Have the children stand to sing the song "*¿Qué comer?*" using fruits. If they do not remember the song, sing it for them once, and ask them to join in with you. Include fruits such as cherries, strawberries, peaches, apples, melons (fruits in season).	7. Pida a los niños que se pongan de pie para cantar "¿Qué comer?" usando frutas. Si no se acuerdan de la canción, cántela una vez y luego pídales que la acompañen. Incluya frutas tal como cerezas, fresas, duraznos, manzanas, melones (frutas de la estación).
8. Have the children gather around to see how the radish plants are doing. Let each of them have a turn to water them. Talk about the progress the plants have made, and see if they know what is happening to the radishes underneath the dirt. Let them talk as much as they wish. Then tell them to go sit at the table for a surprise.	8. Diga a los niños que se reúnan para ver cuánto han crecido las plantas de rábanos. Deje que cada uno tome un turno para regarlas. Comente sobre el progreso que han tenido, y fíjese si los niños saben qué es lo que está pasando con los rábanos debajo de la tierra. Déjelos que hablen todo lo que quieran. Luego dígales que vayan a sentarse a la mesa para una sorpresa.
512	513

Year 2	Day 4
Week 33	Page 5

Procedure: English

9. Show the children the shape ditto, and ask them to color the circle red and the square blue. After they have finished, collect the crayons, and give them each a pair of scissors. Ask them to cut out each shape for you. As they work, circulate and ask them to name the shapes and colors. Print their names on the uncolored side of each shape, and put the artwork away to take home later.

10. Take the class outdoors for the bean bag toss game. Give each child a turn while the rest count each bag he throws. Praise all of them for their efforts. Bring them indoors, and ask them to sing *"San Severino."* Be sure they go through all the motions with you, and include the host mother.

    Tell the children it is time to go home. Return their ditto shapes, and remind them where class will be tomorrow. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother.

Procedimiento: Español

9. Muestre a los niños la hoja mimeografiada de las figuras geométricas, y pídales que coloreen el círculo rojo y el cuadrado azul. Después que hayan terminado, recoja los creyones y dé a cada niño un par de tijeras. Pídales que le recorten cada figura geométrica. Mientras trabajan, camine entre ellos y pídales que nombren las formas y los colores. Escríbales sus nombres en el lado blanco de cada forma, y guárdelas para que se las lleven a sus casas más tarde.

10. Lleve a la clase para afuera para el juego de tirar bolsitas con frijoles. Dé a cada niño un turno mientras los demás cuentan cada bolsa que él tira. Elógielos a todos por sus esfuerzos. Páselos para adentro de la casa, y pídales que canten "San Severino." Asegúrese que hagan todos los movimientos con usted, e incluya a la madre anfitriona.

    Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales sus figuras mimeografiadas, y recuérdeles dónde será la clase mañana. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Auditory memory
Visual memory
Big/little concept
Shape concepts

Activities

1. Recite the rhyme *"Tortillitas."*
2. Tell the story *Papá es grande.*
3. Discuss zoo animal cards.
4. Play with pick-up sticks.
5. Play zoo lotto.
6. String beads.
7. Draw zoo animals.
8. Work with playdough.
9. Sing *"Los pollitos"* and *"Hasta mañana."*

Materials

Book: *Papá es grande*
Pick-up sticks
Zoo lotto
Stringing beads and laces
Crayons
Paper
Playdough
Rolling pins
Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores
Concepto de colores
Concepto de números
Memoria auditiva
Memoria visual
Concepto de grande/pequeño
Concepto de formas geométricas

Actividades

1. Recitar la rima "Tortillitas."
2. Contar el cuento *Papá es grande.*
3. Discutir las cartas de animales del zoológico.
4. Jugar con palitos para recoger *(pick-up sticks).*
5. Jugar el juego *lotto* del zoológico.
6. Enhebrar cuentas.
7. Dibujar animales del zoológico.
8. Trabajar con plastilina.
9. Cantar "Los pollitos" y "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *Papá es grande*
Palitos para recoger *(Pick-up sticks)*
Juego de *lotto* del zoológico
Cuentas para enhebrar y cintas
Creyones
Papel
Plastilina
Rodillos (palotes)
Papel encerado

Year 2	Day 5
Week 33	Page 2

Procedure: English	Procedimiento: Español
1. After you have greeted the children individually and have encouraged them to say good morning to each other and the host mother, have them say the rhyme *"Tortillitas."* See if any of the children can say the rhyme by himself. Praise them for their efforts.	1. Después que haya saludado a los niños individualmente y los haya animado a darse los buenos días unos a otros y a la madre anfitriona, deje que le digan la rima "Tortillitas." Fíjese si algunos de los niños le pueden decir la rima por sí mismos. Elógielos por sus esfuerzos.
2. Tell the children you have a nice story for them. Tell the story *Papá es grande,* pointing out the <u>big</u> and <u>little</u> concept. Ask them if their fathers are <u>big</u> like the little boy's father in the story. Let the children ask as many questions as they wish; however, make sure they know the concept of <u>big</u> and <u>little</u>.	2. Diga a los niños que les tiene un cuento muy bonito. Narre el cuento *Papá es grande,* poniendo énfasis en los conceptos de <u>grande</u> y <u>pequeño</u>. Pregunte a los niños si sus padres son <u>grandes</u> como el del niño del cuento. Deje que los niños hagan todas las preguntas que quieran, pero cerciórese que comprendan el concepto de <u>grande</u> y <u>pequeño</u>.
3. Take out the large pictures from the zoo lotto, and ask the children where these animals can be found. Identify all the animals, and tell the children a little about each one. See if they can make the sounds that these animals make. Let them talk about each animal, and ask them which one they like best. Do not put the pictures away since they will need them for another activity.	3. Saque las láminas grandes del juego de *lotto* del zoológico, y pregunte a los niños dónde se pueden encontrar estos animales. Identifique todos los animales, y diga a los niños algo sobre cada uno. Fíjese si pueden imitar los sonidos que estos animales hacen. Déjelos comentar sobre cada animal, y pregúnteles cuál les gusta más. No guarde las láminas, pues las necesitarán para otra actividad.

Procedure: English

4. Tell them they are going to work with pick-up sticks. Use the rhyme *"Tin Marín"* to choose who will be first to play the game. Explain to the children how the game is played, and give each one a turn. After everyone has played, put the sticks away.

5. Take out the zoo lotto for the children to play. Identify the animals on the cards before beginning the game. Then explain to them how to play. Play the game a few times before putting the cards away.

6. Let the children go to another part of the room, and give each child some stringing beads. Review the shapes and colors; then let them work with the beads as long as they wish. When they have finished, collect the beads making sure they all have been picked up.

7. Tell the children you have a surprise for them. Give each of them a piece of paper and crayons, and ask him to draw a zoo animal. Review all the animals before having the children start, pointing out

519

Procedimiento: Español

4. Diga a los niños que van a trabajar con los palitos para recoger. Use la rima "Tin Marín" para escoger quién va a ser el primero en empezar el juego. Explique a los niños cómo se juega, y dé a cada uno un turno. Después que todos hayan jugado, guarde los palitos.

5. Saque el juego de *lotto* del zoológico para que los niños jueguen con él. Identifiquen los animales en las tarjetas antes de empezar a jugar. Luego explíqueles cómo jugar. Jueguen varias veces antes de guardar las tarjetas.

6. Deje que los niños se reúnan en otra parte del cuarto, y dé unas cuentas para enhebrar a cada niño. Repase las formas y los colores; luego deje que trabajen con las cuentas el tiempo que quieran. Cuando hayan terminado, recoja las cuentas, asegurándose que no falte ninguna.

7. Diga a los niños que les tiene una sorpresa. Reparta una hoja de papel y creyones a cada niño, y pídale que dibuje un animal del zoológico. Repase cada animal antes de dejarlos comenzar, comen-

520

Year 2	Day 5
Week 33	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
certain characteristics of each one. Praise them for all their efforts, and, when they have finished, print their names and the names of the animals on the papers.	tando acerca de ciertas características de cada uno. Elogie a los niños por todos sus esfuerzos, y cuando hayan terminado, escriba el nombre de cada niño y del animal que ha dibujado en su papel.
8. As the children finish drawing, give them some playdough to work with, and suggest they make zoo animals. When they have worked for a while and you think they are getting tired, ask them to put the playdough away.	8. Según vayan terminando los niños, repártales la plastilina para que trabajen con ella, y sugiera que hagan animales del zoológico. Después que hayan trabajado por un rato y usted piense que ya se estén cansando, pídales que guarden la plastilina.
9. Have the group sing *"Los pollitos"* and *"Hasta mañana"* before they go home. Give them their playdough and drawings. Remind them where class will be on Monday. Encourage the children to say good-bye to each other and the host mother.	9. Pida al grupo que cante "Los pollitos" y "Hasta mañana" antes de irse a casa. Devuélvales su plastilina y sus dibujos. Recuérdeles dónde será la clase el lunes. Anime a los niños a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

WEEK 34

DAILY LESSON PLAN

Objectives

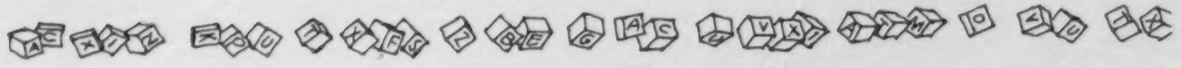
Self-avareness
Oral language development
Small and large muscle coordination
Color concepts
Shape concepts
Sensory perception (visual/taste)
Auditory memory
Cultural avareness

Activities

1. Sing *"Buenos días"* and *"Fray Felipe."*
2. Color Mexican and American flags.
3. Finger paint.
4. Play ball outside.
5. Taste cinnamon toast.
6. Look through the magnifying glass.
7. Tell the story *Whistle for Willie.*

Materials

Pictures: Mexican and American flags
Crayons
Ditto pictures: Mexican and American flags (D-66, D-111)
Tempera paint
Paper
Liquid starch
Newspapers
Smocks
Ball
Tasting experience materials (See Activity 5.)
Napkins
Magnifying glass
Book: *Whistle for Willie*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de formas geométricas
Percepción sensoria (visual/gusto)
Memoria auditiva
Concepto cultural

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "Fray Felipe."
2. Colorear las banderas de México y de los Estados Unidos.
3. Pintar con las manos y los dedos.
4. Jugar a la pelota afuera.
5. Probar pan tostado con canela.
6. Mirar con el lente de aumento (lupa).
7. Contar el cuento *Whistle for Willie.*

Materiales

Cuadros: banderas de México y de los Estados Unidos
Creyones
Dibujos mimeografíados: las banderas de México y de los Estados Unidos (D-66, D-111)
Pintura en polvo
Papel
Almidón líquido
Periódicos
Delantales o pecheras
Pelota
Materiales para la experiencia del gusto (Vea Actividad 5.)
Servilletas
Lente de aumento (lupa)
Libro: *Whistle for Willie*

Year 2	Day 1
Week 34	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them sing *"Buenos días,"* using the names of everyone present. Continue by singing *"Fray Felipe."* If the children would like to sing more, ask them to select songs.

2. Show the children the pictures of the Mexican and American flags. Review what the colors of each flag signify, and then show them the dittos. Remind them what colors to use, and then give each child some crayons. As they color, circulate and help anyone who needs assistance. Do not stress staying within the lines. Praise the children for all their efforts, and print their names on their papers.

3. Have the children spread newspapers on the floor for this activity. Remind them how to use their fingers and hands for the finger painting. Give each child a piece of paper, and spread some tempera and starch on it. Continue to praise them for

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Deje que canten "Buenos días," usando los nombres de todos los presentes. Continúen con "Fray Felipe." Si los niños quieren cantar más, deje que escojan las canciones.

2. Muestre a los niños los cuadros de las banderas de México y de los Estados Unidos. Repase el significado de los colores de cada bandera, y luego muéstreles los dibujos mimeografiados. Recuérdeles los colores que deben usar, y en seguida dé unos creyones a cada niño. Mientras colorean, camine entre ellos y ayude a los que lo necesiten. No es necesario que los niños coloreen dentro de las líneas. Elógielos por todos sus esfuerzos, y escriba sus nombres en sus papeles.

3. Deje que los niños extiendan periódicos en el piso para esta actividad. Recuérdeles cómo usar sus dedos y manos para pintar. Dé a cada niño una hoja de papel, y ponga en ella una poca de pintura en polvo y almidón. Continúe elogiándolos por su

Procedure: English

their work. When the children have finished, print their names with your finger on their papers. Have the host mother help them wash their hands. Take the group outside for the next activity.

4. Tell the children they will play a ball game. Have them sit on the grass. If there isn't any, ask them to stand. You will call someone's name and roll the ball to him; then he will call a name and roll the ball to that person; etc. Have them roll the ball faster and faster. Remind the children to listen very carefully for their names. After everyone has had a few turns and you think they are tired, talk about the color and shape of the ball.

5. Bring the group indoors, and tell them you have a surprise for them. They will help you prepare their tasting experience for today. For your group take half a loaf of bread, half a stick of butter, eight teaspoons of sugar, and some cinnamon. You

526

Procedimiento: Español

trabajo. Cuando los niños hayan terminado, escriba sus nombres con su dedo en sus papeles. Pida a la madre anfitriona que les ayude a lavarse las manos. Lleve al grupo para afuera para la próxima actividad.

4. Diga a los niños que van a jugar un juego de pelota. Deje que se sienten en el pasto. Si no hay, pida que se paren. Usted dirá el nombre de uno de los niños, y le rodará la pelota a él; en seguida él dirá un nombre y le rodará la pelota a ese niño, y así seguirá el juego. Pídales que rueden la pelota más y más aprisa. Recuerde a los niños que escuchen muy atentamente para oír sus nombres. Después que todos hayan tenido algunos turnos y le parezca que se estén cansando, hable acerca del color y la forma de la pelota.

5. Pase al grupo a la casa, y dígales que les tiene una sorpresa. Ellos le ayudarán a preparar lo que van a probar hoy. Para su grupo lleve medio paquete de pan, media barra de mantequilla, ocho cucharadas de azúcar, y una poca de canela. Necesitará

527

Procedure: Español

will need a toaster. Toast the bread, spread the butter at once, then sprinkle on sugar and cinnamon. Give each child a glass of milk, a piece of toast, and a napkin. If they like the toast, give them more. Talk about the shape, color, and taste (sweet or sour) of the toast, Encourage the children to tell you about the taste and why they like or dislike it.

6. Take out the magnifying glass, and show the children how to look through it. Show them how things look with the naked eye and then how they look magnified. Give everyone a chance to experiment; then tell the children you have a story for them.

7. Have the children sit around you for the story *Whistle for Willie.* Be enthusiastic, and let them ask questions about the story. Encourage oral language as much as possible. Point out certain things in the story which you feel are learning concepts for the children.

Procedimiento: Español

una tostadora. Tueste el pan, y úntele la mantequilla inmediatamente; luego agregue el azúcar y la canela. Dé a cada niño un vaso de leche, un pedazo de pan tostado, y una servilleta. Si les gusta el pan tostado, déles más. Hable acerca de la forma, el color, y el sabor (dulce o agrio) del pan tostado. Anime a los niños a que le digan del sabor y por qué les gusta o no les gusta.

6. Saque el lente de aumento (la lupa), y enseñe a los niños cómo usarlo. Muéstreles cómo se ven las cosas a simple vista y luego cómo se ven con el lente. Dé a todos la oportunidad de experimentar; en seguida diga a los niños que les tiene un cuento.

7. Siente a los niños alrededor de usted para escuchar el cuento *Whistle for Willie.* Sea entusiasta, y deje que le hagan preguntas acerca del cuento. Anime el desarrollo del lenguaje oral lo más que pueda. Señale ciertas cosas en el cuento que usted crea sean conceptos de aprendizaje para los niños.

Procedure: English

Tell the children it is time to go home. Return the finger-paint papers, and remind them where class will be tomorrow. Say good-bye to each of them, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.

530

Procedimiento: Español

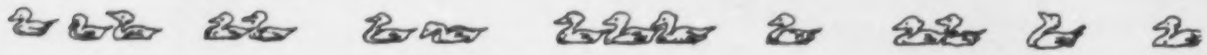
Diga a los niños que es hora de irse a casa. Devuélvales sus pinturas, y recuérdeles dónde será la clase mañana. Despídase de cada uno de ellos, y anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

531

Year 2	Day 2
Week 34	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Oral language development Small muscle coordination Color concepts Shape concepts Auditory perception Time concepts	1. Sing *"Patito, patito, color de café"* and *"Fray Martín."* 2. Paint with gadgets. 3. Talk on the telephone. 4. Play the clothespin game. 5. Play Little Duck. 6. Discuss season pictures. 7. Tell a story about an animal.	Smocks Gadgets: spools, small blocks, etc. Construction paper Newspapers Tempera paint: 2 or 3 colors 2 telephones Can or basket 10 clothespins Instructo kit: Seasons Book: about an animal



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores Concepto de colores Concepto de formas geométricas Percepción auditiva Concepto del transcurso del tiempo	1. Cantar "Patito, patito, color de café" y "Fray Martín." 2. Pintar con artefactos. 3. Hablar por teléfono. 4. Jugar con ganchos para tender ropa. 5. Jugar *Little Duck* (Pequeño Patito). 6. Discutir las láminas de las estaciones del año. 7. Contar un cuento acerca de un animal.	Delantales o pecheras Artefactos: carretas, bloques pequeños, etc. Papel de construcción Periódicos Pintura en polvo: 2 ó 3 colores 2 teléfonos Balde o canasta 10 ganchos para tender ropa Equipo *Instructo: Seasons* (Las estaciones del año) Libro: acerca de un animal

Procedure: English

1. Greet the children individually, and make them feel welcome. Encourage them to greet each other as well as the host mother. Have the children sing *"Patito, patito, color de café"* and *"Fray Martín."* If they wish to continue singing, let them choose the songs.

2. Have the children help you spread newspapers on the floor, and tell them they are going to gadget paint. Show them the gadgets and how to use very little paint on them. Give each child a sheet of construction paper, and have him share gadgets and the thick tempera. As they work, circulate and talk about the colors and shapes of the gadgets. When they have finished, print their names on the top left-hand corners of the papers, and let them aside to dry.

3. Show the children a phone, and tell them the parts--receiver, mouthpiece, dial. Show them how to be courteous when they answer the telephone; then have them pretend they are calling a friend. This

533

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y hágalos sentirse bienvenidos. Anímelos a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Pídales que canten "Patito, patito, color de café" y "Fray Martín." Si quieren continuar cantando, déjelos escoger las canciones.

2. Deje que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso, y dígales que van a pintar con artefactos. Muéstreles los artefactos, y enséñeles cómo usar muy poquita pintura en ellos. Dé a cada niño una hoja de papel de construcción, y procure que comparta los artefactos y la pintura espesa. Mientras trabajan, camine entre ellos y hablen acerca de los colores y las formas de los artefactos. Cuando hayan terminado, escriba el nombre de cada niño en la esquina izquierda superior de su papel, y ponga los papeles a un lado para que se sequen.

3. Muestre a los niños un teléfono, y dígales las partes--el auricular, la bocina, el disco para marcar. Enséñeles cómo contestar el teléfono con cortesía; luego déjelos jugar que le están llamando a un amigo.

534

Procedure: English

activity can be lots of fun with real telephones. Here is a sample conversation:

Teacher: Hello, John.
Child: Hello.
Teacher: How are you today?
Child: Fine, thank you. And you?
Teacher: Fine, thank you. It was nice talking to you, John. Good-bye.
Child: Good-bye.

You can also discuss colors, shapes, and the different kinds of telephones--pay telephones, house telephones, wall or desk phones.

Note: If the home does not have two telephones, the children can pretend.

4. Have the children go outdoors for this activity. Remind them how to play the clothespin game. Place a basket or bucket

Procedimiento: Español

Esta actividad puede ser muy divertida usando teléfonos verdaderos. La conversación puede ser así:

Maestra: Hola, Juan.
Niño: Hola.
Maestra: ¿Cómo estás hoy?
Niño: Muy bien, gracias. ¿Y usted?
Maestra: Bien, gracias. Gusto de saludarte, Juan. Adiós.
Niño: Adiós.

También pueden discutir los colores, las formas, y las diferentes clases de teléfonos--teléfonos públicos, teléfonos de domicilio, teléfonos de pared o de mesa.

Nota: Si la casa no tiene dos teléfonos, los niños pueden hacer el papel que sí los hay.

4. Deje que los niños salgan para afuera para esta actividad. Recuérdeles cómo se juega el juego con los ganchos para tender ropa.

Procedure: English

a few feet away. Give each child 10 pins, and see how many he can put in. Give everyone a few tries, before going on to the next activity.

5. Go back inside, and tell the children you have another game to play which is called Little Duck. A child is chosen to be the "hunter." The hunter, eyes closed, stands in front of the room with his back toward the others. All the other children are the ducks, and they are scattered around the room. Point to one child in the group who then says, "Quack, quack." The child who is the hunter turns arounds, tries to determine the direction of the sound, and points to the person he thinks said, "Quack, quack." The hunter shoots the duck with a "bang." He has two tries to guess who it was. Give everyone a few turns to be the hunter; then go on to the next activity.

Procedimiento: Español

Coloque una canasta o un balde a unos pies de distancia. Dé 10 ganchos a cada niño, y fíjese cuántos ganchos puede meter. Dé a todos varias oportunidades antes de continuar con la siguiente actividad.

5. Pase a los niños para adentro, y dígales que les tiene otro juego que se llama *Little Duck* (Pequeño Patito). Se escoge un niño para que sea el cazador. El cazador, con los ojos cerrados, se para enfrente del cuarto dando la espalda a los demás. Los démas niños hacen el papel de los patos, y se dispersan alrededor del cuarto. Señale a un niño del grupo, quien en seguida dirá: "Cuac, cuac." El niño que es el cazador se voltea, trata de adivinar de cual dirección viene el sonido, y señala al niño quien él cree fue el que dijo, "Cuac, cuac." Entonces el cazador le dispara un balazo al pato--"¡Bang!" El cazador tiene dos oportunidades para adivinar quién fue. Dé a todos la oportunidad de hacer el papel del cazador varias veces antes de empezar la próxima actividad.

Year 2	Day 2
Week 34	Page 5

Procedure: English	Procedimiento: Español
6. Take out the season pictures, and discuss each season. Ask the children if they know the season we are in now. Talk about the different signs of the seasons. Ask them if we need a coat for summer and which seasons require special clothing. Make this an interesting discussion, using your creativity in asking questions and encouraging responses.	6. Saque las láminas de las estaciones del año, y discuta cada estación. Pregunte a los niños si saben en cuál estación estamos ahorita. Hable acerca de los diferentes indicios de las estaciones. Pregunte si necesitamos un abrigo para el verano y cuáles estaciones requieren ropa especial. Haga esta discusión interesante, usando su creatividad en las preguntas y animando a los niños a que le respondan.
7. Have the children sit around you for the story you have chosen. Point out concepts for them to learn as you read the story, and encourage oral language as much as possible. Tell the children it is time to go home. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother.	7. Siente a los niños alrededor de usted para leerles el cuento que usted haya escogido. Comente sobre conceptos que quiere que aprendan mientras lee, y anime el desarrollo del lenguaje oral tanto como sea posible. Diga a los niños que es hora de irse a casa. Anímelos a que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Auditory memory
Visual memory
Traffic safety

Activities

1. Greet the children with the puppet.
2. Recite the rhyme *"La rosa es roja."* Do the finger play "Eency, Weency Spider."
3. Make montages.
4. Review traffic signals.
5. Bathe the doll.
6. Tell the flannel story *Tidy Mouse and Dirty Mouse.*
7. Review numbers with peg boards.
8. Play object lotto.
9. Work animal puzzles.

Materials

Puppet
Newspapers
Construction paper
Magazines
Paste
Doll
Towel, washcloth, soap
Small wash basin
Flannel board
Flannel figures: *Tidy Mouse and Dirty Mouse*
Peg boards and pegs
Object lotto
Animal puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores
Concepto de colores
Concepto de números
Memoria auditiva
Memoria visual
Precauciones sobre el tráfico

Actividades

1. Saludar a los niños con el títere.
2. Recitar la rima "La rosa es roja." Actuar el juego meñique *"Eency Weency Spider."*
3. Hacer *montages.*
4. Repasar las señales de tráfico.
5. Bañar a la muñeca.
6. Contar el cuento de franela *Tidy Mouse and Dirty Mouse.*
7. Repasar los números con tableros de clavijas.
8. Jugar *lotto* con objetos.
9. Armar rompecabezas de animales.

Materiales

Títere
Periódicos
Papel de construcción
Revistas
Pegadura o engrudo
Muñeca
Toalla, toallita, jabón
Lavamanos pequeño
Franelógrafo
Figuras de franela: *Tidy Mouse and Dirty Mouse*
Tableros de clavijas y clavijas
Object lotto
Rompecabezas de animales

Year 2	Day 3
Week 34	Page 2

Procedure: English

1. Take out the puppet, and greet each child with it, asking how he is. After you have greeted everyone, let as many children as possible use the puppet to greet their classmates or to ask any questions they choose.

2. See if the children remember the rhyme *"La rosa es roja."* Say it to them first before having them join in with you. Continue with the finger play "Eency Weency Spider," making sure the children do all the actions with you.

Eency Weency Spider
Went up the water spout;
Down came the rain and
Washed the spider out;
Out came the sun and
Dried up all the rain;
And the Eency Weency Spider
Crawled up the spout again.

Procedimiento: Español

1. Saque el títere, y salude a cada niño con él, preguntándole cómo está. Después que haya saludado a todos, dé la oportunidad a los niños de usar el títere para saludar a sus amiguitos y preguntarles cualquier cosa que deseen.

2. Vea si los niños se acuerdan de la rima "La rosa es roja." Dígala usted primero antes de pedirles que la acompañen. Siga con el juego meñique *"Eency Weency Spider,"* asegurándose que los niños participen en todas las mímicas con usted.

Eency Weency Spider
Went up the water spout;
Down came the rain and
Washed the spider out;
Out came the sun and
Dried up all the rain;
And the Eency Weency Spider
Crawled up the spout again.

Procedure: English

3. Have the children spread newspapers on the floor for this activity. Give them magazines so they can tear some pictures out--at least six pictures apiece. Put the magazines away, and give them each a sheet of paper and paste. Show the children how to make a montage by overlapping and pasting the pictures. Help anyone who needs assistance, and praise them for their hard work. When they have finished, print their names on the papers, and ask the host mother to help you wash their hands. Then pick up the newspapers and the other materials.

4. Review traffic signals with the children, making sure they understand the meaning of red, green, yellow. Be sure to tell them what to do when they see the different colors. Other rules of safety should also be discussed. For example, the children should never jaywalk. If they have to, they should cross with an adult, making sure it is safe.

544

Procedimiento: Español

3. Procure que los niños extiendan periódicos en el piso para esta actividad. Repártales unas revistas para que cada uno recorte por lo menos seis ilustraciones. Recoja las revistas, y dé a cada niño una hoja de papel y una poca de pegadura. Enséñeles cómo hacer un *montage* (montaje) sobreponiendo y pegando los cuadros. Ayude a los niños que lo necesiten, y elógielos por su buen trabajo. Cuando hayan terminado, escríbales sus nombres en sus papeles, y pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos. Luego recoja los periódicos y los demás materiales.

4. Repase las señales de tránsito con los niños, asegurándose que entiendan el significado de los colores rojo, verde y amarillo. Asegure decirles lo que deben hacer cuando ven los colores diferentes. Otras reglas de seguridad también se deben discutir. Por ejemplo, los niños nunca deben cruzar por en medio de la calle. Si es necesario hacerlo, deben cruzar acompañados por adultos, asegurándose que no haya peligro.

545

Year 2	Day 3
Week 34	Page 4

Procedure: English	Procedimiento: Español
5. Take the children to the table, and review good health habits. Talk about what you do when you get up in the morning--brush teeth, wash face and hands. Also discuss health habits after meals and before bedtime. Take out the doll, and tell the children they will help bathe the doll. See if they can tell you what they will need: soap, washcloth, and a towel. Put water in the basin, and give them all an opportunity to undress, bathe, dry, and dress the doll. When you have finished, emphazise the importance of cleanliness.	5. Pase a los niños a la mesa, y repase los buenos hábitos de la salud. Hable acerca de lo que se debe hacer cuando se levanta uno por la mañana--cepillarse los dientes, lavarse la cara y las manos. También discuta los hábitos de la salud después de comer y antes de acostarse. Saque la muñeca, y diga a los niños que van a ayudar a bañarla. Vea si le pueden decir qué van a necesitar: jabón, toallita, toalla. Llene el lavamanos con agua, y dé a todos la oportunidad de desvestir, bañar, secar, y volver a vestir a la muñeca. Cuando hayan terminado, dé énfasis a la importancia de la limpieza y el aseo.
6. Set up the flannel board in another part of the room, and tell the children the story *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. Since they have heard the story before, have them help by telling you what comes next. When you have finished, ask the class questions about the story, and again emphasize the importance of cleanliness.	6. Coloque el franelógrafo en otra parte del cuarto, y diga a los niños el cuento *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. Como ya han escuchado el cuento antes, anímelos a que le ayuden a narrarlo y a seguir la secuencia. Cuando hayan terminado, haga preguntas sobre el cuento, y vuelva a dar énfasis a la importancia de la limpieza.

Procedure: English

7. Give each child a peg board and some pegs. Tell the class to do specific tasks; example: "Put five red pegs on the first row. Put three blue pegs on the second row." As you do each row, check to see that everyone is responding correctly. Ask the host mother to help you check and to assist anyone having difficulty. Continue giving them tasks for a while; then tell them to take the pegs off the peg board and place them anyway they wish. After they have finished working with the pegs, be sure all of the materials are picked up and put away.

8. Play object lotto. Review how the game is played before beginning. Praise the children for their efforts, and let them play until they tire of the game.

9. Pass out animal puzzles, and let the children work with them as long as they wish. Have them exchange puzzles. Tell the children it is time to go home when you see

548

Procedimiento: Español

7. Reparta un tablero y unas clavijas a cada niño. Diga a la clase que haga tareas específicas; ejemplo: "Pongan cinco clavijas rojas en la primera fila. Pongan tres clavijas azules en la segunda fila." Mientras se hace cada fila, fíjese si los niños están respondiendo correctamente. Pida a la madre anfitriona que le ayude a supervisar y que ayude a los niños que tengan dificultad. Continúe dándoles tareas por un rato; luego dígales que quiten las clavijas de su tablero y que las coloquen como gusten. Después que terminen de trabajar con las clavijas, asegúrese que todos los materiales se recojan y se guarden.

8. Jueguen *object lotto*--la lotería de objetos. Repase con los niños cómo se juega antes de comenzar. Elogie a los niños por sus esfuerzos, y deje que jueguen hasta que se cansen del juego.

9. Reparta los rompecabezas de animales, y deje que los niños jueguen con ellos cuanto deseen. Procure que se intercambien los rompecabezas. Diga a la clase que es hora

549

Procedure: English	Procedimiento: Español
they each have finished two or more puzzles. Remind them where class will be tomorrow, and tell them it will be the last day of class before summer vacation. Encourage them to say good-bye to each other and to thank the host mother.	de irse a casa cuando vea que cada uno haya completado dos o más rompecabezas. Recuérdeles dónde será la clase mañana, y dígales que ese día será el último día de clases antes de las vacaciones de verano. Anímelos a que se despidan unos de otros y le den las gracias a la madre anfitriona.

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Oral language development
Small muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Shape concepts
Auditory memory
Cultural awareness

Activities

1. Sing "If You're Happy" and *"Mi muñeca."*
2. Discuss school.
3. Sponge paint.
4. Play to music.
5. Play the game Dog and Bone.
6. Play a story from the Laguna Language Series.
7. Review all shapes.
8. Count 1-10; review sets of 2 up to 10.
9. Recite the rhyme *"Chocolate."*

Materials

Puppet (optional)
Smocks
Tempera paint
Newspapers
Sponges
Flat tin containers
Paper
Musical instruments
Record player
Record: Mexican folk dances
Flat object such as an eraser
Record from Laguna Language Series: *La caperucita roja* or *Los tres osos*
Flannel shapes
Flannel board
Plastic chips
Molinillo

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje oral
Coordinación de músculos menores
Concepto de colores
Concepto de números
Concepto de figuras geométricas
Memoria auditiva
Concepto cultural

Actividades

1. Cantar *"If You're Happy"* y "Mi muñeca."
2. Discutir la escuela.
3. Pintar con esponjas.
4. Jugar al ritmo de la música.
5. Jugar el juego *Dog and Bone* (Perro y Hueso).
6. Tocar un cuento de la *Laguna Language Series.*
7. Repasar todas las figuras geométricas.
8. Contar del 1-10; repasar conjuntos de 2 hasta 10.
9. Recitar la rima "Chocolate."

Materiales

Títere (opcional)
Delantales o pecheras
Pintura en polvo
Periódicos
Esponjas
Platos extendidos de hojalata
Papel
Instrumentos musicales
Tocadiscos
Disco: Bailes regionales mexicanos
Objeto plano como un borrador
Disco del *Laguna Language Series: La caperucita roja* o *Los tres osos*
Figuras geométricas de franela
Franelógrafo
Fichas de plástico
Molinillo

Year 2	Day 4
Week 34	Page 2

Procedure: English

1. Greet the children with enthusiasm, and encourage them to greet each other and the host mother. If you wish, bring a puppet, and have them use it to ask each other their names. Have them sing "If You're Happy" and *"Mi muñeca,"* making sure they do all the actions with you. Encourage the host mother to sing with you and the children.

2. Tell the children you are going to have a lot of fun learning today. Remind them that today is the last day of class and that most of them will go into kindergarten next year. Tell them that in kindergarten they will continue to learn many interesting things. Let them know how much you have enjoyed having them in class this year.

3. Let the children help you spread newspapers on the floor for the sponge painting. Remind them how to sponge paint--put a small amount of thick paint on the sponge and dab it on a piece of paper. They may paint anything they want. Give each child a piece of paper, a sponge, and two colors

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y anímelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Si gusta, puede traer un títere y dejar a los niños que lo usen para preguntarse unos a otros sus nombres. Déjelos cantar *"If You're Happy"* y "Mi muñeca," asegurándose que hagan todos los movimientos con usted. Anime a la madre anfitriona a que cante con usted y los niños.

2. Diga a los niños que se van a divertir mucho aprendiendo hoy. Recuérdeles que hoy es el último día de clase y que casi todos van a entrar al kindergarten el próximo año. Dígales que en el kindergarten van a aprender muchas cosas de interés. Hágalos saber que para usted ha sido un placer el haberlos tenido en su clase este año.

3. Procure que los niños le ayuden a extender periódicos en el piso para pintar con esponjas. Recuérdeles cómo pintar de esta manera--se pone una poca de pintura espesa en la esponja y se aplica a una hoja de papel. Pueden pintar lo que deseen. Dé a cada niño un pedazo de papel, una esponja,

Procedure: English	Procedimiento: Español
of paint. As they work, circulate and talk to them, encouraging oral language. Praise them for their art. When they have finished, print their names on the papers, and set them aside to dry.	y dos colores de pintura. Mientras trabajan, camine entre ellos y háblelos, animando el desarrollo del lenguaje oral. Elógielos por sus esfuerzos artísticos. Cuando hayan terminado, escríbales sus nombres en sus papeles en letra de molde, y póngalos a un lado para que se sequen.
4. After the host mother has helped you wash the children's hands, let them stand for this activity. Take out the record player, and have them listen to the Mexican folk music. See if they can recognize the name of the song. Tell them if they do not know. Pass out the musical instruments, and show them how to use each one. As you play the record again, have them play the instruments. Let them exchange instruments as you play the record for the third time. You may turn the record over so they can listen to another song and play their instruments.	4. Después que la madre anfitriona le haya ayudado a lavarles las manos, deje que los niños se paren para esta actividad. Saque el tocadiscos, y deje que escuchen la música de un baile mexicano. Vea si pueden reconocer el disco y decir el nombre del baile. Dígales el nombre si no lo saben. Repártales los instrumentos musicales, y enséñeles cómo usar cada uno. Mientras toca el disco otra vez, procure que los niños toquen los instrumentos. Déjelos intercambiar los instrumentos mientras usted pone el disco por tercera vez. Puede tocar el otro lado del disco para que escuchen otra canción y toquen sus instrumentos otra vez.
5. For this activity you will need a flat object such as an eraser. The children will sit on chairs in a circle. One child,	5. Para esta actividad necesitarán un objeto plano como un borrador. Los niños se sentarán en sillas en un círculo. Un niño,

Year 2	Day 4
Week 34	Page 4

Procedure: English

the "dog," will have the eraser, the "bone," under his chair. He closes or covers his eyes, pretending to be asleep. Then you will choose a child to tiptoe and take the bone, return to his place, and hide the bone. Immediately, all the children will say, "Ready." The dog will awaken and have three turns to guess who has the bone by asking individual children, "Do you have my bone?" The children answer, "No, I don't have your bone," or "Yes, I have your bone." The dog has three guesses; if he guesses correctly, the child with the bone **has to be the dog. Continue this game until you feel the children have played enough. Then discuss the children's own** experiences with dogs and why dogs like to chew bones.

6. Have the children listen to one of the stories from the Laguna Language Series. Tell them briefly about the story you have chosen, and have them listen to it very attentively. Encourage as much oral language as possible in the discussion after or during the story.

Procedimiento: Español

"el perro," tendrá el borrador, "el hueso," debajo de su silla. El cerrará o se cubrirá los ojos, fingiendo estar dormido. Luego usted escogerá a un niño para caminar en puntillas y coger el hueso, regresar a su lugar y esconderlo. Inmediatamente, todos los niños dirán, "Listo." El perro despertará y tendrá tres turnos para adivinar quién tiene su hueso, preguntando a cada niño: "¿Tienes mi hueso?" El niño contestará, "No, yo no tengo tu hueso," o "Sí, yo tengo tu hueso." Si el perro adivinia correctamente, el niño que tiene el hueso tendrá la oportunidad de ser el perro. Continúe este juego hasta que crea que los niños lo han jugado bastante. En seguida discuta las experiencias de los niños con perros y por qué a los perros les gusta morder huesos.

6. Deje que los niños escuchen uno de los cuentos del *Laguna Language Series*. Dígales brevemente algo del cuento que usted escogió, y procure que los escuchen muy atentamente. Anime el desarrollo del lenguaje oral lo más que pueda en la discusión durante o después del cuento.

Procedure: English

7. While you have the children's attention, place the flannel shapes on the board. Give individual children tasks. For example, "Juan, put the red circle on the board." Use this activity to review shapes. You can also point out shapes visible around the room. Remind the children to go over the shapes this summer.

8. Give each child ten plastic chips, letting him count them for you out loud. First, have the children place as many chips as you say in front of them. If you wish, give them individual tasks. For example, ask one child to count five, another to count three, etc.

   Give the children more chips for the sets. Have them make sets of two, four, six, eight. Give them plenty of time to do each task. Make sure they place the correct number of chips in each set. Help those children who need help, and praise all of them for trying. To collect the chips, ask them

559

Procedimiento: Español

7. Mientras tiene la atención de los niños, coloque las figuras de franela en el franelógrafo. Dé tareas a niños individuales. Por ejemplo, "Juan, coloca el círculo rojo en el franelógrafo." Use esta actividad para repasar las figuras geométricas. También puede comentar sobre las formas que están a la vista alrededor del cuarto. Recuerde a los niños que repasen las formas durante el verano.

8. Dé a cada niño diez fichas de plástico, procurando que se las cuente en voz alta. Primero pida que los niños coloquen el número de fichas que usted mencione enfrente de ellos. Si usted desea, déles tareas individuales. Por ejemplo, pida a un niño que cuente cinco, a otro niño, tres, etc.

   Reparta más fichas a los niños para los conjuntos. Procure que formen conjuntos de dos, cuatro, seis, ocho. Déles bastante tiempo para cada tarea. Asegúrese que coloquen el número correcto de fichas en cada conjunto. Ayude a los niños que lo necesiten, y elogie a todos por sus

560

Procedure: English	Procedimiento: Español
individually to bring a certain number of chips to you. For example, "Juan, bring me seven chips. María, bring me five." Continue until all the chips are collected.	esfuerzos. Para recoger las fichas, pídales individualmente que le entreguen un cierto número. Por ejemplo, "Juan, tráeme siete fichas. María, tráeme cinco." Continúe de esta manera hasta que todas las fichas hayan sido recogidas.
9. As a final activity, see if the children remember the *molinillo,* the Mexican beater. Show it to them, and, as you use it, say the rhyme *"Chocolate."* Then give it to a child to use as you and the rest of the children repeat the rhyme. Be sure everyone has a turn to use the *molinillo.*	9. Como última actividad, vea si los niños se acuerdan del molinillo, el batidor mexicano. Muéstreselos, y mientras lo usa, diga la rima "Chocolate." Luego déselo a un niño para que lo use él mientras usted y los demás niños repiten la rima. Asegúrese que todos tengan su turno para usar el molinillo.
Tell the children it is time to go home. Tell what a wonderful time you have had teaching them and what good students they have been. Encourage them to continue going over things they have learned during the year. Tell them you will miss them. Surely, you will notice the difference in the children from the beginning of the year until now--new skills, taller, older. Say good-bye to the children, and have them say good-bye to the host mother.	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Dígales que pasó un tiempo maravilloso enseñándoles, y que todos han sido muy buenos alumnos. Anime a todos a que sigan repasando las cosas que aprendieron durante el año escolar. Dígales que los va a extrañar mucho. Seguramente usted notará la diferencia en los niños desde el comienzo del año hasta ahora--nuevas habilidades, más altos, menos tímidos. Despídase de los niños, y procure que se despidan de la madre anfitriona.

Since this is the last day of classes, plan activities such as a field trip, an end-of-the-year party, etc.

Como éste es el último día de clases, planee actividades como excursiones educativas, fiestas de fin de año, etc.

321

MATERIALS DEVELOPED BY THE
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL
EDUCATION PROJECT

1. *The Daily Curriculum Guide*--a two-year daily curriculum for preschool Spanish-speaking children. Each daily lesson is written in Spanish and English and gives complete details on the lesson objectives, materials, and activities. The curriculum is based on a language maintenance model in which Spanish is used as a means to develop basic concepts, skills, and attitudes.

2. *Daily Curriculum Supplement*--includes songs, rhymes, stories, ditto patterns, flannel patterns, etc., which are used in *The Daily Curriculum Guide*. A materials list provides a quick reference for planning.

3. *Planning the Program with the Home Tutor*--This manual presents an overview of the program and outlines procedures for setting up similar programs. Suggestions for selecting and training home tutors are provided. Evaluation instruments and complete listings of required commercial materials are also included. Narration for the slide-tape presentation appears in this manual.

4. *Instructional Guide for the Home Tutor*--This book provides basic information about *The Daily Curriculum Guide*. Suggestions about classroom planning and working with children are included.

5. *Cassette Tape: Songs*--includes Spanish and English songs which appear in *The Daily Curriculum Guide*. Two vocalists accompanied by piano sing the songs.

6. *Slide-Tape Presentation* (English version and Spanish version)--an audiovisual overview of the program in operation.

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1978-0-776-725